Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Duyệt xét bao quát toàn bộ vấn đề VN nhân việc thay đổi người cầm đầu tại Bắc Việt

NIXON HỌP BỘ THAM MƯU BÀN XÉT HÀNH ĐỘNG MỚI VỀ HÒA-BÌNH

Năm Thứ 6 ★ Số 1.653 ● Thứ Năm 11-9-1969 (Ngày 30 Tháng BẢY Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ○ ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ◉ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

● BẠCH CUNG KHÔNG NHẬN MÀ CŨNG KHÔNG CHỐI TIN TIẾT LỘ CHO BÁO CHÍ:

Mỹ có thể đề nghị ngưng bắn và rút quân với mức lẹ hơn

○ **Phe Dân Chủ bắt đầu chỉ trích Tổng thống Nixon rút quân nhỏ giọt để phục vụ cuộc tranh cử.**

HOA THỊNH ĐỐN, 10-9 (AP).— TT Nixon sẽ thảo luận với cố vấn quân sự và dân sự cao cấp vào ngày thứ Sáu để duyệt xét toàn thể tình hình tại VN.

Cùng hội họp với Tổng thống sẽ có Ngoại trưởng William P. Rogers, Bộ trưởng Quốc Phòng Melvin R. Laird, Cố vấn An ninh Quốc gia Henry A. Kissinger, Giám đốc Cơ quan Tình báo Trung ương Richard Helms, Đại sứ Hoa kỳ tại VN Ellsworth Bunker, Chủ tịch Ủy ban Tham mưu Hỗn hợp Liên quân Tướng Earle G. Wheeler, Tư lệnh Lực lượng Hoa kỳ tại Thái Bình Dương Đô đốc John Mc Cain và Tư lệnh Lực lượng Hoa kỳ tại VN, Tướng Creighton Abrams, vị này sẽ rời Saigon vào ngày mai.

Tham vụ Báo chí Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết, vào ngày hôm qua, là các nhân vật quan trọng đó đã được triệu tập để thảo luận về chiến cuộc VN. Trong nhiều vấn đề được đem thảo luận trong cuộc duyệt xét này sẽ có vấn đề thay thế quân đội tại Nam VN.

Ông cho hay là về ngày tháng công bố quyết định của Tổng thống về việc thay thế quân đội chiến đấu Hoa kỳ bằng đơn vị VNCH có thể có trong tương lai chưa được ấn định.

Tuy nhiên ông không gạt bỏ việc có thể loan báo rút quân đợt 2 trong vòng vài ngày sau phiên họp trên.

Có những dấu hiệu đây là cuộc duyệt xét bao quát nhất về VN từ trước tới nay của TT Nixon kể từ khi ông lên làm tổng thống. Cuộc duyệt xét này có lẽ cũng bao gồm cả những ảnh hưởng gây nên do việc thay đổi giới lãnh đạo tại Hanoi vì cái chết của Hồ chí Minh.

Ông Ziegler nói cuộc hội họp trên đã được Tổng thống Nixon cứu xét trong nhiều tuần qua.

Tổng thống Nixon đã hội kiến với ĐS Bunker vào chiều ngày hôm qua tại Bạch Cung.

Cuộc duyệt xét chung sẽ khai diễn sau cuộc họp của Hội đồng An ninh Quốc gia tại Bạch Cung trong hai ngày kế tiếp nhưng ông Ziegler cho hay những buổi họp vào ngày hôm nay và ngày mai sẽ không thảo luận tới vấn đề VN.

Ô. Ziegler coi là «phỏng đoán» các tin tức báo chí nói rằng Hoa kỳ sẽ không gia tăng mức độ chiến đấu nếu BV cũng không gia tăng sau ba ngày ngưng bắn để để tang Hồ chí Minh chấm dứt.

Được hỏi đặc biệt về một tin của tờ Nữu Ước Thời Báo rằng Hoa kỳ sẽ «góp phần của mình» trong việc giảm thiểu mức độ chiến đấu, ông Ziegler cho biết không có cuộc họp báo nào giữa các ký giả và một viên chức tòa Bạch Cung nào để có thể gây ra nguồn tin này được. Tin này trích dẫn các nguồn tin «của những người ở cấp bực cao cấp trong chính phủ».

Tin này cho biết Hoa kỳ coi việc ngưng bắn như là «1 cơ hội để Bắc Việt giảm mức độ chiến đấu và như là 1 sự trắc nghiệm việc Bắc Việt sẵn sàng xuống thang».

Ông Ziegler cho biết tin này, đọc toàn bộ của nó, «không phản ảnh những quyết định mà Tổng Thống Nixon đã đưa ra.»

Tuy nhiên, ông nêu lên rằng ông Nixon, trong bài diễn văn ngày 14

1 XEM TIẾP TRANG 12

Phiên nhóm kỳ tới có thể sẽ bị hoãn lần nữa

Phái đoàn V. N. công bố ở Ba Lê nhận định về di chúc của Hồ

BA LÊ, 9-9 (AFP).— Di chúc của chủ tịch BV Hồ chí Minh được công bố hôm nay ở Hanoi phản ảnh mối lo ngại, trong đó hai vấn đề quan trọng đối với chế độ Hà nội làm ông lưu ý tới. Đó là cuộc tranh chấp Nga-Hoa và sự thống nhất nội bộ đảng. Các giới thân cận phái đoàn VNCH tại hội nghị Balê cho biết như trên.

Thực vậy, giới trên nhấn mạnh là áp lực của Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh gây nên một chiều hướng đối nghịch nhau, sẽ tạo thành một vấn đề sống còn đối với sự độc lập của chế độ Hanoi.

Mặt khác, sự nhấn mạnh của Hồ chí Minh đối với sự đoàn kết chứng tỏ rằng ông đã tiên liệu vấn đề kế vị sẽ khó giải quyết và có thể tạo nên những khó khăn.

Ngoài ra, người ta đề cập đến giọng điệu cứng rắn của tài liệu được công bố ở Hà nội. Sau [illegible] năm chiến tranh, do CS phát động ở miền Nam, bao nhiêu người chết và tàn phá, nhân dân VN Bắc cũng như Nam đều mong muốn hòa bình. Giới thân cận phái đoàn VNCH nhận định là trong lời di chúc đó, người ta không tìm thấy một viễn ảnh hòa bình nào, một hy vọng hòa bình nào. Sau cùng, trong các giới Nam VN, người ta cho rằng trong bản văn đó, Hồ chí Minh chứng tỏ mình là người cộng sản hơn là người quốc gia, và mục tiêu cách mạng thế giới của ông ta không ngừng lại trong phạm vi quốc gia.

Phiên nhóm kỳ tới

BA LÊ, 9-9 (AFP).— Theo các dấu hiệu nhận được trong các giới thân cận cuộc hội đàm Ba Lê, các trưởng phái đoàn BV và VC là Xuân Thủy và Nguyễn thị Bình, hiện ở Hanoi dự tang lễ Hồ chí Minh, chắc sẽ chưa trở lại Balê để dự phiên họp tới vào thứ Năm tuần này.

Phái đoàn BV khác sẽ do Hà Văn Lâu đại diện còn VC thì do Đinh Bá Thi.

Cũng có tin đồn nói phiên họp có lẽ không khai diễn như đã dự liệu vào ngày thứ [illegible] và có thể phải hoãn lần nữa.

Tin này chưa được [illegible] phái đoàn tham dự hội nghị xác nhận. Tại phái đoàn Mỹ, người ta chỉ nhắc lại rằng thủ tục dự trù việc hoãn phiên họp sẽ có tính cách đương nhiên nếu một phái đoàn yêu cầu, nhưng việc chọn ngày mới thì phải có các phái đoàn đồng ý.

Thông tín viên Nhật ở Bắc Kinh : Tuy nói cứng nhưng TC không thể không thay đổi chính sách VN

TC sẽ chịu dự hội đàm Ba Lê về Việt Nam vì không ai thay được Hồ để kéo dài chiến tranh

○ Trước khi chịu dự hội đàm TC còn làm đủ mọi cách để đẩy mạnh cuộc chiến tranh

● TC hô hào mọi người CS thế giới nổi dậy thanh toán bọn lãnh tụ thân Nga

ĐÔNG KINH, 10-9 (UPI).— Một thông tín viên Nhật Bản tại Bắc Kinh loan tin là TC có thể được mời tham dự hòa đàm Ba Lê.

Thông tín viên trên nói cái chết của họ Hồ có thể gây nên một ảnh hưởng bất lợi cho chính sách hiếu chiến của họ Mao về chiến tranh giải phóng quốc gia trên khắp thế giới.

Nguồn tin này nói mặc dầu Bắc Kinh chính thức loan báo tiếp tục tình chiến hữu với BV sau khi Hồ chết, nhưng hiện nay những sự thay đổi tế nhị trong chính sách đối với BV xem như không thể tránh được. Thông tín viên Nhật nói rõ thế là BK sẽ được mời tham dự hòa đàm Ba Lê vì TC trước đây là 1 trong số các nước ký kết Hiệp ước Genève năm 1954.

Thông tín viên trên nhấn mạnh rằng đối với giới lãnh đạo TC, họ Hồ chết là 1 sự thiệt hại hầu như không thay thế được, đó là 1 đòn nặng đánh vào chính sách quốc tế của TC căn cứ vào đường lối «nhân dân tranh đấu giải phóng». Cuộc chiến tại VN là 1 trường hợp thí nghiệm cho lý thuyết chiến tranh nhân dân của họ Mao và chính TC luôn luôn thúc đẩy cộng sản VN hãy chiến đấu chống «xâm lăng Mỹ» cho đến thắng lợi cuối cùng.

Thông tín viên Nhật nói TC từ trước đến nay «tiếp tục coi thường mọi sáng kiến hòa bình của Hoa Kỳ, nhưng hiện nay đang phải đề cao cảnh giác mạnh hơn chống lại 1 giải pháp hòa bình cho chiến cuộc VN».

Tin trên nói những lực lượng được TC ủng hộ tại Á Châu, nhất là tại Thái, Lào và Mã lai Á sẽ bị ảnh hưởng nhiều nếu chiến tranh VN chấm dứt. Lẽ dĩ nhiên TC còn phải làm đủ mọi cách để chặn đứng mối hiểm họa do biến cố trên gây ra có thể ảnh hưởng tới các cố gắng của TC nhằm duy trì các phong trào chống đế quốc và phe xét lại tại quốc nội.

TC hô hào

ĐÔNG KINH 10-9 (AP)— Hôm thứ tư, Trung Cộng ủng hộ lời kêu gọi của một binh sĩ hải quân Trung Cộng thúc dục những người CS trên thế giới nổi lên chống lại các đảng CS của mình, nếu các tổ chức ấy đi theo quan niệm Nga xô về chủ nghĩa CS.

Tân Hoa Xã Bắc Kinh phân phát ở Đông Kinh các đoạn trích dẫn của một bài báo do một binh sĩ hải quân TC thuộc hạm đội Đông Hải viết. Bài báo này đã được đăng tải trên tờ Nhân Dân nhật báo ở Bắc Kinh.

Bài báo viết rằng : «Một sự đổ vỡ hoàn toàn phải xảy ra, một cuộc tranh đấu quyết liệt phải được phát động chống lại bọn xét lại phản bội.

«Nếu không có sự đổ vỡ ấy với cuộc tranh đấu chống lại bọn cơ hội chủ nghĩa, thì sẽ không thể có sự bành trướng của chủ nghĩa Mác xít và phong trào cộng sản quốc tế».

Dưới con mắt TC, đảng CS Nga Xô và các đảng CS khác theo chính sách tương tự như Nga Xô đều là bọn theo chủ nghĩa xét lại, cơ hội chủ nghĩa đã chiếm đoạt quyền bính của đảng.

Bài báo viết tiếp : «Đó là yêu cầu của thời đại, yêu cầu của cách mạng và yêu cầu của nhân dân mà những người cách mạng trong những đảng Cộng sản và công nhân nên nổi dậy tách khỏi đảng ấy để chống lại chủ nghĩa xét lại và tái lập các đảng cách mạng trung thực của giai cấp vô sản vì quyền bính đã bị bọn xét lại, bọn phản bội chiếm đoạt».

1 DÂN BIỂU MỸ dọa sẽ làm mạnh ngăn cấm đồngminh giao thương với BV

HOA THỊNH ĐỐN 9-9 (UPI)— Hôm nay, dân biểu Chamberlain tuyên bố ông sẽ đề nghị 1 hành động mạnh mẽ hơn để các quốc gia không CS ngừng giao thương với BV.

Ông nói bộ Quốc Phòng Mỹ đã cho biết rằng trong suốt tháng 8 qua chỉ có 6 tàu buôn của các quốc gia không CS tới BV gồm 4 chiếc mang cờ Anh và 2 chiếc mang cờ Chypre.

Ông nói «tôi sẽ tiếp tục đề nghị 1 hành động mạnh mẽ hơn để chấm dứt việc các tàu mang cờ thế giới tự do giao thương với kẻ thù».

Rời Hànội về Nam Vang

Sihanouk loan báo Phạm văn Đồng sắp viếng Cao Miên

HANOI 10-9 : Sáng nay Sihanouk đưa bộ hạ rời Hà nội về Nam Vang đã tuyên bố rằng được dự tang lễ họ Hồ là một vinh dự lớn và là một cảm xúc mạnh mẽ đối với ông ta.

Sihanouk nhắc lại rằng chính phủ Nam Vang ủng hộ lập trường 4 điểm và giải pháp 10 điểm của CSVN tại hội đàm Balê.

Sihanouk cũng loan báo Phạm văn Đồng đã nhận lời mời thăm Cao Miên trong những ngày sắp tới. Ông ta

8 XEM TIẾP TRANG 12

Trận đánh lớn nhất ở Trung Đông sau cuộc chiến tranh 6 ngày

Do Thái đổ bộ chớp nhoáng lên Ai Cập bắn phá rồi rút hết 10 giờ sau

▽ *Hạ 100 quân Ai Cập, phá nhiều cơ sở, Hải và Không quân Ai Cập bất động*

▼ *Mặt trận giải phóng Palestine cấm du khách đáp máy bay Do Thái*

TEL AVIV, 9-9 (Reuter).— Vào ngày thứ Ba, Do Thái đã mở một cuộc tấn công bằng hải, không lực và chiến xa, đổ bộ lên vùng duyên hải phía đông vịnh Suez từ El Khasayer tới mũi Zaasaran trên một bờ biển dài 50 cây số. Một thông cáo quân sự Do Thái nói rằng lực lượng hành quân theo kế hoạch đã rút lui vào lúc trưa, sau khi gây tổn thất nặng nề cho lực lượng Ai Cập trong vùng.

Đây là cuộc tấn công lớn nhất kể từ chiến tranh 6 ngày vào năm 1967 và kéo dài trong 10 tiếng đồng hồ. Một phi cơ Do Thái bị bắn hạ vì hỏa lực dưới đất.

Thông cáo nói rằng cuộc tấn công trên tiếp theo các hành động xâm lăng liên tục của Ai Cập trong vùng vịnh Suez.

Về tổn thất của Ai cập, Do Thái loan báo hạ lối 100 binh sĩ Ai cập, thiêu hủy nhiều tiền đồn, căn cứ ra đa và các cơ sở khác.

Thông cáo của Do Thái còn nói rằng lực lượng Do Thái chỉ gặp sự kháng cự ở trên bộ, còn không lực và hải quân Ai cập không can thiệp được.

Thông cáo cho biết là lực lượng hành quân đã trở về căn cứ an toàn, chỉ có 1 binh sĩ bị thương nhẹ. Nhưng một phát ngôn viên Ai cập nói rằng cuộc tấn công của Do Thái đã bị Ai Cập đẩy lui. Ai cập còn cho biết đã bắn hạ 3 phi cơ Do Thái và bắn chìm 2 tàu đổ bộ.

Trong khi đó, nhà cầm quyền Ai cập cũng như các cơ quan thông tin ở Le Caire cho tới nay vẫn còn giữ im lặng hoàn toàn đối với những biến cố xảy ra tại đường ngưng bắn giữa Ai cập và Do Thái.

Đời sống vẫn tiếp tục bình thường ở Le Caire. Đài phát thanh Ai cập phát thanh chương trình thường lệ. Các ký giả ngoại quốc đã được triệu tập lúc 18 giờ (địa phương) tại trung tâm báo chí. Cuối cùng, thông tấn Trung Đông vừa mới thông báo vụ trên cho tướng ODD Bull, trưởng phái đoàn quan sát viên LHQ tại Trung Đông.

Ai Cập tấn công ngoại giao

LE CAIRE 9-9 (UPI).— Nguồn tin tại đây hôm nay cho hay TT Nasser Ai Cập khởi sự 1 cuộc tấn công ngoại giao để được sự ủng hộ của các nước trung lập.

Tổng trưởng Lao động Ai Cập Rifaat, hiện đang ở Hà Nội dự tang lễ họ Hồ cũng được lệnh hội đàm với các nhà lãnh đạo Cao miên, Nam dương, Hồi quốc, Ấn độ và A phú Hãn.

Ông Rifaat mang các thông điệp của Nasser gửi cho giới lãnh đạo các nước trên.

MTGP Palestine đe dọa

AMMAN 9-9 (AFP).— Mặt trận giải phóng Palestine hôm nay tuyên bố trong một cuộc họp báo là sẽ không chịu trách nhiệm về sinh mạng các du khách ngoại quốc sử dụng các phương tiện giao thông của Do Thái, ngay cả sinh mạng của những người hợp tác với Do Thái hay các tổ chức Do Thái.

Mặt trận Palestine còn nhấn mạnh là tất cả các thường dân tại Do Thái sẽ được liệt vào các mục tiêu tới đây của Mặt trận vì Mặt trận xem những thường dân là quân đội trừ bị của đối phương. Mặt trận Palestine nhắc lại các hoạt động của Mặt trận mới đây tại Bonn, La Haye và Bruxelles là để cảnh cáo các tổ chức Do Thái và đế quốc.

Phát ngôn nhân của mặt trận nói 1 giai đoạn mới «các hành quân cứng rắn» có tính cách nghiêm trọng sẽ khai diễn gần đây.

Nga lấy tên Hồ đặt cho một số tàu bè, công trường

Cộng Sản buộc dân chúng Bắc Việt thực hiện 5 lời thề của Cộng Sản

HÀNỘI, 9-9.— 250 ngàn người Việt tại miền Bắc tụ tập tại Công trường Ba Đình vào hôm nay để dự lễ truy điệu họ Hồ đều phải đọc 5 lời thề do ban chấp hành trung ương đảng CS nêu lên.

Lời thề thứ nhất là cương quyết đẩy mạnh và kéo dài chiến tranh để thôn tính miền Nam, bảo vệ miền Bắc, thống nhất 2 miền cho CS cai trị.

Lời thề thứ 2 là hoàn thành xây dựng «xã hội chủ nghĩa» tại miền Bắc và sau đó cả miền Nam.

Lời thề thứ 3 là cương quyết giữ sự thống nhất của đảng CS như giữ con ngươi của mắt.

Lời thề thứ tư là khôi phục sự thống nhất của thế giới CS, ủng hộ phong trào khuynh đảo của CS tại các nước.

Lời thề thứ 5 là học tập gương CS triệt để của Hồ.

VC tưởng niệm Hồ

SAIGON 9-9 (Reuter).— Đài phát thanh VC nghe được tại Saigon cho hay 1 ngàn người đại diện cho

11 XEM TIẾP TRANG 12

Hoàng quân Lào tấn công vào căn cứ của C.S.

VẠN TƯỢNG 9-9 (Reuter) : Tham mưu trưởng quân đội Ai Lao tướng Oudone Sananikone hôm nay loan báo một cuộc hành quân quan trọng đang khai diễn tại vùng Đồng Chum, Tây Bắc Ai Lao.

Tướng Sananikone không cho biết chi tiết về cuộc hành quân nhưng nói quân đội chính phủ đã không gặp sức kháng cự của quân lực BV.

Trong ngày gần đây, các nguồn tin có thẩm quyền ghi nhận quân BV hoạt động tại vùng này đã giảm bớt nhưng không biết các đơn vị BV đã rút đi đâu.

Các trận mưa lớn tại khắp nước Lào trong mấy tháng qua đã tạo ra những khó khăn vận tải đối với quân BV và Pathet Lào, vì lẽ đó nên quân CS đã tránh né giao chiến với quân chính phủ.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Lý Tiên Niệm gặp Nguyễn Hữu Thọ

ĐÔNG KINH 10-9 (AP).— Tân Hoa xã TC loan tin Phó Thủ tướng TC Lý Tiên Niệm và 2 nhân viên trong phái đoàn TC hội kiến với Nguyễn hữu Thọ.

Trong cuộc hội kiến, họ Lý nói với Thọ là «TC cương quyết ủng hộ CSVN» trong cuộc chiến tranh tại Nam VN.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Tài liệu CS xác nhận nhiều Cộng quân tìm cách tự giải phóng

Có 54 trường hợp tự gây thương tích riêng tại bệnh viện 211 Tây Nguyên

● *Quân lực VN khám phá nhiều hầm vũ khí ở Quảng Trị, Long An*

★ *Mỹ tiếp tục yểm trợ quân lực VN về phi cơ và pháo binh*

SAIGON, 10-9.— Một số cán binh CS tại vùng Tây nguyên đã tự ý gây thương tích để trốn tránh nhiệm vụ chiến đấu. Một số khác là đào ngũ trốn về Bắc, hoặc bất tuân lệnh chiến đấu.

Người ta được biết những sự kiện trên qua một số tài liệu CS vừa bị quân ta tịch thu tại Kontum. Tài liệu đã nêu rõ tình trạng vô kỷ luật và tâm trạng hoang mang trong hàng ngũ cán binh CS.

Căn cứ theo tài liệu, có tất cả 54 trường hợp tự thương của Cộng quân được chính thức ghi nhận ngay tại bệnh viện 211 thuộc Mặt trận B 3 của CS tại vùng Tây nguyên. Thành phần tự thương gồm có 20 tên từ 17 đến 20 tuổi, 18 tên từ 21 tới 25, 12 tên từ 26 đến 30, 2 tên từ 31 đến 35 và 2 tên trên 35 tuổi. Nếu tính theo trường hợp tự thương thì có 60o/o trường hợp tự thương trong khi đang chiến đấu và 40o/o trường hợp tự thương trước khi xuất trận.

Đa số các cán binh tự thương này đều dùng súng AK hoặc CKC để tự bắn vào tay hoặc chân. Ngoài ra có tên còn dùng cả trung liên, súng lục, kíp nổ, lựu đạn, dao và cuốc xẻng.

Các tài liệu nêu rõ lý do của tình trạng vô kỷ luật này là sự chết, sự khổ, sự phải hy sinh cho 1 lý tưởng mơ hồ. Đa số cán binh CS đều muốn được sống để [illegible] với gia đình.

Theo 1 biên bản của cộng quân, tên Nguyễn ngọc Tư thuộc trung đoàn 28 CS cùng một số tên khác đã đào ngũ, trốn trong rừng rồi đi ăn cướp để sống, cả năm sau mới bị bắt lại. Một cán bộ CS tên Thu đã cưỡng hiếp đồng đội khi 2 người cùng đi công tác. Một số tên địch thuộc trung đoàn 101 đã đào ngũ trốn về Bắc đến binh trạm 78 thì bị bắt lại.

Tình hình chiến sự

Trong khoảng thời gian từ 1 giờ sáng ngày 8-9 đến 14 giờ ngày 10-9 1969 nghĩa là 61 giờ sau giờ VC đề nghị hưu chiến, QLVNCH đã ghi nhận được 35 hoạt động địch nhắm vào Quân Lực và thường dân.

Số hoạt động này gồm 12 vụ pháo kích, 9 khuấy rối, 5 tấn công, 3 vụ đột nhập ấp tân sinh, 3 vụ phá hoại, 2 vụ khủng bố và 1 hoạt động tuyên truyền.

Các hoạt động nêu trên đã làm cho 27 binh sĩ tử thương và 55 binh sĩ khác bị thương. Ngoài ra còn có một cán bộ XDNT tử thương 8 người khác bị thương (gồm 4 thường dân, 3 NDTV và 1 cán bộ XDNT) và 5 người khác bị bắt cóc (gồm 3 thường dân và 2 NDTV).

Ngoài ra, Bộ Tư lệnh quân sự đồng minh còn cho biết cũng trong thời gian hưu chiến kể trên, Cộng quân đã có 17 hoạt động nhắm vào quân lực Đồng minh. Các hoạt động trên đã làm cho 5 tử thương và 38 người khác bị thương.

Như vậy, sau 61 giờ hưu chiến, Cộng quân đã đơn phương thực hiện 52 hoạt động trên toàn lãnh thổ và làm cho 33 người tử thương, 101 người bị thương và bắt cóc 5 người.

Trong khoảng thời gian từ 6g sáng

4 XEM TIẾP TRANG 12

Không được cấp F-111

Không lực Úc sắp giảm phi vụ tại Nam ViệtNam

CANBERRA 9-9 (UPI).— Một phát ngôn viên không lực hoàng gia Úc hôm thứ ba cho biết là các phi vụ oanh tạc của Úc đại Lợi tại miền Nam V N sẽ được giảm nhiều trong tháng tới, vì khuyết điểm được khám phá ra trong các loại phản lực oanh tạc cơ Canberra.

Phát ngôn viên trên nói rằng các phi cơ B-57 Canberra đã có nhiều đường nứt. Loại phi cơ này xuất hiện từ 15 năm nay và đã được đưa về, nhưng việc thay thế bằng phi cơ F-111 vẫn chưa được Hoa kỳ thực hiện.

Chính phủ đã ra lệnh thay thế bằng các phi cơ F 111 năm 1963 nhưng bị trì hoãn vì 1 vài áp lực và người ta chưa biết là khi nào lệnh trên có hiệu lực.

Tham dự Đại hội thứ 21 của Hồng Thập Tự Quốc Tế

19 nước trình quyết nghị đòi đối xử nhân đạo với tù binh

▼ *Bộ Quốc Phòng Mỹ lại đòi BV thi hành quy ước Genève*

ISTANBUL, 10-9 (TM).— Một lời kêu gọi khẩn cấp về việc đối xử nhân đạo với tù binh đã được nói lên qua một quyết nghị đệ trình đại hội thứ 21 của Hội Hồng Thập Tự quốc tế họp tại đây.

Quyết nghị này do các quốc gia sau đây cùng đưa ra: Úc, Bỉ, Ba Tây, Gia Nã Đại, Đan Mạch, Phần Lan, Nhật Bản, Đại Hàn, Liberia, Hòa Lan, Tân Tây Lan, Na Uy, Hồi Quốc, Phi Luật Tân, Tây Ban Nha, Thụy Điển, Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa. Các người ký tên vào quyết nghị này đều thuộc thành phần hoặc là đại diện các phái đoàn của các chính phủ tham dự đại hội hoặc các phái đoàn Hồng Thập Tự. Trong một vài trường hợp, cả hai phái đoàn đã cùng ký tên hậu thuẫn cho quyết nghị ấy.

Mặc dầu quyết nghị này không đề cập tới đích danh Bắc Việt, người ta hiểu rằng việc Bắc Việt tiếp tục vi phạm quy ước Genève và việc họ không chịu tôn trọng một quyết nghị trước đây do đại hội đưa ra khiến cho Hội Hồng Thập Tự quốc tế thấy cần phải bày tỏ mối quan tâm mạnh mẽ hơn về các tù binh.

Bộ quốc phòng Mỹ lên tiếng

HOA THỊNH ĐỐN, 10-9 (TM) : Nếu Hànội tôn trọng qui ước Genève thì các thân nhân của chừng 100 quân nhân Hoa kỳ bị giữ làm tù binh ở Bắc Việt đã nhận được 20.000 bức thư và bưu thiếp trong 5 năm qua thay vì 800 bức mà các tù binh ấy đã được phép viết.

Khi đưa ra lời bình luận trên với các ký giả hôm qua, phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Jerry Friedheim, đã lưu ý rằng điều 71 của Qui ước Genève 1949 về tù binh, có cả chữ ký của Hànội, đòi hỏi những người bắt giữ phải cho phép mỗi tù binh gửi «hai bức thư và bốn bưu thiếp mỗi tháng».

Không hề nhận được một bức thư nào của 300 người khác được biết là tù binh của Việt Cộng hay của Bắc Việt, cũng không có một bức thư nào của 947 người mất tích khi hành sự. Ngũ Giác Đài tin rằng một số đông trong những người sau này vẫn còn sống và đang bị giam giữ.

«Bộ Quốc Phòng quan tâm sâu xa tới thái độ vô nhân đạo của Cộng sản BV và bọn VC về vấn đề tù binh», ông Friedheim đã nói với các ký giả như vậy tại cuộc tiếp xúc với báo chí.

«Chúng tôi tiếp tục kêu gọi họ tôn trọng những tiêu chuẩn nhân đạo tối thiểu về cách đối xử với tù binh, kể cả việc tự do trao đổi thư tín, phóng thích ngay các người bị đau ốm và bị thương, những cuộc thanh sát vô tư các trại giam tù binh và phổ biến một danh sách các tù binh còn bị giam giữ.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tham mưu trưởng quân lực Thái Lan tiết lộ

Du kích quân Cộng sản Thái Lan được huấn luyện tại Nam Việt Nam

▼ *Thái ban hành lệnh đại xá cho Cộng quân ở biên giới*

▲ *Kết quả hội đàm Thái — Mỹ được giữ kín*

KUALA LUMPUR 10-9 (UPI) : Tư lệnh không lực Thái Chullasapya hôm thứ ba tuyên bố quân khủng bố CS hoạt động tại vùng biên giới Thái—Mã hiện xâm nhập miền Nam VN để được huấn luyện về chiến tranh du kích.

Tướng Chullasapya cũng đưa ra bằng chứng về các chiến thuật kiểu Việt cộng đang được khoảng 1000 quân khủng bố áp dụng tại vùng biên giới dài hơn 200 dặm.

Tướng Chullasapya đã tuyên bố với các ký giả như trên trước khi rời Kuala Lumpur sau khi đã thảo luận với các lực lượng an ninh Mã Lai Á về các cuộc hành quân vùng biên giới.

Tướng Chullasapya cũng loan báo tại đây là Chính Phủ Thái đã đề nghị đại xá cho quân CS khủng bố hoạt động dọc biên giới Thái Mã.

Tướng Chullasapya nói thêm rằng Chính phủ sẵn sàng tha thứ cho quân CS với điều kiện họ từ bỏ các hoạt động khủng bố và về quy thuận nhà cầm quyền.

Tướng Chullasapya trước đây đã tiết lộ Mã lai Á và Thái Lan có khoảng 100.000 binh sĩ tại vùng biên giới để ngăn chận các hoạt động của du kích quân CS.

Hội đàm Thái—Mỹ

VỌNG CÁC 9-9 (A P).— Các sĩ quan cao cấp Hoa kỳ và Thái Lan hôm thứ Ba đã bắt đầu hội đàm để quyết định về con số các binh sĩ Hoa Kỳ có thể triệt thoái khỏi Thái Lan.

Tham dự cuộc hội đàm này có Thiếu tướng Louis T-Seith, chỉ huy trưởng phái bộ viện trợ quân sự Hoa kỳ và Tướng Sukrit Maiyal, Tham Mưu Trưởng Lục Quân Thái. Các cuộc hội đàm này được tổ chức sau phiên họp sơ khởi giữa Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman và Đại sứ Hoa kỳ Leonard Unger từ hai tuần lễ trước.

Các giới chức Hoa kỳ và Thái Lan từ chối bình luận công khai về các cuộc hội đàm ngày thứ ba.

Kêu gọi tự lực

VỌNG CÁC 9-9 (UPI).— Thủ tướng Thái Lan Thanom Kittika-

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tướng Tân Tư lệnh SĐ5 tuyên bố với phái viên Chính Luận

Áp dụng tốt chiến thuật «3 chung» trong CD Đồng Tiến tại Khu 32CT

THANH CHIÊU

BÌNH DƯƠNG 10-9.— Hồi 16 giờ ngày 9-9, trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, Thiếu Tướng Nguyễn văn Hiếu, tân tư lệnh Sư đoàn 5 kiêm tư lệnh khu 32 CT, tiết lộ cho biết : Sau một tháng trời địch cố gắng vùng lên, chúng bị loại khỏi vòng chiến trên 1.300 tên, riêng trong khu 32CT, mà không đạt được một kết quả nào.

Khu 32 CT gồm các tỉnh Phước Long, Bình Long, Bình Dương, một phần Tây Ninh và một phần Hậu Nghĩa. Trong địa phận khu 32 CT có các mật khu nổi tiếng của CS như Tam giác sắt, Long Nguyên, Bông Trang, Hắc Dịch, chiến khu D, Hố Bò, một phần chiến khu C.

TT Hiếu nhìn nhận áp lực của địch quá có nặng tại 2 tỉnh Bình Long và Phước Long, nhưng qua nhiều thất bại nặng nề, địch đã đổi chiến thuật. Chúng đã từ bỏ cái cuồng vọng đánh chiếm hẳn một tỉnh nào đó để tạo tiếng vang chính trị mà chỉ tổ chức những trận đánh đặc công để gây thiệt hại cho ta. Nhưng trong khu 32 CT, qua các cuộc đánh đặc công mới đây của địch vào 2 quận Chơn thành và An Lộc, chiến thuật của địch cũng đổ vỡ thảm hại. Tuy vậy với chiến thuật đánh đặc công, địch đã chuẩn bị cho 1 cuộc chiến tranh lâu dài và nghiêng về chính trị hơn là về quân sự.

Ngoài ra, TT Hiếu còn tiết lộ cho biết là khu 32 CT đang áp dụng 1 chiến thuật mới trong chiến dịch

14 XEM TIẾP TRANG 12

Y KiEN

Hậu sự

Một bản văn nói là di chúc của cố Chủ tịch BV Hồ chí Minh đã được công bố tại buổi lễ truy điệu chính thức tổ chức ở Hànội hôm 9-9.

Điều đáng lưu ý nhất trong bản văn gọi là di chúc ấy là bản di chúc đã không có đoạn nào đề cập thẳng tới việc kế vị một cách cụ thể. Nếu quả là không có đoạn đó, hoặc nếu có đoạn đó nhưng bị cất dấu đi thì như thế có nghĩa là người quá cố trước khi nhắm mắt đã không được ngậm cười về sự nghiệp để lại, dù rằng về tuổi đời ông đã mượn câu «nhân sinh thất thập cổ lai hy» của Đỗ Phủ để mà tự an ủi về cái chết ở tuổi thọ 79.

Niềm sầu hận lớn nhất của ông Hồ chí Minh là sự chia rẽ trong đảng. CS, theo tinh thần chủ nghĩa Mác Lê, theo tinh thần quốc tế vô sản mà ông Hồ đã trọn đời cúc cung tận tụy, thì dù có phân chia thành từng tổ chức riêng biệt căn cứ theo biên giới quốc gia để cho tiện hoạt động, nhưng chót hết vẫn phải là một, không thể có đảng CS mập (tư bản) hay đảng CS gầy (nghèo đói), không thể có đảng CS hữu khuynh (ôn hòa) hay đảng CS tả khuynh (quá khích), v.v... Thế nhưng, nay, cứ như thực tế đang bày ra trước mắt thì hoài bão mà ông Hồ đã từng ôm ấp, đã từng nhân danh nó để làm mọi điều mà có lẽ, nếu có một giây phút nào đó được phép tạm ngừng để sống thực với cái nhân tính thực của con người, chắc chắn ông Hồ đã phải rùng mình và nản chí, không thể tiếp tục, cái hoài bão đó nay đã thành ảo vọng...

(XEM TIẾP TRANG 12)

NHÂN DỊP CÓ NỘI CÁC MỚI

Vài ý nghĩa của vấn đề canh tân và kỹ thuật hóa giáo dục

của NGUYỄN-VĂN-NHÌ tức NHỊ-NGUYÊN

(TIẾP THEO)

4) Trách vụ của Trung Tâm Innotech :

a) Xúc tiến và đảm trách công cuộc tìm kiếm và thí nghiệm, nghiên cứu những vấn đề giáo dục chung của miền để đưa ra những giải pháp mẫu.

b) Huấn luyện nhân viên chủ chốt qua những khóa Hội thảo, tu nghiệp và huấn luyện xử dụng phương thức canh tân diễn tả ở trách vụ a) như là kinh nghiệm huấn luyện khởi đầu.

c) Cung cấp những dịch vụ thư viện và thông tin ; sưu tập, biên tập và phân phối tất cả những khảo cứu giáo dục từ các nơi trên thế giới.

d) Thiết lập trắc nghiệm mẫu cùng những phương thức và tiêu chuẩn lượng giá.

e) Phối hợp hoạt động với các Trung tâm quốc gia hội viên, với những hoạt động liên hệ của SEAMES, UNESCO hoặc những kế hoạch tương tự.

5) Phương thức làm việc của Trung Tâm :

a) Những vấn đề đem thảo luận tại INNOTECH sẽ được quyết định bởi một Hội Đồng Quản trị gồm những Đại diện tương xứng từ các quốc gia hội viên.

b) Những chương trình nghiên cứu sẽ được sắp đặt để đối phó với những vấn đề đã được chọn lựa. Một chuyên gia có kinh nghiệm về canh nông và giáo dục sẽ điều khiển từng chương trình nghiên cứu. Phụ giúp có một nhóm quốc tế gồm những dự tập viên được lựa chọn từ các quốc gia hội viên.

c) Các dự tập viên sẽ được tham dự 1 khóa huấn luyện định hướng đầu tiên về phương pháp Hệ thống và để tập làm quen với phạm vi tổng quát của công cuộc kỹ thuật hóa giáo dục.

d) Tài nguyên của Trung Tâm Học Liệu, Trường Đại Học Sư Phạm, Trường Sư Phạm Saigon, Trường Sư Phạm Thực Hành Saigon, Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức sẽ được tận dụng trong việc thực hiện những chương trình nghiên cứu.

e) Những sản phẩm của chương trình nghiên cứu sẽ phát triển thành những sản phẩm mẫu và được các dự tập viên—những người đã đóng góp trong việc chế tạo — mang về nước họ sau khi mãn khóa huấn luyện để thí nghiệm, phát triển và tinh chế thêm.

f) Sẽ có một nhóm chuyên viên thường trực tại Innotech để chăm nom chương trình nghiên cứu và điều hành liên tục công việc của Trung Tâm.

g) Trung Tâm còn duy trì mối liên lạc mật thiết với những chương trình quốc gia qua các dịch vụ thông tin, sự trắc nghiệm và lượng giá. Sự kiện này rất cần thiết để bảo đảm sự trợ giúp chuyên môn của Trung Tâm Miền dành cho các Trung Tâm quốc gia và là tác dụng quan trọng của những chương trình thuộc Trung Tâm Miền.

Vài nét nhìn về khóa Hội thảo Quốc Gia về Canh Tân và Kỹ Thuật Hóa Giáo Dục.

Khóa Hội Thảo đã qui tụ đông đảo các vị hữu trách thuộc ngành giáo huấn.

Lễ khai mạc được vị Đại Diện Ông Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên chủ tọa. Thành phần Chủ Tọa Đoàn gồm Ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ, Ông Chánh Văn Phòng, Giáo Sư Lý Chánh Đức tham dự với tư cách Quản Đốc Dự Án Innotech và Thuyết Trình Viên.

Bàn Chuyên Viên có các quí vị : Bà Bùi Thị Lầm, Ô. Hồ Liên Hồ Điện và Ông Cao minh Khải đảm trách việc thuyết trình.

— Trong số các quý vị quan sát và hội thảo viên, người ta thấy có : GS Vũ Quốc Thông, GS Trần văn Tấn, Ông Tổng Giám Đốc Trung Tiểu Học, một vài Quí vị Tổng Giám Đốc khác. Các Quí vị Giám Đốc Nha Trung Học, Nha Kế Hoạch, Nha Kỹ Thuật, Nha Sư Phạm, Nha Du Học, Sư Huynh Mai Tâm, Ô. Phó Giám Đốc Trung Tâm Học Liệu... Qui vị Hiệu Trưởng hoặc Đại Diện các Trường : Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức, Kiểu Mẫu Huế, Sư Phạm Saigon, Sư Phạm Thực Hành, Giáo Dục Cộng Đồng Long An, Sư Phạm Vĩnh Long, Trung Học Trần Quốc Tuấn Quảng Ngãi, Chu Văn An, Mạc đỉnh Chi, Nông Lâm Ban mê Thuột.... và còn rất nhiều Quý vị khác nữa. Trong hai ngày liên tiếp 30 tháng 6 và 1 tháng 7 năm 1969, các đề tài sau đây đã được ghi vào nghị trình để thảo luận :

— Dự án thiết lập trung tâm Innotech (Innotech/NS/VN-2 — Innotech/NS/VN-4)

— Chương trình huấn luyện của Innotech (Innotech/NS/VN-5)

— Các công tác do Innotech thực hiện (Innotech/NS/VN-3)

— Các vấn đề và nhu cầu khẩn thiết trong ngành giáo dục.

— Công dụng của những phương tiện quảng bá trong ngành giáo dục.

— Các phương pháp và kỹ thuật tân tiến.

— Các phương tiện giáo dục tân tiến hơn.

— Các cơ sở và cơ quan có trách nhiệm giải quyết các vấn đề giáo dục.

— Các chương trình và dự án tương lai.

1) Tinh thần chung của Khóa Hội Thảo

Trước một số lượng rồi rào về đề tài do Ban Tổ chức có nhã ý đưa ra để thảo luận với khoảng thời gian giới hạn để có thể thảo luận kỹ lưỡng những chi tiết của những đề tài —bao trùm nhiều phạm vi—, hoặc là để có thể trả lời, bàn cãi về những câu hỏi nêu ra (Bản Câu Hỏi—Innotech /NS/VN/7), với vấn đề «Canh Tân và Kỹ-Thuật Hóa Giáo Dục» khá mới mẻ, với danh từ Innotech dường như còn xa lạ mơ hồ với mọi người... thì ngay từ những phút đầu người ta e ngại rằng khóa Hội Thảo khó có thể thâu thập được những kết quả tốt. Hoặc là không khí thảo luận sẽ nhạt nhẽo vì các quí vị Hội Thảo Viên chỉ đóng góp ý kiến cho qua thời giờ hoặc là thời gian quá eo hẹp để mọi người kịp thông suốt tường tận ngõ hầu nắm vững những vấn đề to tát, phức tạp và khó khăn ? Hoặc là mọi người có thể nghi ngờ khả năng của giải pháp sẽ tìm kiếm được trong tương lai để giải quyết những vấn đề đã nêu ra ? Hoặc là những giải pháp ấy có thể được thừa nhận là có giá trị nhưng chưa chắc gì đã được sự hưởng ứng nhiệt thành của mọi người ? chưa chắc gì đã phù hợp với hiện trạng của xứ sở ?

Nhưng quả thật người ta khó có thể phủ nhận được sự thành công của Khóa Hội Thảo.

2) Những ý kiến được nêu lên :

Thực vậy Khóa Hội Thảo — nói một cách tương đối — đã thành công xuyên qua sự đóng góp những ý kiến thiết thực và xây dựng của quí vị Hội thảo viên. Những người đối thoại với nhau luôn luôn giữ được thái độ tương kính và thông cảm. Nhiều lúc không khí của cuộc thảo luận trở nên sôi nổi, hào [illegible] khuyến cáo sửa đổi một vài danh từ [illegible] về mục tiêu của INNOTECH. Một số quí vị đã đóng góp nhiều ý kiến có giá trị về phương thức tổ chức INNOTECH tỷ [illegible] hóa Hệ thống điều hành. Một số quí vị khác đã đề cao tới những công tác mà INNOTECH nên ưu tiên thực hiện: [illegible] tổ chương trình, sự cải tổ Hệ thống khảo thí, công tác xây [illegible], việc đào tạo giáo chức vv....

Một vài phương tiện quảng bá được đề nghị xử dụng vào lãnh vực giảng huấn tỷ như sự xử dụng máy truyền thanh trong việc giảng dạy ở nông thôn, việc đem 1 số giờ học qua hệ thống truyền thanh học đường và truyền hình giáo dục vào thời dụng biểu các trường trung học v.v...

(Còn tiếp)

TÌM HIỂU HÀNG NGŨ LÃNH ĐẠO CỘNG SẢN BV

Ảnh hưởng cái chết của Hồ-Chí-Minh luận theo nhận xét của một chuyên viên chính trị quốc tế. ☆ Giáo sư P. J. Honey đã nhận xét về Phạm-Văn-Đồng, Võ-Nguyên-Giáp, Lê.Duẩn, Trường-Chinh như thế nào. ✳ Võ-Nguyên-Giáp và Trường-Chinh đã chống nhau ra sao ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Trường Chinh, nhân vật đầu não theo TC

Theo các nhận xét đã ghi, thì Võ nguyên Giáp và Phạm văn Đồng là những nhân vật thân Nga, nhất là Võ nguyên Giáp không những thân Nga mà còn chống TC. Giáp lại là người có uy thế và có sức mạnh, vì nắm quân đội. Nhưng Giáp lại gặp sự chống đối dữ dội của Trường Chinh. Các việc đã kể chứng tỏ rằng Giáp và Trường Chinh chống nhau một cách kịch liệt. Bởi thế mà trong việc đi tìm hiểu hàng ngũ lãnh đạo ở Bắc Việt, người ta cũng phải xét đến quá khứ của Trường Chinh.

Giáo sư Honey đã kể về cuộc đời của Trường Chinh như sau :

Trường Chinh (Đặng xuân Khu) không những dựa vào lực lượng gài trong đảng, còn kết liên chặt chẽ với những nhân vật quan trọng trong khối lãnh đạo Cộng sản, trong đó có :

— Hoàng quốc Việt,

— Nguyễn duy Trinh.

— Nguyễn chí Thanh.

Ngoài ra, Trường Chinh lại còn được TC nâng đỡ. Trường Chinh tuy là một trong những người theo đảng từ lúc khởi thủy nhưng đến 1941 mới leo được lên hàng đầu, sau khi gặp Hồ chí Minh. Hồ chí Minh đã thấy Trường Chinh biện bác giỏi và hiểu nhiều, nên cất nhắc ngay Trường Chinh lên làm Tổng bí thư. Trường Chinh giữ chức vụ này cho đến khi chống Pháp xong và thi hành cải cách điền địa ở BV, thì bị hạ tầng công tác.

Tại sao Trường Chinh theo TC? Nguyên do là Chinh đã được dịp học tập về chủ nghĩa CS kiểu TC. Các cán bộ TC gửi sang BV trong thời kỳ kháng chiến và các sách vở TC đã khiến cho Trường Chinh phải siêu lòng. Vì chỗ đó, nhiều người trong hàng ngũ CS coi Trường Chinh là đệ tử của Mao trạch Đông. Dân chúng không ưa Trường Chinh cũng do chỗ đó.

Trường Chinh bị hạ tầng công tác.

Trong thời kỳ kháng chiến, Trường Chinh củng cố địa vị bằng cách nhét các đàn em vào các chỗ then chốt trong nội bộ đảng, và các cơ quan Nhà Nước. Vào lúc đình chiến 1954, địa vị của Trường Chinh đã thật là vững vàng, vì có phe cánh gài ở rất nhiều bộ phận, cơ quan. Bởi thế mà Trường Chinh cứ giữ vững chủ trương riêng, là nhắm mắt đi theo TC. Và chính là dưới quyền Trường Chinh mà chánh sách cải cách ruộng đất được thi hành ; Trường Chinh lại đưa các cán bộ TC giúp hướng dẫn cuộc cải cách ruộng đất, làm đúng theo kế hoạch đã áp dụng ở Trung Hoa lục địa. Trường Chinh đứng ra công khai chủ xướng cuộc cải cách ruộng đất ấy.

Nhưng cuộc cải cách ruộng đất, được cưỡng bách thi hành đã đem lại một kết quả tai hại. Chính giáo sư Honey đã viết : «Cuộc cải cách đã được thực hiện một cách tàn bạo bất chấp luật pháp đến nỗi gây lòng căm phẫn của nông dân VN hơn cả chiến tranh. Các nguyên tắc chỉ đạo của TC đều được Trường Chinh thi hành đúng, mặc dù không thích hợp với VN. Số nạn nhân bị đấu tố nhiều đến độ bọn lính gan góc cũng phải ghê sợ. Trên 200 ngàn lương dân vô tội bị đấu tố một cách oan ức và bị xử tử một cách tàn ác hết sức để gọi là làm gương cho kẻ khác».

(Người ta biết rằng Trung cộng, trong mục tiêu thực hiện chế độ tập sản, đã không tịch thâu tất cả ruộng nương như ở Nga sô — mà đã mở những phong trào đấu tố, giết hại các phú nông để cướp ruộng đem chia, kế đó, đấu tố các trung nông dồ lại giết hại và chia nữa, cứ thế mà đấu tố lần xuống cho đến khi chia mỗi người còn được 3 sào ruộng, thì chính quyền đem gom hết vào hợp tác xã, đặt ruộng làm của chung do nhà nước quản trị và điều khiển nông dân đi làm việc).

Ông Honey lại kể tiếp : «Các nông dân phẫn uất đã tự võ trang bằng dao, gậy, xẻng, cuốc, vùng nổi dậy ở nhiều nơi, chống lại cán bộ và bộ đội CS. Cả đến tinh thần trung kiên của bộ đội cũng bị nao núng. Chế độ CS bị lung lay, tận gốc. Hồ Chí Minh vội tung ra kế hoạch «sửa sai», nhưng dân chúng vẫn căm hờn và đòi trừng trị kẻ có tội và trước hơn hết là Trường Chinh, người thủ xướng và chỉ huy cuộc cải cách ruộng đất.

«Đảng CS bị nguy nên phải vội hành động để cứu gỡ. Trung Ương Đảng đưa ra quyết nghị hạ tầng công tác Trường Chinh và buộc Chinh phải tự kiểm thảo trước quần chúng. Và Hồ chí Minh, trong cố gắng tuyệt vọng, đứng lên thay thế Trường Chinh ở chức vụ tổng bí thư đảng. Ấy là mượn danh tiếng của «bác Hồ» để vá víu uy tín sứt mẻ của Đảng».

Những sự kiện phụ thuộc

Ông Honey đã cho biết thêm một sự kiện phụ thuộc : «Cuộc khủng hoảng đó cho thấy rõ rằng dân chúng BV không còn lạ gì chân tướng của các nhân vật lãnh đạo, để xem ai là bù nhìn. Thật vậy, sau đó, bộ trưởng canh nông là Nghiêm xuân Yêm, được kể là người trực tiếp mang trách nhiệm, thì lại vẫn ngồi yên chỗ, vì là bù nhìn vô trách nhiệm, và chỉ có thứ trưởng Hồ Viết Thắng là bị cách chức— vì Thắng là bộ hạ của Trường Chinh và mới chính là người điều khiển.

Sau vụ cải cách ruộng đất đó, — sự nghiệp của Trường Chinh kể như tàn, — nhưng lại nhờ có sự bênh vực của Trung Cộng mà Trường Chinh không bị phế bỏ. Trường Chinh tuy đã làm hại cho thanh thế của đảng trước mắt dân, nhưng vẫn không bị phế thải, là vì đảng lo ngại phản ứng của Trung Cộng.

Sau đó, Trường Chinh được đứng hàng thứ ba trong chính trị bộ nhưng ảnh hưởng thật của Chinh đã bị suy giảm. Mà sự suy giảm ảnh hưởng của Trường Chinh là do Lê Duẩn, tổng bí thư Đảng.

Nhân vật Lê Duẩn, tổng bí thư đảng

Lê Duẩn lai giống Trung Hoa và là một trong những sáng lập viên của đảng CS Đông dương. Tuy Duẩn lai Trung Hoa, nhưng, theo ông Honey, Duẩn không thân TC.

Theo ông Honey, Duẩn là con người hoàn toàn ở trong bí mật, lo việc tổ chức Đảng, và chỉ xuất hiện ra ngoài trong thời gian sau này, Lê Duẩn chỉ huy chiến tranh du kích ở Nam Bộ cho đến 1951 thì được triệu về Bắc và ở tình trạng bí mật cho đến 1954. Khi Trường Chinh bị hạ tầng công tác sau khi cải cách ruộng đất thất bại, Hồ chí Minh đã đứng ra làm tổng bí thư Đảng nhưng sự thật chỉ là đề tên bề ngoài, chứ bề trong là Lê Duẩn thực sự lo việc điều khiển Đảng. Đến năm 1960, Lê Duẩn mới thực thụ được cử vào chức Đệ Nhất bí thư Đảng (tức là tổng bí thư).

Trong quá khứ, một nét đặc biệt của Lê Duẩn là cuộc xung đột với Lê đức Thọ, người được Trung Ương đảng cử vào Nam thanh tra, đại biểu chính thức của Trung Ương. Thọ và Duẩn chống nhau về đường lối chiến đấu ở miền Nam, do đấy kháng chiến miền Nam chia 2 phe rõ rệt. Năm 1951, Thọ được ở lại miền Nam tổ chức kháng chiến, còn Duẩn được gọi về Bắc. Sau hai người cùng là Uỷ Viên trong Chính trị bộ, nhưng mối hiềm cũ của họ chắc chưa hết.

Các trường hợp về Lê Duẩn là những điểm bí mật. Nhưng theo ông Honey, thì có 3 giả thuyết hợp lý hơn hết :

1) Duẩn có nhiều kinh nghiệm về chiến tranh du kích ở miền Nam, hơn các lãnh tụ khác. Vì thế, Duẩn được làm đệ nhất Bí thư đảng, như vậy là để Duẩn huy động tài nguyên và điều khiển chiến tranh ở miền Nam.

2) Trường Chinh đã bị hạ tầng công tác nên không thể điều khiển Đảng được nữa, vậy nên phải để Lê Duẩn, nhưng bề trong là Trường Chinh vẫn nắm quyền, và Chinh điều khiển Duẩn. Chừng nào chuyện cũ quên lãng hẳn, Trường Chinh sẽ chính thức thay Duẩn.

3) Giữa Nga sô và Trung cộng, có lẽ Duẩn thiên về phía Nga. Vì thế mà Duẩn được cử vào chức đệ nhất bí thư, để cho ảnh hưởng của Trường Chinh bớt đi, bởi Duẩn chống lại Trường Chinh. Từ ngày nắm chức vụ mới, Lê Duẩn đã gạt bỏ các chân tay của Trường Chinh ra khỏi các chỗ quan trọng.

Giả thuyết nào đúng ? Sau đây là quan niệm của ông Honey : «Bất cứ ai vào chức tổng bí thư cũng phải cố gắng giữ địa vị mình, bằng cách đẩy những bộ hạ của người cũ ra khỏi các chức quan trọng.

Bởi thế, ta có thể giải thích lý do vì sao Trường Chinh càng ngày càng xa các nhiệm vụ Đảng để làm các công tác hành chính. Giữa Trường Chinh và Lê Duẩn, nếu không có xích mích thì đó là điều vô lý, và có sự thù nghịch đó, thì Lê Duẩn phải đi vào phe thân Nga, chống Trung Cộng».

Những nhân vật khác trong Chính trị bộ

Lê đức Thọ kình địch với Lê Duẩn, vậy có Lê Duẩn ở chức tổng bí thư thì Lê đức Thọ chẳng thể nắm được chức quan trọng : do đấy Lê đức Thọ phải đứng vào với phe Trường Chinh.

Nguyễn duy Trinh là kẻ từng nhiều lần tỏ ý thân Trung Cộng, cũng như Trường Chinh.

Hai ủy viên còn lại là Lê Thanh Nghị (phó thủ tướng, đặc trách kế hoạch kỹ nghệ hóa) và Hoàng văn Hoan (chuyên gia về ngoại giao và thương thuyết) không phải là bộ hạ của ai. Năm 1961, Lê thanh Nghị được chọn để đi cùng với Phạm văn Đồng sang Đông Âu, với mục đích làm tan ảnh hưởng tai hại của bài diễn văn thân TC do Nguyễn duy Trinh đã đọc mấy tháng trước đó, vậy nên đoán rằng Lê thanh Nghị thân Nga (tuy nhiên vừa tháng 8 đây, *Lê* thanh Nghị lại sang Bắc Kinh để ký hiệp ước).

Chính trị Bộ chia hai mảnh

Vậy cứ theo như ông Honey, thì các nhân vật cao cấp nhất, đứng trong Chính Trị Bộ Trung Ương đảng, đã chia ra hai phe như sau :

1) Phe thân Nga, chống TC : Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, Lê Duẩn, Lê thanh Nghị.

2) Phe thân TC, chống Nga . Trường Chinh, Lê đức Thọ, Nguyễn duy Trinh.

Ngoài ra, có những ủy viên chính trị bộ cố giữ không nghiêng về phe nào, như Hoàng văn Hoan.

Trong danh sách Ủy Ban lễ tang cho Hồ chí Minh, thứ tự và tên tuổi được xếp đặt như sau :

1) Lê Duẩn, Đệ nhất bí thư đảng, trưởng ban.
2) Tôn đức Thắng, ủy viên Trung Ương đảng, phó ban.
3) Trường Chinh, ủy viên Chính trị, phó ban.
4) Phạm văn Đồng, Ủy viên Chính trị kiêm Thủ tướng, phó ban.
5) Phạm Hùng, ủy viên bộ Chính Trị.
6) Lê đức Thọ, ủy viên bộ Chính Trị.
7) Võ nguyên Giáp, ủy viên bộ Chính trị, bộ trưởng Quốc phòng, tổng tư lệnh quân đội.
8) Nguyễn duy Trinh, ủy viên bộ Chính trị.
9) Lê thanh Nghi, ủy viên bộ Chính trị, phó thủ tướng.
10) Hoàng văn Hoan, ủy viên bộ Chính trị, phó thủ tướng.
11) Trần quốc Hoài, ủy viên dự khuyết bộ Chính trị, bộ trưởng bộ Công An.

(Xem tiếp trang 11)

MỘT ĐƯỜNG HƯỚNG MỚI CHO KINH-TẾ V.N.

Tiến-sĩ NGUYỄN-VĂN-HÀO

(TIẾP THEO)

Sự tăng-gia tiết kiệm này sẽ được thi hành qua hệ thống tín dụng và ngân hàng hiện nay. Hệ thống này sẽ đóng một vai trò rất hữu hiệu, nếu chúng ta có một lãi xuất thực tế, trong việc thâu hút và phân phối tiết kiệm nhằm mục tiêu chống lạm phát và tăng sản xuất tại Việt Nam.

Nói tóm lại, vì tiêu thụ quá nhiều mà chúng ta không có tiết kiệm. Nếu không có tiết kiệm thì không có đầu tư.

Trong kinh tế mà không có đầu tư, không có cấu tạo tư bản là kinh tế chết. Vì vậy, chúng ta không làm cách nào hơn là hạn chế tiêu thụ để gia tăng tiết kiệm, mới mong giải quyết vừa vấn đề áp lực lạm phát cho hiện tại và vừa xây dựng một nền tảng kinh tế lành mạnh cho tương lai.

Một yếu tố khác, cũng quan trọng bắt buộc ta phải hạn chế tiêu thụ và gia tăng tiết kiệm là yếu tố viện trợ. Nếu chúng ta không làm được việc đó ngay bây giờ, thì một ngày nào đó hết ngoại viện thì chúng ta cũng phải đi đến đó.

Nhưng nếu ngoại viện vẫn còn thì ta cũng phải bớt tiêu thụ và thêm tiết kiệm vì chúng ta phải dành ngoại viện để củng cố nền tảng kinh tế tự lập cho tương lai.

Hậu quả tức khắc của chánh sách khắc khổ này, là chúng ta tạo lại được sự đoàn kết quốc gia. Người ta chỉ chia sẻ cho nhau, chỉ đoàn kết với nhau trong nghèo nan và thiếu hụt. Còn càng no, càng giàu là lại càng ích kỷ và tham lam hơn.

Chánh sách khắc khổ còn tạo lại cho con người VN một hình ảnh đẹp, kính. Vì bây giờ, hình ảnh và giá trị của người VN đã thê thảm lắm rồi. Vì chiến tranh mà chúng ta quá thích sống, sống với bất cứ giá nào. Sống với đua đòi vật chất, sống với hiện tại, không thiết đến ngày mai. Sống xô bồ. Sống sa ngã. Sống ỷ lại. Sống vong thân. Không cần đến nhân phẩm và liêm sỉ. Con gái đi bán Bar. Trẻ nhỏ chạy theo ngoại nhân, xin từng đồng xu, xin từng điếu thuốc, «Ô kê Salem».

Cái giá trị lớn nhất của VN là ý chí tự cường bất khuất. Suốt trong quá trình lịch sử, chưa có một dân tộc nào chiến đấu gian nan và bền bỉ trong nhiều thế kỷ và cuối cùng luôn luôn đánh bật kẻ xâm lăng, như dân VN. Gần đây, dân tộc ấy đã làm cho những viên đại tướng uy danh nhất của thực dân Pháp bây còn giữ những kỷ niệm hãi hùng của sự chiến bại. Đó là hình ảnh của một dân tộc ý thức về danh dự, về quốc hồn quốc túy của mình.

Người ngoại quốc đã nhìn nhận những giá trị ấy của dân tộc ta. Bây giờ chỉ cần khôi phục nó trở lại, trong sự kham khổ, chịu dựng và hy sinh.

C) Vai trò của Tổng Thống và Thủ Tướng :

Điều kiện cho 1 chánh sách khắc khổ để cứu vãn nền kinh tế này, chỉ có thể thực hiện được là khi nào vị nguyên thủ quốc gia cho đó là chánh sách quốc gia và chính mình phải là người làm gương trước.

Sở dĩ tới bây giờ, vẫn có nói đến khắc khổ, nhưng chưa có khi nào chúng ta áp dụng nó đúng mức. Vì vậy mà thói đời hay bắt chước người xung quanh mình, và bắt chước người lớn hơn mình đã thúc đẩy biết bao nhiêu người buông trôi theo định mệnh và lao mình vào quyến rũ của tiền tài và tham nhũng.

Cũng với thói đời hay bắt chước đó, nếu Tổng Thống và cấp lãnh đạo của Chánh phủ chịu hy sinh vật chất trong giai đoạn lãnh đạo này để hiến thân cho khắc khổ, thì chúng tôi tin rằng, những sự ganh tị, thèm thuồng và quyến rũ của vật chất dồi với những người thuộc hạ xa hay gần đều có thể dập tắt được.

Tổng Thống và cấp lãnh đạo thực thi được điều đó, thì chương trình xây dựng cho Việt Nam một nền kinh tế lành mạnh và tự lập có thể nói là đã bắt đầu trên con đường tuy còn xa mới tới đích, nhưng rất nhiều hứa hẹn.

Quan trọng không phải chừng nào mới đi tới đích, quan trọng ở chỗ là chúng ta đã khởi hành.

3) Tất cả cho tăng-gia sản-xuất

Tuyệt-đối ưu-tiên cho những thực-phẩm nhật-dụng.

Một chương trình khắc khổ hạn chế tiêu thụ và tăng tiết kiệm nói trên phải được yểm trợ bằng một kế hoạch quyết liệt tăng gia sản xuất những nhu yếu phẩm tiêu dụng cho hằng ngày như gạo, cá, thịt, rau cải v.v... Phải sản xuất ồ ạt mới mong chặn đứng sự leo thang của giá cả đối với các món hàng thiết yếu như trên.

Chúng ta có thể hạn chế tiêu thụ tất cả những món hàng «không có không chết» như Thủ tướng nói, nhưng đối với những món hàng «không có thì chết» như trên, người lãnh đạo kinh tế phải có bổn phận làm thế nào đừng thiếu hụt và giá cả không tăng. Như vậy mới được tin tưởng và mới kêu gọi được sự hy sinh.

Đối với kinh tế VN là nền kinh tế nông nghiệp, ao sâu ruộng dài, mặc dầu có chiến tranh đi nữa, chúng ta cũng vẫn có thể cố gắng sản xuất để thỏa mãn số cầu trong nước không mấy khó khăn. Vậy mà chúng ta chưa làm được.

Phương tiện dành cho sản xuất đều thiếu. Thiếu tín dụng, thiếu phân bón, thuốc sát trùng, thiếu giống tốt, thiếu cán bộ kỹ thuật [illegible] thiếu cả một chương trình mua nông phẩm, và thêm vào đó còn cho nhập cảng không kế hoạch nào gà lạnh, nào heo lạnh, nào phân bón không đúng mùa vụ... Một chương trình tất cả cho sản xuất nông yếu phẩm nhật dụng phải được quan [illegible] lại một cách tích cực và ưu tiên.

Bộ Kinh tế sẽ phối hợp với bộ Canh nông một cách chặt chẽ và thật sự cho chương trình kinh tế của mình và bộ Kinh tế, phải xem bộ Canh nông là sống của bộ Kinh tế vì nó mới là vai trò chủ động của kinh tế VN, không những cho bây giờ và còn cho 1 thời gian rất lâu nữa cho tương lai. Chánh phủ sẽ dành cho bộ Canh nông đủ các phương tiện cần thiết nhưng Chánh phủ phải đòi hỏi bộ Canh nông một chương trình làm việc với một lịch trình thực tế cam kết thành quả và thời gian cần thiết.

Được như vậy, thì người dân mới an lòng. An lòng vì không sợ giá cả của món hàng cần thiết hằng ngày leo thang. Phải như vậy, mới có hy sinh, và phải như vậy, chúng ta mới khác được chế độ CS, rất nghèo khổ, và nghèo khổ triền miên đến những món hàng cần thiết cho hằng ngày cũng thiếu thốn.

Ưu tiên cho kỹ nghệ yểm trợ nông nghiệp

Chúng ta vẫn biết, muốn dân mau giàu, nước mau mạnh thì phải kỹ nghệ hóa xứ sở.

Nhưng không phải muốn kỹ nghệ hóa là nước nào cũng có thể làm được ngay. Phải đủ các điều kiện thuận lợi như trình độ kỹ thuật, mãi lực dân chúng, khuôn khổ thị trường, v.v... thì mới thành công được. Nhiều nước vì muốn gấp rút đốt giai đoạn đã bất chấp đến các điều kiện đó mà chương trình kỹ nghệ của họ bị thất bại.

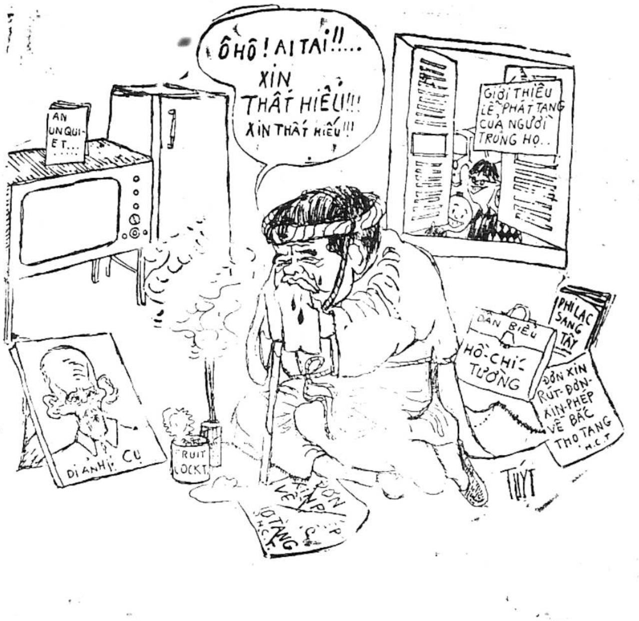
Việt Nam là một nước có tánh cách «trọng nông». Vì vậy mà chương trình kỹ nghệ hóa kinh tế Việt Nam muốn được thành công, phải lấy canh nông làm bàn đạp.

Mức phát triển kỹ nghệ sẽ tuần tự tiến dần với mức phát triển của canh nông ta, để đi đến sự phát triển kinh tế điều hòa. Nói một cách khác, một nền kỹ nghệ được quan niệm yểm trợ cho canh nông, canh tân hóa canh nông, tiến về địa phương để lập lại thế quân bình giữa các vùng ảnh hưởng kinh tế (các miền Trung, Tây và Thủ đô) để tránh các vấn đề nan giải khi chỉ 1 vùng được kỹ nghệ hóa quá mức (nhà ở, đường sá, điện nước v.v...)

Chính sách kỹ nghệ hóa tuần tự đó phải được quan niệm theo chiều hướng bớt tiêu thụ trong nước và tăng xuất cảng để đem ngoại tệ về cho Việt Nam.

Ưu tiên và tất cả sự giúp đỡ cần thiết sẽ dành cho các kỹ nghệ có tánh cách canh tân nông nghiệp như xưởng chế tạo phân bón, thuốc diệt trừ sâu bọ, làm máy cày, thủy động cơ, máy bơm nước, bình xịt thuốc sát trùng.

(Còn tiếp)



TỔNG THỐNG THIỆU TIẾT LỘ VỚI CÁC DÂN BIỂU, NGHỊ SĨ :

HẾT PHẢI LO ÁP LỰC LẠM PHÁT

Mỹ hứa tài trợ thêm 140 triệu Mỹ kim

◐ NGÂN SÁCH 1970 NHẰM VÀO NỖ LỰC GIẢI QUYẾT CHIẾN TRANH MỌI CHI PHÍ VỀ ĐẦU TƯ SẼ BỊ CẮT GIẢM TỚI MỨC TỐI ĐA

✶ LÊ THIỆP

SAIGON 10-9.— Trong cuộc tiếp xúc với các Dân biểu Nghị sĩ thuộc Liên Khối Quốc Hội tối qua, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu tiết lộ rằng áp lực lạm phát đã giảm sút và ngân sách 1970 sẽ tiết giảm tới mức tối đa những chi tiêu có tính cách đầu tư.

TT Thiệu cho hay Hoa Kỳ đã hứa với Chính phủ VN sẽ tháo khoán 100 triệu Mỹ kim để nhập cảng thương mại và 40 triệu Mỹ kim khác để tài trợ chương trình «Người Cày có Ruộng» trong Chính sách Cải Cách điền địa. Ông cũng nói số thật thu của ngân sách 1969 đã tăng lên một cách khả quan. Do đó, áp lực lạm phát hiện nay đã giảm sút và không còn đáng lo ngại nữa..

Trong dịp này TT. Thiệu cho rằng việc Hạ Viện cắt giảm 9 tỉ ngân sách bổ túc 1969 có thể có ảnh hưởng xấu. Các quân nhân đang chiến đấu ngoài mặt trận có thể nản lòng vì thấy ngân sách Quốc Phòng bị cắt. Tổng Thống Thiệu nói ngân sách năm tới sẽ nhắm vào nỗ lực giải quyết chiến tranh. Mọi chi phí có tính cách đầu tư sẽ bị cắt tới mức tối đa.

Khoảng 40 dân biểu nghị sĩ thuộc các khối Dân chủ Xã Hội, Cộng Hòa tại Thượng Viện, khối DânTiến, Độc Lập và Đoàn Kết đã dự cuộc tiếp xúc này.

Vào chiều thứ sáu này, các khối này (125người) sẽ họp để tìm cách tiến tới liên khối Đa Số tại Quốc Hội.

TRANG 3 ☆ Ngày Thứ Năm 11-9-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

THỦ TƯỚNG KHIÊM RA VÙNG I VÙNG 2

THÚC XÚC TIẾN MẠNH CÁC DỰ ÁN XÃ và chương trình Bình Định Xây Dựng

SAIGON 10-9.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin Thủ Tướng Khiêm và phái đoàn chính phủ đi kinh lý Vùng 1 và 2 Chiến Thuật để duyệt xét về tình hình an ninh. Hôm nay, Việt Tấn Xã cho biết rõ chi tiết như sau :

Tại Pleiku, Thủ Tướng và phái đoàn đã được Trung Tướng Lữ Lan Tư lệnh Quân đoàn 2 kiêm Vùng II Chiến thuật và quân dân chính địa phương các cấp tiếp đón nồng hậu.

Sau khi dự cuộc duyệt binh tại sân Bộ Tư Lệnh Quân đoàn II, Thủ Tướng và Phái đoàn đã vào phòng họp lúc 9 giờ 30 sáng để dự cuộc thuyết trình về tình hình quân sự và Bình định Xây dựng tại Vùng II Chiến thuật.

Các vị Quốc Vụ Khanh, Tổng Bộ Trưởng trong phái đoàn đã có dịp đặt nhiều câu hỏi và đều được Trung Tướng Lữ Lan cùng các giới chức hữu trách ở Vùng II Chiến thuật giải đáp thỏa đáng.

Dịp này, Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã cho một số chỉ thị nhằm thực hiện hoàn hảo tám mục tiêu của chương trình Bình Định Xây Dựng tại Vùng II. Thủ Tướng ghi nhận sự tiến bộ liên tục của chương trình Bình định Xây dựng tại đây và ngỏ lời khen Trung Tướng Lữ Lan cùng các cấp chỉ huy vùng II về các thành quả đã đạt được.

Sau ba tiếng đồng hồ lưu lại Pleiku, Thủ Tướng và Phái đoàn đáp phi cơ đi Đà Nẵng tiếp tục cuộc kinh lý tại Vùng I Chiến thuật.

Tại Bộ Tư lệnh Quân đoàn I ở Đà Nẵng, Thủ Tướng và Phái đoàn Chánh phủ cũng đã được nghinh đón nồng hậu và dự cuộc thuyết trình về tình hình quân sự và Bình định Xây dựng.

Tại đây, các vị Tỉnh Trưởng miền Trung đã lần lượt trình lên Thủ Tướng, các đề nghị và thỉnh nguyện và đã được phái đoàn Chánh phủ ghi nhận để nghiên cứu và giải quyết.

Nhân dịp này, Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư lệnh Quân đoàn I kiêm Vùng I Chiến thuật và Đại tá Lê văn Thân, Tỉnh Trưởng Thừa Thiên đã trình bày tầm mức quan trọng của việc xây dựng đê điều cũng như cung cấp máy cày cho nông dân miền Trung để tăng gia sản xuất lúa gạo.

Ngỏ lời với các giới chức cao

Xem tiếp (P) trang 10

Hàng ngàn người đưa ma 1 chú khỉ

TÂN ĐỀ LY 9-9 (Reuter).— Hàng ngàn người Ấn Độ đã đi theo đám tang một con khỉ, vừa được hỏa táng, tại một ngôi làng thuộc tiểu bang Saurashtra (Ấn Độ). Buổi lễ đã được tổ chức hôm thứ Bảy, tuy nhiên cho đến ngày thứ Hai, tờ báo «The Statesman» phát hành tại Tân Đề Ly mới đăng tin.

Con khỉ này dường như đã bị ném chết bằng một cục đá. Vì loài khỉ được coi là một giống vật thiêng liêng đối với người Ấn độ, nên dân làng để chuộc lỗi lầm đã phải tổ chức một đám tang trọng thể và còn tính dựng lên một đài kỷ niệm tại nơi được tổ chức hỏa thiêu.

Lớp đêm rồi sắp BIẾN RA LỚP NGÀY

SAIGON 10-9.— Viên chức có thẩm quyền đặc trách các lớp Trung học công lập đêm cho biết hiện Bộ Giáo Dục đang dự trù một kế hoạch 3 năm để chuyển các lớp đêm qua các lớp ban ngày. Kế hoạch này có thể thực hiện từng giai đoạn kể từ niên học 1970-71 Ở Sg. HĐ Đô Thành cũng đang trù liệu một số biện pháp để hỗ trợ và phát triển các lớp đêm đồng thời xây cất trường sở mới để các lớp đêm được mau chuyển qua lớp ngày. Hiện các lớp Đệ Thất ở 6 Trung Tâm Sài Gòn Gia Định không còn chỗ cho nên Bộ GD đang xúc tiến mở thêm một số lớp nữa.

Kể từ niên khóa này, em nào hạnh kiểm tốt đứng từ thứ 1 đến 10 chẳng hạn có lẽ sẽ được tưởng thưởng cho qua học các lớp ban ngày.

Trong tháng tới cũng sẽ mở thêm một số lớp Đệ Nhất ban đêm cho cả 4 ban ABCD. (NHƯ HÀ)

THẢO LUẬN DỰ LUẬT TU CHÍNH NGÂN SÁCH Q.G.

THƯỢNG VIỆN ĐÃ CHẤP THUẬN SỐ DỰ THU LÀ 102 TỶ 168 TRIỆU

- *Vài Nghị sĩ lo ngại Hành Pháp chi tiêu quá đáng sẽ làm Kinh Tế sụp đổ và thua Cộng Sản.*
- *Nghị sĩ Nhuận tố chính quyền quá ưu đãi Tướng lãnh hồi hưu*

★ DUY SINH

SAIGON 10-9.— Thượng Nghị Viện trong phiên nhóm khoáng đại hồi 10 giờ sáng nay đã bầu NS Nguyễn gia Hiến vào chức vụ Chủ tịch Ủy Ban Nội Vụ với đa số tuyệt đối 32 trên 35 NS hiện diện. Đại hội tiếp tục thảo luận biểu quyết dự luật ban hành bảng tu chính Ngân sách Quốc Gia niên khóa 1969 đã được Hạ Viện chung quyết ngày 23-8-69.

Ngân sách gia tăng 21 tỷ

NS Nguyễn Gia Hiến đại diện Ủy Ban NSTCTK cho biết ngân sách nguyên thủy 1969 trước đây là 21 tỷ. Nghị Sĩ Hiến lưu ý Đại Hội rằng luật số 2/69 ngày 28-2-69 ban hành Ngân sách quốc gia tài khóa 1969 đã vi hiến chiếu phán quyết ngày 13-6-69 của Tối Cao Pháp Viện Một đạo luật vi hiến đương nhiên vô giá trị, nhưng xét vì luật Ngân Sách 1969 đã được ban hành hơn 6 tháng rồi và đang được thi hành, nếu đưa ra khoáng đại Lưỡng Viện để thảo luận và chung quyết nội dung ngân sách 69 nguyên thủy (trong khi tu chính ngân sách vi hiến đã được Hành Pháp chuyển sang Quốc Hội) sẽ không ích lợi gì trên Hội Đồng Nghị Trình trong phiên họp ngày 7-7-69 đồng thanh chấp thuận xếp vấn đề. Do đó, luật ngân sách 1969 được tiếp tục thi hành. Bởi lẽ trên nên Ủy Ban xem bảng dự thảo tu chính Ngân Sách Quốc gia 1969 như dự thảo ngân sách nguyên thủy 1969 (Hạ Viện đã cắt trọn 10 tỷ trong phiên họp chung quyết ngày 23-8-69).

Dự thâu và dự chi

NS Hiến cho biết số dự thâu đề nghị mới đây là 102 tỷ 168 triệu so với số dự thâu trong bảng ngân sách hiện hành là 80 tỷ, tăng thêm 22 tỷ 168 triệu.

Về phần dự chi : thuyết trình viên cho biết số dự chi trước đây là 129 tỷ 992.556, nay ấn định là 151 tỷ, tăng thêm 21 tỷ 007.434 kinh phí gia tăng để thực hiện những nỗ lực đại cương như tăng cường quân lực, phát triển hạ tầng cơ sở bầu cử xã ấp, chương trình «người cày có ruộng» chương trình xây cầu Mỹ Thuận, điều hành các cơ quan mới, cải thiện đời sống công chức quân nhân.

Thuyết trình viên kết luận rằng Ủy Ban nhận thấy khó tiết giảm nhiều kinh phí vì chính phủ cần đủ ngân khoản để đảm nhiệm trách vụ mới về quân sự và chuẩn bị cho cuộc đấu tranh chánh trị. Tổng số chi là 151 tỷ, tổng số thâu là 102 tỷ 168 triệu số thiếu hụt là 48 tỷ 832 triệu. Ủy Ban đề nghị Đại Hội biểu quyết toàn bộ phần thâu, biểu quyết các chương dự chi có gia tăng kinh phí, biểu quyết chi phí chung rồi biểu quyết từng mục và toàn bộ phần chi của Ngân sách. TV dành hai ngày rưỡi để biểu quyết dự luật tu chính.

Sự chi tiêu phi nguyên tắc

NS Vũ Minh Trân nói rằng Hành Pháp đã chi tiêu một cách quá đáng không kể tới mức thâu yếu kém nên sẽ đi tới chỗ sụp đổ chế độ. Ông phản đối việc Hành Pháp đòi chi tiêu thêm, không thể nào chánh phủ cứ lập cơ sở mới rồi buộc Lập Pháp phải chấp thuận thêm ngân sách. Ô. đề nghị Lập Pháp chỉ chấp thuận ngân khoản 6 tỷ để dành cho việc tăng lương công chức quân nhân còn bác hết các khoản khác. Ngoài ra ô. còn đòi Hành Pháp phải có những biện pháp cụ thể để hạ giá sinh hoạt và tiết giảm mức chi tiêu bằng cách xét lại các kế hoạch không cần thiết như xây công ốc, xe cộ, dẹp các công ty quốc doanh như Hàng Không Việt Nam và chiết giảm quân số.

Xem tiếp (H) trang 10

22 Dân biểu lại muốn đưa vụ TTK Trần Ngọc Châu ra trước công luận

SAIGON 10-9.— Một số Dân biểu lại muốn đưa vụ Tổng thư ký Hạ nghị viện ra trước công luận.

Một văn thư thu được 22 chữ ký đã yêu cầu văn phòng Hạ nghị viện có thái độ với vụ ông Trần ngọc Châu, TTK Hạ viện đã liên lạc với Cán bộ Cộng sản.

Các dân biểu cho rằng Hạ Nghị Viện phải biết rõ vụ này. Nếu việc liên lạc với Cộng Sản của dân biểu Châu có lợi cho quốc gia thì phải khen thưởng nếu không thì phải có thái độ số rệt.

Trước đây Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu có loan báo với khối Dân Tiến rằng Hành Pháp sẽ gửi hồ sơ vụ «liên lạc với giặc» sang Quốc Hội để tùy nghi.

Sáng nay Hạ Viện đã gác lại các phúc nghị của Thượng Viện về dự luật Hội Đồng Quân Lực và Hội đồng an ninh quốc gia vì có ít dân biểu đi họp quá. Sáng nay có hơn 70 dân biểu đi họp.

Trong khi thảo luận, ông Nguyễn văn Chuyện đã thắc mắc ai xử dụng quỹ tiết kiệm 100đ 1 tháng của các quân nhân.

tin cần biết

Tuyển sinh viên vào năm thứ Nhất Đại Học KiếnTrúc

— Khoa Trưởng Đại học Kiến trúc Saigon thông báo : Một kỳ thi tuyển 50 nam nữ sinh viên vào năm thứ Nhất Đại học Kiến Trúc (niên học 1969 — 1970) sẽ được mở tại Saigon ngày thứ Sáu 17 tháng 10 năm 1969.

Hồ Sơ dự thi phải nộp từ ngày 15 tháng 9 đến ngày 01-10-1969. Muốn biết rõ thêm chi tiết, thí sinh có thể liên lạc vớiTrường Đại Học Kiến Trúc, 196 đường Pasteur Saigon.

Nói chuyện Nhiếp Ảnh

— Hội Văn Hóa Bình Dân sẽ tổ chức buổi nói chuyện về đề tài Nghệ Thuật Nhiếp Ảnh tại VN (có chiếu ảnh dẫn chứng) vào lúc 20 giờ ngày 14-9-69 tại Câu Lạc Bộ Làng Văn số 7 Phan Kế Bính Saigon.

Thuyết trình : Tại sao thay đổi ?

— Buổi thuyết trình về đề tài «Vai trò của con người trong một thế giới biến đổi mau chóng» được tổ chức tại thính đường Viện Đại Học Vạn Hạnh 222 Trương minh Giảng Saigon vào 15 giờ (nói bằng tiếng Anh) và 16g30 (nói tiếngViệt) ngày 14-9-69. Thuyết trình viên là ô. Otto Bertschi (CBS Zurich Thụy Sĩ) hội viên của Thuyết Trình Đoàn Cơ Đốc Khoa Học.

Tuyển 13 tài xế công nhựt

— Tòa Đô Chánh cho biết cần tuyển dụng 13 tài xế công nhựt để phục vụ tại Sở Y Tế Đô thành.

Hồ sơ ứng viên phải nạp đầy đủ tại Sở Y tế Tòa Đô chánh số 85 Lê thánh Tôn Saigon từ ngày phổ biến thông cáo này đến hết ngày 20-9-1969

Ngày giờ phát bằng Tú Tài I

— Nha Khảo Thí cho biết : Chứng chỉ trúng tuyển Tú Tài I khóa 12-8-69 được cấp phát vào các ngày kể sau tại Nha Khảo Thí 7 Nguyễn bỉnh Khiêm : sáng từ 8 đến 11g30, chiều từ 2 đến 5g30.

Hội đồng Giám thị Saigon CD1: 10-9-1969, Hội đồng Giám thị Sg. CD2 : 11-9-1969, Hội đồng Giám thị Saigon A4 : 12-9-1969, Hội đồng Giám thị Saigon A3:13-9-1969. H Đ. Giám thị Saigon B1 : 15-9-69.

Xem tiếp (C) trang 10

Miền Tây báo nguy nước vẫn dâng

SAIGON 10-9 .— Nha Thủy Vận vừa loan báo : nước sông Cửu Long năm nay đã dâng cao hơn năm 1968 và mỗi ngày mực nước tăng độ 2 phân. Hiện tại mực nước ở các nơi như sau :

TÂN CHÂU : Ngày 1-9-69 mực nước là 3,88m cao hơn ngày này năm 1968 là 0,75m, thấp hơn ngày này năm 1966 là 0,02m và có thể tăng trung bình mỗi ngày 0,02m kể từ 8-9 đến 14-9-69. Dưới mực nước báo nguy nơi đây là 5,20m, khoảng 1,32m.

CHÂU ĐỐC : Ngày 3-9-69 mực nước là 3,26m, cao hơn ngày này năm 1968 là 0m84m, thấp hơn ngày này năm 1966 là 0,08m và có thể tăng trung bình mỗi ngày 0,02m kể từ 8-9 đến 14-9-69. Dưới mực nước báo nguy nơi đây 4,70m, khoảng 1,44m.

THỨ TRƯỞNG KINH TẾ TUYÊN BỐ VỚI CHÍNH LUẬN :

Bộ Kinh Tế có chính sách muộn

VÌ «KHÔNG MUỐN LÀM 1 VIỆC MỊ DÂN»

● Không có việc cấp phát thẻ tiếp tế cho dân Đô Thành

SAIGON 10-9.— Thứ Trưởng Kinh Tế phụ trách Thương Mại, ông Trần Cự Uông, hôm nay đã tuyên bố rằng không có việc cấp phát thẻ tiếp tế cho dân chúng đô thành vào tháng 10 tới đây để dùng trong việc phân phối một số nhu yếu phẩm.

Ông Thứ Trưởng quả quyết rằng Bộ Kinh Tế hiện đặc biệt chú trọng tới việc ổn định thị trường và bảo đảm việc tiếp tế đầy đủ nhu yếu phẩm cho dân chúng, nên việc cấp phát thẻ tiếp tế là điều không cần thiết.

Báo chí hôm qua có đăng tin dân chúng Đô Thành sẽ được cấp thẻ tiếp tế vào tháng 10 tới. Ông Thứ Trưởng Uông nói tin này hoàn toàn sai.

Ông Trần Cự Uông còn cho hay Bộ Kinh Tế sẽ phối hợp chặt chẽ với Phòng Thương Mại và các nhà buôn để tham khảo ý kiến trước khi ban hành những biện pháp. Như vậy những quyết định của Bộ Kinh Tế sẽ được định đoạt một cách quang minh

Ông Uông là viên chức cao cấp tại Ngân Hàng Quốc Gia từ 12năm nay. Trước khi được cử giữ chức Thứ trưởng Kinh tế,ông đã từng làm Phụ Tá Thống Đốc Ngân Hàng và Đổng Lý Văn Phòng Thống Đốc Ngân Hàng.

Ông cũng cho biết Bộ Kinh Tế sẽ công bố chính sách kinh tế trong một ngày gần đây sau khi đã nghiên cứu và thảo hoạch đường lối. Ông nói «mới nhận chức ở Bộ Kinh Tế, các nhân vật điều khiển Bộ này không muốn làm một công việc mị dân, bằng cách công bố một chương trình thật kêu». Ông nhấn mạnh điều quan trọng là «làm hơn là nói».

Người ta biết rằng hôm họp báo lần đầu tiên trên Ti Vi Tân Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc đã nhận rằng Bộ Kinh Tế chưa có có một chính sách Ông đã nói với báo chí rằng:

«Nếu có một chính sách thì trước hết phải ổn định, bởi vì vấn đề bây giờ là ai cũng đang lo về giá cả leo thang hơn là về vấn đề chính sách. Chúng tôi sẽ trình bày 1 cách cụ thể chính sách Kinh Tế cùng đường hướng đang phát triển tương lai trong 1 dịp khác.»

QUỐC VỤ KHANH ĐẶC TRÁCH VĂN HÓA trình bày việc đã làm và sắp làm

● TỔ CHỨC TUẦN LỄ VĂN HÓA ĐẠI QUY MÔ

● THANH CHIÊU

SAIGON (10-9)— 9g sáng nay, tại Phủ Quốc Vụ Khanh đặc trách văn hóa, Quốc Vụ Khanh Mai Thọ Truyền đã chủ tọa một cuộc họp báo để trình bày về công tác của Phủ và công bố về tuần lễ văn hóa sắp tới. Cùng tham dự cuộc họp báo đó còn có đông đủ các yếu nhân trong Phủ và một số nhân vật thuộc Ủy Ban Điển Chế Văn Tự cùng Ủy Ban Dịch Thuật.

Tổng kết về thành quả sau 9 tháng trời làm việc, Quốc vụ Khanh Mai Thọ Truyền nhấn mạnh rằng sau 9 tháng trời làm việc, ông vẫn đi đúng 5 điểm đã hoạch định trong ngày nhậm chức. Về việc xây dựng trụ sở mới cho Thư Viện Quốc Gia, sắp hoàn thành đợt 1, hoàn thành đợt 2 vào cuối năm 1970. Về công tác của Ủy Ban Điển Chế và văn tự mặc dù suốt giai đoạn đầu hơn một năm trời không có một đồng bạc nào để hoạt động. Ủy ban vẫn cố gắng đặt xong phần tổ chức; nay Phủ áp dụng chế độ khắc khổ nên đã bốc khỏi cái ngân sách «gầy ốm» của Phủ Văn hóa được 6 triệu để Ủy Ban có phương tiện hoạt động Bắt đầu từ đây Ủy ban sẽ hoạt động mạnh mẽ, sẽ hoàn tất một bộ tự điển có một phần bách khoa để làm căn bản cho các sách giáo khoa hầu thống nhất ngôn ngữ.

Tự điển này in bốn màu như tự điển Larousse. Về việc thành lập ủy ban dịch thuật, sẽ dịch chữ Hán sang chữ Việt, nhưng là những sách Hán của tiền nhân ta trước. Ủy ban cũng sẽ dịch chữ Nôm, các sách ngoại ngữ như Anh, Pháp, Nhật, Bồ Đào Nha v.v... Về đài truyền hình văn hóa giáo dục đã xong trong nguyên tắc. Một hãng điện ảnh sẵn sàng xuất vốn để thiết lập.

(Xem tiếp (T) trang 10)

Chương trình Tuần lễ Văn Hóa

— 20-9 : triển lãm sách báo, thành tích hoạt động của các cơ quan văn hóa tại trường Kỹ thuật Cao Thắng 65 Huỳnh thúc Kháng Saigon

— 21-9 : Lễ kỷ niệm : Nguyễn Du : thi sĩ Vũ Hoàng Chương nói chuyện về Nguyễn Du, chiếu phim minh họa về Kim Vân Kiều tại thính đường Quốc Gia Âm Nhạc 112 Nguyễn Du Saigon. Dạ hội trình diễn cải lương 20 giờ : tuồng Kim Vân Kiều (ban Bích Thuận) cũng ở địa điểm trên.

— 22-9 : Hội thảo về điện ảnh VN tại rạp Rex Saigon. (9 giờ), chiếu phim VN miễn phí ở 5 rạp chiếu bóng Đô Thành. (từ 8 giờ) chiếu phim VN trên đài Truyền Hình VN (14 đến 19 giờ). Trình diễn hát bội : San Hậu thứ 2 : Phàn Định Công chém sứ để cờ — Lưu Kim Đính giải giá Thọ Châu tại 112 Nguyễn Du (20 giờ).

— 23-9 : 9 giờ Giáo Sư Nguyễn Đăng Thục nói chuyện về «cuộc Nam Tiến VN» tại trường QGÂN. 20 giờ : trình diễn hát chèo tuồng Quan Âm Thị Kính tại trường QGÂN.

— 24-9 : Triển lãm điêu khắc tại hoa viên Đại Học Sài Gòn 3 Công Trường Chiến Sĩ (9giờ) 20g trình diễn cải lương tuồng Vợ và Tình (ban Năm Châu) Trường QGÂN.

— 25-9 : Dạ hội trình diễn. Những bước tiến Tân Nhạc (Nhạc sĩ Lê Thương) tại QGÂN.

Xem tiếp (A) trang 10

Tổng Thư ký U.B.B.T.T.N Hạ Viện

Đòi hủy bỏ Ủy Ban Bài trừ Tham nhũng H.V

SAIGON 10-9.— Một nguồn tin đáng tin cậy cho hay dân biểu Phạm Tấn Nho, Tổng Thư Ký Ủy Ban Bài trừ Tham Nhũng Hạ viện trong một cuộc tiếp xúc với 1 số đại diện báo chí sáng nay đã nói rằng : ngay trong Ủy Ban Bài Trừ Tham Nhũng HV cũng có phần tử tham nhũng nên ông sẽ đề nghị hủy bỏ Ủy Ban này ngay trong niên khoá 69-70.

ĐƯỜNG LỐI MỚI CỦA BỘ CÔNG CHÁNH :

HẠN CHẾ TỐI ĐA HOẶC ĐÌNH HẲN việc cấp điện kế ở khu điện yếu

● Nhiều khu điện chỉ còn 20, 30 Volts

SAIGON 10-9.— Kỹ Sư Dương Kích Nhưỡng, Tổng Trưởng Công Chánh, cho biết đường lối mới của Bộ Công Chánh là hạn chế tối đa hoặc đình chỉ hẳn việc cấp phát điện kế ở những khu vực mà bấy lâu nay điện thế đã xuống quá thấp, có nơi xuống chỉ còn 20 đến 30 volts thay vì 110volts.

Ông đã tuyên bố với báo chí như trên nhân dịp phái đoàn do Thủ Tướng chánh phủ hướng dẫn đi kinh lý các tỉnh vùng I, vùng II Chiến thuật.

Ông Tổng Trưởng quan niệm rằng nếu cung cấp điện kế một cách bừa bãi sẽ làm thiệt hại cho giới tiêu thụ hiện hữu, vì vậy ông đã chỉ thị các cơ quan điện lực phải cố gắng điều chỉnh ở những khu điện lực yếu kém nói trên trong một thời gian tối thiểu. Làm như thế sẽ bảo vệ được phần lớn quyền lợi giới tiêu thụ, đồng thời tránh được nạn cúp điện có thể xảy ra như những năm trước.

Được hỏi về một số báo chí xuất bản ngày 8-9-1969 cho rằng từ nay Bộ Công Chánh sẽ cấp phát điện kế dễ dàng, ông Tổng Trưởng vui vẻ trả lời thật ra có sự lầm lẫn : Bộ Công Chánh chỉ phổ biến trên báo chí thể thức xin mắc điện, sang tên điện kế, mục đích là để cho các đương đơn tránh khỏi sự trung gian có thể lạm dụng và giúp đỡ dân chúng khỏi mất thì giờ hỏi thăm các cơ quan liên hệ.

Sửa cầu Xa lộ

SAIGON.— Cầu xa lộ bắc ngang sông Saigon sẽ được khởi công sửa chữa trong mười ngày, kể từ thứ Sáu 18-9-69.

Trong thời gian vừa nói, theo Tổng Nha Kiều Lộ cho biết, công tác lưu thông trên cầu sẽ bị giới hạn, còn lại hai băng. Tổng Nha Kiều lộ yêu cầu dân chúng tiết giảm tối đa việc sử dụng xa lộ trong thời gian sửa chữa cầu để tránh nạn kẹt xe, nhất là khoảng từ 6g đến 9 giờ và từ 16g đến 18g.

KỸ SƯ C.S. HỒI CHÁNH vạch rõ tội ác CS

ĐÀ NẴNG 9-9 (VTX).— Để hiểu rõ thực trạng suy sụp của chế độ Cộng Sản miền Bắc, liên tiếp trong tuần qua, Ty Chiêu hồi Đà Nẵng đã tổ chức những buổi tiếp xúc giữa hồi chánh viên kỹ sư Mai xuân Vinh với cán bộ khóa tu nghiệp viên chức khu phố. Công chức cán bộ tại các quận với đề tài : chính sách tập sản hóa của Cộng Sản Bắc Việt đưa đến việc thống lợi về tinh thần và vật chất làm cho người dân miền Bắc vô cùng cơ cực.

Tại mỗi nơi hồi chánh viên Mai Xuân Vinh đã dẫn chứng một cách cụ thể chế độ Cộng Sản độc tài vô nhân đạo làm cho người dân Bắc Việt phải sống trong cơ bản thiếu thốn. Theo chương trình dự liệu các buổi nói chuyện tương tự sẽ được tổ chức tại các trường Trung học trong thị xã.

Đại Tá Hai kêu gọi Cảnh sát TU SỬA TÁC PHONG

● Trong năm qua có 2031 vụ cảnh sát gây rắc rối

SAIGON 10-9.— Sau 1 năm làm việc, cảnh lực hỗn hợp đã kịp thời can thiệp vào 20.028 vụ rắc rối xảy ra tại Đô thành trong đó có 11.336 do thường dân, 4010 quân nhân VN, 2031 Cảnh sát và 4651 quân nhân Đồng Minh gây ra. Tài liệu này được Đại úy Nghiêm xuân Lãnh, chỉ huy trưởng trung tâm này công bố trong dịp lễ đệ nhất chu niên tổ chức sáng nay tại Nha CS Đô thành

Qua bài diễn văn của ông Trang sỹ Tấn, Giám đốc Nha Cảnh Sát Đô thành, thì Trung tâm Cảnh lực đã đáp được mục đích : Bảo vệ chủ quyền quốc gia trong việc thi hành luật pháp gây ấn tượng tốt cho dân chúng, nhờ hệ thống hỗn hợp giải quyết hữu hiệu trong mọi đụng chạm giữa thường dân Việt Nam với quân đội Đồng Minh.

Chủ tọa lễ này, Đại Tá Trần

Xem tiếp (N) trang 10

Xách nhiễu dân

Trung Đội Trưởng Nghĩa Quân

bị nghiêm phạt

SAIGON 10-9 (VTX).— Một Trung Đội Trưởng Nghĩa Quân ở xã Lộc Thuận, quận Bình Đại (Kiến Hòa) tên là Nguyễn văn Trương đã bị nghiêm phạt vì tội bức hiếp và xách nhiễu dân chúng.

Theo tin Nha Báo Chí Phủ Thủ Tướng cho biết sau khi xét đơn tố cáo của một số đồng bào nghèo ngụ tại xã Lộc Thuận, Bộ Quốc Phòng đã chỉ thị Bộ Tư Lệnh Địa Phương Quân và Nghĩa Quân mở cuộc điều tra tại địa phương về hành vi của Trung đội Trưởng Nghĩa quân nói trên. Kết quả cuộc điều tra thấy Trung đội Trưởng Nghĩa Quân Nguyễn văn Trương quả có phạm hầu hết các tội như đơn tố cáo của đồng bào sở tại, và xác nhận Trưởng Ấp Nguyễn văn-Thương là 1 phế binh, không hề có liên can đến vụ kể trên.

2 đêm biểu diễn TRANH GIẢI KIM BÀI

của các danh thủ VN sắp dự giải Cờ Tướng Đ.N.Á.

SAIGON 10-9.— Như trước đây đã loan, ngày 25-9 này, 3 danh thủ cờ tướng VN là các ông Phạm Thanh Mai, Trần văn Kỳ, Lê Bỉnh Hỷ sẽ lên đường đi Đài Bắc để dự tranh giải Vô Địch Cờ Tướng Đông Nam Á. Trước khi lên đường, các danh thủ dự một cuộc đấu biểu diễn tại sân Tinh Võ đường Nguyễn Trãi do Hội Thể Thao Tinh Võ tổ chức vào 2 tối 10 và 11-9 bắt đầu từ 8giờ. Trong cuộc đấu biểu diễn này, 2 cặp Phạm Thanh Mai, Lê Bỉnh Hỷ và Trần văn Kỳ, Mã Đông Sanh sẽ trổ tài để đoạt giải Kim Bài do Hội Thể Thao Tinh Võ tặng.

Thu nửa triệu điện nước đem nướng bạc

ông Thượng sĩ tù 1 năm

SAIGON 10-9.— Thượng sĩ Trương văn Lý, Trưởng ban kế toán điện nước các trại gia binh trường bộ binh Thủ Đức có nhiệm vụ hằng tháng đến từng nhà thâu tiền mặt và cấp biên lai cho gia chủ. Thâu xong tiền thượng sĩ Lý phải nạp cho ban Thủ quỹ cất giữ để thanh thỏa lệnh thâu ngân của cục Công binh mỗi khi gởi đến. Nhưng trong 4 tháng liên tiếp 3, 4, 5, 6-69 Thượng sĩ Lý đã không nạp cho ban thủ quỹ mà giữ lại để đánh bạc và thua hết những số tiền đã thâu.

Vì vậy, Thượng sĩ TrươngVăn Lý đã bị truy tố ra tòa án quân sự Mặt trận vùng ba chiến thuật về tội sang đoạt 487.982đ. Tại sơ vấn cũng như ra trước tòa chiều qua, bị can đã thú nhận vì đánh bạc mà thua hết số tiền đó. Tòa xử Thượng sĩ Lý 1 năm tù ở.

từ Đô ra TỈNH

HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH HỌP KHÔNG NỔI

SAIGON.— Theo nghị trình thư sáng 10-9 Hội đồng Đô Thành nhóm họp để thảo luận về 3 vấn đề : Cần có biện pháp thích nghi đối với các ứng cử viên Tổng Thống không đủ số thăm tối thiểu luật định mà không bồi thường tiền cho ngân sách Quốc Gia — Nghi lễ dành cho Nghị viên trong các cuộc hội họp công cộng và Bầu Phường trưởng, Khóm trưởng và Liên gia trưởng. Nhưng tới giờ khai mạc chỉ có 5 Nghị viên hiện diện, không đủ túc số, nên Hội đồng Đô thành đã hoãn phiên họp lại ngày sau.

HỌC SINH CHU VĂN AN THĂM NHÀ MÁY SAKYMEN

SAIGON.— Sáng 9-9-69, Hội Phụ Huynh Học sinh và giáo sư Chu văn An đã phối hợp cùng ban Giám Đốc nhà trường, tổ chức một cuộc viếng thăm nhà máy làm mền len của Công Ty SAKYMEN tại cầu Bình Lợi, cho non 200 học sinh Chu văn An và học viện các lớp Kế toán Thương mại Giáo Dục tráng niên Chu văn An.

Ban Giám Đốc Nhà Máy đã dành cho phái đoàn một sự tiếp đón nồng hậu và đã chỉ dẫn tường tận về tổ chức và điều hành của nhà Máy cùng từng bộ phận máy móc, từ đống len vụn cho đến khi thành một chiếc mền len với màu sắc rực rỡ. Ngoài ra ông Bùi Trác, Tổng Giám Đốc SAKYMEN, còn trao cho Ông Hội Trưởng Đỗ kế Thuật và Ô. Hiệu trưởng Nguyễn xuân Quế một tấm chi phiếu 50.000đ, để biếu Hội và nhà trường.

VỤ TRANH CHẤP Ở HÃNG B.G.I.

SAIGON.— Nhờ sự can thiệp của Sở Lao Động Đô Thành, Ban Giám Đốc Hãng B.G.I. đã thỏa mãn 4 trong 8 yêu sách do 40 công nhân ngành thao hàng của Hãng này nêu ra trong cuộc tranh chấp giữa đôi bên.

Phiên họp hòa giải giữa đôi bên đã diễn ra vào khoảng trung tuần tháng 8/69 với kết quả Ban Giám đốc đã chấp thuận cho làm ống khói nhà máy điện cao hơn để hơi nóng không lùa vào nơi công nhân làm việc và cung cấp một thùng chứa nước uống hợp vệ sinh cho công nhân. Về phía công nhân cũng đã tự động rút lại 2 yêu sách : trả lại kho 7 và 8 cho công nhân làm việc, tăng tiền thưởng năng xuất từ 3đ50 lên 5o/o mỗi bao. Riêng 4 yêu sách còn lại đã được đưa ra thảo luận trong phiên hòa giải ngày 6-9 vừa qua. (STT)

2 VỢ CHỒNG CÁN BINH CS CÙNG HỒI CHÁNH

GIAĐỊNH.— Hai vợ chồng cán binh Việt Cộng về hồi chánh tại ấp Bình Thạnh xã Bình Khánh quận Quản Xuyên, tỉnh Gia Định vào cuối tuần qua. Người chồng theo Việt Cộng từ năm 1964, hiện nay đảm trách chức vụ Y Tá Trưởng Đoàn 250 và người vợ theo Việt Cộng từ năm 1967 là Y Tá Phó Đoàn 250. Hiện nay các đương sự đang được Chi Chiêu Hồi Quảng Xuyên làm thủ tục đi thụ huấn tại Trung Tâm Chiêu Hồi Thủ Đức, trước khi trở về với gia đình tại Long An. (VTX)

CHONG ĐÈN NGỒI HỌC CHẾT CHÁY

GIA ĐỊNH.— Tại 1 căn nhà ở đường Vạn Kiếp Gia Định em Tạ H. (6t.) học sinh con ông Tạ văn T. lúc 10 giờ đêm 7-9 đốt đèn dầu ngồi học, rồi làm ngã đổ đèn, lửa cháy phủ lên mình. Khi có người đến dập tắt lửa thì em đã bị cháy phỏng quá nặng nên tắt thở. (DL)

KIỂM SOÁT GẮT XE LAM PHÚ LÂM – SAIGON

SAIGON. Chiều 9-9 nhiều xe lam đưa hành khách từ mũi tàu Phú Lâm vào Saigon bị chặn xét gắt gao. Người ta ghi nhận, nhiều bác tài thiếu giấy phép lưu thông nên xe bị giữ lại để đưa về bót và hành khách trên những xe này đành sang xe khác. (TD)

KẺ QUÉT CHỢ LẠI LÀ TRỘM LÀNH NGHỀ

GIA ĐỊNH.— Gần đây tại chợ Bà Chiểu thường xảy ra nhiều vụ trộm to tát, một số sạp hàng vải bị kẻ trộm lấy mất cả trăm ngàn. Cảnh sát để ý theo dõi thì thấy có một số công nhân quét dọn chợ ăn xài phung phí, sắm vàng vòng đeo tay. Ông Nguyễn văn N (38t) và vợ Khúc thị T (36t), ông Ch. (35t) bị bắt. Cả ba thú nhận tội lỗi. Cả 3 người này đã làm công nhân quét chợ này trên 10 năm nay. (DL)

BỊ ĐOẠT MẤT NỀN NHÀ, THẮT CỔ TỰ TỬ ?

SAIGON.— 12g đêm 8-9 bà Ung sạy M. (34t người Việt gốc Hoa) ngụ tại khuTiền Chế (Quận 6) thắt cổ tự tử bằng dây thừng. Bà có chồng là ông Chiêng tắc S. thừa lúc chồng say ngủ, bà lén ra phía trước nhà dùng dây quấn chặt vào một cái thân cây trong sân đứng trên cái ghế đẩu và dùng đầu dây còn lại cột chặt vào cổ. Nhưng khi bà đá cái ghế đi để tự tử thì gây nên tiếng động, ông giựt mình thức dậy chạy ra vội vàng ôm hông thân vợ lên và kêu cầu cứu. Đồng bào lối xóm hay tin chạy đến phụ lực cắt sợi dây đưa kẻ chán đời vào bệnh viện cứu cấp. Bà này được cứu sống nhưng vẫn chưa nói được, hiện đang nằm điều trị tại bệnh viện Chợ Rẫy.

Dư luận bàn tán là có thể bà M. thắt cổ tự tử vì bị mất nền nhà sau chiến cuộc Mậu Thân Hồi đó, hỏa hoạn thiêu rụi căn nhà bà, rồi xe ủi đất đến san phẳng. Khi nhà khác cất lên và mở đường hẻm rộng, nên choán mất nền nhà của gia đình bà, vì đau buồn uất ức nên bà không thiết sống. (CC)

TRỘM, CƯỚP XẢY RA LIÊN MIÊN

SAIGON.— Nội ngày 8-9 vừa qua ở đô thành xảy ra nhiều vụ trộm, cướp, giựt trên nhiều đường phố Đô thành. 9 giờ sáng nữ giáo viên Nguyễn thị H. (ngụ tại đường Phan Ngữ) bận dạy học vắng nhà khóa cửa lại cẩn thận khi trở về cửa đã bị nạy tung kẻ trộm vét khoảng 30.000 đồng. Dư luận nói kẻ trộm dường như là ba thanh niên lạ mặt bận kaki đã bẻ khóa vào ăn hàng rồi bỏ đi mất.

— 10 giờ sáng trên đường Nguyễn trung Trực, bà Phạm thị Ng. (24t ngụ tại đường Đào duy Từ) bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda giựt xách tay đựng 5.000 đồng. Bà N. tri hô cầu cứu nhưng hai tên cướp đã phóng chạy mất.

— Cùng giờ, ông Văn liên C. (ngụ tại đường Trần quốc Toản) lái chiếc xe vận tải mang số EE về đậu trước nhà bị quân gian dùng chìa khóa giả mở máy chạy mất hồi nào không hay.

— 1 giờ trưa, cảnh sát đã bắn nhiều phát súng chỉ thiên thị oai để bắt một thiếu niên tên Trịnh văn N. (16t vô gia cư) đã giựt đồng hồ của một Mỹ kiều tại bến Bạch Đằng. N. bị bắt về bót.

— 6 giờ chiều, bà Hà thị Kim T. (18t. ngụ tại đường Lê thánh Tôn) đến bót vô đơn thưa người làm công tên Nguyễn C đã thừa lúc bà đi vắng trộm một số tiền và nữ trang trị giá 60.000đ trốn mất.(CC)

CÁC TRẬN BÓNG BÀN NHẬT — VIỆT

SAIGON.— Tổng Cuộc Bóng Bàn VN đã lập xong chương trình các trận đấu bóng bàn giữa các đấu thủ VN và đoàn bóng bàn Citizen Nhật. Các trận đấu sẽ diễn ra trên sân Tinh Võ số 756 Nguyễn Trãi Chợ lớn như sau : Ngày 18-9 : khai diễn lúc 20 giờ tranh cá nhân giữa 4 đấu thủ Nhựt và 6 VN Ngày 20-9 : Giải toàn đội Swaythling giữa Hội tuyển Thiếu Niên và Citizen. Ngày 21-9 : Giải toàn đội Swaythling giữa Hội tuyển Saigon và Citizen. Vé vào cửa có ba hạng 300, 200 và 100đ. vé được đặt bán trước tại Sân Tinh Võ, Hiệu Văn Bích, 222 Công Quỳnh và Trụ sở Tổng cuộc số 74 Phan đình Phùng.

2 TAI NẠN XE CỘ THẢM

TÂN AN.— Hồi 15 giờ 30 ngày 9/9 1 quân xa của đơn vị Truyền tin Hoa Kỳ chạy từ châu thành Tân an về căn cứ Sư đoàn 9 BB/ Hoa kỳ tại phía hông phải rạp hát Long an, nhưng đến ngã ba đại lộ Thống Nhất, tài xế Wayne S. bất chấp luật lệ lưu thông quẹo trái, không báo hiệu, không nhường mặt nên cán gãy tay và chân một cô giáo viên đi Honda từ quốc lộ 4 trực chỉ về cầu Đức, Tân an.

Nạn nhân tên Trương Đình Ng bình nhất biệt phái Bộ Giáo dục và được trở về nghề dạy học cũ tại trường Sơ cấp Long Trì, quận Bình Phước (Long An). Hiện ông giáo Ng đang hấp hối trên giường bệnh.

— Mặt khác, cùng ngày, 1 quân xa Mỹ do tài xế G.R điều khiển, khi chạy đến địa phận xã Bình Nhựt, quận Bến Lức (Long An) không rõ đã lách tránh thế nào đã cán xe Honda dàn bà do cậu Lê hoàng D. (19t) lái có chở sau 1 nữ sinh. Cậu D trọng thương, nữ sinh tên Lê thị L.M (17t) chết liền tại chỗ. (TD)

XE MỸ ĐỤNG BẸP XE LAM CHẾT NGƯỜI

BIÊN HÒA.— Chiều 8-9, vì qua mặt ẩu trong lúc kẹt đường một quân xa Mỹ đã đụng bẹp dúm chiếc xe Lam số EG 4575 tại ấp Thanh Hóa xã Hố Nai rồi bỏ chạy luôn về hướng Xuân Lộc Long Khánh. Tai nạn xảy ra làm 1 hành khách tên Vũ quốc Vương (16t) bị bẹp đầu chết tại chỗ và làm cho tài xế Nguyễn văn Chính (54t) với 6 người khác tên Đặng văn Toán (65t), Giáp văn Bạch (54t) Nguyễn văn Thước (38t), Nguyễn văn Ất (45t), Đỗ Chanh (29t), Trần thị Cần (36t) bị thương. Các nạn nhân được chở đi lệnh viện điều trị, cứu cấp, trong số có hai ông Toán, Bạch sợ khó sống sô (PV)

GÁI TƠ LỌT VÀO Ổ BUÔN THỊT NGƯỜI

BIÊN HÒA — Chiều 8-9 đội tuần lưu kiểm soát trên Hương lộ số 2 khi đến ấp Bình Dương xã Long Bình Tân (cạnh căn cứ Long Bình Cảnh sát thấy 1 thiếu nữ ngồi khóc bên vệ đường và chưa kịp hỏi thăm thì cô này vụt chạy theo kêu cứu.

Theo lời tự thuật và đơn trình, người ta được biết cô tên Thạch thị Y. (17t. ngụ nhà ở đường Phan thanh Giản chợ Ba Xuyên) hôm 4-9 có một thiếu phụ lạ mặt đến nhà dụ dỗ và gạt đưa lên Saigon giúp công việc làm có tiền nhiều. Cô Y. bỏ nhà theo bà này và bị dẫn đến gởi cho một thiếu phụ khác ở xóm chị em ở ngã ba Thành Kèn chợ Biên Hòa. Nghỉ tạm nơi đây được hai ngày, cô Y. bị thiếu phụ này dẫn lên Long Bình và ép phải bán dâm cho Mẽo lấy đô la về nộp, nhưng cô từ chối nên bị bà này đánh đập tàn nhẫn.

Sau 2 ngày đêm sống trong nanh vuốt của bọn «buôn thịt người» cô Y. chịu không nổi và lợi dụng một cơ hội tốt đã trốn khỏi hang động nói trên, nhưng vì không biết đường nên phải trốn trong bụi, thời may gặp Cảnh sát đi tuần giải thoát được. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra và cho truy bắt mụ tú bà bất lương nói trên. (PV)

● SỨC MÂY
ghi chép

MAY

Theo hãng UPI, hôm 7-9 vừa qua tại Hương Cảng, ông Ronald Reagan, Thống Đốc Tiểu Bang California đã tuyên bố ông hy vọng một ngày nào đó dân chúng Hoa Lục sẽ có một Chánh phủ khác.

Thật là may mắn cho Mao Trạch Đông và đồng bọn, vì Hoa Lục là kẻ thù của Mỹ. Nếu Hoa Lục là đồng minh của Mỹ, mà ông Reagan tuyên bố như vậy, thì chỉ còn cách cuốn gói ra đi. Nếu không, ắt chẳng toàn mạng.

TRÒ CHƠI ?

Mấy hôm nay, trong mục «cần người» của trang Rao Vặt trên Chính Luận, có đăng mấy dòng cần người như sau : «Cần một quản lý, nhiều chiêu đãi viên cho Bar đông khách. Nhiều cô làm massage, 1 cô caissière và 2 bồi nhỏ 13, 14 tuổi. Hỏi 226/A Trương Minh Ký Phú Nhuận (Trương Minh Giảng nối dài).

Một độc giả là ông Nguyễn đăng Ngọc cho biết đường T.M.Ký không hề có số 226/A mà chỉ có số nhà 226, là nhà của ông, và ông không có cần những thứ kể trên. Nhưng bảo hại, ông bị kêu cửa suốt ngày.

Một trò chơi mới, hay một ám hiệu nào đây ?

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 87

HỒI XLVIX

Số Sĩ Thành chưa chết Giả ngư phủ dò đường

— Chuyến đi này nghiêm trọng, không phải chuyện đùa. Bọn ta nên đem ba quân đồn trú tại một nơi khuất kín rồi cho người dò thám cẩn thận đường đi lối lại, nhiên hậu đặt phục binh các nơi hiểm yếu để tiếp ứng, lúc đó, mới có thể tấn công được.

Nói đoạn, Tồ sai Thiên Bích và Viên Hồng đem theo hơn mười người, giả làm ngư phủ chèo 1 chiếc thuyền con đi dò thám thủy lộ và hai bên bờ. Còn tự mình cùng với Tôn Hồ đem theo vài ba chục người, tay cầm dao quắm, cung tên, mình mặc áo da beo, da cọp, da nai giả làm một bọn thợ săn, đi vào các thung lũng núi dò thám đường bộ và tin tức động tĩnh ở trong thành. Mặt khác, Tồ cho người liên lạc với Từ Đạt, bảo Đạt cho quân thủy bộ thong thả mà tiến chứ đừng vội.

Lại nói bọn Thiên Bích, Viên Hồng cùng hơn chục người giả làm ngư phủ, đem đủ đồ nghề nào lưới, nào vó, nào câu, nào đăng, chèo một chiếc thuyền nhỏ dựa theo bờ sông phía Tiêu sơn đánh cá, lát sau thuyền chèo tới đầu núi Phù Sơn. Xa trông chỉ thấy sắc nước một màu, chẳng thấy một chiếc thuyền bè nào qua lại, duy chỉ thấy đến 2 trăm chiếc chiến thuyền thả neo ở 2 bên tả hữu ngọn Đại lãnh. Chiếc thuyền cá vẫn lặng lẽ quăng chài, dần dần tiến gần lại. Bỗng từ trong khoang một chiếc thuyền binh, vài tên quan binh thò đầu ra nhìn một lượt rồi kêu lớn :

— Ê ! bọn chài kia ! Lúc này đâu có phải thời bình mà các ngươi dám đánh cá nơi đây, bọn ngươi quê quán nơi đâu ?

Có tiếng trong thuyền chài vọng ra trả lời :

— Bẩm các quan lớn ! Bọn tôi đâu phải không biết chuyện chết. Nhưng chỉ vì quan huyện Chư Ký không biết vì chuyện gì mà đặt tiệc đãi rượu, cần ngay 20 con cá chép mỗi con nặng ít ra cũng phải 8 cân, nên bắt buộc bọn tôi phải đi chài cho kỳ được. Bọn tôi đã bẩm với quan huyện là trên sông canh phòng nghiêm mật, không thể chài cá, quan huyện nổi nóng, cả giận, liền căng cổ bọn tôi đánh mỗi đứa 3 chục hèo, bắt phải đi ngay chài cho kỳ được cá, nếu không thì bỏ tù cả đám !

HỒI L

Do thám địch tình Tống Điện hạ dùng yêu thuật

Người kia vừa nói xong, một người khác trong thuyền chài lên tiếng nói tiếp :

— Bọn tôi thực chỉ vì việc quan mà phải lặn lội tới đây. Khổ sở mà không đi không được. Các vị nếu không tin thì cứ xin xem mình mẩy tay chân bọn tôi bị đánh nát, máu chảy đầm đìa đây này !

Lời chưa dứt thì đã có 1 người trong bọn cởi áo ngoài bỏ quần dài ra cho bọn quan quân xem xét. Bọn quan quân thấy máu me đầy mình, chân tay mang thương tích nhiều nơi sưng húp, lấy làm ái ngại bèn nói :

— Thật đáng thương mà cũng đáng giận ! Lão quan huyện thật là 1 tên quan ôn. Không còn biết thương người là gì !

Nói đoạn, để mặc cho bọn chài đi qua. Chiếc thuyền chài một lát sau chèo tới mõm núi Hạc Sơn, lại cũng thấy một đoàn thuyền binh lớn có, nhỏ có, ước độ vài trăm, sự canh phòng xem chừng không quá nghiêm. Chiếc thuyền chài chèo qua chống lại, dò thám tình hình hết mọi nơi. Bỗng từ xa trên bờ sông, một đội quân ước độ mười người, đủ cung tên, đao mác, tiến lại trước đoàn thuyền, đi đầu do một viên võ quan cỡi trên một con ngựa bạch. Viên võ quan cho tập họp các viên thuyền trưởng lại điểm danh rồi dặn dò cẩn thận :

— Chu binh nay mai kéo tới. Chủ tướng hạ lệnh các ngươi phải đề phòng cẩn mật : người trên bộ cấm không cho xuống thuyền, người dưới thuyền cấm không cho lên bộ ; thuyền chèo trên sông cấm không cho qua lại, như thế, để ngăn ngừa bọn gian tế dò thám trinh sát. Nếu trên bộ có gì sơ thất, đó là tội của lục quân, nếu dưới sông có gì sơ thất, đó là tội của thủy quân. Kẻ nào giết được một tên giặc sẽ được thưởng 10 lạng bạc, kẻ nào giết 10 tên, sẽ được thưởng 100 lạng bạc, quan thăng lên ba cấp. Còn lương tiền mỗi người sẽ được tăng thêm 2 tiền cho mỗi đầu, các ngươi phải đồng tâm hiệp lực, dốc lòng quyết thắng !

Viên võ quan dặn dò xong, mọi người như có vẻ hăng hái hơn quyết một lòng chiến thắng. Viên võ quan giữa lúc định cất mình quay đi bỗng nhìn thấy chiếc thuyền chài liền chỉ bảo :

— Chiếc thuyền chài kia, không được cho chúng chèo lại. Các người bảo chúng phải hỏa tốc cút ngay. Nếu không nghe hãy bắt ngay bêu đầu răn chúng. Chiếc thuyền lúc đó cũng đã nghe lệnh của tên quan võ, vội chèo chống qua mõm Hạc sơn vào giữa lòng sông. Bọn ngư phủ họp nhau bàn tính.

Có kẻ nói :

— Mới đầu xem tình hình như có vẻ dễ dàng. Đến khi lệnh truyền, thì lại nghiêm cẩn kịch liệt. Bọn ta nên chèo thuyền xa chốn này, tìm đến Lộc Sơn xem tình hình ở đó ra sao rồi mới hoạch định kế hoạch được.

Thuyền đến Lộc sơn, lại có một đội quân tuần tiễu hạch hỏi. bọn ngư phủ giả tảng không biết, cắm đầu hành nghề, đem chài ra quăng xuống giữa sông. Bọn lính tuần thấy vậy đinh ninh là bọn chài đánh cá, bỏ qua đi luôn. Thuyền từ từ trôi. Chài vẫn thỉnh thoảng quăng ; đêm ngày bọn chài đem tâm dò thám tình hình khắp nơi.

Lại nói bọn Lượng Tồ và Tôn Hồ cùng với mấy chục tên quân cải trang thợ săn, đi dò la khắp vùng Phú dương, Doãn xuyên, Lộc sơn, Mạch bản lĩnh qua đến mấy chục ngọn núi. Trời tối. Bọn Lượng Tồ thấy xa xa có ánh đèn dọi sáng ra ngoài, bèn vội tới, gõ cửa. Một lão ông ước ngoài 6 chục chạy ra hỏi ai [illegible] Tồ bèn nói :

— Bọn tôi vốn thợ săn ở Đồng lư, gọi Trương Thất Thập, nhân đuổi một con dã thú tới đây, chẳng may trời tối, không thể tìm đuổi. Mong lão ông cho ngủ nhờ một tối, sáng mai xin có tiền trả đàng hoàng.

Vị lão ông lắc đầu xua tay nói : — Xin viễn khách đi tìm nơi khác mà an nghỉ. Nhà tôi một là chật hẹp hai là vừa xảy ra một việc nhỏ, chẳng tiện lưu khách. Cách đây độ nửa dặm, có một cái điếm không, chi bằng quí khách tới đó an nghỉ có hơn không ?

Nói đoạn, lão ông quay trở vào, mặc kệ bọn Tồ đứng bên ngoài. Tồ cho người đi khắp nơi xem có còn nhà nào khác, nhưng chẳng thấy đành lại phải quay lại gõ cửa hỏi trọ. Trong nhà im tiếng. Chẳng một câu trả lời.

Tôn Hồ vốn tính nóng, thấy lão già không có lòng giúp đỡ, nổi nóng, chạy tới cửa trước, tuốt cây yêu đao cầm tay lăm lăm, hướng vào trong nhà quát bảo :

— Bọn ngươi trong nhà thật bất thông lý sự. Bọn ta vốn vâng lệnh quan trên đi tìm tai cọp để làm thuốc, ngày giờ có hạn, không được trái lệnh, tới núi phải vượt núi, tới sông phải vượt sông. Lúc chập tối, rõ ràng con cọp bự chạy vào vườn sau nhà ngươi. Tại sao bọn ngươi cả gan dám đóng cửa không cho bọn ta vào bắt. Hôm nay bọn ngươi không mở cửa chỉ sợ ngày mai bọn ta trình bẩm quan trên khiến bọn ngươi chết không chết được sống không sống được, lúc đó bọn ngươi mới thấy [illegible]

(CÒN TIẾP)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

SAU CƠN MÊ

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Dù suốt đêm không sao chợp mắt được lâu chừng một tiếng đồng hồ, buổi sáng nay Khuê cũng trở dậy thật sớm. Niềm lo âu, bứt rứt vì cái «vạ vịt» hồi đêm qua đã làm Khuê khó chịu vô cùng. Dính dấp đến một vụ lôi thôi cỡ này quả thật là phiền phức không nhỏ.

Nhưng sự việc đã dĩ lỡ. Khuê biết mình cần phải sáng suốt lo đối phó với những rắc rối có thể xảy ra. Người đầu tiên Khuê nghĩ tới, mong tìm được lời khuyên là luật sư Hồng. Tuy bối rối, Khuê cũng mỉm cười khi nghĩ đến sự gặp gỡ với luật sư Hồng. Chắc ông ta không thể ngờ được Khuê tìm tới văn phòng ông không phải để lo vụ thừa kế tài sản, mà lại là để tìm một lời khuyên hành động trong một vụ rắc rối kỳ cục.

Chiếc đồng hồ trên bàn đêm chỉ 7 giờ sáng. Kể cũng còn sớm trong việc tìm gặp Luật sư Hồng. Tự nhiên Khuê nghĩ đến chàng thanh niên chán đời.

Đến thăm hắn ? Nên lắm ! Mình đã làm một việc nghĩa, Khuê nghĩ, dù đã làm nghĩa cho một kẻ khi không nhảy vào đường đi của mình mà tự tử. Khuê nhớ lại tên hắn, Văn Đông mà nàng đã đọc thấy trong sổ khách sạn. Mình sẽ vào thăm hắn như một hành động ủy lạo, Khuê nghĩ và nhún vai chán ngán.

Đến bệnh viện, Khuê được y tá cho biết Văn Đông đã tỉnh hẳn. Được phát giác sớm, thuốc chưa kịp tan hết, hắn không đến nỗi nào nữa rồi ! Người y tá già nói với Khuê :

— Vì sao đấy, bà ? Chắc ông bà đã bất đồng ý kiến ghê lắm ?

Khuê muốn đính chánh ngay câu hỏi do sự hiểu lầm của người y tá, nhưng tự nhiên nàng lại trả lời thật bất ngờ :

— Vâng, một chuyện tầm thường.

Khuê bước vào phòng bệnh của Văn Đông. Hắn nằm im trên giường, mắt hé mở nhìn Khuê bước vào với một vẻ dửng dưng dễ ghét. Một cô khán hộ nói với Khuê :

— Bà có thể săn sóc ông tại nhà được rồi. Không có gì nguy hại nữa. Tuy nhiên ông nhà phải ăn cữ đấy nhé.

Mọi người đều rất tự nhiên khi giao người bệnh cho Khuê, làm như Khuê là thân nhân, là vợ của hắn vậy. Văn Đông lừng khừng đứng dậy, đi theo Khuê

«Không biết sự việc sẽ dẫn tới đâu nữa đây ?» Khuê nghĩ và chép miệng liều lĩnh, đưa Văn Đông rời bệnh viện.

Khi ra khỏi cổng bệnh viện, Khuê lên tiếng trong khi Văn Đông vẫn có vẻ lừng khừng, bất cần đến lỳ lợm kỳ cục. Nàng nói cho hắn nghe sự ngẫu nhiên đã xảy ra, khiến nàng khi không dính dấp đến một chuyện phiền toái. Văn Đông cười lên hô hố một cách vô duyên. Hắn nói :

— Ấy ! Coi chừng cô mang họa, ạ !

Tự nhiên Khuê nói liều lĩnh :

— Tôi không lo. Tôi có đủ bằng chứng tỏ ra mình không dính líu.

Văn Đông nhìn Khuê. Hắn nói sau khi nhìn sững Khuê :

— Xin lỗi cô, tôi đùa đấy thôi. Ai lại có thể nỡ để cho ân nhân mình mang họa vô lý thế.

Khuê bực bội :

— Sao ông lại điên rồ thế?

— Điên rồ ? Cô nói tôi điên rồ sao ?

— Nhưng tại sao ông lại tự tử ?

— Tôi chán đời. A, nói thế chắc cô ghét lắm. Tại sao tôi lại làm ân nhân của tôi ghét tôi nhỉ ? À, vậy thì tôi phải làm cô vui lòng, dù phải nói dối cô. Tôi tự tử vì thất tình đấy.

Chắc cô dễ tha thứ khi thấy một kẻ tự tử vì thất tình chứ ?

Khuê nhận thấy chàng thanh niên kỳ cục này có lối nói chuyện khá hay. Nhưng nàng nói như để «dằn mặt» hắn :

— Ông nên nhớ tôi không có ý định cứu ông. Đó chỉ là vì ngẫu nhiên, vì tôi đã vào lầm phòng mà thôi !

Với một vẻ tỉnh khô, Văn Đông nói :

— Ồ ! Tôi mong đợi cô nói ra điều đó. Điều đó đáng nói lắm. Vì, vì nếu cô chủ ý cứu tôi, tôi sẽ thù hận cô chớ đâu có tiếp chuyện cô lịch sự như thế này. Cô cũng công nhận là tôi lịch sự đấy chứ ?

Quả tình Khuê không muốn kéo dài câu chuyện. Nàng chỉ muốn cho xong việc, đưa hắn về phòng hắn, thế thôi. Nhưng, Khuê không tìm cách nào láng chuyện vì lối bắt chuyện khéo léo của hắn.

Khi về đến khách sạn, viên quản lý và những người bồi phòng sửng sốt trước sự hiện diện của Văn Đông và Khuê.

Nhưng Khuê không có thì giờ để ý đến chuyện đó nữa. Văn Đông đã khiến Khuê suy nghĩ về hắn rất nhiều. Thật là một sự ngẫu nhiên lạ lùng. Sự ngẫu nhiên đã làm Khuê mệt mỏi, bối rối, nhưng nó cũng khiến bản tính tò mò của nàng được thỏa mãn.

Vừa bước lên thang lầu, Văn Đông nói :

— Xin cám ơn cô. Cô đã cứu tôi, giờ tôi nghĩ rằng cô cần phải che chở linh hồn tôi. Dù vậy, xin cô hiểu rằng cô có quyền vứt bỏ tôi đi, không sao cả. Tôi không có quyền gì đòi hỏi ở cô, hay ở ai khác sự che chở. Tôi, tôi.. bất cần.

Văn Đông còn nói với Khuê rất nhiều. Và Khuê đã không ngờ là hắn nói thật. Dầu sao hắn cũng đã qua một cuộc thử thách, hắn có thể dởn chơi. Điều gì hắn nói Khuê cũng thấy hợp lý, hợp lý hoàn toàn. Khuê bị hắn lôi cuốn theo.

Và nàng cũng có một cảm giác kỳ lạ.

Văn Đông nói là hắn rất thèm một ly rượu, loại rượu nào cũng được. Hắn muốn được Khuê mời. Nàng buột miệng :

— Tôi mời ông. Đó chẳng là bổn phận của tôi sao?

Khuê đã sơ hở. Văn Đông có tài làm Khuê ngu muội. Nhưng không sao. Nàng định cho hắn chút đỉnh tiền.

Ở bàn ăn, Văn Đông uống cô nhắc, nhấp thong thả từng ngụm nhỏ rồi thở khoan khoái :

— Bây giờ, tôi xin theo cô

Như có một khoảng trời xụp đổ trước mắt Khuê. Nàng đã dụng phải một kẻ chán đời đáng yêu. Nàng ngó hắn. Mắt Văn Đông nheo lại như có ý thầm nói : «Cô có thể bỏ mặc tôi, không sao mà !» Tim Khuê dập mạnh, cổ họng nàng như nghẹn lại. Văn Đông khá đẹp trai. Chỉ có gương mặt bất cần đời của hắn là xa lạ với đôi mắt vô cùng quyến rũ. Khuê không cưỡng nổi sự quyến rũ của đôi mắt hắn. Và. mắt nàng không rời được đôi tay của Văn Đông. Hai bàn tay hắn cầm đồ vật một cách thản nhiên mà đầy ý tứ. Chưa bao giờ Khuê thấy vật gì linh động như thế. Máu xông lên khiến Khuê đỏ mặt. Nàng muốn đôi tay kia chạm vào người nàng. Khuê đã biến đổi. Biến đổi thật mãnh liệt. Nàng yêu Văn Đông thật bất ngờ.

Trong khi đó, Văn Đông ngồi im, miệng khẽ mỉm cười. Hắn cầm chiếc muỗng trên tay. Chiếc muỗng trong tay hắn như chiếc đũa của người nhạc trưởng chỉ đưa lên là âm thanh vang động. Hắn thấy hết, hắn thuộc lòng bản nhạc. Khuê không nhớ gì nữa hết. Giữa 2 người, Văn Đông và Khuê, giờ này Khuê hoàn toàn thụ động. Tất cả, chỉ vì tiếng sét đã nổ.

Tiếng sét đã đốt cháy tim Khuê.

Khi hai người đứng dậy, Văn Đông đỡ lấy cánh tay Khuê. Cử chỉ của hắn và Khuê thật đúng là cử chỉ của một cặp tình nhân. Ái tình thật mầu nhiệm. Khi sức mạnh của Ái tình đã an bài, người ta thấy rằng đời sống bị một cái gì huyền bí chi phối chứ không phải những sự kiện hợp lý.

Chỗ của Khuê trong vòng tay Văn Đông như đã được sửa soạn từ lâu. Khuê yêu một kẻ mà hôm qua nàng chưa hề biết hắn có mặt trên đời. Đó là một điều xưa nay óc suy luận duy lý của Khuê vẫn cho là không thể có được. Bàn tay kia, khuôn mặt kia, Khuê thấy gần nàng hơn cả thân thể nàng. Đó là da thịt, thể chất Khuê nối dài ra. Đúng hơn, Khuê giờ là phần nối dài của Văn Đông, nàng đã tùy thuộc từng cử động của hắn.

Suốt một tuần lễ sau đó, Khuê sống với Văn Đông trong phòng của nàng ở khách sạn như một cặp vợ chồng. Phòng của Văn Đông đã bị viên quản lý khách sạn đòi lại vì hắn thiếu tiền trang trải. Khuê có thể trả giúp hắn.

Nhưng việc tốt hơn là Văn Đông về phòng Khuê ở chung.

Cảnh sát không làm lôi thôi gì nhiều vì vụ Văn Đông tự sát. Việc được dàn xếp ổn thỏa.

Khuê cũng đã gặp luật sư Hồng, và thủ tục mà ông ta giúp nàng hoàn thành để thừa hưởng gia tài cũng không có gì khó khăn phiền phức. Căn biệt thự cổ kính nhưng đầy đủ tiện nghi đã bỏ trống. Khuê có thể dọn tới ở bất cứ lúc nào nàng muốn.

Nhưng Khuê chưa muốn rời cái khách sạn đã là một nơi mang đầy kỷ niệm của mối tình vừa nở hoa. Khuê chưa nói với Văn Đông về công việc nàng chờ đợi ở thành phố này. Hắn cũng không hỏi Khuê về việc ấy, vì hắn không biết. Thâm tâm, Khuê định sau khi xong xuôi công việc, nàng sẽ cho hắn hay cũng chưa muộn. Còn bây giờ, hãy dành những phút rảnh rỗi cho yêu đương. Khuê như một kẻ đói khát từ lâu, đang ngấu nghiến nhai nuốt chiếc bánh ngọt tình ái.

Không phải Khuê hoàn toàn u mê.

Đôi lúc, nàng cũng nhận thấy sự nguy hiểm, phiền phức có thể xảy ra khi chung sống liều lĩnh với kẻ lạ đáng yêu này. Nhưng mối bận tâm ấy chỉ là những gợn sóng nhỏ, chìm lẫn vào những đợt sóng vũ bão của cuộc tình vừa nở mà thôi.

Người ta không thể vạch một hướng đi cho tương lai khi đang vùi đầu vào chiếc ghế nhung tơ êm ái của tình yêu. Khuê cũng vậy. Không cần biết gì hết. Không có gì có thể ngăn trở ý muốn của trái tim Khuê lúc này.

oOo

Chỉ sau khi hoàn tất thủ tục thừa hưởng gia tài của bà cô, Khuê mới kịp tỉnh ngộ, ra khỏi vùng sương khói u mê của một mối tình si đắm. Vì, Văn Đông đã hiện rõ bộ mặt thực của hắn, một tên đãng tử, đàng điếm tứ cố vô thân, lại rượu chè, hút sách. Ngay khi được Khuê cho biết sự may mắn của nàng, Văn Đông đã tỏ lộ mặt lòng tham lam đáng khinh. Quả thực Khuê đã bị phá sản ái tình, nàng không thể còn cách nào cứu gỡ.

Nàng khóc lóc thê thảm và chợt hiểu rằng tất cả chỉ là một tấn hài kịch vô nghĩa lý, và nàng tự hỏi thực ra nàng có yêu Văn Đông thật không hay câu chuyện này chỉ là cách thơ mộng hóa một cơn mê sảng mà có nhiều sự ngẫu nhiên thuận lợi đã giúp nó thành hình. Câu chuyện tự tử rất cảm động, bước chân đến một chốn xa lạ, vẻ người của Văn Đông, tình trạng mất hẳn thói quen thường ngày ; tóm lại những sự kiện mới lạ xảy ra cho Khuê. Giả thuyết này có vẻ đúng, nhất là khi trái tim Khuê đang ớn lạnh và trống trải, nó chấp nhận không chút phản đối.

Qua một cơn khủng hoảng khi hay biết sự thật bỉ ổi vì thần tượng của mình, Khuê mê man suốt một đêm dài. Trong khi đó, Văn Đông bỏ mặc nàng, hắn còn phải khề khà nhậu nhẹt say sưa. Ý nghĩ tự sát lởn vởn trong đầu Khuê. Và nàng lẩm nhẩm, cố nghĩ đến tên những ống thuốc ngủ mà Văn Đông đã dùng qua.

Dù đang ở trong cơn tuyệt vọng cùng cực, Khuê cũng nhẹ mỉm cười ! nụ cười mai mỉa. Mai mỉa chính nàng. Vì Khuê nghĩ lần này chắc chắn sự ngẫu nhiên sẽ không xảy ra ở khách sạn Hòa Bình. Không ai có thể phát giác ra Khuê tự sát. Khuê cười lớn đến chảy nước mắt.

Số mạng và con người

- Bạn có tin mỗi con người có một số mạng ?
- Bạn tin mỗi hoàn cảnh đều ảnh hưởng đến con người ?
- Bạn có tin mỗi con người đều có thể tự tạo ra hoàn cảnh và dẫn dắt số mạng mình ?
- Mời bạn tiếp tục theo dõi NGUYỄN THỤY LONG trên tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm qua truyện dài SỚM MAI HỒNG : Bi đát nhất. Éo le nhất. Tình tứ và chát đắng nhất.

Nơi họp mặt đông đủ các cây bút tên tuổi được tín nhiệm cả nước :
NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, HOÀNG LY, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, HỒ TRƯỜNG AN, LAN ĐÌNH, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, THANH THƯƠNG HOÀNG, TÔ NGỌC, THANH CHIÊU, TẠ QUANG KHÔI, TIỀN PHONG, HOÀNG TÙNG, HÙNG PHONG.

Đã phát hành đến số 226

Tiếu Ngạo Giang Hồ
KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 103 —

Bầy khỉ tai hại !

Doanh Doanh hết sức kinh hãi, muốn dùng tay để bưng đi sống kiếm của họ Nhạc, nhưng khổ nỗi, 2 bàn tay của nàng bị đè dưới thân hình của Hồ Xung, màng lưới trói quanh người nàng lại được siết quá chặt, dù cố sức vùng vẫy, vẫn không thể nào rút 2 tay ra được.

Hồ Xung sợ đến tháo ướt mồ hôi, bàn tay trái của chàng cũng bị Doanh Doanh đè cứng, trong cơn cấp bách bỗng nảy ra mưu, chàng vội vận Hấp Tinh Đại Pháp lên giữa giao điểm của hai chân mày, định bụng nếu mũi kiếm của Nhạc Bất Quần đâm xuống, chàng sẽ lập tức hút đi nội lực của lão qua sống kiếm, để lưỡi kiếm của lão không thể nào đâm lút xuống được, nhưng có hiệu quả hay không, thì quả là vấn đề may rủi khó đoán trước, sự tình đã vô vọng lắm rồi, thì chỉ còn cách đem sinh mạng mình ra làm một canh bạc mất còn, không lẽ lại bó tay chờ chết ?

Nhìn thấy mũi kiếm đang hạ dần dần xuống, Hồ Xung nghe như khoảng cách của đường ranh sống chết đang bị bàn tay của tử thần thu ngắn lần lần, một ý nghĩ chua chát vụt lên đầu óc :

«Ta đã dùng lối kiếm chậm đó giết chết Tả Lịnh Thiền và đánh ngã Lâm Bình Chi, bây giờ sư phụ ta cũng dùng lối kiếm chậm đó để giết ta, thật đúng là quả báo nhãn tiền vậy !»

Mũi kiếm trên tay càng gần đến đích, Nhạc Bất Quần càng cảm thấy nội lực mình tiêu hao thêm nhanh, bây giờ, lằn kiếm chỉ còn cách huyệt «Mi Tâm» của đối phương chỉ còn đôi tấc, lòng lão càng nôn nóng lẫn vui mừng, chỉ mong mau kết liễu được tính mạng của tên học trò cũ, dù nội lực chẳng thể thu về, nhưng ít ra cũng bảo tồn được phần còn lại trong người, thủng thẳng rồi tu tập lại chẳng mấy hồi.

Chợt một giọng hét lanh lảnh của một người con gái vang lên từ phía sau lưng ông.

— Ngươi làm gì thế ? Có mau buông kiếm xuống không ?

Và liền theo đó có tiếng chân người chạy vội đến phía ông.

Nhưng Nhạc Bất Quần dễ chi chịu buông tay trong khi lưỡi kiếm của ông chỉ còn nhấn thêm một chút khoảng ngắn nữa thôi là ông có thể giết được Hồ Xung, giết để cứu mình, giết để trừ đi một cái gai xốn nhất trong cuộc đời ôm đầy tham vọng của ông, một cơ hội mà ngàn năm ông chưa dễ nắm lại được.

Nghe bước chân của kẻ lạ càng đến gần, Nhạc Bất Quần càng tố vận kình nhấn nhanh thêm mũi kiếm...

Bất thần, ông nghe da lưng mình buốt lạnh lạ lùng, và một thanh trường kiếm của người con gái đó đã đâm thấu từ sau lưng ra trước bụng, người ông từ từ sụm xuống nằm im...

Tiếng của thiếu nữ nọ lại hớt hải kêu lên :

— Lệnh Hồ đại ca chẳng có sao chứ ?

Nhận ra là Nghi Lâm đã cứu mình, nhưng Hồ Xung quá mừng nói không ra tiếng. Doanh Doanh phải đáp thay :

— Tiểu sư muội đừng lo. Lệnh Hồ đại ca không sao cả !

Nghi Lâm mừng rỡ thở phào :

— Thế thì hay quá !

Nhưng nàng vụt trố mắt sững sờ :

— Trời ơi ! ...là Nhạc tiên sinh đây mà ! Tôi...tôi giết chết ông rồi !...

Doanh Doanh vội an ủi :

— Đúng thế ! Mừng tiểu sư muội đã báo được thù to cho linh vong sư. Nhờ tiểu sư muội mở giây thắt miệng lưới cho chúng tôi ra !

Nghi Lâm tuy miệng vâng lia, mà hai tay nàng cứ run lên từng chập mân mân mãi mối giây lưới mà không làm sao kềm vững hai tay để mở mối cho ra...

Vì từ ấu thơ, đầu óc nàng đã sớm nhiễm sâu đạo lý từ bi, dù được luyện võ, nhưng chưa bao giờ nàng làm ai bị thương chảy máu, bỗng giờ đây chính tay mình sát hại một người, nhìn thấy máu của Nhạc Bất Quần theo vết thương của mũi kiếm chảy phún phụt ra ngoài, Nghi Lâm đâm tối tăm mày mặt, vành môi tái trắng run run :

— Trời... tôi đã giết người,.. tôi giết người,..

Đột nhiên từ phía trái của góc núi, tiếng một người hét lên :

— Cô vãi nhỏ kia, mi dám giết chết tôn trưởng, khó mà chạy tội hôm nay

Cùng trong tiếng hét, một tên áo vàng hầm hầm xốc kiếm chạy tới, Hồ Xung nhận ra ngay là Lao Đức Nặc, thầm than trời !...

— Chết rồi, tiểu sư muội không phải là đối thủ của tên ác tặc này.

Doanh Doanh vội cảnh giác : [illegible]

— Tiểu sư muội, mau rút kiếm ra đối địch !

Nghi Lâm qua phút kinh hoàng, vội rút thanh kiếm đang cắm phập vào người Nhạc bất Quần ra,..

Vừa lúc Lao Đức Nặc vung kiếm đâm khía luôn 3 nhát, Nghi Lâm đều kịp thời gạt đỡ được, nhưng đến chiêu thứ tư, nàng bị mũi kiếm của đối phương sướt lên đầu vai 1 đường rướm máu.

Thế kiếm của Lao Đức Nặc mỗi lúc thêm nhanh có những chiêu mường tượng như Tị tà kiếm pháp, nhưng vì học chưa đến nơi đến chốn chỉ có cái hình dạng của chiêu thế, tuy nhanh mà thực lực thua xa Lâm Bình Chi nhiều.

Lao Đức Nặc già dặn lão luyện, lại kiêm cả hai kiếm pháp của Tung Sơn và Hoa Sơn lại gần đây được luyện thêm Tị tà Kiếm Pháp, còn tài nghệ Nghi Lâm vốn đã dưới tay lão từ khi xưa, nhưng may ở chỗ : gần đây được Nghi Thanh và Nghi Hòa vì muốn đưa nàng lên tiếp nhiệm cái ngôi chưởng môn Hằng Sơn, nên hết sức kèm luyện kiếm pháp cho nàng những tuyệt chiêu của bổn môn mà Hồ Xung đã học được nơi vách động và đem truyền dạy cho họ, nhờ thế mà võ công của nàng hiện giờ tiến triển khả quan.

Thêm một cái may nữa là : Lao Đức Nặc vì vừa học được Kiếm Pháp Tị Tà, nóng lòng muốn đem ra thử thách, nên cứ đem chiêu thế mới xen lẫn với những chiêu kiếm pháp của Tung Sơn và Hoa Sơn ra mà thi thố, thành thử kiếm pháp tuy cao nhưng lại phức tạp thiếu nguyên chất, uy lực bị giảm đi phần nào, trái lại kiếm pháp của Nghi Lâm tuy đơn giản mà thuần nhất, thành thử khả thể tạm thời cầm cự được với địch.

Thoạt đầu bị thế kiếm nhanh của đối phương, Nghi Lâm đâm hoảng mang mất bình tĩnh, do đó mới bị lãnh một kiếm sướt trên đầu vai, qua sự đau đớn trên, Nghi Lâm ý thức được ngay :

«Nếu ta bị bại, thì Lệnh Hồ đại ca và Doanh Doanh sẽ không thoát nạn được !

Muốn giết được Lệnh Hồ đại ca, ít ra hắn phải giết được mình đã !»

Đã quyết tâm liều mạng cứu người, Nghi Lâm liền quật khởi thế công, một thế công liều lĩnh, không còn nghĩ gì đến mạng sống làm cho Lao Đức Nặc cũng đâm ngán, lớn tiếng mắng vang :

— Cái cô vãi nhỏ này, tổ mẹ mi, làm gì mà hung hăng quá thế ?

Doanh Doanh nhận ra ngay là Nghi Lâm đấu liều mạng để cầm cự thời gian, tất nhiên là không làm sao chi trì nổi khi trận đấu kéo dài.

Lợi dụng thời gian đôi bên đang ác đấu, Doanh Doanh cố sức cựa mình, rút lần cánh tay trái ra giải khai huyệt đạo cho Hồ Xung và tiếp đấy nàng cố moi trong bọc ra một mũi đoản kiếm cầm sẵn trên tay.

Hồ Xung vùng hét tướng lên :

— Lao Đức Nặc ! hãy quay lại sau lưng ngươi kia ?

Nhưng là tay lão luyện trận chiến, Lao Đức Nặc đâu dễ mắc mưu ấu trĩ của Hồ Xung, chẳng những lão không quay đầu lại mà còn tấn công thêm phần ráo riết,..

Doanh Doanh nghiêm thủ mũi kiếm đưa ra khỏi mắt lưới chỉ chờ đúng dịp là tung ra..,

Nhưng trận đấu đang thế xáp lá cà Nghi Lâm lại đang day lưng về phía họ, nếu như mũi kiếm Doanh Doanh hơi ném trệch một chút, tất nhiên là Nghi Lâm sẽ lãnh đủ.

Chưa biết xoay xở cách nào thì Nghi Lâm thét lên đau đớn, vai trái nàng lại vừa lãnh thêm một nhát kiếm, máu đỏ xối ướt một bên người..

Hồ Xung mắt nhìn sững vào phía bậu của Lao Đức Nặc và miệng gọi lia :

— Ngoan đi khỉ con, đúng rồi ! Mầy chính là con khỉ của Lục sư đệ ta đã nuôi, hãy nghe lời ta xông vào mà cắn cái thằng già áo vàng đó, vì chính nó là kẻ đã giết chết chủ mầy đấy !

Quả nhiên, Hồ Xung đã đánh trúng vào chỗ yếu của họ Lao. Vì xưa kia, khi lão còn trên Hoa Sơn, lão đã giết chết Lục Đại Hữu để cướp đoạt cuốn bí kíp Tử Hà Thần Công. Lục Đại Hữu lại có nuôi một con khỉ ngồi trên bả vai mình. Rồi từ khi Lục Hữu bị giết chết, con khỉ nọ biến mất luôn, chẳng biết là đi đâu.

Câu nói của Hồ Xung gợi lên cho Lao Đức Nặc một ý nghĩ sợ hãi : Nếu con khỉ chết giẫm đó mà nhảy vào cắn mình thật sự, mình sẽ bị vướng bận tay chân chẳng ít !

Nghĩ như thế, lão vừa đấu vừa cố ý nghiêng mắt nhìn lại một bên, quả nhiên trên một tảng đá hơi xa đây có năm bảy chú khỉ đang nhảy nhót lăng xăng. Vì còn quá xa tầm mắt cho nên lão nhất thời khó phân biệt con khỉ nào của Lục Đại Hữu đã nuôi ?

Chỉ một phút lơi thần của lão, Doanh Doanh đã phóng vút đoản kiếm trên tay bay vù tới bên gáy, nhưng Lao Đức Nặc ứng biến quá nhanh, chỉ hơi xụp đầu xuống mũi kiếm đã lướt trợt trên đỉnh đầu.

Nào ngờ chân trái của lão ngay khi ấy bị một vật chi siết chặt, Lao Đức Nặc chưa kịp hết hoảng mang, thì đã bị giật té nhào, in hình là một sợi dây thừng đã quấn lấy cổ chân trái,

Và bây giờ lão mới hiểu rõ ra mọi sự kiện diễn tiến vừa xảy ra cho mình..

Thì ra Hồ Xung sau khi nhìn thấy Nghi Lâm thọ thương nặng, tình thế hết sức nguy khốn, thừa cái dịp mà Doanh Doanh ném kiếm ra để lão phải hụp đầu né tránh, Hồ Xung không kịp thoát mình ra khỏi mảnh lưới, chụp ngay đầu mối giây, túm miệng lưới, quăng ra quấn lấy cổ chân lão và giật lão phải hỏng cẳng té nhào.

Hồ Xung cùng Doanh Doanh hấp tấp la lên :

— Tiểu sư muội mau chém chết hắn đi !

Nghi Lâm như cái máy theo ngay lời vung cao kiếm bổ xuống nhưng vốn bản tánh quá thuần lương và nhát nhúa cho nên khi mũi kiếm sắp giáng ngay xuống đỉnh đầu địch tay, nàng chợt run lên, do đó mũi kiếm đã đi trợt sang 1 phía...

(Còn tiếp) [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang 1 căn lầu, đường Duy Tân, đủ tiện nghi hay phố trống nơi yên tịnh xin liên lạc ông Giỏi số 566 Bà Hạt.

Sang phố ở Sang từng căn một ở tầng [illegible]. Tiền phố rẻ. Đầy đủ tiện nghi, gần trường học, chợ. Hỏi 70 Minh Phụng Cholon

220.000 Phố sang gần TSN và TTM đầy đủ tiện nghi, cửa lưới 3thx10th tiền phố 1.500đ. Hỏi 197 Võ Tánh P.N. Sáng 8 đến 13 giờ.

Sang Nhà số 60/520B Lê quang Định Gò Vấp 4mx18m, đủ tiện nghi, có đồng hồ điện, nước, tiện gia đình đông người Ngay mặt lộ. Có chỗ để xe hơi xin hỏi sạp báo cạnh rạp hát Đông Nhi

Sang gấp giá rẻ xuất ngoại sang gấp bar rất đông khách gần căn cứ Mỹ, gần Saigon. Có sẵn chiêu đãi viên. Hỏi 346/46 Lý thái Tổ Saigon. (ngang cây xăng lớn Ngã Bảy).

Bar ở Vũng Tàu. Vì thiếu người trông nom, sang lại gấp hoặc cho thuê với giá rất đặc biệt. Hỏi 62 Nguyễn duy Dương Cholon (chợ An Đông).

Vũng Tàu muốn sang một căn phố trệt. đủ tiện nghi địa điểm tốt, gần trường học, chợ, bãi biển, tiền phố thật rẻ. Xin hỏi nơi cô Vân số 13 Sương Nguyệt Ánh Saigon hay 21 Quang Trung Vũng Tàu.

NHÀ [illegible]

Bán nhà Mặt tiền Đại lộ 293, Trần quốc Toản Sg. Đầy đủ tiện nghi gác xuất gần chợ, Trường học, nhà Thờ bến xe Mua xong giao nhà liền, Hỏi địa chỉ trên ngoài giờ làm việc.

120.000đ 1 căn nhà 3m50x13m nền xi măng vách ván, tôle, đi xa bán rẻ gấp. Hỏi 497 Ngô tùng Châu GĐ, tại trường Mẫu giáo Hữu Trí đi vào 30m.

Villa Bán luôn đất hướng Đông Nam, khu lịch sự. Hỏi 126 Minh Mạng (gần ngã tư Cách Mạng Trương tấn Bửu) Phú Nhuận.

Nhà bán Có đất điện nước tại trung tâm Saigon 102/38 Cống Quỳnh S.G.

Nhà bán 1 căn dưới Chung cư Ấn Quang, Lô C. [illegible] điện nước, nhà tắm, cầu máy, 3m5x12m5. Hỏi 218 Bà Hạt C.L.

1 căn phố có lầu, ngang 3m70, dài 14m mặt tiền đủ tiện nghi, số 145 Bà Hom. Hỏi 145 Bà Hom Phú Lâm

Bán villa lầu rộng 400m2 Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật [illegible]

Dalat bán 1000 th.v. đất trung tâm Dalat. Hỏi 73 Duy Tân Dalat.

Nhà bán phố lầu đúc 4thx15th. 3 tầng luôn đất. Đủ tiện nghi. Nhà trống. Hỏi 87/20 Phát Diệm Saigon.

Bán Nhà đúc nóc bằng có tường rào bao bọc kiến trúc đẹp đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh luôn đất giá 1 triệu đồng. Hỏi 53/27 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận từ sáng đến 18 giờ.

Nhà bán 900.000đ đủ tiện nghi. 4mx12m50. Xem nhà 197/45 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần bán nhà mặt tiền trung tâm Sg. gác suốt cửa bận, sân thượng, H.Đ.N. mát đồng hồ điện nước riêng đủ tiện nghi giá 1.600.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

Bán 850.000đ nhà 4x18 cư xá đại lộ Nguyễn tri Phương nước điện riêng (hỏi 533/27 Nguyễn tri Phương).

Bán hoặc cho thuê dài hạng 1 Chung cư 100 phòng, luôn đất có cabine điện, compteur nước, đủ tiện nghi tại trung tâm thủ đô Saigon, đường Võ Tánh. Hỏi 271 Võ Tánh Saigon.

Xây cất mau chóng
Lãnh vẽ họa đồ, bao xin phép, xây cất, sửa chữa và trang trí do Nhà in Họa đồ số 14 Thủ Khoa Huân Saigon.

Nhà bán Số 160/34. Hiền Vương Saigon. Xem nhà vào buổi chiều.

Đi xa bán gấp Nhà lầu, đẹp, tiện nghi, cửa bận. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận

Bán nhà mặt tiền
Phố trệt 3m70x30m mặt tiền đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) GĐ rất thuận lợi cho việc mở cửa hàng và xây cất. Mua xong giao nhà ngay. Xin hỏi nơi : nhà vẽ : Toàn Phong 301/2 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán có gát đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi 12/13 Phan Đình Phùng Dakao.

Nhà bán Béton cốt sắt, 1 lầu mới cất đủ tiện nghi. Hỏi 726 Phan th. Giản.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Saigon ĐT. 90.167
— 2 Phố lầu Bùi thị Xuân, bán gấp mỗi căn 5 triệu — 2 Phố trệt Phùng khắc Khoan bán chung 6 triệu — Phố lầu 6mx25m có tél 3 từng luôn đất 12 triệu — Phố lầu Bác sĩ Yersin 4mx23m bán 2 triệu 9 — Phố Phạm hồng Thái 40mx20m luôn đất 3 triệu — 2 căn phố Hiền Vương bán 3 triệu rưỡi mỗi căn — Phố đúc gác 3.8mx14m Minh Mạng bán 2 triệu 8 — Phố lầu có garage đường Đặng Dung bán 6 triệu [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

MÙA HEO MAY

DIỆU-CẬN

« TẾT Trung Thu rước đèn đi chơi, em rước đèn đi khắp phường »...

« Ánh trăng trắng ngà có cây đa to có thằng Cuội già ôm một mối mơ » ..

Đó là tiếng ca của lũ trẻ trong xóm mình đó bố ! Lũ trẻ khoảng chừng mười lăm đứa nối đuôi nhau đi khắp ngõ nẻo đường y như là đám rước. Mỗi, đứa, tay xách lồng đèn đủ màu đủ kiểu : vàng này, đỏ này xanh này.., kiểu tàu bay này, con cá này... và miệng thì lép nhép những bài ca Trung Thu mà nhà trường đã dạy cho. Tuy chúng hát không đúng nhịp nhưng nghe cũng vui tai lắm bố ạ !

Bọn nhóc đi khắp đường phố không chút ngượng ngùng xấu hổ vì chúng thuộc vào lứa tuổi « vô tư » mà bố ! Bố xem ! có người đang đi xe trông thấy lũ trẻ cũng vui lây,cho xe chạy chầm chậm kè bên như muốn tìm lại một chút hơi hướng của tuổi thơ ngà ngọc của thuở nào.

Em ngồi trước hiên xem chúng rước đèn mà lòng em bâng khuâng nhớ đến bố. Em muốn vào nhập bọn cùng chúng nhưng lại mắc cỡ tuy rằng em chưa phải là người nhớn — em chỉ vừa tròn 13 lần Trung Thu thôi mờ.

Bố còn nhớ không ? Hằng năm mỗi lần Trung Thu đến, em vẫn thường cùng các bạn trong xóm tụ tập trước sân nhà nghe bố kể chuyện dưới ánh trăng sáng ngời. Bố kể chuyện hay ghê cơ ! giọng bố trầm nhưng có vẻ hài hước. Bố hay giả giọng cô gái hoặc cụ già vào những đoạn đối thoại khiến chúng em cười đau cả ruột và vì thế chúng em lại càng yêu bố, thích bố thêm, nhưng chúng em chả nói với bố đâu, chúng em yêu bố trong câm lặng mà lị !

Bố kể cho chúng em nghe rất nhiều chuyện, nào chuyện Thằng Cuội cây đa, nào chuyện Hằng Nga Hậu Nghệ, nào chuyện Thỏ ngọc v.v... mà chuyện nào cũng hay, cũng thú. Ngày xưa, bố bảo trên cung trăng có chị Hằng Nga có chú Cuội và nàng Thỏ ngọc mang một bộ lông trắng như tuyết thật là xinh,nếu ai muốn lên ấy phải tìm cách mượn cho bằng được cái thang của ông khổng lồ «Trời» mà cái thang đó dài lắm cơ, tới mấy trăm triệu cây số lận ! Eo ơi, như thế thì em trèo không xuể đâu ?

Tuy thế, ngày xưa chúng em đứa nào cũng mơ được lên trên ấy để nhìn tận mặt chị Hằng xinh đẹp, xiêm y rực rỡ, chú cuội hiền lành và nàng Thỏ ngọc đáng yêu. Mơ được thấy những bà tiên hiền dịu sẽ vui mừng đón chúng em mỗi khi chúng em lên chơi cùng chú Cuội, vuốt ve cùng thỏ trắng. Bố lại còn bảo trên ấy rất sung sướng, nhân hạ chả có chiến tranh như quê hương mình cũng không có những vụ hỗn loạn như ở đất mẹ vô tội này ! Lúc đó chúng em ngơ ngác nhìn nhau không hiểu bố nói gì. Em hỏi bố : «Bố ơi ! chiến tranh là gì hở bố ? hỗn loạn là gì hở bố ?» Bố chỉ mỉm cười buồn bã lắc đầu «Các con còn nhỏ đừng vội tìm hiểu về việc đó. Lớn lên các con sẽ hiểu».

Bố ơi ! bây giờ em đã hiểu thế nào là chiến tranh, thế nào là hỗn loạn. Em ghét chiến tranh ghê bố ạ,chiến tranh làm bố đi mãi chả về với mẹ với em, nhưng nếu có về bố chỉ ở nhà 1 chốc rồi lại đi. em ghét bố ghê là ! Lần này bố có về em không cho bố đi nữa, bố đi đâu em đi theo đó, nhá bố nhá ! Bố ơi ! Trung thu năm nay em không vòi mẹ mua lồng đèn vì không có bố chơi không vui.Năm nay, đâu còn ai kể chuyện cho chúng em nghe và đâu còn ai tạo ra những nụ cười hồn nhiên cho chúng em nữa bố nhỉ ?

Bố ơi ! ngày xưa là thế, em hay mơ ước viễn vông. Nhưng ngày nay em đã biết chị Hằng, chú cuội,thỏ ngọc và đến những bà tiên hiền dịu chỉ là những nhân vật giả tạo trong chuyện thần thoại được dựng lên để làm quà Trung Thu cho trẻ con.

Bố biết không ? em được biết như thế là nhờ cuộc thám hiểm nguyệt cầu của các phi hành gia Mỹ đó bố ! Khi xem phim « Đổ bộ trên Nguyệt cầu » trên Ti-vi em hồi hộp lẫn sung sướng vì chắc rằng sẽ được nhìn thấy những hình ảnh huy hoàng rực rỡ trên mặt trăng, nhưng.., bố ơi ! em đã thất vọng vì trên màn ảnh chỉ có một vùng lạnh lẽo hoang vu đầy đất đá, lồi lõm trông xấu xí, chúng em bảo đó là da mặt chị Hằng đấy rỗ hoa có đúng không bố ? Thế là bố dối chúng em đó nhá ! Em bắt đền bố đấy !

Đã khuya, lũ trẻ đã tản mác về nhà xơi bánh rồi bố ạ ! Và em cũng phải vào nhà xắt bánh nữa chứ !

Bố ơi ! chắc bây giờ bố đang nhìn về hướng nhà mà nhớ đến «cô nhỏ» của bố, nhớ đến... chiếc bánh Trung Thu thơm phưng phức bên cạnh tách trà ướp sen ngọt bùi khói lên nghi ngút. Không phải em nói bố.., ấy đâu, bố đừng trách em tội nghiệp. Nhưng bố đừng lo thế nào em cũng dành phần cho bố, mà là phần to nhất nữa cơ ! Bố thấy «cô nhỏ» của bố thương bố ghê không ?

Bố ơi ! bây giờ bố đang làm gì nhỉ ? Bố ngủ hay bố ôm súng canh gác nơi tiền đồn heo lánh

(Xem tiếp trang 6)

MÙA THU TRÊN ĐẤT BẮC

(viết tặng cho tất cả các bạn
yêu mến mùa Thu đất Bắc)

★ **MUGUET**

TÔI sinh ra đời vào mùa Thu ở đất Bắc trước khi hiệp định Genève được ký kết. Tuy không được gọi là lớn nhưng tôi cũng đã từng được biết qua những cơn gió bấc buốt lạnh của mùa Đông. Những cơn mưa phùn tầm tã, bầu trời xanh cao thăm thẳm, một làn gió hiu hắt nhẹ nhàng, mầu nước biếc, mầu vàng úa của lá và làn ánh sáng vằng vặc của trăng vào Thu, hay mùa xuân rực rỡ với những thú vui chơi đầu năm. Những hình ảnh đó vẫn tồn tại trong ký ức tôi.

Nhưng tôi chỉ thấy mùa thu đã gây cho tôi một thứ cảm tình lưu luyến, một cảnh vật đặc sắc mà tôi chưa tìm ra được như những ngày còn sống ở Bắc. Tôi thường nghe người ta nói mùa thu là mùa của các thi sĩ. Tuy tôi chẳng là gì cả nhưng tôi vẫn cảm thấy tôi yêu mùa thu ngay từ ngày còn bé. Tôi vẫn thích chạy rong trên những con đường trước nhà để cho gió Thu thổi bay tóc tôi lên, rồi về bắt mẹ tôi chải lại cho và có lần tôi đã bị mẹ mắng vì quấy rầy, cũng chỉ vì bắt chải đầu cả ngày Tôi còn hay nhặt những chiếc lá vàng rơi rụng trên mặt đất rồi đem cất vào cặp hôm sau ra trường khoe với các bạn. Chúng nó cười tôi nhưng tôi cũng chẳng cần để ý đến.

Lớn lên tôi không còn có những trò chơi đó nữa. Tôi có đứng ngắm những hàng cây đầy lá vàng trong vườn như rũ rượi dưới bầu trời thu, tôi cảm thấy vạn vật như chìm vào cảnh không gian tĩnh mịch ; Tất cả những chuyền động đều nhẹ nhàng, khe khẽ hình như sợ làm tan đi hương thu, hình như để lắng nghe tiếng thu thì thầm Có lẽ mùa thu là hiện thân của tất cả những gì nhẹ nhàng, êm dịu và thanh thoát.

Tôi yêu màu sắc thu, không phải là những màu hớn hở,tươi tắn của mùa xuân, cũng không phải những màu rực rỡ chói chan của mùa hạ hay những màu ảm đạm thê lương của mùa đông mà mùa thu có những màu sắc nhẹ nhàng mát dịu.

Hình ảnh đẹp quá và cũng buồn quá vẫn in trong tâm tư tôi một cách rõ rệt như đang diễn ra ở trước mắt. Mùa thu có lẽ còn là mùa của ly biệt. Tôi thấy tôi ra chào đời cũng vào mùa Thu cho đến khi ly loạn, từ biệt quê hương cùng gia đình di cư vào Nam cũng vẫn vào Thu. Và bây giờ tôi đang sống ở miền cao nguyên, một xứ mà ngày có bốn mùa : sáng bầu trời rực rỡ, tươi mát và sống động như đang xuân. Trưa oi bức bức cùng những tia nắng gay gắt của mặt trời như mùa hạ.

Kế tiếp là sương mù bao phủ cảnh vật hắt hiu mờ ảo của mùa Thu khi chiều xuống. Rồi cái lạnh chết người vào buổi tối cho người ta cái cảm nghĩ đang sống trong mùa Đông. Ngoài ra nơi đây còn được mệnh danh là quê hương thứ hai của tôi.

Tuy ở đây mùa Thu không được như mùa Thu trên đất Bắc thân yêu của tôi, nhưng tôi cũng tìm được những nét quen thuộc của mùa Thu đất Bắc xa xưa.

* *

Truyện cổ tích

ÔNG TƠ NGUYỆT

Cổ tích Hy Lạp

TÔN-THẤT-ÂN kể

(Tiếp theo và hết)

Sa Bạc ra thuật lại với ông lão.Ông lão cười và nói :

— Mi nên mừng đi, ta xe chỉ cho mi với công chúa đó ! Mà phải đi xây dựng sự nghiệp nghe không. Nói xong ông lấy hai sợ tơ đan lại rồi bỏ xuống hồ.

Nửa mừng nửa lo, Sa Bạc ấp úng nói với Như Tiên :

— Thưa công chúa ông lão bảo, đã kết chỉ cho công chúa với... với...

— Với ai ?

Như Tiên nóng nảy quát.

— Dạ với. .với...kẻ..,hèn này.

— Sao ? mi nói sao ? ta kết hôn với mi à ?

Cơn giận ngùn ngụt bốc lên trong lòng Như Tiên. Thuận tay nàng cầm lấy chiếc roi ngựa quất vun vút vào mình chàng trai đa tình Sa Bạc.

— Đi, đi cho khuất mắt ta ! Đời nào ta lấy mi !

Những lằn roi in hằn trên da thịt của Sa Bạc tấm lưng chàng rướm máu. Quá đau đớn, chàng lê đi, đi mãi, chàng biết rằng ở lại giây phút nào, thì vua Đại Hàn khát máu kia sẽ giết chết chàng.

Khát uống nước suối, đói ăn trái cây cứ như vậy mà Sa Bạc đi ròng rã mấy năm trời. Một ngày nọ chàng đến xứ Bồng lai.

Bồng lai là một quốc gia giàu mạnh.Đi đến đâu Sa Bạc cũng thấy lâu đài san sát. Nhưng có điều làm chàng thắc mắc vì hôm nay mọi người ở đây đều ăn mặc bảnh bao, đi lại tấp nập và vẻ mặt họ rất hân hoan.

Sa Bạc bèn đón một người lại cho hỏi.

— Này anh ơi ! Hôm nay ở đây có hội hè gì mà thiên hạ đông quá vậy ?

Người khách vui vẻ đáp.

— Không phải đâu, chắc anh mới tới nên không biết, chứ chúng tôi đi dự cuộc chọn người làm vua ở kinh đô đó. Vì vua nước tôi mới thăng hà. Anh cùng đi với tôi cho vui nhé!

Thế là Sa Bạc theo người khách lên kinh đô.

Khi đến nơi mọi người đã tụ họp đông đủ.Tới giờ khai mạc. Một vị quan dẫn chú voi thần, có thiên tính được dùng để chọn vua. Khi vị quan thả voi ra, nếu voi thần quì xuống trước người nào thì người ấy được làm vua.

Ba hồi trống vừa dứt, voi được thả ra. Voi đi qua hàng ngàn người dân, nhưng khi đến trước mặt Sa Bạc voi thần kính cẩn quì xuống Sa Bạc bèn leo lên lưng voi.

Tiếng tung hô vạn tuế vang lên khắp nơi như sấm dậy.

Thế là đương nhiên chàng nài ngựa nghèo khốn trở thành đường đường một đấng minh quân.

Sau khi có trong tay một cơ nghiệp vĩ đại, Sa Bạc liền lấy một trăm viên ngọc lưu ly kết thành một chiếc vòng đeo cổ rồi sai sứ thần sang cầu hôn công chúa Như Tiên.

Sau lễ cưới Như Tiên nhận diện được Sa Bạc nhờ những vết sẹo trên lưng của Sa Bạc. Và có lẽ niềm hối hận sẽ dày vò tâm hồn nàng mãi mãi...

Gió thu

Gió thu man mác
Hôn nhẹ lên má em
Lên những sợi tóc bồng bềnh, óng mượt
Chảy dài qua đôi bờ vai thon nhỏ xinh xinh

Gió thu ơi !
Gió thu dễ thương quá
Gió thu đã quyện tuổi thơ em
Vào với mộng mơ
Với kỷ niệm , đẹp,thần tiên diễm ảo

Những chiếc lá úa vàng.
Đang tơi tả rụng đầy sân cỏ
Chiếc lá hiền hòa nằm im trong nhịp gió đong đưa
Gió thu ơi !
Hãy mang đến cho em những nguồn vui nho nhỏ,
Những niềm tin bao la
Những ngày xanh vô tư bé dại
Mãi mãi...đến muôn đời
Nghe gió thu !

HÀ VY
(Những ngày thơ ấu)

Thu vàng

Chiều thu tan tác lá vàng
Gió vi vu thổi trên ngàn cây xanh
Đong đưa chim hót trên cành
Mớ hoa trong giấc mộng lành ngát hương.

Xa xa mấy nóc nhà tơm
Mờ mờ khói tỏa hương thơm cơm chiều

Quê hương xinh đẹp mến yêu
Ngàn năm khói lửa tiêu điều biết bao.

Lòng nghe thương cảm dạt dào
Chiều thu ảm đạm xuyến xao men tình

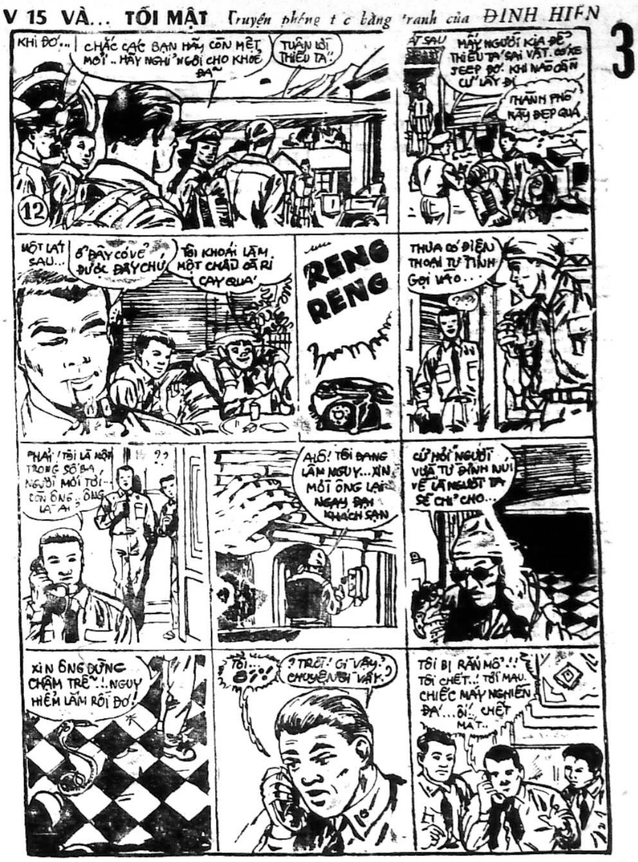
Nắng hanh vàng trải lung linh
Bóng cô thôn nữ bên đình nghiêng nghiêng

Say sưa cảnh đẹp triền miên
Chim bay về tổ khắp miền đó đây

ANH-HƯƠNG
(Nhóm Ướt Mi I-V)

V 15 VÀ... TỐI MẬT

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH HIỂN


3
KHI ĐÓ...
CHẮC CÁC BẠN HẴY CÒN MỆT MỎI .. HÃY NGHỈ NGƠI CHO KHỎE ĐÃ
TUÂN LỜI THIẾU TÁ !
12
LÁT SAU
MẤY NGƯỜI KIA ĐỂ THIẾU TÁ SAI VẶT. CÒ XE JEEP ĐÓ. KHI NÀO CẦN CỨ LẤY ĐI
THÀNH PHỐ NÀY ĐẸP QUÁ
MỘT LÁT SAU...
Ở ĐÂY CÓ VẺ ĐƯỢC ĐẤY CHỨ
TÔI KHOÁI LẮM. MỘT CHÂU ĐÃ RỈ CAY QUÁ
RENG RENG
THƯA CÓ ĐIỆN THOẠI TƯ TỈNH GỌI VÀO...
???
"PHẢI ! TÔI LÀ MỘT TRONG SỐ BA, NGƯỜI MỚI TỚI... CÒN ÔNG.. ÔNG LÀ AI ?
??
ALÔ ! TÔI ĐANG LÂM NGUY... XIN MỜI ÔNG LẠI NGAY ĐẠI KHÁCH SẠN
CỨ HỎI NGƯỜI VỪA TỪ ĐỈNH NÚI VỀ LÀ NGƯỜI TA SẼ CHỈ CHO...
XIN ÔNG ĐỪNG CHẬM TRỄ !..NGUY HIỂM LẮM RỒI ĐÓ !
TÔI... Ối !
? TRỜI ! GÌ VẬY ? CHUYỆN GÌ VẬY ?
TÔI BỊ RẮN MỔ !! TÔI CHẾT..! TỚI MAU. CHIẾC MÁY NGHIỀN ĐÁ... ỐI.. CHẾT MẤT..

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 149 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc phỏng dịch

Các chuyên viên y khoa đưa mắt nhìn ông già. Ông già hiểu ý gật đầu một cái. Những người kia lập tức bấm một nút điện.

An-Be bỗng kêu thét lên một tiếng kinh hoàng Sau đó mặt chàng tái xanh.

Giô-va-ni, nhà bác học trọng tuổi vội tiến lên.

Nhưng lão già đã đơ tay cản, và nói :

— Cứ yên chí không sao đâu !

Sau đó thì An-Be lại im lìm, chẳng như người buồn ngủ, và từ từ nhắm mắt lại. Da thịt lại trở về hồng hào như xưa.

Các chuyên viên vẫn chăm chú nhìn lên đồng hồ

Lão già cũng nhìn lên đồng hồ, và lẩm bẩm nói một mình :

— Thiệt kỳ lạ...

Nhà bác học Giô-va-ni vội hỏi :

— Có gì lạ ?

Lão già vẫn nói, không chú ý tới câu hỏi của nhà bác học :

— Người này có bộ tuần hoàn khác hẳn với mọi người..Có một sức lực tiềm ẩn không ai có. .Một mẫu người kỳ lạ, gần với thủy tổ của loài người địa cầu...

Nhà bác học Giô-va-ni nghe lão già nó nói như vậy thì hiểu ngay. Nguyên cớ chính về sự lạ này chính là loại thuốc cá có nanh mà An-Be đã dùng khi ở trong hành tinh Ngự Uyền. Nhưng ông không nói ra, vì e rằng như vậy bất lợi cho An-Be.

Lão già nọ lại nói :

— Phải...Đúng,đúng vậy...Đúng là máu cá...Một giống cá tiền sử ở địa cầu...Sao có sự lạ kỳ như vậy ?

Trong khi lão già lẩm bẩm nói, thì An-Be ẩn nằm thiêm thiếp ngủ.

Bỗng lão già nói trong một máy vi âm nhỏ

— An-Be, hãy tỉnh dậy...Giờ học sắp tới...

An-Be từ từ mở mắt ra, lơ láo nhìn xung quanh...

Lão già lại nói :

— An-Be...Năm nay anh lên mười...Anh có trí óc thông minh, anh học đâu nhớ đó...Hôm nay anh hãy đọc tiếng Tử vương tinh...Anh sẽ thông thạo tiếng Tử vương tinh...Anh sẽ hiểu phong tục Tử vương tinh và có thể sống trên Tử vương tinh như những người Tử vương tinh khác...

An-Be lẩm bẩm nói :

— Tôi học tiếng Tử vương...Tôi sẽ trở thành một người ở Tử vương tinh,..

Nhà bác học Giô-va-ni bỗng hoảng kinh. Có lẽ lão già kia đã lừa dối ông, sẽ biến An-Be thành một người khác, có thể sẽ phản bội lại tổ quốc là nước Mỹ, phản bội lại địa cầu...Ông tiến lên một bước, nhưng đã có hai cánh tay lực lưỡng kềm ông lại...

Cùng khi đó, ông già tóc trắng bảo với nhà bác học :

— Đừng lo..,Không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra đâu !

Tuy nghe nói vậy, xong nhà bác học vẫn không yên tâm một chút nào hết.

Ông nói :

— Tôi sợ An-Be không đủ sức chịu đựng...

Hiển nhiên là ông nhận thấy rằng ông đang ở trong đất địch, nếu ông có cử chỉ quá lố có thể sẽ di hại không nhỏ.

Ông già tóc trắng vẫn tiếp tục nói :

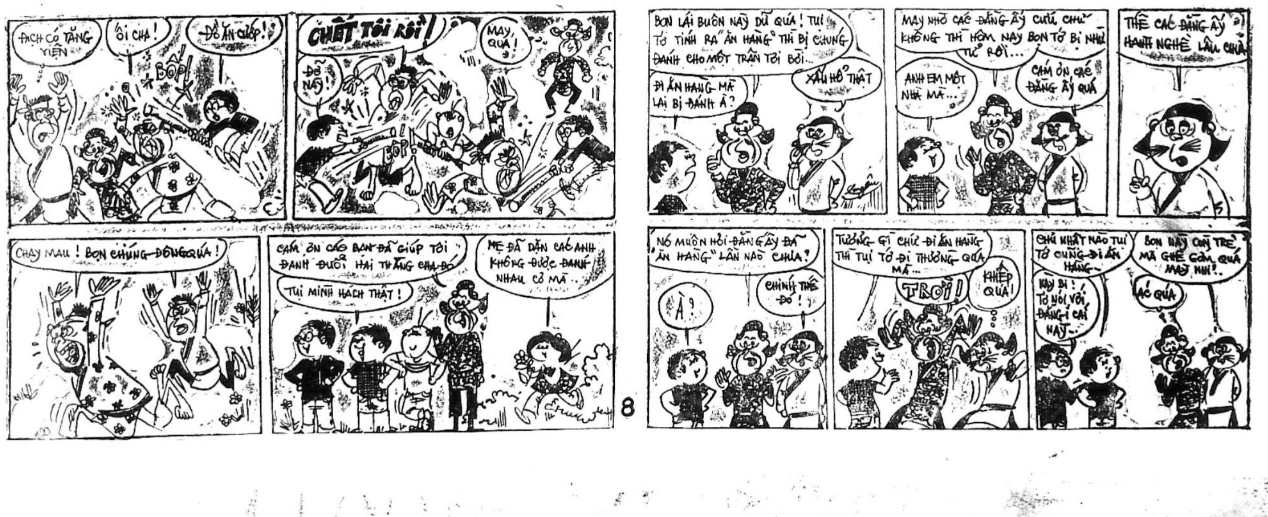
— Không, An-Be mạnh lắm...Anh ấy có thể chịu đựng được gấp trăm lần...

Nhà bác học yên lặng không nói gì cả. Ông cảm thấy rằng mình đã bị mắc lỡm rồi, cho nên ông giả vờ đưa tay lên đầu gãi, nhưng kỳ thực là lúc đó ông vặn cò tay đi cho chiếc máy báo nguy gắn ở đồng hồ báo tin về phi thuyền CôngLý.

(CÒN NỮA)

ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ

Truyện bằng tranh của **LONG-ÂN**


ĐÍCH CÓ TĂNG VIỆN
ÔI CHA !
ĐỒ ĂN CƯỚP !
BỐP !
CHẾT TÔI RỒI !
ĐỠ NÀY !
BỐP !
MAY, QUÁ !
BỌN LÁI BUÔN NÀY DỮ QUÁ ! TUI TỚ TÍNH RA "ĂN HÀNG" THÌ BỊ CHÚNG ĐÁNH CHO MỘT TRẬN TƠI BỜI...
ĐI ĂN HÀNG MÀ LẠI BỊ ĐÁNH À ?
XẤU HỔ THẬT
MAY NHỜ CÁC ĐẰNG ẤY CỨU CHỨ KHÔNG THÌ HÔM NAY BỌN TỚ BỊ NHỪ TỬ RỒI...
ANH EM MỘT NHÀ MÀ...
CÁM ƠN CÁC ĐẰNG ẤY QUÁ
THẾ CÁC ĐẰNG ẤY HÀNH NGHỀ LÂU CHƯA ?
CHẠY MAU ! BỌN CHÚNG ĐÔNG QUÁ !
CÁM ƠN CÁC BẠN ĐÃ GIÚP TÔI ĐÁNH ĐUỔI HAI THẰNG CHA ĐÓ
TỤI MÌNH HÁCH THẬT !
MẸ ĐÃ DẶN CÁC ANH KHÔNG ĐƯỢC ĐÁNH NHAU CƠ MÀ..
8
NÓ MUỐN HỎI ĐẰNG ẤY ĐÃ "ĂN HÀNG" LẦN NÀO CHƯA ?
À ?
CHÍNH THẾ ĐÓ !
TƯỞNG GÌ CHỨ ĐI ĂN HÀNG THÌ TỤI TỚ ĐI THƯỜNG QUÁ MÀ...
TRỜI !
KHIẾP QUÁ !
CHỦ NHẬT NÀO TỤI TỚ CŨNG ĐI ĂN HÀNG..
NÀY BI ! TỚ NÓI VỚI ĐẰNG I CÁI NÀY..
BỌN NÀY CON TRẺ MÀ GHÊ GỚM QUÁ NHỈ ?
ÁC QUÁ

Chuyện phiếm

PHÈ PHỠN TRÊN XƯƠNG MÁU

VŨ-BÁ-CHÍ

Tôi còn đang đứng lớ ngớ ở phi trường để tìm một chiếc xe về thành phố, thì một chiếc xe Peugeot 404 màu huyết dụ bóng loáng từ đằng xa lướt lại và ngừng ngay trước mặt tôi. Thoáng nhìn người ngồi trước tay lái tôi đã nhận ra Giao.

Hắn vẫn xổ xàng như độ nào :

— Khỉ ơi là khỉ ! Sao lạc loài về đây thế này.

Nói xong hắn với tay mở cửa xe cho tôi lên. Tôi hỏi hắn đi đâu vào phi trường, hắn bảo đưa «em» đi Đalat.

Chiếc Peugeot 404 trườn mình ra khỏi phi trường. Tôi hỏi Giao đổi xe lâu chưa. Hắn bảo chiếc này là thứ ba rồi, sau Simcag đến Renaul 8 và bây giờ là chiếc này. Tôi mỉm cười bảo hắn: «mày chẳng chung thủy với cái gì mày đã có». Hắn nhếch miệng cười. Không đáp. Giao đưa cho tôi hộp thuốc «ba con năm» sau khi đã lấy một điếu gắn lên môi.

Tôi biết Giao từ hồi hai đứa cùng đi học. Hắn đã có nhiều nét «hoang» từ thuở học trò. Có những chiều thứ bảy ngồi ăn bánh tôm trên ven đường Cổ ngư, Giao luôn luôn liệng vài cái đĩa xuống hồ (để lúc tính tiền sẽ phải trả ít đi). Cả những bữa tối trong các quán nước ở bờ Hồ, hắn cũng làm vậy. Hắn xem ciné không bao giờ mất tiền, bằng cách trèo tường vào ngã hậu. Hồi học năm thứ hai trung học, hắn đã đạp xe đạp lẽo đẽo theo sau để trêu cả cô giáo. Trong những ngày chủ nhật Giao thường trêu me, trêu xẩu, và đánh nhau hắn đánh rất lỳ !

Sau hiệp định Genève 1954, hắn vào Saigon ngắt như với hai bàn tay trắng và một căn bản học lực dở dang. Hắn làm công cho một nhà trang trí. Lâu dần nghề dạy nghề hắn thạo việc và quen biết nhiều thân chủ. Hắn xoay sở một số vốn còn con, đứng ra tự làm riêng. Gặp lúc phong trào xây cất và trang hoàng nhà cửa bành trướng, vì quân đội đồng minh ào ào đổ sang. Giao như diều gặp gió... hắn phát đạt rất nhanh chóng. Thấm thoát vài bốn năm, tay trắng làm nên sự nghiệp.

Giao từ từ cho xe quẹo sát đầu đường Lê Lợi. Chúng tôi vào Givral. Dăm ba cặp mắt lơ đãng dừng lại trên bộ đồn trận còn vương bụi đường của tôi. Giao hỏi tôi uống gì. Ba mươi ba. Hắn uống sữa tươi. Nhìn hắn chậm chạp đưa miếng bánh Patê chaud lên miệng bằng một động tác thịnh trọng dềnh dang tôi thấy cả một tác phong của những kẻ dư thừa nhận hạ biểu tượng của lớp người dửng dưng sống ngoài lề cuộc chiến này. Giao hỏi tôi :

— Cậu về phép bao lâu !

— 48 giờ.

Hắn khẽ cau mặt :

— 48 giờ thì làm khỉ khô gì.

Tôi nốc cạn ly bia, chán nản. Không phải chán nản về ý nghĩa câu nói của Giao mà bừng chán nản về những đối tượng hiện hình trước mắt mình :

— Chiến tranh mà !

Giao lấy mắt chỉ tôi 1 người mặc complet xám ngồi đối chiếu cách chúng tôi hai bàn, khẽ hỏi : «cậu còn nhớ thằng Tâm điếc không ?»

— Nhớ ! Tâm gác dan phải không ?

— Ừ, chính hắn.

Tôi để ý và ngạc nhiên Hắn thay đổi quá. Cũng chững chạc trong bộ đồ lớn đắt tiền, kính trắng gọng vàng, phì phèo trên môi điếu thuốc con mèo. Tuy có một điều để ý kỹ, tôi nhận thấy hắn vẫn vụng về kịch cợm, trong cái vỏ sang trọng gặp thời. Màu cravate đỏ lòm, chửi nhau với màu áo, mũi cravate to tổ bố, đánh lộn với khuôn mặt bé choắt như chuột nhắt của Tâm.

Tôi bâng khuâng hỏi Giao :

— Hắn trúng số hả ?

Giao cười đáp :

— Không. Nó chóng khá vài năm nay nhờ «đổ hàng».

Tôi hỏi :

— Đổ hàng là cái gì ?

Giao cười hăng hắc, đập mạnh vào bả vai tôi lên lớp :

— Ở rừng lâu rồi mày hóa ngu. Đổ hàng là mua rẻ nguyên cả 1 chuyến hàng lậu thuế của con cháu chú Sam lấy được và bán ra cho những dân chạy vỏ.

Hắn thao thao giảng giải như 1 nhà kinh tế học :

— Mày thấy không, cái gì Mỹ có thì mình cũng được dùng. Từ cái máy lạnh, Ti..vi.. đến cái bàn chải đánh răng, cuộn giấy đi cầu... nói tóm lại tất cả mọi vật dụng hằng ngày cho nếp sống văn minh đều có bày bán trên mọi lề đường đông đúc của thành phố, [illegible] nhất là ở các chợ lộ thiên.

Giao nói đúng. Trước tôi cứ tưởng mọi vật dụng này lọt ra ngoài là do các nàng me Mỹ. Chiến tranh đẻ ra nhiều nghề. Một, Tâm gác dan nghèo nàn, dốt đặc, mà xưa kia hắn đã cho là quá may mắn giữ được 1 cái chân gác dan. Nếu tham vọng và tương lai huy hoàng lắm, hắn cũng chỉ leo đến chức phận Tùy phái là cùng. Tôi không bao giờ nghĩ rằng hôm nay gặp Tâm chững chạc trong bộ đồ lớn láo liếng trong cái kính gọng vàng, và vụng về phì phèo điếu thuốc con mèo, ở cái nhà hàng mà không phải chỗ ngồi của hắn.

Chúng tôi vừa đẩy cửa bước ra khỏi Givral, bỗng tôi chú ý đến một hình bóng quen quen từ chiếc Pontiac lộng lẫy bước xuống, theo sau là một ngoại kiều. Tôi giật mình lẩm bẩm :

— Trời ơi ! Con Hợp.

Giao nhìn tôi và liếc sang thiếu nữ, lúc đó nàng đã lọt vào sau cánh cửa kính nặng nề của Givral, hắn nheo mắt hỏi tôi :

— Bộ nó cho mi leo cây rồi hả ?

Tôi lắc đầu chua chát :

— Không phải ! Trước đây nó làm cho tao.

— Đời chó nhỉ !

Phải đời chó thật ! Chiến tranh đã tạo bao con đĩ, con sen trở thành bà hoàng, cuộc chiến này đã biến bao thằng ngu đần như heo, nghèo nàn mạt rệp, trở nên những kẻ giàu sang trưởng giả.

Tôi xiết tay Giao từ giã và hẹn gặp hắn lần sau. Nhìn hắn chễm chệ bình thản ngồi sau bánh lái chiếc Peugeot 404, tôi thấy một niềm nghẹn ngào tức tưởi cho cá nhân mình. Mà chua xót cho bao đau thương hận tủi, của những người đã vì quê hương mà nằm xuống. Họ đã và vẫn tiếp tục nằm xuống... và họ có được gì tưởng lệ cho đúng mức chưa ?

✠

Tôi rút một tấm carte đưa người lính gác :

— Anh nói với Thiếu Tá, có tôi lại thăm ông.

Tôi không phải chờ lâu, vì Tuấn đã sai một người lính ra dẫn tôi vào trại. Tôi theo chân người lính đi qua hai hàng rào kẽm gai xếp vuông vắn thành hình chữ chi.

Tôi và Tuấn trước đây cùng khoá sau khi ra trường, hắn lanh lợi đi «cửa sau» nên bảy tám năm nay hắn vẫn ở nơi này. Và tuy chẳng trận mạc gì, cứ vài năm hắn lên chức vài năm hắn lại thay lon. Tuấn cũng lãnh đầy đủ mọi huy chương, và thỉnh thoảng thêm một vài bằng ban khen tưởng lệ.

Một, 2 lần hắn bị «kẹt» trong những vụ buôn bán phi pháp, nhưng như đã nói, nhờ biết cách đi cửa sau khôn khéo, nên mọi chuyện lại êm thấm, mọi dính líu phi pháp của hắn đều như nước chảy qua cầu.

Nhà Tuấn ở phía hữu doanh trại, không to nhưng cũng khá đẹp và đầy đủ tiện nghi, khi dựng lên căn nhà này, Tuấn chỉ mất ít tiền mua thêm vật liệu, còn công thợ chả tốn đồng nào.

Tôi tới Tuấn, đúng lúc khởi đầu 1 bữa ăn khá thịnh soạn. Tuấn vồ lấy tôi và giới thiệu với mọi người. Trong đám thực khách của Tuấn cũng vài 3 bộ mặt quen thuộc với tôi. Bữa ăn khởi đầu trong tiếng nói cười vui vẻ ồn ào hòa với tiếng mở Sâm banh ròn tan.

Tôi chua chát liên tưởng đến những tiếng súng chát chúa và tiếng thét-gào thảm thiết nơi mặt trận trong đêm trường, để tạo nên những buổi tiệc trịnh trọng như thế này.

Trong bữa cơm thịnh soạn này, tôi thấy có nhiều gia nhân. Có thể nói khách cần cái gì sẽ có nhanh hơn nhà hàng. Vì nhưng gia nhân này đều mạnh chân khoẻ tay và chân mang giày «Saut».

Tuấn với chai Sâm-banh định rót vào ly cho tôi. Tôi giơ tay cản lại, bảo không uống được hai thứ lẫn lộn. Tuấn bèn ra hiệu cho một gia nhân rót đầy ly bia cho tôi.

Tuấn hỏi tôi :

— Kỳ này cậu có « lên » không !

Tôi đáp cụt ngủn :

— Chắc không.

Tuấn cười :

— Cậu « yếu » quá.

Tuấn nói đúng Tôi yếu thật. Yếu theo cái nghĩa và đường đi khôn ngoan linh động của anh

Tiệc tan. Tuấn cho hai chiếc xe Jeep đã trực sẵn đưa tôi và khách khứa ra về. Tôi băn khoăn tự hỏi không biết quân đội phải trừ đi bao nhiêu tỷ lệ bách phân để dùng vào những dịch vụ linh kinh như thế này ở hậu tuyến. Giá nếu đem số quân ấy tạo dựng bờ cho chiến trường thì hiệu năng thêm được biết bao nhiêu.

Chiến tranh làm tan nát quê hương, chiến tranh khiến bao cuộc đời điêu linh thống khổ nhưng chiến tranh cũng tạo ra cuộc sống hoa gấm. Nhưng mẫu người như Tâm, Giao, con Hợp, Tuấn... Chúng đã đóng góp gì cho cuộc chiến này !

Hay ngược lại, hàng ngàn vạn cánh tay khối óc đã và đang âm thầm, tranh dành với địch từng tấc đất, từng ngọn đồi trên khắp mọi nẻo đường đất nước để tạo và tô bồi thêm cho những cuộc sống hoa gấm rực rỡ thêm lên ? [illegible] tỷ lệ thêm thái độ lãnh đạm hững hờ của những kẻ [illegible] nhưng lụa nhưng đứng bên lề cuộc chiến triền miên và đau thương của dân tộc !

Mỗi lần nhìn thấy những cao lương, mỹ vị trên bàn tiệc tôi liên tưởng như những mảnh bom đạn lổn nhổn trong luống cày.

Cuộc sống phù phiếm xa hoa của lớp thị dân như một sự ngạo mạn, thách đố, [illegible], đối với cuộc chiến tranh đang diễn ra trên đất nước này.

Đã đến lúc, những người lãnh đạo Quốc gia phải quan tâm đến những thái độ bỗn [illegible] đối với quê hương đau thương thống khổ này.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : **HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN**

THÊM MỘT VÀI Ý KIẾN VỀ CÁC CHƯƠNG TRÌNH CỦA ĐÀI TRUYỀN HÌNH VIỆT NAM

LỆ-TÂM

L.T.S. Như đã có lần chúng tôi phát biểu ý kiến: Ti Vi giờ đây như được gắn liền với đời sống của các gia đình (đã có Ti Vi và trong tương lai sẽ có Ti Vi). Bởi vậy, vấn đề Ti Vi thường được rất nhiều người góp ý dĩ nhiên là với thiện chí mong muốn cho cái Ti Vi của nhà mình toàn phát ra những hình ảnh và âm thanh đẹp). Một bằng cớ là sau loạt bài của chúng tôi, còn có rất nhiều bài của độc giả gửi về cũng nói về Ti Vi Song le, vì lý do này hay lý do khác, chúng tôi đã chậm đăng tải hoặc không đăng được. Để khỏi phụ lòng độc giả chúng tôi xin trở lại vấn đề Ti Vi với những bài góp ý nào có tính cách hoàn toàn "xây dựng".

Liên tiếp trong nhiều số báo Chính Luận vừa qua, dưới đầu đề « Ti Vi và mái ấm gia đình » Bà Nguyễn thị Linh đã nêu lên những nhận xét vô cùng xác đáng về những hoạt động của đài truyền hình Việt Nam. Bằng 1 lời diễn tả xâu sắc và tế nhị, tác giả đã trình bày những cảm nghĩ riêng của mình, cũng là những cảm nghĩ của hầu hết khán thính giả của đài, từ bao nay vẫn ước ao chờ đợi một cây bút có giá trị đem vấn đề nói trên ra mổ xẻ. Ai nấy đều mong mỏi đài sẽ đặc biệt chú ý đến sự phê bình hoàn toàn có tính cách xây dựng của tác giả để cải thiện tình trạng của đài mỗi ngày một tốt hơn.

Các bài báo của Bà Nguyễn thị Linh cũng đã gợi cho tôi đưa ra một vài ý kiến sau đây,

Chúng ta, ai nấy đều rõ mục đích của đài (vẫn thường được nhắc đi nhắc lại hàng ngày) là thông tin văn nghệ và giáo dục. Về phạm vi thông tin, ta phải kể đến những tình hình. Các bản tin tức thường chú trọng quá nhiều về tình hình chiến sự mà chúng ta vẫn được nghe từ hàng chục năm nay ; các mục điểm báo, bình luận và nhận định tình hình thì đôi khi thiếu tính cách vô tư, hoặc chỉ lập lại và bàn rộng thêm về những lời tuyên bố của một vài nhân vật, hoặc nói đến những vấn đề chỉ liên quan đến những nước ngoài. Do đó, những mục này kém phần hấp dẫn người nghe và chiếm một thời gian không nhỏ,

Mặc dầu đài đã có dụng ý sen kẽ những mục nói trên vào giữa một vài chương trình được mọi người hâm mộ, nhưng không vì thế mà buộc được họ phải nghe vì họ cũng biết cách đối phó là vặn nút máy lại, không còn nghe thấy tiếng nói của xướng ngôn viên mà chỉ còn trông thấy hình, thấy cái miệng lắp bắp mà thôi, để chờ đợi cái giờ phút tiếp tục của cái mục hấp dẫn kia.

Ngoài ra, những bản tin tức của chương trình Chiêu hồi, Xây dựng nông thôn, Cải cách điền địa, Người cày có ruộng, Chương trình quân đội, kèm theo những bản tổng kết và các mục điểm báo cũng không có gì đáng chú ý đối với hầu hết mọi người, và chiếm 1 phần thì giờ quan trọng, vì một lý do rất dễ hiểu là những chương trình đó chỉ nhắm vào một đối tượng chính yếu là một số người ở bên kia chiến tuyến (như Bà Linh đã nêu ra) và các nông dân, cùng những đồng bào sống ở thôn quê. Mà những người này thì mấy ai có máy truyền hình để nghe những vấn đề đó, là những vấn đề ít liên quan đến người dân các đô thị.

(Còn nữa)

Cười tí chút

MỒ HÒN

Vào dịp nghỉ hè, một ông giám tổ chức một cuộc du-ngoạn Vũng-Tàu. Số học trò ghi tên có tất cả là 35 cậu. Đoàn người khởi-hành vào một sớm mai trời [illegible] và lạnh...

Đến Vũng-Tàu trước khi cho học trò tắm biển, ông chọn một cậu khá nhất cử làm toán-trưởng để giữ việc kiểm soát thay thế ông khi vắng mặt. Tới nửa trưa, cậu toán-trưởng hớt hải chạy tìm ông, báo cho biết có một trò mất tích ! Hiện chỉ có mặt 34 trò ! Ông giáo hoảng hốt tái cả mặt, vội vã cho mướn thợ chài săn tìm. Công cuộc săn tìm đang tiếp-tục ráo-riết gây náo động cả bãi biển thì cậu toán trưởng với vẻ lo sợ, rón rén đến bên ông thưa.

— Thưa thầy. trò mất tích ấy chính là ...em ! Vì ,,em quên,, đếm em ạ !!

Mùa heo may

(*Tiếp theo trang 5*)

trong làn gió hiu hiu lạnh của mùa thu ? Càng nghĩ em càng thương bố kinh khủng.

Đêm nay em trằn trọc [illegible] làm sao ngủ được, có lẽ em nhớ đến bố, nhớ đến đôi mắt sáng đầy nghị lực của bố như vì sao lung linh trên nền trời đen thẳm soi ngay vào chỗ em nằm.

Em muốn giấc ngủ đến với em bằng một giấc mơ thật đẹp, đẹp như Tết Trung Thu năm nào. Giấc mơ đó phải có bố, có mẹ, có em và có cả con Mi mi của em nữa cơ !

Và sau đó... em đã được toại nguyện

❖

SỐNG đời sống MỚI

SẮC ĐẸP

Một nữ chuyên viên quốc tế về khoa thẩm mỹ dạy bạn tô điểm cặp mắt

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

(*Tiếp theo và hết*)

SAU ĐÓ KẺ NGAY SÁT CHÂN HÀNG LÔNG MI TRÊN một nét bút chì hết sức nhỏ. Bạn nên gọt bút chì cho vát cạnh. Kéo cho da thật căng ra (cần nhất đừng vẽ gì ở mu mắt dưới). Ta vẽ đường bút chì nói trên là cốt làm cho hàng chân lông mi có vẻ dầy thêm ra. Đừng nên kéo dài nét bút chì ra phía thái dương vì « mốt » này xưa lắm rồi.

MUỐN LÀM CHO CẶP MẮT TO RA, bạn có một phương pháp khác có hiệu lực hơn : màu sắc. Nghĩa là bạn nên dùng sao cho màu bút chì, màu phấn và màu tròng đen con mắt tương hợp với nhau.

CÁCH ĐÁNH PHẤN MU MẮT

SAU KHI TÔ ĐIỂM LÔNG MI RỒI, GIỜ ĐÂY BẠN ĐÁNH PHẤN MU MẮT. Phấn này vẫn phải lựa cho đúng màu với tròng đen của bạn. Hiện nay ngoài thị trường có bán 1 loại đựng trong ống giống như ống son môi và cũng xoay lên xoay xuống được. Bạn hãy vạch một nét nhẹ dài theo lông mi rồi tải lần ra, không phải bằng ngón tay mà cũng bằng thỏi phấn nói trên. Cũng cần phải đánh thêm một lớp phấn trên mu mắt ở ngay dưới chân mày.

ĐỐI VỚI NHỮNG DẠ HỘI

Bạn có thể nhỏ một giọt chanh vào mắt cho mắt óng ánh lên, hoặc nếu muốn con ngươi nở to ra, bạn nên tra một giọt thuốc đau mắt

Thay vì loại phấn đánh mu mắt thường nhật bằng thứ phấn có pha vàng óng ánh nếu mắt bạn màu nâu, phấn bạc nếu mắt bạn xanh hoặc xám.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

Cánh hoa

✤ Có học vấn mà không có đạo đức thì là người ác, có đạo đức mà không có học vấn thì là người quê.

LA TƯ PHÚC

✤ Yên vui thư nhàn là thuốc độc, không nên quyến luyến ham mê nó.

TẢ TRUYỆN

✤ Ít khi ta hối hận vì nói ít, mà luôn luôn ta hối hận vì nói quá nhiều.

LA BRUYÈRE

✤ Ra đời trăm trận trăm thắng nhưng về nhà không thắng nổi đàn bà.

NAPOLÉON

✤ 1 nụ cười chẳng mất vốn mà lợi rất nhiều.

D. CARNÉGIE

✤ Nên ngờ vực mình hơn là nghi ngờ kẻ khác

FENELON

Ai hay ngờ vực tức là làm cho kẻ khác phản bội mình

VOLTAIRE

✤ Nước mắt người đàn bà còn có mãnh lực ghê hơn một đập nước to lớn

J. PECK

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

✤ *Nguyên tác :* **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**

Số 88

✤ *Lược dịch :* **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Má ngước mắt lên phản đối :

— Trong nhà này bây giờ lại có cả Mọi ở nữa....

Có một buổi tối nọ, một kỹ sư trẻ tuổi tên là Lê Anh được mời tới nhà chúng tôi dùng cơm. Đức ngồi trên một chiếc ghế cao ở trước mặt ông ta và bỗng dưng phát ra một tiếng «tủm» ròn rã. Sau này chúng tôi còn được biết thêm là chị bếp ở phía trong cũng còn nghe rõ mồn một. Không ai có thể ngờ được rằng «cái trung tiện» đó lại có thể là của một thằng bé con. Mọi người ngưng nói chuyện. Đức, còn ngạc nhiên hơn tất cả mọi người bỗng làm ra vẻ bất mãn, chỉ tay về phía ông kỹ sư trẻ tuổi đề hài tội :

— Thưa ông Lê Anh ! Cháu không ưa gì cái bản nhạc đó của ông !

Má vừa nói nước mắt chạy quanh :

— Trời ơi ! Đức ! Sao con lại dám nói như vậy ?

Ba quát to :

— Đi ra khỏi chỗ này lập tức. Bảo chị bếp cho mày ăn một bữa cơm dưới nhà bếp. Còn chuyện của mày thì rồi để nói chuyện sau.

Đức vừa biến dạng vào nhà bếp vừa khóc nức nở nói :

— Khi nào Ba «trung tiện» chính Ba cũng nói như vậy!

Ba đỏ mặt. Sự tự tin của Ba mà Ba vẫn thường lớn tiếng đề cao, lúc này hình như bị bay đi đâu mất. Người ngồi trên ghế mà dáng điệu không yên, tay thì không ngớt mân mê chiếc khăn ăn Không có một người nào có thể đánh tan nổi bầu không khí nặng như chì trong lúc đó.

Ba ho lên làm như để cho giọng nói của mình được thông hơn. Nhưng bầu không khí nặng nề vẫn như bao trùm xung quanh bàn ăn. Cuối cùng Ba đã thốt ra được hai tiếng:

— Than ôi !

Tình thế lại càng trở nên tuyệt vọng hơn.

Người lại cố cười và nói :

— Ba lần than ôi !

Đột nhiên, Ba liệng chiếc khăn ăn trên bàn và đi xuống dưới nhà bếp. Người đi trở lên và dắt tay Đức đi theo, một tên Đức vẫn còn đang khóc sướt mướt.

Ba nói :

— Thôi được rồi, Đức con ! Cứ lại đây và ngồi đây ! Con nói có lý ! Chính Ba đã dạy con điều đó. Trước hết, con hãy lại xin lỗi kỹ sư Lê Anh đi đã rồi sau đó ta sẽ kể lại cho ông nghe đầu đuôi câu chuyện. Rồi chúng ta sẽ không bao giờ nhắc tới chuyện này nữa. Đúng như lời mẹ con nói, chuyện ấy sở dĩ xảy ra là tại vì có Mọi ở trong nhà này.

oOo

Người chị của Ba là cô Ánh là loại người có cốt cách hoàng phái. Cô bận những chiếc váy phồng dài lượt thượt và đi những đôi giầy cổ cao bấm nút. Ba và cô Ánh rất giống nhau và thương yêu nhau lắm. Các con cô đều đã lớn và chúng tôi rất kính yêu gia đình cô. Nhà cô ở cách nhà chúng tôi tại Phong Đình không xa.

Cô Ánh là một nữ nhạc sĩ dương cầm có hạng. Cô mở lớp dạy dương cầm tại nhà, ở số 26 đường Khắc Bôn. Ba nghĩ rằng chúng tôi cũng nên học loại nhạc khi đó. Người nhìn nhận rằng người thông hiểu nhạc đại để cũng gần như là cả học bay vậy, nhưng người có một lỗ tai rất thính nhạc và người rất thích nhạc hòa tấu.

(CON NỮA)

tiếng cú CẦM CANH

— 4 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 1

Thấy anh định rót thêm rượu, Thủy vội giật lấy chai đem giấu sau lưng. Anh đành đưa bát cho nàng xới cơm.

Mười phút sau, Thạch chếnh choáng đứng lên. Anh chộp lấy tay vợ, giữ chặt, nói :

— Chén đĩa để sáng mai rửa cũng được. Bây giờ hãy đi ngủ với anh đã.

Nhìn đôi mắt đỏ ngầu của chồng, Thủy mỉm cười :

— Gấp quá vậy ?

Anh cười hà hà :

— Thời chiến mà em ! Châm ngôn của bọn anh là : Sống vội, hưởng mau !

Thủy lưỡng lự :

— Nhưng bỏ liều chén đĩa ở đây đêm chuột nó ra phá phách bể hết... Em chỉ cần năm phút để thanh toán cái đống này thôi mà.

— Năm giây anh cũng không chịu, chớ đừng nói năm phút.

Thủy tặc lưỡi :

— Thì anh hãy rửa miệng uống nước đi. Em chịu thua anh rồi đó.

Thạch cười mãn nguyện :

— Lâu lâu mới chìu anh một lần mà.

Đảo mắt nhìn quanh, thấy nhà vắng vẻ, Thạch định ôm chầm lấy vợ. Nhưng đúng lúc đó, từ trên đầu cầu thang có tiếng trẻ con ngái ngủ hỏi :

— Má ơi, ba đã về chưa ?

Thạch vội buông tay vợ ra, đáp lớn :

— Về rồi, con ơi ! Xuống đây với ba, Phước.

Thủy để một ngón tay trỏ lên má làm diệu chế nhạo. cười nói với chồng :

— Lêu lêu, có người lố tẩu.

Rồi nàng quay vào gọi con :

— Phước đâu ? Xuống đây chơi với ba đi, con,

Thằng Phước ngáp một cái dài, ngập ngừng :

— Ba... ba lên ngủ với con đi... Con chả xuống đâu.

Thủy đẩy lưng chồng :

— Anh lên trước dỗ nó ngủ đi. Năm phút sau em sẽ lên với anh.

Thạch lườm vợ :

— Mừng nhé ! Chồng không lo, chỉ lo rửa chén đĩa thôi.

Thủy cười :

— Có mà dỗ nó ngủ lại đi, nghe cưng ! Nó mà thức thì...

Thạch cau mày :

— Thì làm sao ? Đừng có ấm ớ !

Thủy nhún vai :

— Biết đâu đó !... Thôi, anh lên với con đi, kẻo nó mong. Ở nhà nó nhắc anh hoài đó.

Thạch hơi bực mình, nhưng không biết làm cách nào khác, đành uể oải leo lên cầu thang. Thủy nhìn theo chồng, mỉm cười. Nàng nhanh nhẹn thu giọn bát đĩa để được lên với chồng sớm. Chợt Điệp từ nhà trên đi xuống, vui vẻ nói :

— Chị Thạch, chị để em rửa chén giúp cho. Chị lên với anh đi. Lâu lắm anh mới được về một lần mà chị cứ dềnh dàng thế này mất hết thì giờ.

Thủy cảm động :

— Cám ơn cô ! Có mấy cái chén nhỏ xíu ấy mà, chỉ vài phút là rồi hết.

Điệp cười :

— Vài phút của chị lúc này cũng quý hơn vàng hơn ngọc. Chị cứ lên lầu với anh đi.

Lưỡng lự mấy giây, Thủy tặc lưỡi :

— Vậy thì cô rửa giùm tôi nhé... Không biết thằng Phước đã chịu ngủ lại chưa ?

Đã đi được mấy bước, nàng còn ngoảnh lại dặn :

— Lát nữa, cô nhớ đem bình trà nóng lên cho ba, nghe.

Điệp xua tay :

— Em nhớ hết rồi, chị cứ mặc em. Chị hãy lên lầu đi.

Tuy vậy, Thủy vẫn thắc mắc :

— Cô còn bận học...

Điệp cau mày ngắt :

— Khổ quá em đã biểu chị cứ mặc em mà. Học thì vẽ lâu vẽ dài, chớ ăn nhằm gì một vài bữa.. Thôi, sắp hết đêm rồi đó.

Thủy tự nhiên thấy mình nóng ran..

CHƯƠNG 2

Sau một tuần nghỉ phép, Thạch sửa soạn trở ra đơn vị. Bề ngoài, anh và Thủy đều làm ra vẻ bình thản, nhưng trong lòng không khỏi xót xa buồn thảm. Nàng gượng cười dặn dò chồng đủ mọi điều, dù biết những điều đó rất thừa đối với Thạch. Vì thế, anh vuốt má nàng bảo :

— Em cứ làm như không bao giờ anh gặp lại em nữa ấy. Khi nào có dịp anh lại về với em ngay. mà.

Thủy níu lấy tay chồng, ngửa mặt nhìn anh hai mắt long lanh, nói :

— Nhưng em vẫn thấy ngài ngại thế nào ấy Đừng bỏ em, anh nhé.

— Ô hay, tại sao em lại nghĩ quẩn như vậy ? Anh sẽ về với em mà

— Nhưng, anh đừng... đừng anh hùng quá... Mẹ con em chỉ trông vào có mình anh thôi...!

Anh gật đầu, cười :

— Anh sẽ làm thằng hèn...để em bằng lòng.

Bất thình lình, anh hôn lên má nàng, đổi giọng nói nhanh :

— Bây giờ anh vô thăm má một lát, kẻo trễ rồi.

Thủy thở dài :

— Dạ...Không biết má bữa nay có tỉnh không ?

Nàng theo chồng đến cửa phòng bà tham Huyên rồi ghé tai anh dặn nhỏ :

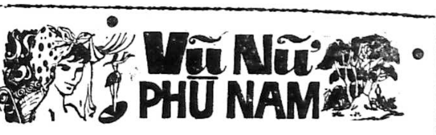
— Lát nữa, nhớ phải ra gặp em trước khi lên đường đó.

Rất may cho Thạch là bà tham Huyên rất tỉnh táo, khác hẳn mọi hôm. Thấy anh, bà nhoẻn miệng cười, hỏi :

— Có phải con sắp đi không ? Chỉ ở chơi có ít ngày vậy thôi à ?

Thạch thong thả bước gần lại mẹ, cố lấy giọng vui vẻ :

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 26 —

Vào nhà cậu hơi mừng vì cô Năm đã vào trong phòng. Cậu Tư mở giấy đọc nhanh :

— «Xin cậu nhớ lời hứa, trả lời thiệt gấp về pho tượng. Tôi đâm tốn tiền với cậu mà Vợ cậu đang làm nhiều chuyện gian ác, có hại cho tôi mà cũng không có lợi cho cậu. Cậu phải hăng hái lên».

Lá thơ chỉ vỏn vẹn có mấy hàng, bên dưới không chữ ký tên. Không cần suy nghĩ dài dòng cậu Tư cau mày, nghĩ đến bao nhiêu tai họa :

— Chủ Hiến chớ ai nữa ? Đây là giọng hăm dọa. Ông ta cho kẻ lạ mặt tới đưa thơ với dụng ý rằng nếu thờ ơ thì ông ta sẽ bị phạt. Cô Năm làm điều gì hại ? Pho tượng ở đâu ?

Cậu Tư xé lá thơ, quăng ra ngoài cửa sổ.

Tìm pho tượng trao chủ Hiến là xong việc.

Cô Năm dấu ở đâu ? Cậu hạch hỏi thì còn gì tình chồng nghĩa vợ. Nếu hỏi, chắc chắn cậu nghe cô Năm trả lời rằng không bao giờ chiếm đoạt bất cứ món gì của người chết.

Chủ Hiến sẽ giết cậu ?

Cô Năm đang âm mưu gì đây ? Trong phút giây, cậu Tư thấy buồn rười rượi. Cánh cửa phòng vụt mở. Cô Năm bước ra :

— Anh về hồi nào ?

— Thì mới về. Kiếm tiền không ra.

— Để em đi chợ, tìm mấy người bạn quen. Thằng Tám Đồng cho biết rằng có người biết chỗ chôn dấu kho tàng. Em liều mạng, mượn tiền vay bạc góp. Để trễ nãi thì tức tối biết chừng nào.

Nói xong, cô Năm Linh ra khỏi cửa. Cậu Tư ngáp dài :

— Nằm một mình cho khoẻ rồi tối nay anh cũng lo liệu vay mượn.

— Lát nữa em về. Anh ngủ đi.

Cô Năm Linh đi xăm xăm ra chợ để làm một chuyện khó khăn là mua bộ quần áo vải đen, càng cũ càng tốt để mặc khi gặp Lục Nhét, đừng cho thiên hạ nghi ngờ.

Trong khi đó, cậu Tư vào phòng, khóa cửa lại.

Cái rương bằng cây giá tị nằm ở đầu giường Cậu dở nắp lên, rương không có khóa, bên trong toàn là quần áo.

Cậu thò tay xuống tận đáy rương. Bên dưới chỉ có lớp giấy nhựt trình.

Lập tức cậu đậy nắp rương lại, thở dài.

Chợt nhìn lên cao, cậu hơi mừng. Cô Năm thờ Phật Bà Quan Âm, đó là pho tượng trắng bằng thạch cao để trong cái hộp kiếng. Cậu Tư đứng thẳng người, với tay đụng cái lư cắm nhang. Bên trái pho tượng Phật Bà, có cái ống tròn, bằng trầm hương để đựng nhang. Thò tay vào, cậu mừng quýnh, gặp cái gói giấy nhỏ, khá nặng.

Cậu buột miệng :

— Đây rồi.

Mở gói giấy ra, cậu trố mắt, 2 tay run run. Đúng là pho tượng. Tượng đúc bằng đồng, cao chừng 3 phân, trên trán vũ nữ có nhận hột ngọc đỏ, lại còn hột thứ 2 nằm ngang bụng, trên sợi thắt lưng.

Bên dưới pho tượng là miếng cẩm thạch xanh, cậu lật qua lật lại, không thấy nét gì lạ.

Làm sao bây giờ ?

Nếu đánh cắp ngay, cơ mưu sẽ bị tiết lộ. Có lẽ một hoặc trễ lắm là hai ngày là cô Năm kiểm tra một lần.

Nhưng bỏ lỡ cơ hội, liệu ngày mai ngày mốt cô ta còn để nơi này không ? Chuyện khác, nếu muốn đánh cắp, làm sao cậu tìm ra ?

Cậu cứ thở dài rồi đi đến kết luận

— Hôm nay mình không đánh cắp thì cũng vẫn bị nghi ngờ. Làm sao gói pho tượng vào miếng giấy y hệt như cũ được !

Cậu bỏ pho tượng và miếng cẩm thạch vào, túi bước xuống đất. Chưa chi mồ hôi tuôn nườm nượp ướt áo ! Cậu múc nước rửa mặt, hút thuốc rồi ngồi trước mái hiên. Như vậy cũng vẫn chưa ổn. Cậu muốn tìm một chỗ khá kín đáo mà cất dấu.

Trong nhà nầy, chỉ còn một chỗ dưới mí nệm giường, Hồi lâu cậu thêm sáng kiến : chia ra làm hai, mỗi gói dấu kín một nơi. Nếu chủ Hiến hạch hỏi, cậu sẽ bán miếng cẩm thạch với giá cao. Và vào giai đoạn chót, cậu bán pho tượng vũ nữ khi nào thấy...nó không giúp ích gì cho việc tìm kho tàng. Chủ Hiến là bạn nhưng chưa hẳn là bạn tốt

Trong phút giây, cậu Tư buồn bực cho tình nghĩa bạn bè vì chưa chi mà chủ Hiến đã hăm dọa cậu. Cậu đành chịu thua, vì trót nhận lãnh số tiền hôm nọ.

Nhưng cậu quên rằng còn một chuyện khác, đáng buồn hơn. Cô Năm đang chọn lựa một bộ quần áo bằng lãnh đen ở tiệm mua bán đồ cũ, chờ ngày lên gặp Lục Nhét.

oOo

Trời đã xế chiều :

Ông chủ Hiến vào trong ra lệnh :

— Lục Nhét đâu ? Cứ về nhà mà ở. Tôi nói thật mà

Nghe qua, Lục Nhét mừng thầm. Hai ngày nay. ông chủ Hiến đối xử quá tử tế, cho ăn cơm với thịt gà, lại còn cho uống rượu đầy đủ.

Tuy nhiên, Lục Nhét vẫn dè dặt. Chủ Hiến xem việc tìm kho tàng là trên hết mọi việc. Nếu Lục Nhét sơ sót điều gì là bị giết ngay :

— Thưa ông chủ...

— Cứ nói ! Mình là bạn với nhau.

— Tôi muốn xa lánh bọn Tám Đồng, đứng hẳn về phe ông chủ.

— Tôi cho phép ông gặp nó để tìm hiểu thêm.

Lục Nhét lắc đầu :

— Tôi là người nóng nảy, rủi nói điều gì sơ sót thì có tội với ông. Hơn nữa, trước mặt Tám Đồng, chẳng lẽ tôi chửi rủa, nói xấu ông.

— Tôi cho phép mà ! Đêm nay, tôi cho phép ông làm một chuyện.., rất hay. Cô Năm Linh tới, đúng hẹn. Ông tha hồ làm tình với cô ta !

Nhớ rằng ông chủ Hiến nhắc chuyện cũ để chế diễu Lục Nhét nói ;

— Tội nghiệp tôi. Hôm trước tôi nói cho như vậy để cho Tám Đồng suy nghĩ.

— Nhưng đêm nay, cô Năm đến.

— Thiệt sao ông chủ

(CÒN NỮA)

Chính Luận

LÀM SAO ĐỂ NHU YẾU PHẨM «XUỐNG THANG»?

Bài của THU-TRÚC

Đúng 3 ngày sau khi chấp-chánh, Thủ-Tướng Khiêm đã ra mắt đồng-bào Đô-thành bằng một món quà: thông-tư ngày3-9-69 ban-hành các biện-pháp nhằm giúp các nhu-yếu-phẩm tại Đô-thành «xuống thang». Các biện-pháp đó là: ghe-thuyền, xe-cộ chở nhu-yếu-phẩm sẽ được hộ tống thành đoàn, ưu-tiên qua phà, miễn kiểm-soát an-ninh và tài-nguyên dọc đường. Riêng đối với các xe di-chuyển lẻ tẻ, thủ-tục kiểm-soát phải được tiến-hành nhanh chóng. Ngoài ra, các thủ-tục thông-quan và các sắc-thuế địa-phương đánh vào các chuyến chuyên-chở này đều được bãi-bỏ.

Sống trong tình-trạng vật-giá leo thang, mối quan-tâm chính-yếu của dân-chúng dường như chỉ tập-trung vào vấn-đề kinh-tế, tài-chánh. Dân-chúng đã mong chờ nhiều biện-pháp nhưng «chiếc đũa-thần mầu-nhiệm» đã không đến, mà ngược hẳn lại vật-giá càng ngày càng «phi-nước-đại», như con ngựa bất-kham. Trong tâm-trạng thất-vọng đó, bất cứ biện-pháp nào nhằm giảm-giá nhu-yếu-phẩm cũng đều được dân-chúng đón nhận và «hồi-hộp» chờ đợi kết-quả. Vậy những biện pháp mà Tân Thủ-Tướng vừa làm quà ra mắt liệu có thành-công không?

Phân-tích những biện-pháp trên, chúng ta thấy chính-phủ quan-niệm sở-dĩ các nhu-yếu-phẩm nội-địa đắt-đỏ tại Đô-thành vì các lý do sau đây: tình-trạng an-ninh, chuyên chở chậm trễ (vì phương tiện giao thông và sự kiểm-soát phiền-phức dọc đường), thủ-tục giấy tờ và các sắc-thuế địa phương đánh vào những chuyến chuyên-chở này. Đã tìm ra được căn-nguyên rồi thì chỉ việc diệt-trừ các căn-nguyên đó là tức-khắc «chiếc thang điện vật-giá» sẽ tự-động tụt-xuống ngay. Nhưng liệu chính-phủ đã bắt đúng được «mạch» của «con bệnh vật-giá» chưa? Ai cũng đồng-ý rằng các nguyên nhân trên quả-thực đã một phần nào làm cho các nhu-yếu-phẩm từ tỉnh chở về Đô-thành trở nên đắt đỏ. Các xe chuyên-chở này mỗi lần qua một trạm kiểm-soát hoặc qua phà thường phải tốn một món tiền «trà nước» để được thông-qua nhanh-chóng. Dĩ nhiên những số tiền này được tính vào giá bán để chuyển gánh-nặng lên giới tiêu-thụ ở Đô-thành. Với biện-pháp mới, các xe và ghe-thuyền được hộ-tống thành đoàn thì gánh nặng này đã được bớt đi, nếu không phải «trà nước» cho những đoàn hộ tống. Ngoài ra, bỏ các sắc-thuế đánh vào các chuyến chuyên chở cũng là một cách làm giảm-giá nhu-yếu-phẩm. Nếu lý-luận như vậy thì các biện pháp vừa được ban-hành quả thực rất đáng được hoan-nghênh và tương lai xem chừng sẽ sáng-sủa hơn. Nhưng chắc-chắn vấn-đề không phải chỉ giản-dị như thế. Theo chúng tôi, nguyên-nhân chính là lòng tham của giới trung-gian, những người mua đi bán lại, những «chú ba» đã ứng tiền trước cho nông dân vay rồi lại mua hàng thật rẻ. Một khi nông dân không có phương tiện để sản xuất và sự chuyên chở sản phẩm đến thị trường, thì giới con buôn trung gian và nhất là các chú ba chủ nợ vẫn tiếp tục làm giàu thêm. Sự kiện này đưa đến tình trạng giá sản phẩm rẻ ở vùng sản xuất (các tỉnh lỵ) và rất đắt ở khu vực tiêu thụ (Saigon), Sự sai biệt giá cả này đem đến sự thiệt thòi cho cả nông dân sản xuất và giới tiêu thụ. Tất cả mối lợi đều lọt vào tay giới con buôn. Do đó, thiên hạ đua nhau mua các loại xe [illegible] thực dụng để chở các nhu yếu phẩm từ các tỉnh về Saigon. Như thế, vấn đề chính yếu là phải loại trừ bớt giới trung gian. Trong trường kỳ, phải khuyến khích nông dân thiết lập những hợp tác xã tiêu thụ và giúp nông dân có phương tiện để tự chuyên chở các sản phẩm đến thị trường tiêu thụ. Trong đoản kỳ, biện pháp cấp thời là mỗi tỉnh quanh Thủ Đô phải được coi là một trung tâm tiếp tế cho Đô Thành. Mỗi tỉnh sẽ có một cơ quan đứng ra mua nhu yếu phẩm rồi chuyên chở về Saigon. Tại Saigon sẽ có một trung tâm tiếp nhận (phải kiểm soát thật kỹ kẻo tổ chức này lại lộng hành và [illegible]) phân phối cho các đại lý để bán ra thị trường. Dĩ nhiên ta cần phải tôn trọng quyền lợi của dân chúng tại các tỉnh, giữ cho giá các nhu yếu phẩm được điều hòa tại những vùng sản xuất này.

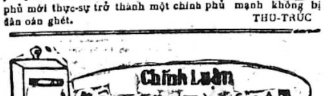
Đối với biện pháp vừa đề-nghị giới trung-gian đã bị loại bỏ bớt một phần. Ngoài ra, biện-pháp đề-nghị trên còn làm tăng thêm những lợi-ích do các biện pháp của Thủ-tướng vừa ban-hành mang lại an-ninh được bảo-đảm, chuyên-chở mau chóng, không mất tiền trà nước, tiền thuế... Chính-phủ vốn dồi-dào phương-diện chuyên chở. Vấn-đề nhân sự cũng không có gì trở-ngại vì nếu áp-dụng giải pháp của Thủ Tướng, chính-phủ vẫn phải cho nhân-viên đi hộ-tống các đoàn xe.

x X x

Trong một quốc-gia dân chủ, khu vực hoạt-động của tư nhân bao giờ cũng được tôn-trọng. Tuy-nhiên, trong tình-trạng chiến-tranh, chính phủ có toàn-quyền để đứng ra tổ-chức việc tiếp tế cho dân chúng. Bánh Trung-Thu đã trở thành một loại quốc cấm, thế mà chính phủ đâu có bị nhân dân phản đối đâu có bị mang tiếng là độc tài

Có loại-trừ được giới trung gian cá mập chuyên bóc lột cả người sản xuất lẫn người tiêu thụ thì các nhu-yếu-phẩm mới có hy-vọng «xuống-thang» và lúc đó, chính-phủ mới thực-sự trở thành một chính phủ mạnh không bị dân oán ghét.

THU-TRÚC



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC:

BÀI: (Sửa đổi chương trình quốc văn): Nguyễn ngọc San (Sửa đổi đổi chương trình vạn vật): Trần văn Hoanh — (Tuổi bảy giờ): Mộng thiên Thanh — (Giang sơn những kẻ chê vàng): Hồ văn — (Vợ chồng bất hòa: ấn tượng tốt hay xấu đối với con cái?) Ngọc Đông.

BÀI: (Đệ nhất buồn): Nguyệt — (cường trọc): Chi Lực — (Anh kiều 69): Johnary Phương — (chuyến đi về dĩ vãng): Phương — (Tiếng gọi thiên đàng): Hoang vắng —:

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG:

— Một độc giả ở Ninh Thuận v/v yêu cầu các báo trưng cầu ý kiến về việc cải cách điền địa Ông Nguyễn văn Ả v/v tố cáo tham nhũng tại Pleiku, Một số độc giả, v/v không có tiêu chuẩn nhất định nào trong việc chấm thi Ông Ngô Đình Nhiên, v/v yêu cầu chính phủ giúp đỡ xây lại trường tiểu học Hanh Tây.

Thân hào nhân sĩ và Hội đồng xã Sơn Khang v/v thuốc khai quang ảnh hưởng nhiều đến mùa màng — Một số phụ huynh học sinh v/v xin vớt điểm cho thí sinh Tú tài 1 — Ông Trần văn N, v/v xin cho Cảnh sát phù động đồng hóa công nhật có tú tài 1 được cải ngạch Thám sát viên công nhật.

— Bà Đỗ thị L v/v bị chiếm đất, Một số đồng bào vùng cát lái, v/v tai nạn đã xảy ra quá nhiều tại ngã ba Cát lái — Ông Lê Văn Tính, v/v có sự bất công trong việc tăng lương giáo chức, Bà Huỳnh thị Kim Ch, v/v một số gia đình binh sĩ bị đuổi nhà.

Ông Lê mậu thắng v/v xin cho con trai được phục vụ gần nguyên quán — 86 gia đình nạn nhân chiến nạn quận 3, v/v tổng cục gia cư không chịu cấp nhà cho dân chiến nạn — Một nhóm phụ huynh học sinh Đơn Dương v/v xin cho mở thêm lớp học tại địa Phương — một số học sinh gốc Thượng v/v hội đủ điều kiện để vào quân trường Thủ Đức mà không được vào — một phụ huynh học sinh, v/v trường Gia Long dạy thể dục không đúng phương pháp — ông Trần Hoàng Nguyên, v/v xin cho giáo học bổ túc có bằng tú tài II đang dạy các lớp trung học được cải ngạch giáo sư —

XIN LƯU Ý: Theo thể lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi cho Chính Luận [illegible]

ĐƯỜNG VÀO CĂN NHÀ CỦA GIA CƯ LIÊM GIÁ CUỐC

phóng sự của Quan-Chánh-Quản

Tôi tuy có cái bút hiệu là «Quan Chánh Quản» nhưng trên thực tế, chỉ là 1 tên lính quèn thuộc 1 đơn vị tiền tuyến, và đang lâm vào cảnh nghèo thấy ông cụ nội, nghèo hơn cả 1 «thầy cai» hay 1 «chú quyền».

Với 11 năm quân vụ, bước chân đã đặt trên gần khắp những «nẻo đường đất nước» gót giầy đã in dấu ở Khe Sanh, Lao Bảo, Đông Hà, Bến Hải, Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam, Quảng Tín, Quảng Ngãi, nghĩa là khắp vùng 1 CT gồm 5 tỉnh địa đầu giới tuyến cả thời hoa niên đã dâng hiến cho QĐ, mà cho đến nay vẫn chỉ có 2 bàn tay trắng, mà cho đến nay, vẫn chẳng có được 1 căn nhà.

Lắm lúc nhìn vào gương thấy má đã hóp, mặt đã dăn, trán đã sói cao, tóc đã đổi mầu, lòng bỗng lo cho 1 tương lai vô định và bỗng luyến tiếc 1 thời vàng êm đềm trong đó có 1 căn nhà ấm cúng cùng những giờ phút sum họp với vợ con khi chưa đi lính.

Khi chưa đi lính, tôi đã có 1 căn nhà riêng dù không sang trọng song cũng đủ ở. Rồi lúc «tổ quốc lâm nguy» chính phủ gửi «giấy mời», đến tận nhà yêu cầu tôi ra... «giúp nước» bằng cách.. đi lính, tôi đã... «nhận lời mời» của Chính phủ lên đường nhập ngũ.

Không may một điều là «ra giúp nước» gần một năm mới được Chính phủ trả lương. Trong thời gian chờ đợi đồng lương của Chính phủ, tôi phải áp dụng kế hoạch «tự lực tự cường» với phương thức: «bán nhà đi để có tiền nuôi sống gia đình».

Bán nhà, tôi đã mất «căn cứ địa». Đi lính, tôi đã mất quyền tự do lựa chọn nơi cư trú. Kiếp sống quân nhân, nay đây mai đó, lênh đênh tới đâu kiếm thuê nhà ở đấy, có khi 1 năm dọn nhà đến 3 lần.

Vật giá mỗi ngày một leo thang, đời sống quân nhân, công chức mỗi ngày một xuống thang, trong hoàn cảnh ấy, tôi không còn 1 chút hi vọng gì mua được cái nhà riêng nữa.

Hằng ngày đọc báo Chính Luận, tôi thường «nghiên cứu» kỹ lưỡng mục «rao vặt bán nhà» để «tưởng tượng» mình sẽ thành «chủ nhân ông» một căn nhà đáng giá.. «vài chục ngàn» nào sẽ được rao bán cho... đỡ thèm!!!

ÍCH LỢI CỦA BÁO CHÍ

Từ thuở bé đến bây giờ tôi được nhờ báo chí hai lần. Một lần đang thất nghiệp, đọc báo thấy đăng tin cần người, tôi tìm đến và có việc làm. Lần này, đang cần nhà, đọc báo thấy đăng tin chính phủ bán nhà trả góp, a ha ha, cái tin này đã có tác dụng làm phát sinh niềm hi vọng—«hi vọng lại vươn lên trong màn đêm» với hình ảnh một căn nhà dưới bất cứ hình thức nào cũng tốt, rộng hẹp, ngắn dài, to nhỏ thế nào cũng chấp nhận chỉ cần có hai mái và bốn bức tường có hai cửa trước sau là đủ mãn nguyện. Ôi mộng ước khiêm nhường biết ngần nào!!! Vì ước vọng quá tầm thường như thế nên dù chưa biết mặt mũi căn nhà bán trả góp ấy nó ra làm sao, địa điểm cư ngụ có thuận tiện không, nhà có những tiện nghi tối thiểu không, nghĩa là không cần quan tâm đến chi tiết chỉ cần nó là một căn nhà và một khi báo đăng nó đã được Chính phủ gọi nó là nhà thì chắc nhất định nó phải là nhà rồi chứ không thể là lều, chẳng hạn, được với ý nghĩ ấy tôi quyết tâm xin mua.

PHÂN CÔNG

Trên con đường thực hiện «quyết tâm» đó — gần giống quyết tâm diệt cộng vậy — tôi gặp trở ngại quan trọng là ở quá xa Saigon hơn nữa là lần đầu tiên xin mua nhà của chính phủ thành ra không hiểu thủ tục nó ra sao, báo chí cũng chả đăng rõ, cho nên một mặt phải suy luận theo kinh nghiệm, một mặt phải huy động tới «lực lượng hậu cần» tại Saigon.

«Lực lượng hậu cần» của tôi tại Saigon có bà xã, một em trai, một em gái. Phối trí các khả năng tham chiến đó, tôi loại ngay... bà xã. Bà xã nhà tôi chỉ tô, từ cửa trở vào, còn từ cửa trở ra thì rất... yếu đặc biệt về vấn đề đến các công sở của nhà nước thì cả đời một đến có vài ba lần để làm thẻ căn cước. Tiếp tới em trai, vì còn nhỏ tuổi và không có khả năng trên phương diện «chạy chọt» nên đương sự được xếp vào thành phần «trừ bị» — Như thế thì chỉ còn em gái là phải «gánh vác» nhiệm vụ vượt các trở ngại để.. «tiến chiếm mục tiêu». Mặc dầu là con gái song con bé đang đeo lon Đại úy và trong dĩ vãng đã có ra không đến nỗi «cù lần» trong lãnh vực «đề mẹc» nên tôi cũng đặt được nhiều tin tưởng.

Thảo xong kế hoạch, phân công phân nhiệm rõ ràng, tôi... «ban lệnh hành quân», «Quan Chánh Quản» chỉ thị cho... Đại Úy phải «chạy» đủ hồ sơ, nếu không sẽ bị đét cho mười roi và phạt ba mươi ngày trọng cấm. Phải có «hình phạt» như vậy mới thúc đẩy «đương sự» cố gắng, chứ tôi biết rằng: đến các công sở của nhà nước để xin cấp giấy tờ là một điều đáng ngại lắm lắm.

HỒ SƠ GIẤY TỜ:

Có lẽ nước Việt Nam ta có những bốn ngàn năm văn hiến nên nền hành chánh rất nặng về phần giấy tờ cho nó xứng đáng với cái 4 ngàn năm văn hiến đó—văn hiến thì phải có chữ nghĩa — Chữ nghĩa [illegible] giấy tờ có công phát huy truyền thống «bốn ngàn năm văn hiến» vậy.

Nước ta còn 1 cái hay khác nữa là khi chính phủ cần sử dụng nhân lực, vật lực, tài lực của dân thì phần giấy tờ rất là giản dị, có trường hợp cứ làm trước rồi giấy tờ hợp thức hóa ban hành sau, còn khi chính phủ có tí quyền lợi nào dành cho dân thì chính phủ bắt dân chạy giấy tờ thấy mẹ.

Trong cái vụ mua nhà trả góp này, cả hai «cánh quân» ở tiền tuyến lẫn hậu phương đều được tận dụng vào việc thiết lập hồ sơ. Ở đơn vị, tôi lo việc xin chứng chỉ lương bổng, chứng chỉ tại ngũ chứng nhận không chiếm dụng tư sản của Chính phủ, trích sao mười mấy cái huy chương, tưởng lục, nhưng mệt quá, đâm 1 ra, chỉ dùng một giấy chứng minh chung. Ở Saigon, hai chị em phải lo chạy chứng chỉ không có tên sổ thuế, chứng chỉ chưa được mua nhà, rồi đơn xin mua nhà phải gởi ra đơn vị để tôi ký. Cũng may gặp dịp có nhiều người về Saigon công tác nên gửi tay kịp chứ trông cậy vào ông Bưu điện, thư chuyển nhanh như rùa thì hết hạn cũng không xong

TỔNG CỤC GIA CƯ

Và suýt hết hạn cũng không xong thật, cánh quân ở Saigon do... đàn bà chỉ huy tiến chậm quá. Tôi thường... «ninh» bà xã bằng câu: «Cái đó đàn bà là không làm ăn gì được»! Từ tiền tuyến, tôi thường «điện» về hậu phương yêu cầu báo cáo kết quả, chờ mãi chẳng thấy gì. Cấp chỉ huy nhận thấy tôi có vẻ lo lắng dữ bèn... «gọi cho đi phép» để về chạy giấy tờ. Tôi là lính bất đắc dĩ, tôi không chọn quân đội làm chuyên nghiệp song thật lòng tôi rất yêu Quân đội, sống trong đó, tôi đã gặp — không là tất cả — nhưng cũng rất nhiều cái đẹp.

Nhờ thế, cánh quân ở tiền tuyến được... điều động về hậu phương để tăng cường lực lượng cho cánh quân tại Saigon.

Về Saigon mới biết «Đại úy Tiểu đoàn trưởng» bận đi... để — để con trai — thành thử mới lo gần xong, hồ sơ còn thiếu một chứng chỉ của Tổng cục gia cư nữa thôi. Tôi phải lãnh trách nhiệm đó.

Từ thuở sơ sanh đến giờ, tôi có đến Tổng cục gia cư lần nào đâu. Hỏi thăm được biết Tổng cục gia cư ở đường Đoàn thị Điểm. Tìm đúng số rồi nhưng nhìn vào thấy tòa nhà... đồ sộ quá, lại không để tên cơ quan, tôi cứ tưởng là tôi nhầm.

Đó là một building đồ sộ, cao nghều nghệu, rất giống một cơ sở của nước Đại Hiệp chủng quốc. Thỉnh thoảng đọc báo đăng tin dân VN, đi trên đường VN, rủi hư xe trước cửa một cơ sở nào của nước bạn Đồng minh vĩ đại, mà không đẩy đi xa cho mau sẽ bị lính gác bắn chết bỏ. Do đó, dừng xe trước cửa Tổng cục gia cư, tôi... ớn ớn. Tuy nhiên, nghĩ lại mình đã là... «Quan Chánh Quản», VC cũng không ngán, Chính phủ cũng không ngán — chỉ ngán thứ nhất là... bà xã, thứ nhì là các cấp chỉ huy Quân đội, thì sợ gì mà không vào.

Khoá xe, ưỡn ngực, ngửa mặt, vung tay, nện mạnh gót giầy mà đi vào. Đúng Tổng Cục Gia cư rồi. Trời ơi! nhà mát quá, rất xứng đáng là cơ quan đầu não nắm toàn bộ vấn đề «nhà cửa» trong tay. Hỏi, người ta bảo tôi đi kiếm cô Hưng. Thì ra phần vụ này cũng lại được trao vào tay... đàn bà — không rõ cô Hưng có... chồng chưa, hay là còn con gái, nhưng con gái rồi cũng phải thành đàn bà mấy hồi.

Thú thật, tôi có một thành kiến xấu là không tin tưởng mấy vào... đàn bà công việc gì giao cho đàn bà là cứ lo lo, đến khi nào có kết quả rồi mới yên chí.

Mà thời buổi này, đàn bà.. «tham chánh» lại khá nhiều. Ví dụ như trong «nền» giáo dục, cô giáo đầy ấy — Tôi không nói cô giáo dạy học dở nhưng phải đề cập đến hiện tượng học trò ngày nay kém quá so với những học trò đồng tuổi, đồng lớp ngày xưa — ví dụ như trong «nền» hành chánh, nữ công chức đầy rẫy — Tôi không nói nữ công chức làm việc dở nhưng phải đề cập đến hiện tượng nhiều cô vào sở đan áo len, đánh móng tay và kể chuyện tâm tình. Ví dụ như trong «nền» Quân đội, nữ quân nhân hiện diện đã đông, tôi không nói nữ quân nhân năng xuất kém nhưng phải đề cập đến hiện tượng một số cô «nghỉ phép» đều đều năm một 1 cách thật tự nhiên. v v...

Bây giờ, tại Tổng Cục Gia cư, tôi cũng lại phải nhờ cậy đến bàn tay đàn bà...

— Thưa cô, xin cô giúp cho tôi có chứng chỉ trước ngày 30

Người đẹp mang tên Hưng (hay Hương không biết) cười rất tươi lắc đầu.

— Không được, ông ạ, nhiều người xin quá làm không kịp.

— Như vậy, sáng 30 tôi trở lại chắc chắn có chứ ạ

— Vâng!

Tôi biết đàn bà thường... «trồi sụt» nhỡ sáng ba mươi mà cô cho sụt xuống ba mươi mốt thì nguy. Vì ba mươi mốt là hết hạn nhận hồ sơ mà lại trúng ngày chủ nhật, công sở nghỉ, coi như bỏ, tôi chỉ còn sáng ba mươi là thứ bảy còn làm việc, buổi chiều công sở nghỉ cũng như bỏ luôn. Trường hợp hồ sơ thiếu chứng chỉ của Tổng Cục gia cư thì chẳng khác gì thiếu tất cả bởi lẽ gia cư liêm giá cuộc thuộc Tòa Đô chánh chỉ nhận hồ sơ đầy đủ mà thôi. Cô Hưng đã cương quyết như thế dĩ nhiên tôi phải về, mình đến xin xỏ người ta, chứ có phải làm gì người ta đâu mà đòi thúc làm nhanh được. Trước khi về, tôi phải nhắc lại một lần nữa.

— Xin cô lưu ý dùm cho vào sáng ba mươi, cô nhé.

— Ông cứ yên tâm.

Thật lòng, tôi chả yên tâm chút nào vì kinh nghiệm còn nóng hổi ở sở thuế vụ. Sở thuế ghi ngày đến nhận chứng chỉ trên phiếu biên nhận rõ ràng song đúng ngày đến lấy thì lại.. chưa xong, sụt xuống mất một ngày nhưng còn kịp hạn — Nếu Tổng cục gia cư cũng chơi chua, cho sụt xuống một ngày thì hậu quả lại khác hẳn vì sẽ hết hạn.

Tôi hồi hộp chờ đúng sáng ba mươi trở lại Tổng cục gia cư — Đến cửa Phòng, ngó vào bàn giấy cô Hưng — người đẹp vắng bóng làm tôi ngơ ngẩn. May sao lúc đó có hai vị đàn ông, một vị đeo kính cận rất lịch sự và rất nhanh nhẹn lục chồng hồ sơ tìm giấy tờ cho tôi — Một phút sau tôi đã có giấy và hồ sơ của tôi đã đủ giấy tờ như chính phủ đã đòi hỏi.

NGƯỜI ĐẸP GIA CƯ LIÊM GIÁ CUỘC

Theo «kế hoạch» đã dự trù «lộ trình» trước, từ nhà tôi mang hồ sơ đến Tổng cục gia cư lấy chứng chỉ, xong đi luôn tới Tòa Đô chánh nộp để kịp hạn định. Tôi biết rằng: thời hạn của chánh phủ ban phát tí quyền lợi nào cho dân luôn luôn được tôn trọng triệt để — nhỡ muộn một giờ là đi đoong rồi.

Người nhận hồ sơ của tôi nộp tại Gia cư Liêm giá cuộc cũng lại là một... người đẹp — Thì tôi đã nói thời buổi này đàn bà «tham chánh» khá nhiều mà! Hôm ấy, «nàng» mặc áo tím trông... «xinh như mộng». Qua cái cửa «guichet» to bằng tờ giấy đánh máy, tôi luồn tập hồ sơ của tôi vào. «Nàng» đỡ lấy, đọc thấy tên tôi, «nàng» thốt lên:

À, ông!

Chỉ một tiếng đó đã làm cho tôi hiểu ngay «nàng» đã biết tên tôi — hoặc biết từ... kiếp trước — hoặc biết mới đây. Nhưng chắc biết mới đây, chứ kiếp trước thì quên mất từ lâu, làm sao mà nhớ được nhỉ.

Tôi tìm ra lý do nàng biết tên tôi vì nghĩ đến một văn thư của Sư đoàn, Tôi hỏi:

— Thưa cô...

Đến các công sở của nhà nước, từ ông Liên gia trưởng trở lên, tôi luôn luôn phải thưa với bẩm rất trang trọng, mặt mũi nhăn nhó ra cái điều thảm hại, khoanh tay khoanh chân rất là một sự rụt rè, nhưng khi đọc báo thì chỉ thích đọc bài «chửi nhà nước» và khi viết báo gặp đề tài có thể chửi được nhà nước thì cũng chửi một cách hăng say.

— Thưa cô! Bộ Tư lệnh sư đoàn X có gửi Đại Tá Đô trưởng một văn thư về vấn đề này! Thưa cô, văn thư đó đã chuyển đến đây rồi chứ ạ?

Cô mỉm cười:

— Chuyển rồi ông ạ. Bộ Tư lệnh sư đoàn đối với ông tốt quá.

Tôi tả oán.

— Vâng, Thượng cấp thấy hoàn cảnh nghèo túng của tôi thì thương nên giúp đỡ cho đấy cô ạ.

Miệng «nàng» nói chuyện, tay «nàng» sắp xếp hồ sơ theo thứ tự ưu tiên của từng loại giấy tờ, sau đó lấy đinh ghim thành một tập.

— Thưa Cô, hồ sơ đầy đủ chứ ạ?

— Vâng.

— Như vậy, bao giờ có kết quả?

— Cuối tháng 10 ông đến đây sẽ có danh sách niêm yết.

«Nàng» trao cho tôi một phiếu biên nhận. Tôi ra về với sự mong chờ và hi vọng.

MỘT VĂN THƯ «YẾU»

Cái văn thư của Bộ Tư lệnh Sư đoàn x mà cô thư ký nói là đã chuyển đến gia cư liêm giá cuộc là một văn thư «yếu» nhất trong số hàng nhiều ngàn công văn mà tôi đã được đọc và đã dự thảo.

Tôi được nghe nhiều người bảo rằng vấn đề mua nhà trả góp gay go lắm, khó khăn lắm, nhất là vì có một số người lợi dụng lòng tốt của Chính phủ mua nhà trả góp nhưng không ở, bán lại để lấy tiền nên nó lại càng gay go, càng khó khăn gấp bội trên cả hai phương diện về số người nộp đơn xin mua đông đảo cũng như về cách thức cứu xét công minh của thành phần hữu trách. Bởi vậy, dù đủ điều kiện nhưng trong tình trạng bình thường thì chưa chắc ăn, đã đủ điều kiện lại phải có thêm một vài yếu tố đặc biệt nữa mới có hi vọng thành công.

Cái yếu tố đặc biệt mà tôi nghĩ tới trước là «tình thầy trò» của tôi với Đại tá Đô Trưởng, khi ông làm tham mưu phó CTCT Quân đoàn 1 và vùng 1 chiến thuật thì tôi là «em út» của ông trong gia đình Chiến tranh chính trị, và với Trung tá phó Đô trưởng, khi ông còn ở Sư đoàn 2 Bộ binh thì tôi là nhân viên trực thuộc của ông, bây giờ vì tình «thầy trò» cũ tôi có thể đến gõ cửa xin một sự giúp đỡ song tôi ngại quá đành thôi. Mấy sĩ quan trước đã được nhiều sự tin cậy cũng hứa «xin giúp» nhưng tôi đã «cám ơn» bởi lẽ tôi tin vào sự cứu xét công minh không bị tình cảm chi phối. Tôi chỉ cần sự công minh vì hình như tôi có thừa điều kiện.

Cái yếu tố đặc biệt thứ hai là xin sự can thiệp của sư đoàn. Phải đấy, mười mấy năm phục vụ quân đội với tất cả thành tâm thiện chí mà vẫn trắng tay, nay nhờ cậy một tiếng nói chính thức của Quân đội để được mua một căn nhà, thật là một việc công khai hợp tình hợp lý. Tôi viết một phiếu trình và một thảo văn thư xin xét duyệt ký.

Cái văn thư đó là một văn thư khó thảo nhất vì vấn đề thì nhỏ mà nhân danh một Bộ Tư lệnh Sư đoàn thì lại quá lớn. Hơn nữa, trên cương vị Bộ Tư lệnh, hầu hết các văn thư đều là mệnh lệnh và chỉ thị, văn sắc như dao và chắc như đinh đóng cột. Loại văn đó không thích hợp với hành chánh và với việc «năn nỉ» xin mua một căn nhà!!! Mà nếu văn thư «cứng» quá thì không có còn hơn.

Nhưng rồi nó cũng được thảo xong với một cách hành văn rất... yếu. Tôi đoán sẽ không được duyệt ký vì biết vị Tham mưu trưởng Sư đoàn rất thận trọng — thận trọng từ [illegible], [illegible] phết, nhiều lần những bản văn các phòng dự thảo trình [illegible] được chính tay Ông viết thành một bản văn khác hẳn tuy vẫn [illegible] vấn đề đó. Thế mới... đã nư.

Phần tôi thì rất cần văn thư đó để việc cứu xét có yếu tố đặc biệt vì chẳng lẽ cả một đại đơn vị tiền tuyến chỉ xin mua một căn nhà mà thôi lại không được chấp thuận hay sao?

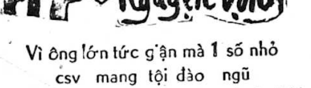
Kết quả làm cho mọi người ngạc nhiên, văn thư đó được ký nhanh chóng. Ai được đọc cũng thấy sự duyệt ký ấy hàm chứa 1 sự... «hi sinh» của thượng cấp.

Nhân danh Bộ Tư lệnh một sư đoàn danh tiếng và một khu chiến thuật địa đầu giới tuyến «năn nỉ» xin mua một căn nhà trả góp cho một tên lính già, quả thật là một chuyện hi hữu.

Tôi coi cái văn thư đó như một phần thưởng quý báu nhất trong mười mấy năm «nhà binh» của tôi.

Và, sau hết, quý vị, sao con đường vào một căn nhà trả góp của gia cư Liêm giá cuộc nó vất vả quá thế!!!

QUAN CHÁNH QUẢN



Vì ông lớn tức giận mà 1 số nhỏ csv mang tội đào ngũ

Kính thưa Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ tướng Chánh phủ, Chủ tịch Thượng, Hạ Nghị viện và Đại Tá Tổng Giám Đốc Cảnh sát Quốc gia

Chúng tôi có tên dưới đây 17 Cảnh sát viên thuộc Ty Cảnh sát Quốc gia Phú yên.

Nguyễn Sĩ Lâm, Huỳnh Kim Yến, Trương Đình Phúc, Trần Rọi. Lê Duy Thắng, Nguyễn Bá Tòng, Nguyễn Cường, Dương Công Khanh Nguyễn Trọng Đạt, Trần Công Tạo, Lê Văn Thọ Lê Duy Ẩn, Huỳnh Lửa, Võ Hưng, Lê Văn Tam, Trần Ngọc Anh và Bùi Ngọc Chưng, Đồng đệ đơn kính xin cứu xét việc oan ức cho chúng tôi như sau:

Nguyên từ năm 1957 đến năm 1966 chúng tôi là Dân vệ và Nghĩa quân được chuyển sang giúp việc ngành Cảnh sát Quốc gia kể từ năm 1965, vì thời bây giờ với số lương dân vệ và Nghĩa quân từ 600đ đến 900đ và 1.400đ (năm 1966) cũng vì đồng lương của Quốc gia và hơn nữa hoàn cảnh gia đình của chúng tôi là những gia đình lánh nạn Cộng Sản, nghèo nàn cơ cực nhà cửa bị khánh tận vì tay Cộng sản, vì hoàn cảnh cơ cực trên nên chúng tôi gặp lúc Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia tuyển dụng nhân viên, chúng tôi lập hồ sơ xin gia nhập.

Trước lãnh lấy nhiệm vụ chống Cộng, sau đó đồng lương cao hơn để có phần an ủi gia đình sống đỡ qua ngày tháng trong thời chiến tranh.

Đến khi được Tổng Nha Cảnh sát quốc gia tuyển dụng chúng tôi có đến trình diện với các vị Đại Úy Chi khu trưởng và Trưởng phòng Nghĩa quân thuộc các Chi khu trong Tỉnh, trình xin chuyển qua ngành Cảnh Sát Quốc gia, lúc bây giờ là vào khoảng tháng 9, và 10 năm 1966. Các vị chỉ huy tại các Chi khu địa phương thông cảm với hoàn cảnh nghèo nàn cơ cực của chúng tôi đã trình bày trên nên đồng ý cho chúng tôi tự tiện sang ngành cảnh sát Quốc gia do Tổng Nha tuyển dụng theo Sự vụ lịnh số 529 và 530/TB:CS QG/NHNV/SVL ngày 23/8/1966 v.v..,

Từ ấy đến nay chúng tôi phục vụ tại Tỉnh nhà một cách trung thành và đắc lực cho ngành CSQG không một việc gì xảy ra và tính đến nay là 3 năm.

Mới đây nhân Cảnh sát viên Dã chiến Nguyễn văn Lý trong khi thi hành phận sự đã gây gổ với một quân nhân Địa phương quân tại Căn Chữ Tuy Hòa. Trong khi hai đương sự gây gổ nhau thì liền lúc ấy có Trung tá Phan đình Hùng Chỉ huy trưởng Địa phương quân và Nghĩa quân đến dàn xếp. Trong lúc vị Chỉ huy trưởng đến CSV Lý có đôi lời vô lễ nên bị Trung tá Hùng ra lệnh cho quân cảnh đến nhà bắt nhốt và đánh đập đồng thời truy tố ra Tòa án Quân sự về tội đào ngũ Nghĩa quân. Bởi sự việc trên nên giữa cấp chỉ huy Ty CSQG và Tiểu khu Phú Yên có đôi sự xích mích với nhau (Việc này Tổng Nha CSQG cũng đã biết).

Chỉ vì sự gay cấn của Thượng cấp chúng tôi (giữa Tiểu Khu và Ty CSQG Phú yên) nên ngày hôm nay Tiểu Khu Phú yên cho chúng tôi là đào ngũ Nghĩa Quân sang ngành CSQG. Do Bưu Điệp số 1129/1 ngày 20/5/1969 tầm nã chúng tôi và buộc Ty CSQG Phú yên phải hoàn trả. Tiếp theo đó Ty CSQG Phú yên trình Tổng Nha xin giải quyết tình trạng hành chánh cho 17 nhân viên chúng tôi.

Kết quả hôm nay Tổng Nha lại điện cho Ty CSQG Phú yên chấm dứt nhiệm vụ của chúng tôi kể từ 16-8-1969 và giải giao chúng tôi đến Quân Cảnh Tư Pháp địa phương để lập hồ sơ truy tố về tội đào nhiệm.

Thật là một tình cảnh rất đau khổ cho chúng tôi cũng vì nghĩa vụ Quốc gia và đồng lương Quốc gia nên chúng tôi phải xin sang ngành Cảnh sát để được [illegible] khá hơn nuôi vợ con trong [illegible].

Ngoài 17 nhân viên chúng tôi ra còn trong Ty CSQG Phú yên có hơn 300 nghĩa Quân đào ngũ gia nhập ngành CSQG từ năm 1955 đến năm 1953 mà không phải có sự đòi trao trả Tiểu Khu. Mà hầu hết trên các Tỉnh toàn quốc đều có tình trạng Nghĩa quân sang ngành CSQG.

Vậy trân trọng kính xin quý vị cứu xét cho chúng tôi để chúng tôi được tái phục vụ lại ngành CSQG để gia đình khỏi lâm vào tình trạng lo âu và bi đát.

Không những vì một xích mích nhỏ nhen của thượng cấp chúng tôi mà làm cho 17 nhân viên chúng tôi phải lâm vào cảnh khốn cùng, chẳng qua chênh lệch về lương bổng nên phải đổi ngành như thế chứ không hề bỏ công việc của Chánh phủ một ngày nào cả. Như thế hình phạt trên đối với chúng tôi thật quá uất ức so với Cộng sản trong pháp lý Chiêu hồi.

TRUNG TAM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT: 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT: 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT: 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT: 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 11-9-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Sáu Trưa Thứ Sáu 12-9-69 từ 13g đến 14g50

B.S. Nguyễn Hữu Phiêm 237 Trương minh Giảng Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh 408 Trần Hoàng Quân Cholon
— Trương Đồng 483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận Gia định
— Nhan Trừng Sơn 23 Đỗ Quang Đẩu (giáp với 345PNL) Saigon

TRUYỀN HÌNH Thứ Năm 11-9-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03 Tin Vắn
19g05 Thời sự quốc tế
19g15 Chương trình Thiếu nhi Trường Giang
20g00 Tin Tức — Thông Cáo
20g25 Tiếng Nói Động Viên
21g30 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
19g20 Thoại kịch: Duyên tiền định Ban Lê Văn trình diễn
22g30 Tin cuối cùng
22g35 Thoại kịch (đoạn kết) Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1330 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 RB Burk's Law
1500 RB Dean Martin
1600 RB Mission Impossible
1650 Let's Speak Vietnamese
1700 Untamed World
1730 Science Ficton
1800 Perry Masson
1900 Evening News
1930 Rawhide
2030 Get Smart
2100 Hawai Five-O
2200 Late News
2215 Boxing

— Con nhà «Rách» thì đau khổ tủi nhục
— Con nhà «Lành» lại dọng cơn bê tha
Chiến tranh đã gây thành những đổ vỡ bi thảm cho xã hội hiện hữu, đó là sự thật! Và sự thật ấy:
THẠNH-THƯƠNG-HOÀNG
đã ghi lại một cách táo bạo trong
LÀNH RÁCH
— Một phóng sự tiểu thuyết mới nhất. Đã phát hành toàn quốc

Lượm Lặt · Lượm Lặt ·

Ba người Mỹ sẽ đổ bộ hỏa tinh năm 1984

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Bài của Paris Match 23-8-1969)

«Nếu quý vị muốn thật sự thì chúng ta sẽ đổ bộ Hỏa tinh năm 1984, Đó là lời tuyên bố của nhà bác học Werner Von Braun. Chiến thắng của Apollo-11 cũng là chiến thắng của bác sĩ Von Barun. Hiện giờ, nhà bác học trứ danh về không gian ấy đang nghĩ đến một cuộc mạo hiểm khác lên Hỏa tinh sau khi hai phi thuyền Mariner của Mỹ vừa gởi về trái đất nhiều tin tức và hình ảnh mới nhất của Hỏa tinh. Von Braun nói rằng cái khó khăn lớn nhất là ngân khoản. Thám hiểm không gian tốn rất nhiều tiền. Nhân loại và nhất là nước Mỹ liệu có chịu trả giá đắt để chinh phục không gian không? Nếu chịu thì Von Braun nói con người sẽ có thể đổ bộ Hỏa tinh.

Sau chuyến bay Apollo-11, chương trình mặt trăng của Von Braun là:

— Mỗi năm cho đổ bộ mặt trăng ba chuyến bay.

— Apollo 12 sẽ nghiên cứu những bề phía Tây của nguyệt cầu.

— Apollo 13 sẽ đáp xuống khu vực có nhiều núi non Fra Mauro trên mặt trăng.

— Những chuyến đáp xuống sau đó sẽ ở gần những khu vực trước kia có núi lửa trên mặt trăng.

— Trong những chuyến đáp xuống ấy, thời gian ở lại mặt trăng sẽ càng ngày càng lâu hơn vì đã mang theo thêm được dưỡng khí và thực phẩm, và vì đã cải tiến được phi thuyền. Thời gian ở lại mặt trăng có thể kéo dài tới 2 tuần lễ.

— Người ta tiên liệu việc đặt trên mặt trăng một «nhà tạm trú» và đặt trên đó những thứ xe đặc biệt để di chuyển.

— Sau hết, sẽ đặt trên mặt trăng những căn cứ bán thường trực được tiếp tế bằng năng lực nguyên tử và bằng năng lực mặt trời. Những căn cứ ấy sẽ được điều hòa không khí bên trong như các phi cơ phản lực hiện nay.

Sự thành công của chuyến bay Apollo 11 có thể giúp con người thực hiện giấc mộng đổ bộ lên Hỏa tinh. Ngay từ năm 1952 trong một cuốn sách nhỏ, bác sĩ Von Braun đã phác họa một cuộc du hành gồm nhiều phi thuyền bay đến Hỏa tinh. hạm đội phi thuyền ấy sẽ thực hiện chuyến đi và về giữa trái đất và Hỏa tinh trong 2 năm 269 ngày và ở lại 400 ngày. Năm 1961, các bác học gia của Mỹ đã tính toán những đường bay từ trái đất tới Hỏa tinh và kim tinh. Những cuộc nghiên cứu khác thì dự trù những chuyến bay đến Hỏa tinh trong khoảng từ 1975 đến 1985 là khoảng thời gian thuận tiện.

Một khi cao rằng có thể đi tới Hỏa tinh phải được nghiên cứu những bài toán cho các phi hành gia. Ngay từ 1960, người ta đã tính số người và phẩm chất các phi hành gia cần phải có để tham dự chuyến bay lâu dài trong không gian. Và tính xem nên áp dụng kỹ thuật nào để lựa chọn và huấn luyện các phi hành gia. Sau hết, phải liệt kê những công việc mà các phi hành gia phải làm trong chuyến bay liên hành tinh và khi đổ bộ lên Hỏa tinh.

Ngân khoản dành cho chương trình thám hiểm không gian mấy năm gần đây của Mỹ bị cắt giảm vì có cuộc chiến tranh VN. Mặc dầu người ta đã ngưng chuẩn bị những chuyến bay có người lên Hỏa tinh nhưng Mỹ hiện có sẵn một số phi thuyền. Thí dụ Hỏa tiễn Saturne V là hỏa tiễn căn bản của chương trình Apollo có thể tham dự những chuyến bay lên hành tinh sau khi được sửa đổi. Vậy nếu quốc hội Mỹ chấp thuận mau lẹ thì có thể cho một nhóm người đáp xuống Hỏa tinh vào năm 1984 hoặc 1986.

(CÒN 1 KỲ)

ĐỊA [illegible] VIỆT NAM

Chính Luận vừa nhận được cuốn

ĐỊA LÝ VIỆT NAM

của NGUYỄN KHẮC NGỮ và PHẠM ĐÌNH TIẾU dùng cho lớp Đệ Nhị và thi vào các trường cao đẳng. Sách dầy [illegible] trang, giá 250đ, do Nhóm Nghiên Cứu Sử Địa VN xuất bản.

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A.B.

16-9 G.S. Đại - G.S. Vỹ mở
Chiều 4g — Tối 7g.
TRƯỜNG - SƠN 129 Lê - v - Duyệt SG

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
Tại Nha Tổng Giám-Đốc Cảnh-Sát Quốc-Gia vào hồi 9 giờ Ngày 02 tháng 10 năm 1969

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
- Tu-bổ và tái-thiết trụ-sở Ty Cảnh-Sát Quốc-Gia Quận 5.
- Trị giá ước lượng : 4.232.646đ00
- Ký quỹ tạm : 70.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Nha Tổng Giám-Đốc Cảnh-Sát Quốc-Gia
(Khối Hành-Chánh — Sở Ngân-Sách Kế-Toán)

THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN GIẤY PHÉP DỰ THẦU :
Hạn chót vào ngày 30-9-69

Saigon, ngày 9 tháng 9 năm 1969
TỔNG NHA CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

TRUNG HỌC **ĐẮC LỘ**
Đ.T 25.110 Ngã tư Bảy Hiền Saigon
KHAI GIẢNG : 15-9-69
ĐỆ NHẤT A—B (sáng)
(xem thời khóa biểu tại Văn Phòng)

COURS DE RÉPÉTITION

Pour les classes de 7è, 8è, 9è, 10è
S'adresser à Mme ANGÈLE QUANG
Nº 19 rue Đặng Trần Côn, Saigon
Tél : 99949

COURS D'«EURÊKA!»

OUVERTURE 15-9-69 | ADRESSE : 57 - 59 Trần quang Khải (En face du cinéma Văn Hoa)
- FRANÇAIS-MATH : 6è,5è,4è et 3è / B.E.P.C
- MATH-SC. PHYSIQUES : 2nde 1ère et Terminales
- LUYỆN THI TÚ TÀI I Ban C & A khóa 1970

Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp

Lớp TOÁN

- Hai tháng kể từ 17-9-69 đến 17-11-69
- Dành riêng cho học sinh đã đậu Tú tài II ban B
- Mục đích giúp cho H.S. vào học chứng chỉ Toán lý Hóa được dễ dàng (khóa số 17 - giờ chiều 16-9-69)

+ Mọi chi tiết được trả lời tại văn phòng :
TOÁN - LÝ - HÓA EINSTEIN đ.t. 40.375
Trường Phú-Quý 8B Cách-Mạng (đầu Cầu Công-Lý)

Toán Lý Hóa NHI HÀ

10/9 52815 Phan thanh Giản Saigon
NHẤT NHỊ AB.
Trường lo mọi hồ sơ cần thiết

LỚP TOÁN LÝ HÓA
« EULER »
15-9 KHAI GIẢNG :
ĐỆ I A, ĐỆ I B
GIÁO SƯ : ÔÔ : HOÀNG SA, Cử Nhân TOÁN Cao học VẬT LÝ
✠ PHẠM THI TUẤN, Cử Nhân TOÁN, Tiến Sĩ Đệ Tam Cấp VẬT LÝ
✠ HỒ VĂN HÒA, Cử Nhân TOÁN, Tiến Sĩ Đệ Tam Cấp Tốt nghiệp Đ H S P (1962)
CHÚ Ý : ✠ Mỗi lớp chỉ nhận tối đa : 50 hs
✠ Hướng dẫn kỹ lưỡng cách suy luận và phương pháp chứng minh
GHI TÊN GIỮ CHỖ TẠI : 92 Nguyễn đình Chiểu Tân định (Ngã tư Công lý ✠ Nguyễn đình Chiểu)

Trường Phú Quý 8B Cách Mạng
Đ.T. 40.375 (góc cầu Công Lý)
— Ngày 17 tháng 9 năm 1969 mở :
- TOÁN LÝ HÓA I AB
- TRIẾT, VẠN VẬT, TOÁN LÝ HÓA
- ĐỆ NHẤT AB TOÀN NIÊN

(xem chi tiết và G. Sư tại văn phòng)

Toán-Lý-hóa EINSTEIN

15-9 Mở lớp mới dạy đầu chương trình — Lục, Ngũ, Tứ, Tam AB, Nhị AB Nhất AB. Ghi tên giữ chỗ trước tại trường Phú Quý

Trung Học **Thượng Hiền**
141, Trần Quý Cáp - Saigon — Sáng - Chiều - Tối
15-9-69 KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A.B.C
— Có ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C
dành cho học sinh theo chương trình Pháp.
Sĩ số đậu Tú Tài I A—B 37%
Sĩ số đậu Tú Tài I C trên 50%
Rất nhiều em đã đậu BÌNH và ƯU
Kết quả Tú Tài I Ban A—B—C yết tại trường
THƯỢNG HIỀN

15-9 TRIẾT CD

(Chiều và Tối)
Trọn khóa 3 tháng :
- Câu hỏi giáo khoa
- Luận và cách làm luận
- Bài vở miễn phí

Ghi tên : Trường QUANG MINH, 299-303 Trần quốc Toản, từ 1/9/69

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU NAM NAM PHẦN

NGÂN SÁCH QUỐC GIA (NV) Số 23—ĐG/KN/KT ngày 27-8.69
Niên khóa 1969
Mục 20, Chương 742. Điều 7
B, ĐẠI TU BỔ LT,8 TY CÔNG CHÁNH SADEC

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1 NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU

- Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần thơ
- Ngày 16.9.69 hồi 10 giờ sáng

2 MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU

- Chuyên chở 1 lô thạch liệu dưới đây từ hầm đá do hãng RMK sản xuất tại Núi Sập An Giang đến bờ sông châu thành tỉnh lỵ Sadec cần thiết cho công tác cán đá dăm vá 30% và 50% nhiều khoảng mặt lộ rộng 5m từ km 140 -:- 050 đến km 178 -:- 900 và từ km 136 -:- 000 đến km 140 -:- 050 trên đường LT. 8 thuộc Ty Công Chánh Sadec.

Số lô	Số lượng và loại đá chuyên chở	Trị giá ước lượng	Ký quỹ tạm	Thời hạn chuyên chở	Nơi và cách thức chuyên chở
Lô duy nhứt	2.565m3 đá xanh 0/7 ph	2.057.130đ	35.000đ	60 ngày	L.T.8 Sadec.— Chuyên chở từ hầm đá do hãng RMK sản xuất tại Núi Sập An Giang đến bờ sông châu thành tỉnh lỵ Sadec giao thành đống lớn theo hình học cao ít nhất là 0m80 và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Sadec.

3 NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH

- Tổng Nha Kiều Lộ, 55 Pasteur Saigon (Nha Công tác)
- Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần Thơ
- Ty Công Chánh Sadec

4 NƠI VÀ THỜI HẠN XIN PHÉP DỰ THẦU

- Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông kỹ sư, Trưởng khu Nam Công chánh Nam phần Cần thơ trễ lắm là hồi 10 giờ sáng ngày 13-9-1969.

Ghi chú : 1— Cuộc đấu thầu nầy tổ chức trước khi hồ sơ kỹ thuật được duyệt y, Trong trường hợp các hồ sơ kỹ thuật bị bác khước thì kết quả cuộc đấu thầu sẽ đương nhiên bị hủy bỏ và người trúng thầu không được khiếu nại hoặc đòi bồi thường chi cả.

2— Nhà thầu phải nộp trong hồ sơ hành chánh 1 chứng chỉ khả năng chuyên môn do 1 cơ quan công quyền cấp trị giá một công tác đồng loại đã thực hiện khả quan ít nhất 700.000đ (Tham chiếu Cv, số 3703 — CCGT/QT/KT/1 ngày 8-8-1969).

Cần thơ, ngày 27 tháng 8 năm 1969
KỸ SƯ, TRƯỞNG KHU NAM CÔNG CHÁNH N,P
TRẦN VĂN QUỈNH

Lớp tối **Triết** Tú Tài II C
15/9 g.s. LÊ-HỮU-KỲ
dành cho thí sinh chương trình Pháp, Việt
ghi tên tại Trường KIẾN THIẾT
22314 Phan-đình-Phùng — Saigon

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Triết, Toán Lý Hóa đệ **Nhất**
16-9 84 — 86 Ký Con Saigon
GS TRẦN CAO LỘC, VŨ MỘNG HÀ, TÔ NGUYỆT ĐIỀN

TOÁN NHẤT B, NHẤT A+ LÝ HÓA NHẤT A B
3g chiều 15-9 GS : VŨ MỘNG HÀ, CÙ AN HƯNG, VŨ ĐÌNH LƯU
Ghi danh trước tại TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt mỗi ngày từ 3 giờ chiều

---

UROSIPHON
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
VIỆN BÀO-CHẾ RICHARD_PHÁP QUỐC
Hộp 8 ống ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N. Số: 69M. Q C D.P. 28.2.68

Cáo Thị Khảo Giá

(LẦN THỨ II)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ KHẢO GIÁ
Ngày 15 Th.9.1969 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp hộp giấy carton cho Cục Truyền Tin
Trị giá ước lượng 222.200đ00 (PKG số 7433/MD/MƯ/3 ngày 6.8.69)

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 3).

GIA-ĐỊNH, ngày 6 Th.9.1969
CỤC MÃI-DỊCH.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

Cáo thị đấu thầu

1— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU
Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc gia Việt Nam 17 Bến Chương Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 26-9-69.

2— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU
- Tu bổ cư xá Bà Huyện thanh Quan
- Giá ước lượng : 2.400.000đ

3— ĐÓNG KÝ QUỸ
- Tạm : 72.000đ.
- Thiệt thọ : ... 5% trên giá thuận thầu

4— NẠP ĐƠN ĐẦU THẦU
Hạn chót 12 giờ ngày 26-9-69
Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số lượng và giá đơn vị.

5— THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC
120 ngày kể từ ngày được lịnh khởi công.

6— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN
Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 17, Bến Chương Dương Saigon, trong giờ làm việc

Saigon, ngày 3 tháng 9 năm 1969
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆTNAM

- SỔ MŨI
- NGHẸT MŨI
- SƯNG MŨI

dùng ngay :
THUỐC NHỎ MŨI
Rhinamycine
có chất trụ-sinh CHLORAMPHÉNICOL PROMÉTHAZINE và NAPHTAZOLINE
Viện Bào-Chế DUYỆT
135, TRẦN-QUANG-KHẢI - SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
360N/BYT/23-10-68

Khí hậu ở Việt-Nam thay đổi bất-thường ngày nóng đêm lạnh, khi mưa khi nắng khi trở trời hay sinh các chứng
CẢM CÚM_NHỨC ĐẦU_SỔ MŨI
NÓNG LẠNH_ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bản-thân khó chịu

BÔNG VÀNG CÓ 2 LÁ XANH

CONAN
thuốc giải nhiệt và trị đau nhức

CẢM CÚM_NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU_NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP
Nhớ uống CONAN để làm dịu cơn đau

CONAN được bọc trong giấy nhôm in hình bông vàng có 2 lá xanh
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Viện Bào-chế [illegible] SAIGON
238M BYT 17-5-68

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12

Trị bịnh:
- BAN NÓNG_BAN CUA
- THƯƠNG-HÀN
- CẢM HO_SƯNG PHỔI
- NHIỄM VI-TRÙNG:
- GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG MỦ_LÃM ĐỘC

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N. Số — 84 M-BYT-QCDP

COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bán gấp biệt thự lầu song lập 3 PN, 1 PK garage luôn 150m2 đất khu biệt thự trước chợ TMG, giá 3T8 giao trống. Hỏi 167 Trương minh Ký Phú Nhuận, miễn trung gian.

Bán nhà 6m20x18, 2 lầu, bìa hẻm, mặt đường Triệu Đà Cholon. Do 352A Minh Mạng Cholon chỉ dẫn.

Bán nhà khu Tân Định, yên tịnh. Đầy đủ tiện nghi 6mx4m. Gác suốt giá 450.000đ. Hỏi bà Năm 77/9 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Đất bán nhiều lô mặt tiền Xa lộ từ Chi Cảnh sát trở vô Dakao mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2 nhiều lô nhỏ 4mx25m bao xin phép xây cất.— 46 mẫu đất Tân Thuận Đông. — 2mẫu đất có vườn tại khu Kiến Thiết Thủ Đức — 2 Mẫu đất kế Rạch chiếc đã bồi đắp.
Hỏi ông Đặng văn Minh, 57 Hàm Nghi Saigon ĐT 91849.

Bán nhà số 136 Lê văn Duyệt Giadịnh, 4x18, đầy đủ tiện nghi, 1 xe đò lớn Saigon Vũng Tàu đầy đủ tài bến xe từ 7g chiều.

Nhà lầu đúc tối tân có 1 cửa hàng lớn cửa sắt, 1 phòng khách lớn, 1 ph. chơi lớn, 2 ph. ngủ 2 ph. tắm W.C. 1 garage, ngay góc đường lớn lót đá số 53/4A Ấp Hàng Dầu. (Đến số 90A Phạm hồng Thái gần Ông Tạ, có cổng lớn đề Ấp Hàng Dầu đi vào 30mét). Đáng 3 triệu rưỡi bán rẻ 2 triệu hai.

Bán nhà gấp trung tâm thành phố (khu Hòa Hưng) hẻm rộng, sạch sẽ, an ninh, vách tường, lợp ngói, cửa hậu cửa sổ bên, ngang 9m5x17m. có compteur điện, nước, giá cả và xem nhà do 189 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 236 Minh Mạng Cho lon.

Cần bán gấp giá rẻ căn nhà lầu đúc nóc bằng đủ tiện nghi nhà trống có đường lớn xe hơi vô số 633/37 Trần quốc Toản. (Hỏi ông Ba liên gia kế cận).

Bán một căn nhà 4mx30m lầu đúc suốt, có sân để xe. Hỏi hẻm 5/222 hoặc 63 Trương Minh Ký Gia Định vào buổi chiều.

Bán kho hàng
Làm kiểu mới, cao 7m có: văn phòng, lầu, cabine, điện riêng, rộng 2000m2. Mua xong nhận ngay. Hỏi 258 Chương Dương Sg. ĐT 20.780

Bán đất Giadịnh 400m gần chợ khu biệt thự có điện nước. Đất Xa lộ 2500m mặt tiền quẹo vô chợ Thủ Đức có phép xây cất xưởng cưa máy, bán hay hợp tác với ai rành nghề cây. VILLA trệt bán hay sang đầy đủ tiện nghi. Hỏi Kiosque Phú Kiệt. Góc Võ di Nguy Phú Kiệt (chợ cũ) giờ làm việc.

Cần bán 1 căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi khu yên tịnh, hẻm cụt, gần chợ, trường học. Số 173/14 đường Lê Văn Duyệt n.d. ngã Ba Ông Tạ.

Nhà bán nhà đẹp 4mx17m đủ tiện nghi. Nhà tắm và nhà vệ sinh riêng. Cửa hậu sân để xe. Hỏi 192 Trần quý Cáp Gia Định.

Lê Phiên Địa Ốc
571 Pétrus Ký Saigon
Có nhiều Villa, nhà lầu cần bán, ngay trung tâm thành phố rất thích hợp để mở cửa hàng và lập trường học.

333 Đại lộ Hậu Giang nhà lầu. Kiến trúc kiểu mới đủ tiện nghi giá 1.600.000đ. gần chợ Bình Tiên Chợ Lớn.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán 2 căn nhà liền nhau (1 bìa) đất rộng như villa cửa sắt gạch bông, sân để xe. vườn cây ăn trái, hướng mát địa điểm đẹp 2 Compteurs điện 220v. Xem nhà 272-274 Cư xá kiến thiết Thủ Đức, (tứ lập) Quán Hồng Điệp đi thẳng vô. Thương lượng mua: Siêu thị Lê Đại Hành (trước cửa chánh trường đua Phú Thọ).

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán một căn nhà 22mx5m, phân nửa sau có lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, thích hợp cho gia đình đông người, tiện làm kho chứa hàng. Hỏi và xem nhà tại 60/13 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán phố hai tầng lầu luôn đất Đầy đủ tiện nghi. Địa điểm rất tốt. Hỏi 253 Võ duy Nguy Phú Nhuận hoặc 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

PHỐ HỒ VĂN NGÀ
Saigon. 2 căn 2 lầu và 2 gác lửng, luôn đất, hướng Đông Nam. Kiến trúc 1968 mới đẹp. Trung Tâm thương mãi, tiện mở công ký nghệ, buôn sỉ, văn phòng, bịnh viện, bảo sanh v.v...
Dư dùng bán giá phải chăng, xin liên lạc nơi 124 Sương Nguyệt Ánh vào giờ làm việc.

NHÀ ĐẤT NHƯỢNG hoặc bán
2.800m2 đất, chiều dài lộ 40m luôn 2 căn nhà, 3 căn trại dính liền, 20mx9m lợp tôn vách gạch. Có hệ thống nước, nhà tiêu, nhà tắm riêng, vùng sắp có điện, rào kẽm gai bằng trụ xi măng. Tọa lạc Hương lộ 4 Cầu Tre khu kỹ nghệ, Số nhà 70/5/111. Hỏi Ông Ba 175 đường Nguyễn Công Trứ Saigon, hoặc Ông Hai Được nhà Tôle bên cạnh.

Nhà bán Cần tiền bán gấp 1 nhà lầu đúc 1 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 137/4 Phát Diệm (Quán phở Liên Hoa góc Nguyễn cư Trinh — Phát Diệm Saigon). Xin mời bè trả 650 ngàn lại gấp.

Nhà Bán Gấp
140.000đ. có gác, Điện, Nước, nơi chỉ dẫn. Số 98 tiệm buôn Ngọc Chính, Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Nhà bán 60/2 Trần quang Diệu Saigon 8mx 1,m5 gần mặt đường. Hỏi 29 Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ 250.000đ. và 550.000đ. hai gian lầu đúc 2 tầng rưỡi, 2 sân thượng mát, lô tái thiết, xe hơi vào được. Vô hẻm 188/46 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội (nhà có cửa kiếng)

Nhà bán gấp
Vì đi xa bán gấp nhà số 85/7 dg. Trần khắc Chân Tândinh, hai tầng gạch bông điện nước đầy đủ, chắc giá 550.000đ. Hỏi địa chỉ trên.

Bán 1T2 nhà tiện nghi. Hỏi 15/7 Nguyễn Trãi.

Nhà bán Số 327/37 A đường Sư vạn Hạnh Saigon. Ngã tư Lý Thái Tổ vào 30m. Nhà đủ tiện nghi, có lầu, mới xây xong. Giao nhà trống, Giá, 900.000đ.

Phố bán luôn đất (108m2) xóm công tư chức tường 20. trần nhà béton compteur điện nước riêng, có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ, Sg.

Bán lầu đúc kiểu villa 8mx18m luôn đất gồm phòng khách, phòng ăn, 4 phòng ngủ, 3 phòng toilette và garage tại số 68/16 Tr. Quang Khải Sg. (Tân Định) vào buổi chiều, giá 3.900.000đ.

340.000đ. 1 căn nhà trệt tường gạch bán 3m50x14m đủ tiện nghi điện nước xe hơi vào tận cửa, khu an ninh, sạch sẽ, mua xong giao nhà ngay. Hỏi tại 277/5 đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán đất 1600th.v. gần ngã ba An Nhơn Gò Vấp. Hỏi 192—194 Lê Văn Duyệt Saigon — ĐT 41189.

Bán nhà luôn đất mặt tiền. Số 90 Duy Tân Saigon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi buôn bán 5mx28m. 723 Võ di Nguy PN sân golf.

Nha trang Bán đất khu vực mới, thương mại pháp triển rất mạnh, 2 lô liền nhau 206 th.v. bề ngang 10 th. Quốc lộ số 1, trước mặt chùa Phật học. Hỏi 33B, Nguyễn Trãi Nha Trang.

Bán nhà mặt tiền 182 Hoàng Diệu (Khánh Hội). Mới xây cất, lầu suốt. Tiện mở phòng mạch, phòng trồng răng, tiệm vàng, tiệm phở. Coi nhà trong giờ làm việc

Nhà bán 5x15m có gác, đồng hồ điện nước riêng. 35/137 Phát Diệm Sg (cạnh trường Võ Đại Hàn) 920.000đ.

Nhà bán kiến trúc mới, mát mẻ, đủ tiện nghi. Đến xem 98/25 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) Saigon.

Hành Thông ấp Cộng Hòa II Sởm Thơm Gò Vấp. Bán căn phố 106/693F, bề ngang 4 thước bề dài 18th gạch bông, đầy đủ tiện nghi, bốn trăm năm chục ngàn.

Phố thương mại
Bán 1 hoặc 2 căn phố lầu dính liền mặt tiền đường sát góc chợ, gần ngã tư, ngã ba, Khu đông dân cư, Tiện mọi ngành thương mại. Có điện nước riêng. Đặc biệt dành cho Bác Sĩ mở phòng mạch. Xem 132C đường Phú Thọ Chợ Lớn Đ.T. 51584.

Nhà bán lầu đúc, gần đường có chỗ để xe nhà. Hỏi 197/1 Lê văn Duyệt Saigon (gần Tòa Đại Sứ Cao Miên).

Nhà bán Xây cất kiểu Juvelet 4m25m. nhà trước 4m, nhà sau 5m, khu công chức đủ tiện nghi: compteur nước điện. Bán xong giao nhà liền. 80/21 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

330.000đ nhà gác suốt tiện mở tiệm 3mx15m. Hỏi 179C Nguyễn Thông nd gần Chi Cảnh Sát LVD. 3000đ máy thâu băng Aiwa.

Nhà bán Cần bán gấp nhà số 79/4, Trần bình Trọng có công tơ điện, nước.

Phố bán Mặt tiền đường Lê văn Duyệt Sg luôn đất có bằng khoán. 3,th5x23th đủ tiện nghi, mua xong giao liền. Hỏi ông Viện, 160. Lê văn Duyệt Sg từ 13g.

Bán 320.000đ
Một căn nhà có gác điện, nước 8mx4m. Xin hỏi số 68/164A L.G7 Khóm 22 Phường và đường Trần Q. Khải ĐAKAO (Sau trường học Văn Hiến.)

Nhà bán gấp luôn đất, đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 94 Trần Bình Trọng (Chợ Quán).

Nhà bán gấp mặt tiền 5mx11m, công tơ nước, điện riêng 20A, gác xếp cây: 720.000đ 147 Nguyễn Huỳnh Đức (PN SG).

NHÀ - CHO THUÊ

Khách sạn chỉ tiếp người Việt. 18 Trương công Định Saigon.

Nhà 62 Lý thái Tổ cho nữ sinh, công tư chức độc thân mướn.

Mướn Kho hàng 300th.v villa có đất trống 400th.v 185 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 92426.

Cần thuê 1 villa nhỏ hay là phố nhà trung tâm Đô thành và đầy đủ tiện nghi xin hỏi Mr Gless 65 Lương Hữu Khánh.

CẦN THUÊ NHÀ, XE
Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều Nhà, Villa, Appart, Xe Hơi đủ loại. Xin liên lạc: Saigon Địa Ốc (S.Rea) 50 Cách Mạng Saigon Tel. 40.652.

N.K. dân sự cần thuê 1 Villa từ 8 phòng trở lên thuộc vùng Quận I, Quận III hay vùng an ninh thuộc tỉnh lỵ Gia Định với giá cao, giao kèo trả tiền dài hạn. Liên lạc bằng thư cho Ô. Kiệt số 9 Thủy Quân Saigon, cho biết tình trạng và giá cả.

Cho Nữ công chức ở trọ Hỏi 80/8 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần mướn nhà mặt tiền đủ cho 4 người ở và mở cửa hàng ăn nhỏ. Biên thơ về giá cả và điều kiện cho cô Lan, 185 Cách Mạng.

Gác cho thuê cách đại lộ 30th Hỏi 553/76 Trần h. Đạo Saigon từ 12g đến 19g.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345-D Trần hưng Đạo Saigon.

CẦN MƯỚN BUILDING
Công ty Mỹ lớn cần mướn 1 Building tại trung tâm Sg. độ 1.500thv. diện tích chung các phòng, không cần bàn ghế, Hỏi 50 Cách Mạng Saigon. ĐT 40652.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 8.000đ. 17.000đ. 15.000đ, máy lạnh. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà rộng mát ăn ở riêng biệt tính cách gia đình 507 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà ở còn phòng trống 4mx8m lầu II và 3 Ngoại Kiều sứ quán cần mướn Villa có vườn nhà xe v.v. Đ.T 21.201. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Nhà Cho thuê giá cao nhờ có máy nước nóng. Xin hỏi mua máy nước nóng Italie đã xài qua, bảo đảm còn tốt bán giá solde tại: 296, Phạm hồng Thái, Khu ÔngTạ (Lê văn Duyệt nối dài) Sg

Phòng cho thuê ngày, tháng rộng, mát mẻ, đủ tiện nghi. 634A Trần Quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái, ngang trường học Quốc Toản.

Phòng trên lầu cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 265/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi, nước nóng, tủ lạnh. Hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN
Phòng lịch sự, đủ tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 371 A-B Hai bà Trưng, Tân Định.

Phòng trên lầu đúc, rộng, mát, đủ tiện nghi. Hỏi 64 Phát Diệm, Saigon.

Cho gia đình VN hoặc NK mướn tầng trệt nhà lầu đúc mặt tiền 4x25m, có sân để xe. mát, đủ tiện nghi, 12.000đ 1 tháng. 143 Ngô Tùng Châu Gia Định (ngã tư Lê Quang Định—NTC).

Xa lộ Nhiều phòng cho thuê ngày tháng 5.000đ và 6000đ cho vợ chồng son ở. (Không nấu ăn). Hỏi Quán Tân cảng xa lộ.

Cần thuê gấp 1 villa có Điện Thoại tại trung tâm Đô Thành hay Gia Định Xin liên lạc 146 ter Pasteur Đ.T: 90334.

Có Phòng đủ tiện nghi cho mướn Hỏi 192-194 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT: 41189.

Cho mướn 1 viện uốn tóc đang khai thác nơi đông khách. Đầy đủ dụng cụ và điện nước. Hỏi 162, Võ Tánh (nối dài) Lăng Cha Cả. Tân Sơn Nhất.

Một căn lầu cho thuê đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh sạch sẽ. Hỏi 21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng tiện nghi, đẹp, kín đáo, lối đi riêng. Nhận Việt Nam mà thôi. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon. «Quán Chiều Tím».

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN
284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon. Phòng đẹp đủ tiện nghi nước nóng cho thuê ngày tháng.

Cần xe, Villa
Cần nhiều Villas, nhà, phòng ngoại kiều thương mại thuê dài hạn, giá cao, và xe du lịch, Pickup, cho thuê xe ngày, xe cưới, nhận làm hôn thú, khai sanh con cho ngoại kiều, Ông Pháo, Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần Q. Cáp, ĐT 90.689 mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Nhà lầu nhì và ba đầy đủ tiện nghi. đường Phát Diệm 35/3, cho ngoại kiều và chiều đãi mướn. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà cho mướn
nhà hướng Đông Nam, có sân để xe có hẻm riêng, đủ điện nước, hỏi số 220/158/27 Trương m. Giảng.

Cho Thuê cửa hàng hoặc hợp tác mở viện uốn tóc Hỏi 90B Nguyễn v. Thoại Gia định

XE

DAIHATSU, HONDA P.U.
Xe thực dụng vận tải nhẹ mới toanh bán, bao xin số, lấy liền. 322 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40553.

Bán 2 Volkswagen Microbus EB9... 380.000đ. EA3...- 300.000đ. Máy đồng sơn băng kiến toàn hảo. Hỏi 240Ter Trần Hưng Đạo Sg (tiệm mỹ Trường Thạnh) từ 12 giờ đến 3 giờ. ĐT. 25.211.

Mustang EO mới toanh, 6 máy, số thường máy lạnh và Radio nguyên xứ, màu trắng, kiến màu, mui da đen, nệm đen. Bán 1 triệu 7 trăm, bao sang tên. Xem 138 Trương M.Giảng Sg.

Vauxhall Viva EC4 bán màu trắng có quạt, radio Cassette Philips. Xinh xắn đẹp lộng lẫy. Vỏ sơn nệm máy toàn hảo. Do 135 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán 2 xe vận tải nhẹ. 1 Toyota 800 và 1 Peugeot 203. Cả hai đều rất tốt. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa.

Xe du lịch Vì dư dùng bán xe Beaulieu tốt, 1 đời chủ, số cũ NBW, đã đổi số EM. Hỏi 118bis Bùi thị Xuân Saigon.

Ngoại kiều Cần thuê gấp nhiều xe du lịch đời mới Pick Up. Microbus. Isuzu. Toyota. Volkswagen. 218 Lê Lai. ĐT 22.845

Volkswagen Microbus
Dư dùng, bán gấp giá rẻ. Đời EA thiệt, máy mới làm. Vừa hết Rodage Hỏi tại Cây Xăng đường Phạm Viết Chánh Saigon số 5 (gần Trường Hoàng Thụy Năm)

Datsun 1200 de Luxe EC, 7A Xe toàn hảo. Xin hỏi Ô. Ba Ngẫu Phòng vé bằng xe đò A Đông, đường Pétrus Ký Chợ lớn Điện thoại 20.521.

Daihatsu Thực dụng Hi-zet Fromtend 1000 Sedan De Luxe Bao sang tên Xem xe tại 74 Phạm đăng Hưng ĐaKao.

Standard 8 Bán gấp toàn hảo. Ô Pháo Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần quý Cáp ĐT. 90.689.

R-10 EH radio aut, máy lạnh nguyên thủy, xe như mới. 194 Lý thái Tổ.

Contessa EC toàn hảo Chắc giá 400.000đ. Xem xe 188 Lý thái Tổ

Honda N360 du lịch chưa hết rodage EI 7 ngàn dầu, màu đỏ, nệm đen bán gấp giá 530.000đ. Hỏi cô Hồng 317/603/3 Trương minh Ký Gia Định.

Peugeot 203 đời NBU dư dùng bán. 141 Hai bà Trưng Saigon ĐT98461.

Honda du lịch N360 mới nguyên, đi xa cần bán gấp. Xem xe tại 1087 Trần h. Đạo CL (ngang rạp hát Palace).

Cần mua xe du lịch Chevrolet 63-64 4 cửa. Xin liên lạc 32/11 Ngô tùng Châu GĐ ĐT41875

Bán xe Daihatsu thực dụng trước bạ rồi chưa lấy số. Hỏi 138 Lê Lai Saigon.

Cần thuê giá cao
Toyota, Mazda, Datsun, Volk, v.v.. du lịch, pickup, Microbus, Jeep. Liên lạc ngay hãng SGC Company 210 Võ Tánh SG. Phone 24.963 (cạnh rạp ciné Khải Hoàn), Hãng cho thuê xe hơi uy tín nhất.

Bán Austin A50 du lịch NBN 165.000đ, Standard 8. NBN 84A Nguyễn văn Học G.Đ.

Datsun 1000 cần bán gấp 1 Datsun 1000 Van deluxe mới chạy được 4000 cây số. 220C Trần Hoàng Quân Cholon.

Mercedes 220S du lịch EH. Radio máy lạnh Couchette, màu đen. xe thật ít đi còn mới toanh bán 1 triệu 5 trăm ngàn bao sang tên. Xem suốt ngày: 138 Trương minh Giảng Saigon. (Ngã Ba Trương minh Giảng Kỳ Đồng).

220.000đ xe Ford Zephir tình trạng thật tốt. Hỏi ông Trình 220/47/7 Trương minh Giảng.

Toyota Corona EH68...màu trắng radio toàn hảo 238 Võ Di Nguy P.N.

Toyota 800 du lịch EI. Peugeot 404 EG. Toyota Pickup EH một chủ, Peugeot 403 loại chở hàng ED. Volkswagen NBS toàn hảo, Opel EA9, Peugeot 203 NBH mui sập Jeep lùn của Mỹ EO. Cần mua gấp xe số (X) hiệu Mazda và Peugeot 404. Salon 188 Trần quang Khải SG.

Cần mướn gấp 1 xe du lịch Toyota Corona hoặc 1 Volkswagen giá cao dài hạn. Cần hùn 1 người có bằng Dược sĩ mở nhà thuốc Tây (pharmacie) hoặc cho mướn địa điểm tốt. Hỏi 182A Trương minh Ký Gia Định.

Peugeot 403 loại chở hàng đời ED 188 Tr. Quang Khải Saigon.

Daihatsu nhường lại xe mới. Hỏi cô Chi 63/5 Pasteur, Sg.

Mazda B1500 EO 2 Pickup đã làm mui vải còn rôđai, số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

Renault vận tải nhẹ máy Dauphine kiếng bản nguyên thủy197 Triệu Đà C.L.

Volkswagen bán nệm sơn máy toàn hảo, chủ lái, đời NBU (số mới EK). Xem xe ngoài giờ làm việc. Số 387D Võ Tánh Sg.

Cần bán 1 chiếc X Toyota Pickup 25 mới toàn hảo chưa hết rodage đã làm mui vừa xong. hỏi số 301 đường Minh Phụng Cholon.

Consul hoàn toàn tốt cần tiền bán gấp. coi xe 209 Đề Thám.

Bán 1 Peugeot 404 EH6... có máy lạnh super luxe 20 Kỳ Đồng.

Toyota Pickup EH có Radio còn mới 298 Lý thái Tổ Sg.

Inter 1700 đời ED vận tải nặng đã đóng đót. cặp Chassis, đít một thùng Benne sắt 9m3, một ty. Hỏi 83 Hoàng hoa Thám Gia Định từ 14giờ đến 18giờ mỗi ngày.

Bán Peugeot 404 2 chiếc 67 EI+EH. Toyota EI mới nguyên. Simca 1000 EC. Taunus 12m EC. Volkswagen EB. Toyota 25 vận tải nhẹ mới nguyên.chưa số. EO.4 Mazda 1500 vận tải nhẹ. 222 Trần Quang Khải.
MUA: 404 — Fiat—Cortina—Toyota — Volkswagen và Vespa Lambretta.

Mini-Moke (Austin) ED...7 xe toàn hảo. Xem 211 Chi Lăng PN. Sáng 9g-11g30—Chiều 3g30-5g30. ĐT: Mr Thông 90.090 ngoài giờ làm việc.

Simca Aronde 1300, máy. nệm, đồng toàn hảo bán 220.000đ. Hỏi 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)xem xe buổi chiều.

Simca-Élysée
— Vì đổi đi xa cần bán gấp xe du lịch hiệu Simca Elysée Đừng đời NBR đổi số EM 99.... Tình trạng toàn hảo. Sơn màu trắng chắc giá 285.000đ00. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức. P.N.

Bán xe 2 chevaux du lịch EL thiệt tốt 260.000đ xem xe cả ngày tại 322/1 Trịnh Minh Thế Sg. hoặc hỏi ô. Yên ĐT 21301 giờ làm việc.

Datsun 1000 Familiale Deluxe EO2, mới chạy 300km, bán, coi xe tại 198 Phan Đình Phùng từ 15h—20h.

Bán Volkswagen 1300 thật tốt 172 Nguyễn Thiện Thuật (ngoài giờ).

Simca 9 sơn đồng mới, máy tốt, bán rẻ, hỏi 612/162 Phan Đình Phùng (Bàn Cờ) Sg.

Honda N-360 Du lịch
EI8... màu xanh thật đẹp. Hỏi cô Bảy 165/5 lầu I, Lê Quang Định góc Bạch Đằng ngang chợ Gia Định trên lầu tiệm gạo Nam Vân, miễn trung gian.

HONDA TN 360
Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53B Phát Diệm Saigon, 290.000 — Bán gấp.

Toyota Pick-up, Corona Pick-up EI 9 và Crown Pick-up EO bán gấp. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (ngã tư Trương minh Giảng + Nguyễn huỳnh Đức, gần cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng, quẹo phải).

Xe bán xe Camion Benne International, 1700 đời EG. chạy ít, một đời chủ, thật tốt. Hỏi 87/20 Phát Diệm Saigon.

Bán gấp (vì không có chỗ để) 1 xe Lancia (vận tải nhẹ) máy đồng mới làm còn thật tốt. Hỏi Bar Vệ Nữ, 235-236 Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền buổi chiều.

Toyota 25 vận tải nhẹ 1T5 mui sắt, lưới bông đẹp, bán gấp. 244 Minh Mạng CL

Studebaker Commander bán thật rẻ: màu trắng. 169B Đề Thám Saigon.

Daihatsu Hi Jet vận tải nhẹ, nhường lại bao sang tên và lấy xe ngay lại bảng. 697 Pétrus-Ký Saigon.

Peugeot 403 Camionnette ED đi kỹ còn mới nguyên. 333 Trương Minh Giảng (Saigon)

Fiat 600, toàn hảo. bán rẻ gấp Hỏi 497 Mẫu giáo «Hữu Trí Ngô Tùng Châu G.Đ.

Bán Jeep Capot bầu và Ford P.U. còn tốt. Hỏi 26 Tr. khắc Chân, Tân Định sau 5 giờ chiều.

Honda N360 du lịch chưa hết Rodage. chủ lái rất kỹ. dư dùng bán rẻ Hỏi 533 Pétrus Ký Ngã Bảy Saigon.

Morris Vận tải nhẹ mui kiến máy mới, Sơn đồng hoàn toàn mới mua về có huê lợi liền Bán rẻ. Hỏi 69/6 mặt tiền Dương Công Trừng (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Toyota Lite Stout Vận tải nhẹ EH.6.. bán gấp hoặc đổi xe du lịch, Hỏi Ô Lang giờ làm việc. 111 Võ Tánh.

Volkswagen EH.7. còn tốt. Cần bán 670.000đ. 13 Trương công Định Saigon.

Bán xe du lịch và vận tải nhẹ đủ loại mới nguyên, chưa rodage. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Car Stereo Radio Auto Antenne Automatique, đủ hiệu, đủ giá tiền. Có giá đặc biệt cho anh em xe taxi và xe thực dụng. Radio TK 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Datsun 1000 EI Du Lịch, Radio, hoặc máy, ít đi bán gấp. 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

MỚI VỀ THÊM
Phụ tùng Toyota
Bán và sửa chữa tại chỗ.
Hỏi: 265bis, Võ Tánh Saigon.
(Gần rạp Quốc Thanh).

Đóng thùng xe hơi
Familial Camionnette, xưởng rộng có nhiều thùng Lambro, Daihatsu, Mazda, ráp lấy ngay, tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn-xi).

Đồng hồ tốc lực
Các loại xe, ông Ba Bảo đã làm lại tại 699 — 701 Pétrus Ký góc Trần Q Toản (xéo VN Quốc Tự).

Toyota 800 du lịch EH bán gấp giá rẻ. Xe một đời chủ còn mới. 494 Lý thái Tổ Saigon.

3CV Fourgonnette ED thật tốt, cần bán 534A Hồng thập Tự SG ĐT.92957.

Bán hoặc đổi 1 Peugeot 404 EH6... có máy lạnh super luxe do 20 Kỳ Đồng Saigon.

Volkswagen Du lịch đời BW cũ số mới EJ rất tốt bán hỏi 266 Nguyễn tiểu La.
— Bán rẻ xe Honda kiểu CD 50 mới nguyên hỏi 90P cư xá Bà Hạt đường Nguyễn tiểu La (hỏi Bà Sỏ)

Xe X, T... lãnh đóng thuế, sang tên đăng bộ các loại xe mang số X.T.. số ngoại quốc, số VN, xe đấu giá. Xin phó bản, thẻ xanh, bằng lái. Điều chỉnh mọi trường hợp xe bất hợp lệ... Lưu ý: Ngoại kiều cần mua lại xe số X hoặc T (có huê hồng cho người giới thiệu). Hỏi VP HAICO 109, Nguyễn Thái Học Sg ĐT 21373 (giờ làm việc).

MÁY LẠNH XE HƠI
Của quí vị chủ xe thanh lịch
Bán và ráp tại IMMAS
129 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 900cc như Austin,MG, Morris, Corolla, Mazda Datsun, Contessa, Simca Renault, Triumph. Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn.

Bán 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Volkswagen du lịch thật tốt có Radio. 229 Trần hưng Đạo.

Bán gấp Jeep bồ bầu 300.000đ Lambro 550. 70.000đ. 330 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe du lịch Chevy II ED. Giá 820.000đ tại 441A Hồng Bàng Cholon Đ.T. 51.949.

GARAGE
Chuyên sửa chữa các loại xe hơi. làm cần câu xe kéo cây, sơn, đồng. điện và máy công việc nhanh chóng. giá hạ và bảo đảm một tháng. 129 đại lộ Chi Lăng P.N.

Jeep Willys vận tải nhẹ xe còn thật tốt. 121A Nguyễn Thông nối dài (Sg.)

Mazda ED 800 màu xanh 4 cửa du lịch thật tốt giá 510.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Ford K 1250. Cần bán xe vận tải nhẹ. Transit Taunus, 1T250, đời ED. Tốt một đời chủ, ít đi. 642 Trần quốc Toản Saigon.

Toyota de luxe Du lịch 4 cửa còn chạy Rodage. Đời EI 9 nút. Hỏi 95A Cư xá ĐôThành Sg. đúng 1 triệu

Taxi đồng máy mới làm, vì kém sức khoẻ bán gấp. coi xe suốt ngày, 68/282bis Trần Quang Khải Dakao (gần ciné Văn Hoa có đường lớn đi vô 100m ngay cổng trường học Văn Hiến, nhà có bảng y tá).

Bán xe Renault Caravelle đời EB chắc giá 430.000đ. Hỏi 121 Đào duy Từ Cholon.

2CV Fourgonnette EB bán rẻ. 29 Ngô thời Nhiệm 3g-5g ĐT: 93225.

Toyota Pick-up, EH còn nguyên thủy. 188 Lý thái Tổ.

Toyota EI Vận tải 1.200kg Nơi coi xe số 73/4 Chỗ nhỏ đường vào trường Sĩ-Quan Thủ Đức.

Cần mua Toyota Corona P.U. Mazda 1000 P.U. 80/8 Võ Tánh Saigon.

Peugeot 203, số máy 174... bán gấp. Hỏi 247 Trần bình Trọng Saigon.

Peugeot 403 du lịch EK sơn trắng, vỏ mới giá 480.000đ. 589 Bà Hạt C.L.

Mazda Pickup 1.000 và B 1.500 EO 4. Hỏi 326 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Opel Familial ED rất ít đi còn mới nguyên, bán tại 29 Đồn Đất S.G (trước Grall).

2CV Fourgonnette bán EG.6. 148 Lê Lai Saigon.

Bán xe du lịch Fiat đời EI 125 và xe Mazda Pickup EO thật mới. 422/2 Thái Lập Thành (chùa Bà Đầm) Phú Nhuận

Dư dùng bán gấp 1 xe Jeep EJ Chassis Long, luôn Remorque mới. Hỏi và xem xe số 1 Cách Mạng.

Điện Xe Hơi
Nhận sửa điện xe hơi đủ loại, bảo đảm 100o/o tại tiệm điện Tân Lợi Hưng số 114 đường Cô Bắc Sg. Đặc biệt cho những xe Taxi Xóm Cầu Mới Tân Định.
Chuyên viên NHI kính mời

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Xưởng đóng Benne danh tiếng. Cung cấp complet pompe Benne hiệu International mới, thùng Benne đẹp và khéo, chắc chắn bảo đảm lên 12m2 đá. Giá phải chăng. Có lãnh cặp chassis, tán bằng máy.
Xưởng TRẦN HỮU HẠNH
85/3 Lục Tỉnh, ngoài mũi tàu Phú lâm

Cần mua Florid «S» đời EB trở lên. Liên lạc ngoài giờ làm việc tại 108/3D Nguyễn văn Thoại Cholon (ngang sân banh Cộng Hòa).

Bán Peugeot 203 EJ máy đồng, nệm, vỏ, sơn, hoàn toàn tốt. 333 Trương m. Giảng Sg

Honda vận tải nhẹ còn mới có mui, bằng nệm. bán gấp 577/46 Trần Hưng Đạo Sg

Cần thuê 7 xe du lịch còn mới, 3 biệt thự 2 đến 5 phòng, 5 apts cho ngoại kiều dân sự thương mãi, hợp đồng dài hạn. Hỏi VP Haico (nơi cho thuê nhà và xe hơi nhanh chóng nhất) 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 21.373.

Dư dùng bán xe Chevrolet Pick-up 2T5 EH8, thật tốt xem xe tại MyLong 33/4 đường Nguyễn Trãi Lái Thiêu.

Mướn xe, nhà
Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp 2 villa 2,3 phòng ngủ đủ tiện nghi và 5 Apt. Nhiều xe du lịch P.U. và Micr. Giao kèo dài hạn. Hỏi 150 Gia Long Saigon.

Volkswagen Microbus đời EH.. ít dùng, tốt toàn hảo, đầy đủ kiếng và băng nệm. Hỏi cô Hai 87A Hàm Nghi Saigon mỗi buổi chiều.

GARAGE
LUCIA
Sẵn sàng phục vụ
quí vị xử dụng
Xe FIAT Tại:
Số 11, Đỗ-Thành-Nhân
Khánh Hội (Đ.T.: 93.196)

Dư dùng bán rẻ 1 camion Dodge, 1 Fiat Microbus 1 xe sức tình trạng thật tốt, hỏi trong giờ làm việc. 119 Tôn Thất Đạm Sg.

Xe Toyota Corona Pick up 9 ngàn dầu ít đi. Hỏi tại 363 Bến Chương Dương Saigon.

Bán gấp một xe Morris 1.100 5 dầu mới làm máy, đồng,sơn,nệm. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Plymouth «Valiant» loại compact 4 cửa nhỏ, đẹp, còn như mới, dư dùng bán rẻ hoặc đổi với xe nhỏ hơn. Xem 115/1 T. minh Giảng (gần ngã tư Hiền Vương).

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Willys Hỏi Ngọc Anh 78 Pasteur Saigon.

Pick-up Daihatsu chưa lấy số nhường lại bao sang tên. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall).

Toyota Corona PU và xe Volkswagen bán.Hỏi cô Huê 80/1 Võ Tánh Saigon, số điện thoại 90.227.

Zéphyr tốt. Coi xe 207 Phan đình Phùng hay 46 Phạm ngũ Lão.

Bán rẻ 250.000đ. 1 Chevrolet 55 toàn hảo. Hỏi 8/4 đường Vườn Chuối Saigon.

Traction 11N thật tốt mua xử dụng ngay 110.000đ. 1 xe hàng Chevrolet 7 tấn số EF 14 đường Tự Đức Phú Nhuận gần cổng số 7 Cách Mạng.

R10 EH radio máy lạnh origine, đi 9000 Km còn mới nguyên. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Cần bán vận tải nhẹ Daihatsu số EO. 9 nút đóng thùng theo kiểu chuyên chở hành khách. Xin hỏi: 303 Cao Đạt. Giá phải chăng.

P.203 dư dùng bán xem xe buổi chiều. 261 Trần bình Trọng Saigon.

Nissan Homer
Pick UP 2t500 EI toàn hảo 55/3 Phát Diệm Sg.

P.403 CAMIONNETTE
đời EC... 8 nút (thật tốt) bán Hỏi 202 Võ Tánh Saigon, gần rạp hát Khải Hoàn.

Cortina EC 1 đời chủ và Jeep Land Rover bán tại 398 Phan đình Phùng SG.

Bán xe Honda Pick-up TN-360, và 1 chiếc Honda du lịch còn trong hãng, bao lấy số. Đất 18.000th, 1th 400đ. 1 biệt thự sát Quốc lộ. Hỏi 96 HamNghi Saigon.

Dauphine xe nhà EB 5 361Lý thái Tổ.

Taxi 4CV còn tốt đang chạy 361 Lý Thái Tổ.

Bán Traction N cớp vuông xin hỏi 188/64/6 Cao Đạt «cầu chữ Y»

XE - SCOOTERS

Dư dùng Bán gấp một xe Vespa đời NA số mới EJ máy thật êm. Hỏi số 348 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp một xe Honda SS50-67. Mới. tốt. 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 Vespa chưa đăng bộ. Hỏi 66A Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận. từ 17g30 mỗi ngày.

38.000đ Bán 1 Honda 68 đã chạy được 7 tháng. 42/41 Hoàng Diệu K.Hội.

Lambretta scooter 150 LD đời NA sơn máy vỏ ruột toàn hảo. 468/39 Nguyễn tri Phương.

Bán 1 Honda SS50 kiểu 67 thật tốt và 1 Honda dame còn mới. Xin hỏi 2bis đường Phan kế Bính Đakao (xem xe buổi chiều)

Bán 1 Vespa S50 Hoàn toàn tốt. Đăng Bộ rồi Hỏi Ô. Tâm 74 Công Lý Sg giờ làm việc

Ai mất Honda?
S550 màu đen. số sườn 184626. số máy [redacted]081. Hỏi cư xá 351/1c Đg. Lê Đại Hành. (xế cửa trường đua P.T. vô 300n).

169 Cao Thắng
Bán 1 Lam 175. Honda 90 C.50.SS 50 Bán rẻ xin đến 169 Cao Thắng.

Cần mua giá cao
nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt và Vespa, Lambretta. Hiện có bán đủ loại xe, Kể trên. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Tin mừng cho giới HONDA
Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 66 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Mua giá cao nhiều Honda, Yamaha, v.v... Vespa, Lambretta và Lambro cũ mới, kể cả xe đang cầm thế. Hiện có đủ loại xe dễ bán. Long Honda, 96 Võ Tánh nối dài (Bảy Hiền) trước cổng đài phát thanh Đại Hàn.

SALON ĐỒNG TÂM
Nơi mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy hiện có nhiều C50. SS.50 giá hạ. 173 Tôn Đản (KH)

Bán xe
Honda SS50-67 còn mới. Hỏi 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Xe Lambro giá hạ, lấy liền. Có bán thùng Lambro, Daihatsu và Honda.Minh Sơn 109 Cộng Hòa Sg

Bán Một xe Honda 300cc, hỏi tại 88/38 Bà Huyện Thanh Quan SG.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do Salon 664 Phan th. Giản Saigon.

Suzuki kiểu mới
Suzuki kiểu mới A.50 và AS.50 bán giá chính thức. Mua nguyên thùng hay từ chiếc một cũng được. Do Thanh Bình 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Lambro 550 đề đạp xe mới có số bông chạy Saigon—Cholon—Giadịnh bán hoặc cho thuê bao. Hỏi Bà Niêm số 207/38 Trần bình Trọng Saigon.

Bán Lambro Super, Daihatsu mới tinh, sang tên tại bảng và các loại xe hơi thực dụng. Hỏi ô. Châu hay ô. Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán xe Daihasu, Lambro Super bao thủ tục giấy tờ xin số. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký ChợLớn (bến xe An Đông)

Bán Lambro 550 Super
Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

THUỐC

Thuốc gia truyền
SUYỄN
(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

Trị khỏi Bịnh Trĩ 100o/o
Trĩ Nội, Trĩ Ngoại, Mạch lươn, đi tiểu ra máu, Sa con Trê, sa Tử Cung, Mụn Trĩ sức thuốc, rụng êm, ít đau, ở xa có phòng nằm nghỉ. khỏi trả tiền. Nhà thuốc Đông y gia truyền Lưu Kim Khánh 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

ĐÔNG Y SĨ HỒ VĂN ĐỀ
Chuyên trị bệnh trĩ. Trĩ mạch lươn đi tiểu ra máu. Lỗ mũi thịt dư. Kinh nguyệt không đều và bạch đái. 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần cổng chùa Miên)

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông y sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Trị bịnh lỗ mũi
Trị nhức đầu sổ mũi, có máu ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỖ NAM 146 Võ Tánh Sg.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng. thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. phát minh Thần Dược, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Shigon. Nhận hỏi âm.

ĐAU BỤNG ỈA CHẢY
hãy uống thuốc viên
PAREGAN
Công hiệu mau chóng
Chỉ thoa:
Baume Calor
là mau hết Nhức Mỏi Gân Cốt. Bán tại các nhà thuốc tây.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3— 5-9-63.

Thuốc gia truyền
BỊNH TRĨ
Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình tứ sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau; đi làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền
Tử cung và huyết trắng
Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa, au giày chẳng, lở mụt, huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ. 507 Phan Thanh Giản Saigon

LƯU Ý !!!
THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG
Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 6 đến 12 giờ.

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ Phạm gia Lữ

Tốt nghiệp khoa châm cứu điện tại Tokyo. Hội viên Hội Châm cứu Điện tại Nhật Bản. **Chuyên Khoa Châm Cứu Điện** 600 Võ di Nguy Phú Nhuận (cư xá Phú Nhuận) ĐT 40.976.

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN
GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Bác sĩ Nguyễn-đăng-Hồng

133 đường Hậu Giang Chợ Lớn
Chuyên trị các bệnh về Trực trường và Hậu môn như : Trĩ và Mạch lươn v.v...
Sáng 7g. — 9g. Chiều 5g.—7g30.

Phòng mạch Bác Sỹ

Đặng Hoa Long

Chuyên trị bệnh đàn bà và Thai sản. 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ)

NỮ BÁC SĨ
HUMBERT CLAUDETTE

Trị bịnh : Đàn bà, Trẻ em và chích ngừa. BÁC SĨ TỊNH. Bệnh lý Toàn Khoa — Giải phẫu. Hẻm 2 nhà 46 Trương minh Ký Gia định (cách cổng xe lửa số 6 về phía Sài-Gòn : 500m).

Dưỡng Đường Nhi Khoa
« TRẦN BÌNH TRỌNG »

Số 113 đường Trần Bình Trọng — Cholon.

- *Chuyên trị bệnh trẻ em*
- *Do một nhóm Bác sĩ chuyên khoa thường trực trông nom.*
- *Với đầy đủ dụng cụ, phòng lạnh, dưỡng khí, phòng thí nghiệm.*

NHẮN TIN KHẨN CẤP

Ba má TRẦN CAO THẢO Quyên và Tuấn đến địa chỉ Cư Xá Lữ Gia gấp vì bé ốm nặng.
K.N.V.H.P.

Mất thẻ căn cước

Tôi mất 1 thẻ căn cước số 116343 mang tên NGUYỄN NGỌC KHAI ai lượm được xin đem đến địa chỉ 158/20B đường Bà Hạt Cholon hay 275 Lê văn Duyệt Saigon sẽ hậu tạ 2.000đ (tôi cam đoan không làm khó dễ).

50.000đ Thưởng cho ai chỉ chiếc xe du lịch màu trắng hiệu Datsun đời 1967 Ai thấy bên cạnh nhà có chiếc xe màu trắng đương về số lại, đương thao lâm thịt, xin tin cho ông Churchill 218 Lê Lai, ĐT 22845 lãnh thưởng.

Ai lượm được

Hồi 17 giờ ngày 6-9-69 tôi đánh rớt một sắc tay tại Thương Xá Tam Đa trong có nhiều giấy tờ quan trọng và một căn cước mang tên Phan thị Ngọc Anh không có tiền xin mang tại số 29 B Trần bình Trọng Chợ Quán Sg. hỏi Bà Thê. Xin hậu tạ. Hứa không làm khó dễ

Tôi tên là **IN SUK CHOI** Hàn kiều có đánh rơi 1 xách tay trên đường Cách Mạng cách cầu Công Lý khoản 500 thước sáng ngày 3-9-69 lúc 9giờ30. Trong đó gồm có 1 thẻ thông hành, tên In Suk Choi số 182468 1 giấy máy bay khứ hồi Saigon — Tokyo của Pan-Am. Ai lượm được xin vui lòng mang đến số 194 đường Trần quang Khải. Chúng tôi xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Trại gà cồ 52 Đoàn như Hải Khánh Hội ĐT : 93348 mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống Velmont của Mỹ (màu trắng). Ai muốn mua xin đến địa chỉ trên

Phân chim bán nhiều tại 72/5 Trương minh Ký Gia Định.

Gà đẻ Brown Nick, Brown Shell, Welp (3 tháng) gà thịt Hubbard, Goto 120 (1 tháng) gà Goto cha mẹ (1 tuần) bán tại 29 Đồn Đất Saigon.

Gà con Newshampshire

vuganubbard bán. Hỏi 233 Trần HQK khải gần Hai Bà TrưngTĐ.

Bán gà Brownnick đẻ. Địa chỉ 6A Trần-H-Đạo (cư xá Tòa hành chánh Q.II)

Bán rẻ gà mới đẻ trứng Newhamshire 45 con Leghorn 35 con và chuồng sắt chuồng gỗ. Hỏi ông Quang 17 lầu 3 đường Nghĩa Thục (gần đầu đường Nhiêu Tâm)

Thực phẩm và thuốc Gà hiệu Gibbons (Mỹ Quốc) để 1 năm không hư. Gà ăn mau lớn, không sinh bệnh tật. Đủ loại thuốc trị bệnh Heo, Gà, xin mời đến 49 Bến Chương Dương Sg. ĐT 25618

VỊT KHÔNG LỒ HÒA LAN

Dễ nuôi mau lớn vịt Hòa Lan. Nuôi vịt là xây đắp mộng vàng. Trứng lớn thịt thơm nhiều lợi tức. Ai mà nuôi vịt sẽ giàu sang. Có bán đủ loại vịt tại trại KIMLONG và ĐÔNG TÂM Lái Thiêu.

CHIM CÚT
(Caille domestique)

— Thịt chim cút ăn rất ngon Trứng cút rất bổ món ăn quý báu dùng cho Vua Chúa ngày xưa.— Chim cút rất dễ nuôi Không chết dịch như gà.— Chim ăn ít đẻ nhiều và năm đầu đẻ từ 300-400 trứng nuôi khoảng 2 tháng thì chim đẻ.— Quí vị nên nuôi thử một vài cặp để ăn trứng. Xin báo Hương Quê số 70 tại các Ty và Chi Thông Tin để biết rõ cách nuôi chim cút. — Có bán chim đủ cỡ lớn nhỏ và trứng ấp tại 72/5 Trương Minh Ký (Trương minhGiảng nối dài, đường lên Lăng cha Cả gần cổng xe lửa số 6)

Tìm Cháu

Cháu tôi tên là NGUYỄN NGỌC NGÀN tự Nô, tự ý là nhà ra đi ngày 24-9-69 cháu Nô ở đâu về gấp bà ngoại nhớ cháu lâm bịnh về gia đình sẽ tha thứ cho cháu. Ai chứa chấp cháu tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
NGUYỄN THỊ HỢI

Mời Cô **Đặng ngọc Dung** căn cước số 00049871 địa chỉ 177/4 Lê văn Duyệt đến tòa soạn Chính Luận 82 Lê Lai Saigon để nhận lại căn cước do một người lượm được nhờ nhà báo chuyển.

Có mất

Ai được giấy tờ sang nhà của bà : ĐẶNG THỊ HUYNH 63 Nguyễn minh Chiếu SG. Mang đến. Xin hậu tạ.

Trọng thưởng 400.000$

Xe EH 1320 International số giàn G 240783 số máy 354UH 3456N. Chỉ 615 Trần quốc Toản không làm khó dễ.

BỐ CÁO THẤT TUNG

Chồng tôi tên là TRẦN VĂN LẮM Cấp bậc Binh nhì số quân 163.170 thuộc Tiểu Đoàn 1/7 Bộ Binh. Đã mất tích ngày 17tháng 11 1965, trong lúc Hành quân tại Dầu Tiếng Bình Dương tự đó đến nay không được tin tức gì cả. Vậy đăng Bố cáo này theo luật định, để xin án thất tung cho Chồng tôi, Vợ Ngô thị Ba, Phú Long Lái-Thiêu Bình Dương.

Tôi tên CHUNG JU SUP tôi có đánh rơi 1 cái bóp da chỉ có giấy tờ, từ rạp hát Rex về đến Phú Nhuận, ai lượm được đem đến số nhà 77/A đường Võ Tánh Phú Nhuận. Tôi xin thành thực cám ơn và hậu tạ 5000đ. Tôi cam đoan không làm khó dễ.

Có mất một số giấy tờ quan trọng trên xe tắc xi của bà TRẦN THỊ LIÊN. Ai được đem lại cho Trần thị Nhơn 54/216 Hòa Hưng Sg. Xin hậu tạ 1.000đ

MẤT GIẤY TỜ

Rớt 1 sơ mi giấy tờ Văn tự Đất máy quyền điều lệ và giấy tờ lặt vặt của Hội Thái Thuận Tương Tế, ai lượm được xin đem lại trả cho tôi số nhà 269 Nguyễn tiểu La Cholon.
Xin hậu tạ

HẬU TẠ XỨNG ĐÁNG

Cho vị nào đưa lại cho tôi chiếc cà rá cẩm thạch, vì sơ ý tôi đánh rớt tại đường Phan thanh Giản Ngã Bảy chiều 2-9. Giấy tờ tôi đã tìm lại dò tại 246A Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Rất cám ơn cho vị nào lượm được đem trả lại tại 74 Hàm Tử Cholon vì là đồ kỷ niệm, tôi xin hậu tạ xứng đáng và cam đoan không làm khó dễ.
Cô LAI

Ai lượm được

Một ví xách tay dựng một cặp kiếng cận và một thẻ căn cước mang tên JEANNE BURGANDINE mất tại góc đường Hùng Vương Nguyễn Duy Dương, Cholon. Xin mang lại số 479 Bà Hạt, Cholon, Hỏi Cô Loan. Xin hậu tạ 5.000đ. Hứa không làm khó dễ.

Đánh rơi Album

Trong đó chỉ có những hình kỷ niệm ngày cưới. Ai nhặt được xin đem đến số 274 đường Minh Mạng Chợ Lớn, Xin hậu tạ.

Tìm con

NGUYỄN-VĂN-ĐỨC (KÍNH) tóc ngắn cao 1m67, 18t. đau thần kinh bỏ nhà đi ngày 20-8-69. Ai thấy em ở đâu xin báo tin hoặc mang lại số 80D Lục Tỉnh Cholon. Xin hậu tạ. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Cha NGUYỄN-VĂN-HỌC

HỌC

Sinh viên Khoa học, đứng đắn tận tâm, nhận kèm tại tư gia hay hợp tác với tư thục từ đệ IV trở xuống Thư về . Ô. Phạn ngọc Am. Phòng Nội An. Tòa Đô Chánh Sai Gon. (Trao Minh).

15/9 Luyện Thi Đệ Thất

Giáo Sư Nguyễn Hữu Mật Tư-thục Tiểu Học Hy Văn 113/6C Bạch Đằng Gia Định (bót Cảnh sát Hàng Xanh vô 50 mét).

Sinh viên năm thứ III nhận kèm trẻ Toán Lý Hóa đệ tứ trở xuống tận tâm hoặc làm bất cứ công việc gì. Điều kiện dễ dàng. Liên lạc 137/2 Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Hòa. Khắc Minh

Cours Particuliers

Math Physique Chimie De 6e à Terminales. Méthode facile Résultats assurés. 543/78 Phan đ. Phùng Saigon.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER, DAIHATSU, Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Huê Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

COURS PARTICULIERS

594. Phan Thanh Giản Sg. (1er étage) Math Modernes : 6e, 5e. 4e Bepc (cl) — Anglais : 4e Bepc 2e, 1re — Ouverture : 15 Sept 69 — Inscriptions : 8-14 Sept (16h-18h).

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Sg. dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, cách đo, bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm, bán máy hạ, sửa máy đan hư.

Nhận kèm toán lý hóa Đệ II A B đến tiểu học (Tận tâm). Hỏi Di Hi 163/15B Bến Chương Dương Saigon.

Giáo viên trường Pháp, nhận kèm trẻ em từ 11e đến 7e. Hỏi cô Vân 27F Trần nhật Duật Tân Định Sg.

Toán - Lý - Hóa

- ★ Lục Ngũ Tứ — Tam Nhị—Học căn bản — Giáo sư Cử Nhân.
- ✱ Đặc biệt có lớp Đệ Nhị dành cho học sinh kém muốn thi 1970
- — Lớp Đệ Tam đặc biệt cho học sinh kém thi Tú Tài 1971.

LYCÉE CỬU LONG
171 Hiền Vương — 66, Trương Minh Giảng.

Nữ sinh viên Văn khoa, cựu học sinh trường Couvant Des Oiseaux, nhận dạy kèm Francais Anglais 10è tới 4è. Xin liên lạc địa chỉ 165/5 Chi Lăng P.N.

Một nhóm sinh viên năm thứ ba Đại học Sư phạm Lý hóa và Toán có nhiều kinh nghiệm luyện thi Tú tài I và II. Nhận dạy Lý hóa và Toán các học sinh từ Đệ tam đến Đệ nhất. Liên lạc về Hồng 754 Phan T Giản Sg. Hay ĐT 92285.

Cựu Nữ sinh Marie Curie có Bac II muốn kèm trẻ em từ 7e trở xuống hỏi cô Hương 524 (Lầu I) Bến Hàm Tử Cholon.

Etudiant en 5e année, Bacc II mention Bien, Michigan Proficiency Certif. ch. pl. précepteur 1ere à 6e. S'adresser KIM 114 Lê thánh Tôn S.G

3 SV Y khoa—Sư phạm—Đốc sự nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Thất đến Nhị. Liên lạc trực tiếp hay thư từ : Ông Dương văn Chiêu, phòng QC Tư pháp 81 Chi Lăng Gia Định.

S.V.Y.K. cựu CVA Tú tài II B hạng bình, nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống Hỏi B. 011 chung cư Ấn Quang Bà Hạt Saigon.

Nữ Sinh viên Khoa Học chứng chỉ MPC, tú tài II B nhận dạy học từ đệ VII đến đệ IV về toán Lý Hóa. Liên lạc Ngân Hà 799 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Học tiếng Nhựt

Do : Giáo sư Việt và Nhựt hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới vỡ lòng mở ngày16-9-69 học chiều và sáng (ghi tên trước) ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và Du Khách sang Nhựt và hiện có nhiều giới trí thức đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ).

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều sau bến xe buýt Saigon)

Lớp Gia Chánh

6 Phú Kiệt (Chợ Cũ) — ĐẶC BIỆT : Sáng Chủ nhật (8h30) 14-9-69 dạy Bánh tiêu, Dầu cháo quẩy. Mời các bạn đến ghi tên gấp tại số 6 Phú Kiệt Chợ Cũ Sg.

SCIENCES ECONOMIQUES

Seconde AB Première B, BTNE. Dissertations et problèmes économiques S,adresser 223 Phan Đình Phùng Tel 92.360.

GIÁO SƯ DO

Đề Quí Vị thưởng thức (phải nói là) NGHỆ THUẬT LÁI XE mới đúng nên trong 2 tháng 9 và 10 D.L. Giáo Sư Do sẽ thân chinh hướng dẫn Quí Vị nam nữ đã có bằng sửa soạn mua xe mới hoặc sắp đi làm mà lái chưa vững. Đã thế CôngTư Chức Quân Nhân và Sinh Viên đều được trừ 50o/o. Ghi tên lựa giờ học Cao Đẳng Lưu Thông tại 14, Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Lo kinh tế hậu chiến ?
Hãy học ngay Nhật ngữ ?

Trung tâm Nhật ngữ Cường Đề mở Đợt II khóa 3 tháng vỡ lòng sáng, chiều thứ bảy. Chủ nhật, Đặc biệt 15-9-69 Tối 2, 4, 6, do tiến sĩ Nguyễn Thắng Thái : Giáo sư Nhật ngữ Đại học Colombo từ Nhật về dạy phương pháp tân tiến : Đàm thoại Nhanh và viết ngay chính văn Kanji chỉ một tháng áp dụng được! Học phí hạ Nhất : 800đ một tháng Quý vị sẽ được Nhật kiều chỉ dẫn mọi vấn đề, có nhiều tài liệu nghiên cứu và dự họp bạn! Xem phim Nhật, nghe nhạc Nhật, dùng trà theo Nhật 1 Đợt 1 hết chỗ, hãy ghi danh sớm suốt ngày, đêm cả chủ nhật tại 2 Nguyễn văn Thinh Saigon : Có lớp tự lập thân «Nhân Xã».

Anh Pháp Văn

Đặc biệt căn bản và thực hành. Chỉ nhận ghi tên và đến học buổi sáng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạng. Thứ 2, 4, 6 có 2 lớp Anh Văn Thực Hành dành riêng cho người lớn và nhỏ đã học sơ qua nhưng không biết đặc câu để nói chuyện lưu loát ; học từ 8 đến 9 hoặc từ 9 đến 10 giờ, nhóm 5 người, học phí 2.000đ. 1 tháng mỗi người—2 lớp căn bản dành riêng cho người lớn và nhỏ chưa biết Anh Văn để lấy đà tiến tới thông thạo để đi làm hoặc thi cử; học từ 10 đến 11 hoặc 11 đến 12 giờ, nhóm 10 người học phí 1000đ. 1 tháng mỗi người. Thứ 3, 5, 7 : có 2 lớp Pháp Văn thực hành để cho người lớn và nhỏ đã biết Pháp Văn từ lâu nhưng không nói viết được trôi chảy vì thiếu thực hành ; 2 lớp cho người mới khởi sự học Pháp Văn để đi đến chỗ nói viết giỏi để đi làm và chuẩn bị đi thi. Giờ học, số học viên và học phí giống như lớp Anh Văn. Bảo đảm kết quả chắc chắn. Mời đến gặp Giáo sư cử nhân Robert số 54D đường Nguyễn bỉnh Khiêm (Đakao) phía dưới trước Viện Khảo cứu.

Nam sinh

Tú Tài II ban Toán hạng bình thứ. Đã có kèm trẻ nhiều nơi. Nhận kèm (tại tư gia) từng người hoặc từng nhóm từ độ IV trở xuống Điều kiện dễ. Hứa tận tâm. Xin liên lạc Tánh 263 Trần b. Trọng Sg.

DẠY LÀM CÁC THỨ BÁNH

Mỗi sáng Chủ nhật có dạy các món ăn Âu Châu. Làm cỗ lối Bắc. Xin ghi tên trước. Hỏi 45/45B Hiền Vương Sg. hoặc Đ.T : số 24.643.

Dạy đàn Violon
NHẠC LÝ, HÒA ÂM

84M Phan đình Phùng (Hẻm Cây Điệp ngang Viện Vi Trùng). Giáo sư NGUYỄN NGỌC QUAN, tốt nghiệp ưu hạng Âm Nhạc Viện Pháp.

HỘI HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và phong cảnh sơn dầu. Lớp học rộng, đẹp và sang trọng. Vẽ bằng dao,

Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 18 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 đến 1969). Hỏi 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa. Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người một lớp.

Dame Licenciée

Math Phys. Chimie enseignant dans Lycées Français, donne cours Particuliers aux élèves de Régina, Marie Curie, S.Paul, Fraternité A partir de la 3e, Groupes de 10, jeunes filles seulement. Se renseigner par Lettre : Mme LIÊN Boite Postale 284 ou Téléphoner 22847 tous les jours, à partir de 19h.

Nữ Công Học Hiệu MOKA

Thứ Bảy 13-9-69 : Coquille St Jacques (cua bỏ lò). Chủ Nhật 14-9-69 : Pêche (bánh trái đào). Thứ Hai 15-9-69 : Crème de Volaille (súp gà). Thứ Ba 16-9-69 : Canard A L'orange (vịt nấu cam). Sáng : 8h30. Học phí : 300. Nhận đặt tiệc trà đám cưới. Ghi tên : 98/66 Phạm ngũ Lão.

Cô Cậu Tú mới

Muốn được hướng dẫn vào ĐH Kiến Trúc các môn : vẽ phân độ. Toán ôn. Khai giảng 2 khóa : 10-9 15-9. Ghi tên 1C Trần Quốc Toản Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Một nhóm nữ sinh viên Cựu Couvent nhận kèm trẻ tại tư gia từ 6è trở xuống. Hỏi cô Phương 171 Võ Tánh.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Đức Ngữ

Cấp tốc II mở thêm ngày 5-9-69. Ghi tên 511/29 Tr. H. Đạo Nancy

TRƯỜNG Phú - Quý

(Góc Cầu Công Lý Saigon)
NHẬN THÊM VÀO LỚP MỚI MỞ. IIB, IIA, IIIB NGỮ (ANH) mỗi lớp 10 trò nữa. Hỏi thể lệ Văn Phòng Trường.

G.S. Boileau dịch ANH PHÁP VIỆT. dạy giờ. luyện thi Tú tài I. II và sinh viên Đại Học và xuất ngoại. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Cours Particuliers. Répétition, Franc. Math-el: 10e à 5e par Dame eurasienne cap. Limité 5 él par cl. S'Ad : 184 Phan Đình Phùng Sg. (près de consutat de France).

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối. dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958. viết thư hoặc hỏi điều kiện để nơi địa chỉ trên. Trường lo dùm cho chỗ ăn ở cho học sinh ở xa.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ, Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

THÔNG DỊCH
ANH — PHÁP — VIỆT

201 Nguyễn văn Sâm, Saigon. gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng. 16 năm chuyên nghiệp dịch thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

Đánh máy chữ
TÒNG ĐỘNG VIÊN

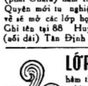
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 555 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

ANH VĂN ĐỐI THOẠI

84 Kỳ Con Saigon. Đặc điểm : Cử nhân Văn Anh và Giáo sư Võ Quang, nguyên Giám Đốc Trung Tâm Luyện Thi Y Dược Nha Trần Quang Khải và Kỳ Con điều khiển. Nơi để xe bảo đảm, phòng học mát mẻ, máy luyện giọng tân kỳ. Chuyên dạy cấp tốc đàm thoại để du học, buôn bán, sửa soạn thi vào các cơ quan ngoại kiều. Có lớp Sáng, Chiều, Tối. Chỉ dạy từng nhóm 9 học viên, nhiều giờ thực tập khẩu văn và văn phạm căn bản. Riêng các lớp thi chú trọng về dịch thuật. khảo sát, văn phạm.

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN

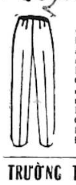
Do cô Tố Quyên tốt nghiệp Cordon Bleu (Paris) bánh kẹo (Suisse) nghệ thuật cắm hoa và làm hoa nhân tạo (phái Ohara) đảm trách — Cô Tố Quyên mới tu nghiệp tại Nhật Bản về sẽ mở các lớp học ngày 15-9. Ghi tên tại 88 Huỳnh Tịnh Của (nối dài) Tân Định Sg.



LỚP UỐN TÓC

hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê. 1200đ (1 tháng mãn khóa) học ba kiểu. Khai giảng 14 giờ 15-9-69
GHI TÊN : 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Có đầu giả để tập — Dạy làm tóc giả.

QUẦN TÂY



Dạy lý thuyết và thực hành các kiểu quần tây áo đầm hợp thời trang. Do Bà H. T. Trường Quốc Việt giảng sư khoa cắt may trên TiVi chỉ dẫn. Học phí 1000đ. Ghi tên 188 Lê Lai SAIGON — Đ.T. 92.500.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây
(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí. Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Thi vào Đại Học

21-10-99 thi tuyển Dược Y Nha Nông Lâm Súc. Thi vào 10.000 lấy 500. Muốn loại 9.500 đối thủ cần có bộ sách của g.s. Thơm và Sâm 3 cuốn (800 trang) 400đ. 30B Phạm ngũ Lão Saigon.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Trường Nữ Công Mỹ Hạnh

Nơi đáng tin cậy nhất vì kết quả bảo đảm tự tay làm lấy, số học viên giới hạn bà Hiếu Đức trực tiếp chỉ dẫn. Có đủ các lớp gia chánh gồm những món chọn lọc và thông dụng nhất. Nơi ghi tên 1B đường Lê Quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thạnh Phát)

Trường Nữ Công HOÀNG - VIỆT

207 Trần Bình Trọng gần nhà thờ Chợ Quán

LỚP CẮT MAY : áo dài, đồ tây, đồ đầm, áo ngắn 30 kiểu tuyệt đẹp
LỚP THÊU : Thêu tay, thêu máy thêu tranh, làm bông hàng, bông ruban v.v.
LỚP BÁNH NẤU ĂN : Bánh tây, bánh ta, dạy làm đủ kiểu bông đường, bông beure, bông crème.

Đặc biệt : 2 giờ chiều thứ bảy 13-9-69. Bánh : Tarte au fruits, trang hoàng bằng trái cây và crème Chantilly.

Nấu ăn : Sáng Chúa Nhựt 8 giờ 14-9-69 Cơm Hoàng Hậu.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Thợ máy xe hơi
TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ Mãn khóa cấp chứng chỉ Ăn ở 3 500đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L Đ.T. 37.201.

(Tiếp theo (T) trang 3)

Họ dài thọ cho cả phần kỹ thuật của đài với điều kiện là dành cho họ một số giờ riêng biệt để quảng cáo thương mại; chương trình quảng cáo cũng được phủ kiểm duyệt cẩn thận. Về Nhà văn hóa, đã có chương trình lấy lại bội kỳ mã tại vườn Tao Đàn để tạo lập, có cả Hý viện quốc gia, phòng hội họp, phòng triển lãm, câu lạc bộ văn nghệ sĩ v.v.

Ông còn nhấn mạnh thêm rằng các di bảo của Quốc Gia như hát chèo, hát bội sẽ được bảo vệ cùng xây dựng lại, cải tiến nền kịch nghệ cổ truyền. Sang năm 1970 sẽ có hàng loạt giải thưởng phục vụ kế hoạch trên : nào giải thưởng cho những bài hát bội lấy lịch sử VN làm bối cảnh, nào giải thưởng cho những bản nhạc theo lối hát xưa và tấu bằng các nhạc khí xưa nhưng nay sáng tác để phục vụ xã hội v.v... Ông cũng đưa ra các quan niệm là truyền bá văn hóa Quốc gia bằng đường lối văn nghệ mà kịch nghệ và âm nhạc đóng vai trò chính và ông nghĩ rằng rạp hát cùng bản nhạc chính là một cuốn sách mở tung ra cho cả những người không biết chữ đọc. Sau đó, ông Công cán Ủy viên Nguyễn văn Đạt công bố chương trình về tuần lễ văn hóa từ 20-9 đến 28-9. *(đăng kèm bài này)*

Tiếp theo (H) trang 3

NS Trần ngọc Nhuận cũng lên tiếng báo động rằng nếu cứ tiếp tục đà tăng chi giảm thâu này thì nền kinh tế sẽ sụp đổ và VNCH sẽ thua Cộng Sản. Ông tố giác các thương gia, tư bản làm giàu trên xương máu chiến sĩ và Ủy ban nên khuyến cáo Hành Pháp đánh thuế thật nặng những người làm giàu vì chiến tranh. Ông còn tố chánh quyền đã quá ưu đãi các tướng lãnh hồi hưu và gây nên sự cách biệt quá đáng giữa quân sĩ và tướng lãnh. Các tướng lãnh này đã đương nhiên xử dụng hàng ngàn sĩ quan tùy viên, công ốc, xe cộ, lính hầu. Ông yêu cầu bãi bỏ các sắc lệnh dành đặc quyền cho giai cấp tướng lãnh này. Tiếp xúc với báo giới, NS Trần Văn Đôn nguyên Trung Tướng đã tỏ ý tán thành quan điểm của NS Trần ngọc Nhuận.

NS Lê Tấn Bửu Tổng thơ ký UBQP cho biết UBQP đang nghiên cứu quy chế quân nhân hiện dịch trong đó có phần về các tướng lãnh hồi hưu.Ông nhìn nhận hiện tại các tướng lãnh hồi hưu có quá nhiều ưu quyền và khi có quy chế các ưu quyền sẽ giảm bớt.

Sau khi thảo luận, Đại Hội biểu quyết chấp thuận phần dự thâu là 102 tỷ 168 triệu với 27 trên 28 NS hiện diện.

Đại Hội tiếp tục thảo luận và biểu quyết các điều sau :

— Về phần dự chi : giữ nguyên mục 2 là 423.143.000đ. về Ngân Sách các Viện và các Hội Đồng.

Đại Hội bác mục 5 về ngân khoản xin thêm cho Văn phòng Phủ Thủ Tướng 28.589.000đ, chấp thuận mục 6 xin thêm cho Văn phòng Quốc Vụ Khanh và các cơ quan văn hóa học vụ là 181.206.000đ mục 7 dự chi xin gia tăng cho Bộ Ngoại giao được chia làm 2 chương, chấp thuận chương 301 với 164 triệu đồng và chương 302 với 30 triệu thay vì 78.338.000đ. Ngày mai TV nhóm để thảo luận tiếp.

(Tiếp theo (P) trang 3

cấp Vùng I Chiến thuật, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm cũng cho nhiều chỉ thị trong số có việc cần xúc tiến mạnh các dự án tự túc tại xã. Thủ Tướng đặc biệt ghi nhận sự tiến bộ liên tục về công tác Xây dựng Bình định tại Vùng I và khen ngợi Trung Tướng Lâm cùng các cấp quân dân chính địa phương.

Thủ Tướng Chánh phủ và phái đoàn rời Đà Nẵng lúc 16 giờ cùng ngày để trở về Saigon.

Đây là chuyến kinh lý miềnTrung đầu tiên của tân Nội các Trần thiện Khiêm.

Tiếp theo (C) trang 3

Hội Đồng Giám thị Saigon B2 : 16-9-1969. Hội Đồng Giám Thị Saigon B3 : 17-9-1969. Hội Đồng Giám thị Saigon B4 : 18-9-69. Hội Đồng Giám thị Saigon A2 : 19-9-1969. Hội Đồng Giám thị Saigon A1 : 20-9-1969.

Thí sinh đến nhận lãnh chứng chỉ phải xuất trình phiếu báo danh. thẻ căn cước hoặc thẻ học sinh có dán ảnh hợp lệ. Thí sinh đến trễ có thể nhận lãnh vào mỗi chiều thứ Tư và thứ Năm các tuần kế tiếp.

Các tin khác :

— Từ 11-9-69. Phòng Kiểm Soát Vệ sinh đặt tại Tòa Đô Chánh được dời về Sở Vệ sinh Đô Thành số 42 đường Hiền Vương Sg.

Mọi sự giao dịch về hồ sơ xin phép hành nghề thương mãi, kỹ nghệ, mở tư thục, hí viện, giải quan hóa chất và hút hầm cầu xin liên lạc ngay tại Sở Vệ sinh số 42 đường Hiền Vương ĐT số 91.975.

Riêng về hồ sơ xin phép chôn cất, cải táng, hốt cốt, di chuyển thi hài, xây mộ vẫn còn tiếp nhận nơi ghi-sê số 19 tại Tòa Đô Chánh, số 86 đường Lê thánh Tôn Saigon

— Văn Phòng Phường Lê văn Duyệt (Quận 3) trước đặt tại Tòa Hành Chánh Quận Ba, nay được dời về trụ sở mới của Phường. số 342 đường Lê văn Duyệt Saigon kể từ ngày 02.9.69.

Tiếp theo (A) trang 3

— 26-9 : Triển lãm và phát thưởng tranh vẽ Thiếu Nhi toàn quốc 1969 tại phòng T.T. Đô Thành đường Tự Do. (9giờ Đại hội Du Ca tại QGAN (20giờ)

— 27-9 : Dạ hội trình diễn văn nghệ (Đoàn TNSVHS NguồnSống) tại rạp Thống Nhất (20g).

— 28-9 : Lễ Thánh Đản Đức Khổng Tử tại Khổng Thánh Miếu vườn Bách Thảo (9g). Dạ hội trình diễn Lễ Nhạc (nhạc sư Nguyễn Hữu Ba) tại QGAN (20g).

Tiếp theo (N) trang 3

Văn Hai, Tổng Giám Đốc Cảnh sát đã gắn Cảnh Sát bội tinh cho Đại uý Lành và nhiều nhân vật khác, ông cũng đã kêu gọi nhân viênCảnh Sát cố gắng tu sửa tác phong trong khi tiếp xúc với dân và ngoại kiều. ông nhấn mạnh Cảnh Sát phải có thái độ nhã nhặn. (ĐTL)

LỜI RAO

Mất bằng khoán

Xin bố cáo cho công chúng hay rằng 2 bằng khoán điền thổ số 4 (diện tích 52 mẫu 80 sào 70 thước vuông) và số 5 (diện tích 3 mẫu 87 sào 05 thước vuông) tại làng An Hội, quận Trúc Giang, tỉnh Kiến Hòa do Ông NGUYỄN - HỮU - DƯỠNG đứng tên sở hữu chủ đã thất lạc và kể như mất hẳn.

Lời rao này với mục đích để xin cấp phó bản 2 bằng khoán ấy, chiếu theo Điều 365, Sắc Luật điền thổ ngày 21 tháng 7 năm 1925.

Lời rao lần thứ nhì
Bà NGUYỄN-THỊ-ĐIỆU
tự TÁM
Thừa kế của ông
NGUYỄN-HỮU-DƯỠNG

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM
VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

—Du lịch : tập bằng Dispatcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

MÁY TỦ LẠNH

MÁY GIẶT, TỦ LẠNH

Máy giặt National 5kg. điện 110v và 220v 4kg2,3kg2 và quay tay 2kg7 3kg6. Tủ lạnh Fides 170L, Sharp 137L, National 115L Jetcycle, Hitachi 70L. Máy hút bụi, bếp ga, nồi cơm, quạt trần, lò nướng. Giá rẻ hơn mọi nơi. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Vũng Tàu

Vì thiếu người trông nom cần bán gấp
— 1 Freezer 0m60 x 2m00 (nằm) hiệu Général Electric
— 1 bếp sắt, dùng cho nhà hàng
— 1 máy Magnétophone Akai M.9
— 1 máy chạy dầu hiệu Kubota 12 ngựa và Alterne 6 kilô
Tất cả đều còn tốt. Xin hỏi quán Mai Hương, số 2 Bãi Sau Vũng Tàu.

HÀNG SẴN, LẤY NGAY

Freezer nằm, đứng : Sanyo 1, 2 cửa, Fides, Kelvinator. Lò, bếp gaz. Máy : rang bắp, làm nước lạnh điều hòa không khí. Quạt bàn, trần. Tủ lạnh Nhật, Ý đủ hiệu, đủ cỡ, Nồi cơm điện. Bình cà phê 20, 30. 50 tách. Hỏi : bằng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg ĐT92293 Mua : Freezer, tủ lạnh dầu, điều hòa không khí.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước nóng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

Cần mua nhiều tủ lạnh, máy lạnh cũ, mới, hư hỏng. Liên lạc ô. Hậu 238F Trương tấn Bửu Phú nhuận hay bà Minh ĐT 93855, xin số 106

Bán 1 quầy hàng formica kính, đẹp. 118 Trần quang Khải Sài Gòn.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Hitachi 120L. 1TV hiệu Sylvania 1 Lambretta 150cc đời EE. Hỏi 31 Bùi Hữu Nghĩa, Gia định

Máy Tiện

Dư dùng bán một máy tiện đang hoạt động toàn hảo đầy đủ phụ tùng Xin hỏi Ô. Nguyễn Văn Phương 3/4 đường Bạch Đằng Gia Định.

Westinghouse

5000BTU điện 110 còn mới. 194 Lý thái Tổ.

Máy rang bắp

Mới về một máy rang bắp. Không người trông nom, cần bán gấp Hỏi Quán Mai 527 Phan T Giản Sg.

Bán Một tủ lạnh Hiệu Hot Point 400L hai cửa Hỏi 26 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Bán 1 tủ lạnh đứng 350L hiệu Admiral và 2 máy điều hòa hiệu Westinghouse còn tốt do 201 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.263.

Bán rẻ tủ lạnh National Jetcyle 127L 29.500đ. Tủ lạnh Nec 70L mới nguyên 19.500đ. Hỏi 2A Ng. Thành Ý.

Dư dùng bán 1 máy lạnh hiệu Général Electric 13000 BTU xài điện 220 volt và 1 máy hiệu Philco 10.000 BTU xài điện 110volt. Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Sg.

Bán 1 máy rọi hình khổ 6x6 hiệu Rokuwa. 2 ống kính (24X36 và 6X6). Xin hỏi 220 Gia Long S.G.

Freezer Đứng hiệu United và RCA 700L và 360L mau đông lạnh 25 dưới 0 độ. tiện làm kem bao, Nhà Hàng, Siêu thị. Hỏi 79 Duy Tân và 215-217 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY LẠNH TỦ LẠNH GIA DỤNG

- — Sửa chữa, bảo trì tại chi nhánh.
- — Chuyên môn IMMAS/5, Saigon,
- — 58A, Cao Thắng, nơi tập trung.
- — Chuyên viên Kỹ thuật nhiều kinh nghiệm.

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ

Dùng bình điện (Accu 12 V) đổi ra điện 110V 50, 60 cycles để xài TV đủ cỡ đèn ống đủ loại quạt, máy ghi âm, máy xay trái cây v.v... Tất cả những đồ điện cần 110V tối đa 200 Watts (trừ những động cơ) Tự động sạc bình khi có điện 110V. Thích hợp cho những nơi thường bị cúp điện, điện yếu, điện chỉ có ít giờ trong ngày. Kiểu đặc biệt dùng cho đèn ống 1m20 ăn rất ít điện, tiện dụng nơi không có điện. Bán tại Saigon Ánh sang Cty.82 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT. 25.466.

Bán Polaroid 210 luôn bao da 7.000đ. Hỏi 173/36j Nguyễn Kim.

Bôm lạnh Surely

Vì đổi máy, nên bán 1 Surely 5x5 chưa [illegible] thùng. Hỏi 37/18 Ng Cảnh Chân Saigon.

Bán Freezer Sanyo nằm cửa kiếng làm kem bịch nước và tủ lạnh Whirpool 380 L dương Nguyễn Khoái Vĩnh Hội hẻm trường tiểu học Nguyễn Khoái số 42/2.

Freezer đứng 700L hiệu Signature lạnh hơn 20/c [illegible] Hotpoint 2 cửa — [illegible] 600L 226 Trưng Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Cần mua máy điều hòa, Freezer cũ và mới giá cao, và tất cả phụ tùng về máy tủ lạnh 226 Trưng Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Máy điều hòa

Fedders 14.000BTU đời mới, điện 110V, mới nguyên chưa xài và 1 Carier 13.000 BTU còn origine. 266 Trưng Dũng Gia Định (gần sân banh cây thị).

Cần mua nhiều tủ lạnh chạy dầu hôi (lửa) và tủ lạnh Nhựt có kiểu cũ mới. Xin do 78 A Cao Thắng Sg.

Sửa động cơ hư
HOẶC CHÁY OPERA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đổi điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Trần hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương Sg.

Freezer mới máy rất tốt bảo đảm hiệu United 800L cao 1m80 đông đá rất mau lạnh quá 30 độ dưới Zéro. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23414 (Cư Xá Kiến Thiết.)

FREEZER dư dùng bán 1 Freezer nằm hiệu Norge hỏi tiệm kem Cô Đô 882 Trần Hưng Đạo kế ciné Palace Sg.

Tủ lạnh Sanyo 157L mới nguyên, Hỏi 75Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Cần mua lại các loại máy lạnh dùng rồi. đã hỏng. 240 Nguyễn minh Chiểu Saigon.

Bán máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.796 86-88 Bùi Chu Sg.

Cần mua các bộ phận và phụ tùng, để sửa chữa và ráp các loại máy lạnh và tủ lạnh. 240, Nguyễn minh Chiểu Saigon.

Máy rang bắp

Nhận làm máy rang bắp Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Máy lạnh Fédeer 11.000 BTU,115v 14.000 BTU 220v Général Electric 16.500 BTU 220v Rca Whilpool 11.000 BTU 115v Chrysler 8.500 BTU 220. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

TỦ LẠNH rẻ đặc biệt giao tận nhà Sanyo, 70L, 127L 150L, Toshiba 140L, Hitachi 140L Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán 1 máy cày 31 ngựa còn tốt hiệu Honoma bán đứt hoặc cho mướn. 6 căn phố làu mới cất và 1 nhà hàng có giấy phép khai thác ở mặt tiền đường Số 87/7 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu. Xin liên lạc nơi 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 15 giờ đến 22 giờ.

Máy đan áo len cần tiền bán lấy vốn stat Silver, Singer 888, Juki, Corona và phụ tùng, máy may Singer 8900đ tại [illegible] lẻ, quanh năm có chuyên viên điều chỉnh máy đan hư. Quang Hệ 85 Nguyễn Thông S.G.

Bán Freezer, tủ lạnh English Electric. Freezer nằm 2 cửa mới tinh, 500L, đông lạnh 20° dưới O°, rất tiện cho Siêu thị, làm bao kem. Tủ lạnh English Electric 350L sơn mới- rất tốt. Hỏi 288 Phạm hồng Thái Giađịnh.

Tủ lạnh-Bếp gaz

Đủ cỡ Sharp, Sanyo, Hitachi, National, Toshiba, Nec. Tủ 70L, 95L, 115L, 129L, 140L, 170L, 250L, 280L, 400L, 110V, 220V. Bếp gaz National, Fides, Uracia, Sharp, có sẵn gaz Esso và Butagaz, giao hàng tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng SG.

Bán gấp Freezer United 800 litres mau đông lạnh, dùng để bán bọc nước trái cây, giá 80.000đ. Hỏi 71 Minh Phụng Cholon.

Kỹ nghệ lạnh
VIỆT - LIÊN

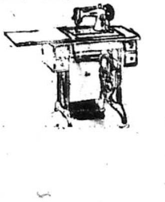
VP 71 Phạm ngũ Lão (Saigon) ĐT92424. Máy lạnh, tủ lạnh, gas Chuyên viên có hành nghề nước ngoài, bảo đảm. Xưởng 362 Phan Đình Phùng.

Máy lạnh General electric 110V 1CV, máy hút bụi Cadillac máy nước nóng 30 lít mới. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán 4 Freezer đứng để làm kem và nước đá từ 3 dàn đến 6 dàn lạnh, điện 110 vol 220 vol chỉ cánh để xử dụng cánh để xử dụng lâu hư. Hỏi 473 B Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 92826.

Bán đủ hiệu máy may
GIÁ RẺ ĐẶC BIỆT

7000đ một máy may có đồ thêu và tặng nhiều phụ tùng, bảo đảm 20 năm hư sửa chữa không tính tiền công. Bán phụ tùng, chân bàn và mô-tơ. Bán sỉ giá hạ hơn các nơi. Hỏi Tiến Thành 574 Đại Lộ Pétrus Ký, ngay bến xe Đà Lạt tại Ngã Bảy Saigon.



RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Noel Tết đồ lớn bán trọn lô 100 bộ nhiều cỡ bằng g. Poleyst. Tyrl. giá rẻ chưa ực phân nửa tiền công may. Hỏi 6 Võ di Nguy P.N.

Nhận cơm tháng ăn ở có phòng cho thuê. Hỏi quán inh Trí 258A Pétrus Ký Chợlớn n xe Phan Thiết.

Uốn Tóc Chú ý!!

Nhuộm tóc đủ các màu. Cắt tỉa. Uốn à chải đẹp 1 Dùng thuốc của Pháp Mỹ. Có máy báo khi lên tóc đủ sức óng. Mời lại bà Thủy Ái 2A Cao Thắng Sg. (nghỉ chiều chủ nhật).

Nhận ở trọ

Quí bạn độc thân hay vợ chồng son 2.000đ 1 người. Nhà trên lầu mát mẻ. Không bao ăn. Xin hỏi nơi 322/484H Phan đình Phùng Saigon từ 18 giờ chiều.

Điện thoại

Muốn nhượng lại Hỏi Cô Mai 264B Trương minh Giảng Điện Thoại : 41.097.

DU LỊCH

Nhận lo tất cả các thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng [illegible] do toàn ban nhân viên tận tâm [illegible] độ. Bảo đảm Không phí công phí thời giờ của quý khách. Bán vé máy bay. Có xe đưa rước tận phi trường. Hãng du lịch : Việt Nam Thắng Lợi—37-39 Tạ thu Thâu, Saigon ĐT. 98.522

Tem sưu tập có bán tem VN và Quốc Tế giá đặc biệt Le Monde 297 đại lộ Hồng Bàng Cholon,

Chó Berger Đực 2 tuổi. Kết giống. Hỏi cậu Tuyền 449 Trần Hưng Đạo Sg. Đ.T. 21962.

COI TƯỚNG VÀ CHỈ TAY

Building 414/113-Bis Phan thanh Giản Điện Thoại 91.217 (gần ngã tư Cao Thắng) Đoán biết chứng minh mọi việc, nhận dạy toàn khoa Tướng Số và đi coi tại các tư gia. Tại đây bán hoặc cho mướn xe du lịch hiệu Hillman mới làm máy tinh hảo.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Chiếp Cưới
mỹ thuật
Mới lạ
Chữ đẹp
Màu lạ. Giá rẻ
nhà in ĐỨC TÍN
118 PASTEUR, SAIGON

TV-RADIO

Tape deck Sony TC 355 còn mới tinh bán. 59/8 (9H) Bạch Đằng (hẻm nhà thờ Hàng Xanh GĐ).

Teac 6010 A 4010S, A1500W, Sansui 3000A, 5000. Kenwood TK140X. Akai X150D, X1800SD. Sony 540, 560 auto rever. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Trống ampli, đờn điện ngoại quốc, Akai M8 bán rẻ. Tại 103 Phạm hồng Thái (ngã ba Ô. Tạ).

Teac 2020 kiểu mới auto reverse 1500A, Akai 7000S. Pioneer SX 1000TD. Kenwood KR100, KR77. quay dĩa Kenwood TV Motorola 23inch. Đầu Shure, headphone. Bán thật rẻ. Hỏi 89 Bàn Cờ (gần Kỳ viên Tự).

Hifi Studio Phòng thâu băng 102 Phan đình Phùng Sg—1 Phòng thâu băng có máy lạnh với đầy đủ loại nhạc Việt và N.Q. Đặc biệt bản nhạc top, hits của tháng 8. Kỹ thuật tân kỳ. Mở cửa từ 9 giờ.

Thâu Băng và Sang Băng

Giải đáp tất cả thắc mắc về băng nhựa : Cassette, Băng cuốn, Cartridge Car Sterro 8 Track. Chỉ cách bảo trì Băng xử dụng Máy để các bạn tránh được những âm thanh khó chịu như Xì, Ù, Rè và Giọng Ca Không Rõ.

Chúng tôi sẽ cố gắng làm hài lòng các bạn với những Băng Nhạc PhòngTrà,Vũ Trường qua các giọng ca Lệ Thu, Khánh Ly, Giao Linh, Thanh Lan. Mỹ Dung, Bạch Yến, Jo, Tiny Yong... để đem lại những giờ thích thú trong lúc nghe nhạc. Cartridge thâu sẵn, mời các bạn đến nghe thử trước khi mua. Giao băng 24 giờ.

TÂN ĐÔNG Á. 423 Phan Thanh Giản. ĐT 92.365. Ngã tư Cao Thắng—Phan Thanh Giản.

Rừng nhạc buồn

Buồn tận nhẫn, buồn... chết thôi.

ĐẶC BIỆT.— Tất cả gần 200 bản tình ca buồn ray rứt được trình bày qua giọng hát buồn não nuột của Thanh Thúy và Minh Hiếu.

— Một tuyển tập những bài ca do Thanh Lan hát, âm thanh nổi hay hơn nhạc Phòng Trà hiện đang thịnh hành.

— Đầy đủ loại nhạc : Phòng trà—Thính phòng—Chủ đề—Nhạc lính — Thời trang — Hài hước—Nhạc ngoại quốc kích động,êm dịu v.v.

— Tất cả được thâu kỹ trên một hệ thống toàn bằng máy thâu băng tối tân Teac 4010 (Cam đoan không dùng các loại máy khác). Âm thanh thật hay và rõ ràng.

Mời quý vị thích nhạc đến nghe thử tự nhiên tại số 68/282bis Trần Quang Khải Đakao (cạnh Ciné Văn Hoa có đường lớn đi vô khoảng 100m ngay cổng trường học Văn Hiến số 68/29).

TV Admiral General Electric 18" mới nguyên 478/39 Nguyễn tri Phương (chiều).

TV Sony 9 inches xài Pile và điện (có pile) 18.000đ Bộ tách dĩa Voritake 130 món, hỏi 45 Nguyễn Phi Saigon Đ.T. 98.461.

Sansui 800, 1000A, 3000A Pioneer SX 700T, Akai M8, 1710, Aiwa 1012 (dùng điện, pile và accu), loa SP200. SS- 110. Hỏi hẻm 198 Nguyễn H. Đức, Phú Nhuận, Nhà số 48/74.

Akai X360D Ampli Sansui 555 (model mới). 3000A—800. Pioneer 990 — Teac 2060 (model mới). TV 9 inch (pin+điện). Loa SP 2000—Sonic 330 tất cả chưa khui. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá).

Sony 560 Kenwood TK-88, KR-100, Pioneer SX1000TD. Teac 4010S. PL 41. Loa AR4X đầu Shure, Headphone, bán thật rẻ. Hẻm 299 số 96P Nguyễn tiểu La.

Teac 6010 Sansui 5000 Akai 4000D KR77 Cassette Ross (5.000). 103/7 Phát Diệm.

Car Stéréo 8 track hiệu National, bán xe còn dư giá rẻ 20.000đ (giá thị trường 32.000đ) thêm 3 cuộn băng. 240 Xóm Chiếu Khánh Hội (đi đường Tôn Thất Thuyết đến số nhà 135 quẹo).

Bán 1 TV 23 inch giá 25000 đồng—1 tủ lạnh Sanyo 140 còn mới giá 25000đ. Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Sg.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật.

1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Photocopy Athi 150Đ và 800SĐ Vì bạn đi xa cần bán gấp 1 máy dùng sao y bổn chánh, tự động. kiểu mới nhất. Một máy tự động (không phải dùng thuốc nước). Cả 2 máy bán với giá thật rẻ. Được đảm bảo một thời gian. Cách xử dụng rất giản tiện. Quý khách ở tỉnh có thể dùng để mưu sinh dễ dàng. Hỏi **MAI KHANH**, Quán số 3 Nguyễn Huệ Saigon

Thâu băng nhạc

Thâu và bán băng nhạc đủ loại Stéréo, Mono, Cassette, 8 track. Nhạc Việt Tiền Chiến, Vũ trường Stéréo âm thanh trung trực bảo đảm. Nhạc ngoại quốc mỗi tuần có dĩa nhạc từ Anh, Pháp, Đức, Ý, Mỹ, Nhật, Hòa Lan và HongKong gửi về. Để tiết kiệm thời giờ và khỏi nhức mắt khi nhìn vào cuốn sổ nhạc trung gian, mời đến Bình Minh Records có bày 1 rừng dĩa nhạc từ tay Quý Vị chọn dĩa nhạc ưa thích đặt thâu ngay từ dĩa đến băng để hưởng một âm thanh dồi dào và trung thực theo phương pháp tân tiến của Kỹ sư Banister. Nhận thâu băng mẫu từng dĩa cho các nhà thâu băng, nhận lọc lại các băng bị ù, rè, xì bằng máy lọc tinh vi nhất hiện nay. Mời ghé BÌNH MINH Records số 355 đường Đại Hạt Chợ Lớn (gần bên Cao ốc Ấn Quang).

Rẻ TV Mitsubishi mới tinh xanh 19" Anten 1-20m dây 24.000đ, Ampli KR100 chưa khui 36.000đ. 304/2 Hòa Hưng

Akai 360D 150D. TK 140x (200w) Sansui 5000A. Loa. SP 2000 CS 77, nguyên thùng bán rẻ hồi, 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Bán rẻ Tape Deck Akai X150D Sony 350 Ampli Sansui 3000—Tourne Disque Pioneer PL41, 2 loa lớn Coral tất cả còn mới—Một Frigidaire Salon Ignis đẹp. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (Nhà Thờ Ba Chuông)

Sansui 5000A mới nhất, TK140X. 1000TD Sony 666 tối tân nhất. Teac 6010S 4010S Akai 1800SD loa CS88. 77 33. tất cả nguyên thùng 385/24 Ph. đình Phùng SG.

Bán 1 Ampli Pioneer SX2000 1 cặp loa Sonics AS 330 mới nguyên, Garrard tự động và 1 Tape Deck loại nhà nghề Dokorder 7050. 30 Hàng Thập Tự (trên lầu).

Ampli Pioneer 1000 TD Dual TZ 28 mới nguyên. Hỏi 67 Hiền Vương Sg.

BĂNG CASSETTE STEREO

hoàn toàn thâu bằng Deck Nivico 624U tại Hoa Tiên 25 Crystal Palace (tầng trệt gần cầu thang cuốn)

Máy mới muốn có ngay vài băng nhạc loại Stereo, Demonstration, mời ghé Hoa Tiên. 25 Crystal Palace (tầng trệt gần cầu thang cuốn).

Loa Sonic 330, 80 Watt tuyệt đẹp Ampli : Pioneer SX1000 tw. 150 watt,cả 2 còn trong thùng. Hỏi 423 Phan thanh Giản Đ.T : 92365

Scott 260 (120w) 299T (65w) Sony 251 Omega (Automatic). 461 Lý thái Tổ Saigon

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches. từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lãy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

DĨA HỌC ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY

(Trọn bộ 6 Books), đã bắt đầu nhận đặt thâu trên các loại băng : TAPE STEREO - MONO, CASSETTE STEREO-MONO,CAR STEREO 8 TRACK. Xin hỏi chi tiết tại :

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH - QUAN

KIOSQUE, Số 7 Nguyễn Huệ (trước cửa Thương Xá TAX)

Sửa TV số 1

Sửa nhanh và có tiếng nhất từ khi có TV đến giờ. Bạch Đằng 169 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận ĐT. 40.057 có xe sửa chữa lưu động

Bán Một máy ghi âm hiệu National 204S mới tinh trong thùng. Hỏi 6 Yên Đỗ Sg.

Bán rẻ Teac A 1500 có écho Auto Reverse 2 loa Sonic 60w. Hỏi 121 Trần quang Khải.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chủa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.

Có xe nhận và giao máy tại nhà.

Kenwood TK. 140U (130w). Loa. L. 220 (44w). Whafordale, Ampli Pioneer SQ 300M. SR. 101 (có Echo) TC. 530A, Tape Deck 600A loại nhà nghề. Thâu may Quay dĩa khỏi dùng Ampli (có Echo) Hỏi : 528/5/77 Phan Thanh Giản (Sg).

Kenwood TK 140 X, TK88, KR100 KK77, Pioneer SX1000TD, Akai AA7000S. Teac 1500, Sony 355. TC100 Ti vi Motomola 23in Đầu Shure. Hedphone bán thật rẻ. 612/89 đường Bàn Cờ (một chiều).

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v, để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg.

Dư dùng 1 Nivico Radio Cassette tape recorder. 1 quạt đứng vuông hiệu Manning Bowman. Hỏi Ô. Quang 17 lầu 3 đường Nghĩa Thục (gần đầu đường Nhiêu Tâm).

Bán cặp loa CS 63DX 48000, và loa Fisher XP55B và XP9B Amplie và Tuner Scott và Amphie Teac. Quay dĩa Garrad, Cachette Stereo M404 hiệu Sanyo, tất cả đều mới tinh. Xin hỏi ô. Quang số 161/9 Cô Giang Saigon. Từ 12 giờ đến 14 giờ 30.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... FM Amp, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v,.. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ Lê Đô Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

FM hư đến tận nhà sửa nhanh chóng Sansui 5000, KR100, KR77, với IC và phụ tùng Origine. Nhận bảo trì các máy ghi âm đủ loại. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Teac A.1500 Garrard 95 mới nguyên. Hỏi 245/12 Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Có bán băng thâu sẵn, nhạc chọn lọc, nhận thâu và sang băng, Cartridge và Casette.

Nhận sửa đủ hiệu T.V. điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có T.V tới nay hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý Đ.T 41.904 nhận sửa T.V tại nhà quí khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

Trung tâm sửa chữa Điện tử

RADIO — TÉLÉVISION

Radio Tân Phát, 634 SưVạn Hạnh góc Trần quốc Toản Saigon.

Chuyên sửa các loại máy Tivi, Radio Magnétophone, nhanh chóng, bảo đảm giá hạ do cựu Trưởng Xưởng hãng S. I. L. E. R. P. P. (Philips), có huy chương ở ngoại quốc, nhiều năm kinh nghiệm, thường trực đảm nhận.

Trung tâm Command

NHẠC : Trên 300 dĩa ngoại quốc mới về. (Classique, Semi Classique, thời trang kích động)

NHẠC PHÒNG TRÀ Mới nhất không xì ù.Dĩa tân nhạc đầy đủ

ENGLISH FOR TODAY Ghi âm đầy đủ và rõ chưa từng thấy, khác hẳn «băng thương mại» đang lưu hành Nhận đặt thâu và nghe thử tại 80 Nguyễn thiện Thuật SGN (1 nhóm SV. và quân nhân chủ trương) 350đ. 1 Book.

HOA VIỆT

PHÒNG THÂU BĂNG

Kiosque No.3 Nguyễn Huệ Saigon.

Chúng tôi đã tăng cường thêm nhiều thợ mới, diêu luyện về kỹ thuật thâu băng âm thanh nổi và không rè. Nhận thâu đủ các loại băng, có băng thâu sẵn hạ giá.

Xin quý khách vui lòng chiếu cố, chúng tôi sẽ tiếp đón nồng hậu và sẵn sàng chỉ dẫn cách xử dụng băng và máy.

HOA VIỆT Kính Mời.

Đặc biệt luôn luôn có dĩa hát mới nhất để khách chọn từng bài.

TRUNG TÂM THÂU BĂNG SƠN HẢI 6 YÊN ĐỖ SG.

Ghi âm đủ loại máy : Mono stéréo Cassette và Cassette stéréo. Nhạc Việt Nam-Ngoại quốc-Nhạc sống thâu tại phòng trà. Bán băng thâu sẵn đủ loại và bài học ngoại ngữ. Sang băng giao gấp trong 12 giờ. Nhạc phòng trà với các danh ca tên tuổi : Lệ Thu. Khánh Ly v.v... hoàn toàn âm thanh nổi.

TIỀN TỬ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

1 Nghề Ráp Sửa : RADIO và T.V.

NGHỀ nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác.
NGHỀ thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ.
NGHỀ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình.
NGHỀ trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính.
NGHỀ bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội.

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật **VTĐ THANH-TUYỀN** *17 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.729*

Có nhận nội trú

TÌM HIỂU HÀNG NGŨ LÃNH ĐẠO CỘNG SẢN B. V.

(Tiếp theo trang 2)

12) Văn tiến Dũng, ủy viên dự khuyết bộ Chính trị, tướng tổng tham mưu trưởng.

Trừ Tôn đức Thắng ra (thuộc vào một loại vô quyền), còn các nhân vật trên là những hạng lãnh tụ cao cấp nhất và có thế mạnh, chia nhau nắm quân đội, công an, đảng, chính phủ,và cuộc xung đột nếu xảy ra là giữa những người ấy.

Còn những người sau đây đứng trong Uỷ ban Tang lễ thuộc vào hạng thứ yếu.hoặc vô quyền :

— Lê thanh Lương,bí thư ban chấp hành trung ương đảng.
— Hoàng quốc Việt, ủy viên trung ương đảng, chủ tịch Tổng công đoàn,
— Nguyễn lương Bằng, ủy viên trung ương đảng.
— Chu văn Tấn, ủy viên Trung ương đảng.
— Nguyễn thị Thập, ủy viên trung ương đảng.
— Phan kế Toại, phó Thủ tướng (cũng một thứ bù nhìn)
— Trần đăng Khoa, phó chủ tịch ủy ban thường vụ Quốc hội (một thứ vô quyền).
— Nguyễn Xiển, tổng thư ký đảng Xã Hội (một thứ bù nhìn).
— Nghiêm xuân Yêm, tổng thư ký đảng Dân Chủ (một thứ vô quyền
— Thích Trí Độ, Phật giáo (một thứ vô quyền)
— Vũ xuân Kỳ, công giáo (một thứ vô quyền)
— Hoàng minh Giám, bộ trưởng bộ Văn hóa.
— Nguyễn văn Hưởng, bộ trưởng bộ Y tế.

(Còn [illegible])

Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Quốc Học Huế

Trân trọng mời

Toàn thể các bạn nam nữ Cựu học sinh Quốc Học Khải Định hiện cư ngụ tại Nam Phần vui lòng gia nhập Hội

Để chuẩn bị cho Đại Hội ngày 12-10-1969 tại Saigon, yêu cầu các bạn **chịu khó** điền vào phiếu dưới đây và gởi về :

HỘP THƠ số 2050 BƯU ĐIỆN SAIGON

Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Quốc Học Huế (Hộp thơ 2050 Saigon)

Phiếu nhập Hội

Họ và tên . . . .
Địa chỉ . . . . *Đ.T.* . . . .
Nghề nghiệp hay chức vụ . . . .
Niên học (nếu còn nhớ) . . . . *lớp* . . . .
Ngày xin nhập Hội . . . . *Ký tên* . . . . .

HỘI TRƯỞNG : G.S. NGUYỄN-ĐÌNH-HÀM (Huế)

BAN TỔ CHỨC : G.S. PHẠM-ĐÌNH-ÁI, G.S BÙI-XUÂN-BÀO, B.S. NGUYỄN-ĐÌNH-CÁT, D.B. CAO-VĂN-CHIỂU, K.S. NG.-ĐƯỢC, K.N.G. TRƯƠNG-THỊ-HOA-DIỄN, K.S. BÙI-HỮU-LÂN, K.N.G. NGUYỄN-XUÂN-NHẢN, L.S. PHẠM QUY, B.S. PHẠM-BIỂU-TÂM, L.S. TANG-THỊ-THÀNH-TRAI, K.TS. NGUYỄN-THỤY, K.S TÔN-THẤT-TRÌNH, T.N.S HOÀNG-XUÂN-TỬU, T.N.S. ĐÀO-ĐĂNG-VỸ V.V...

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette.

Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật. Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**)**giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài,bán băng thâu sẵn.** Nhạc **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh,Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

SỬA T.V. TAPERECORDER AMPLIFIER?

CAR STEREO — RADIO

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Cần giải đáp thắc mắc

Nhận : Giải đáp thực tế, giúp sáng kiến tất cả vấn đề mà quý vị cho là Nan Giải Lo Âu. Đặc Biệt về các Ông Bà góa muốn tái lập lại cuộc đời, các cô lỡ làng, có bầu được nuôi ăn ở. Mời đến 386/23 Bis Trương Minh Giảng Saigon gặp Ông Hồng Đức.

Quảng cáo

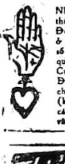
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào (rất tiện cho xe hơi). Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... Sơn phản chiếu ban đêm. Nhận in chai hộp đựng thuốc của các viện bào chế. **TAMMYCO** 23 CaoThắng Saigon Đ.T. 24.934.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518—Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Quán nhậu một quán nhậu sẽ được thiết lập trên 1 vị trí rộng lớn phong cảnh hữu tình. Quán sẽ tập trung tất cả những món ăn thích khẩu như bò 7 món kiểu Bà-Hom, như các món ăn, nhậu kiểu Bình Điền và những quà vặt kiểu hẻm Casino Sg.

Vì khu vực quá lớn chúng tôi muốn cho thuê lại một phần. Vậy vị nào muốn khai thác 1 trong những món ăn nhậu kể trên mời đến thương lượng tại 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Maitre KHANH SƠN



Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

Thiệp Cưới
mới lạ
mỹ thuật
Nhà in KIM-HÙNG
184 LÝ-THÁI-TỔ

IN SỔ SÁCH CÔNG, TƯ SỞ

LỊCH MỸ THUẬT 1.970!

Mỗi tấm lịch do Tammyco thực hiện đều thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi giá vừa phải. Xin quý vị sớm đặt hàng để chúng tôi kịp nghiên cứu thiết bày.

Thực hiện vật liệu quảng cáo, Nhãn hiệu, huy hiệu có keo dán đủ (có loại trong suốt dán trên kính xe hơi).In lụa trên thiếc,Plastic, vải v.v.., Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp đựng thuốc bằng Plastic-Tammyco 23 Cao Thắng Sg. ĐT. 24.934.

Xe đi đẹp bán cao giá nên đánh bóng bằng dầu Thế Tân.

Cha mẹ đỡ lo

Nhận ăn ở và học tại trường những nam sinh khó dạy, lêu lổng và chậm tiến. Hỏi VP Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon

Photocopy hư?

Xin gọi 99860 có chuyên viên đến ngay.

Cần mua nhiều sản phẩm tre và mây.Nam hay Nữ rành về thầu quốc tế. (international tender). Hỏi : 457Bis Trần H. Đạo

NHẬN MỐI CHUYÊN CHỞ

bằng xe Pick Up Madza 1000, giá đặc biệt. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ) hoặc 441 Minh Phụng Cholon.

MÁCH THẦY chữa các bệnh ung thư

Bà già tôi đang đau khổ bịnh ung thư12 năm, nhờ Bà bạn B. Sĩ Georges chỉ thuốc gia truyền Đông Y Sĩ Gia truyền Nguyễn thị Dành Đại Lộ Hàng Keo dưới Gia Định 2610K 11 LG 316 Trần kế Xương nay đã hết. ĐT. 22601 tối 8g hoặc 54 Tự Đức Dakao 6g chiều

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh PhápViệt. Nhận làm giấy sống chung, Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng)

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng. Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ C. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

VÔ ĐỊCH

— Các nhà Thầu nghành thêu, may giặt, và sửa chữa quần áo quân đội đồng minh các nơi : Biên Hòa, Long Bình và các vùng tiếp giáp, Muốn công việc nhanh chóng, sống tay khỏi bận rộn mà vẫn lời nhiều. Hãy giao tất cả công việc cho nhà Thêu may Tất Đạt số 39A Phan đình Phùng. Biên Hòa. (Góc ngã ba Hưng Đạo) Công việc sẽ nhẹ như lòng hồng. Tính giá thật đặc biệt đối với nhà thầu nào cho bao toàn thể công việc.

Máy tắm hơi Super sauna Steam Bath Automatic Vaporizer Portable U.S.A. chưa có Bán tại VN. làm bớt mỡ bụng, thân hình cân đối, mịn da tăng cường sức khỏe tạo thêm hạnh phúc gia đình, trẻ đẹp mãi nếu dùng hằng ngày dành riêng cho Quí Bà cô thanh lịch, quí phái làm quà tặng các Bà Cô lịch sự nhất. Số máy rất giới hạn vì không ngoại tệ nhập cảng nữa. Bán tại ĐẠI CHÚNG ĐIỆN LẠNH 325 Phạm Ngũ Lão gần chợ Thái Bình và có bán nhiều loại máy [illegible] các hiệu.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước.

Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Nhận Lãnh

Thiết trí và sửa chữa các loại máy Điện thoại và Interphone. Liên lạc Điện thoại số 23.596 hoặc đến địa chỉ số 88 đường Bùi Chu Saigon, sẽ có chuyên viên thường trực từ 8 giờ 00 đến 21 giờ 30 kể cả chúa nhựt và ngày lễ đến tận nhà.

ĐẶC BIỆT

Các món nhậu hấp dẫn : Cua rang muối, gà chiên bơ, bò nướng bò nhúng giấm,chạo tôm,nem nướng,chả đùm v.v... Nhận lãnh nấu các đám tiệc. Kính mời đến **BĂNG TÂM 201 HUỲNH MẪN ĐẠT CL.** (Trần Nhân Tôn nối dài).

Tử Vi-Bói dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100% rất cần ích cho bạn,bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, bại tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn. Trọn bộ 6 quyển : 1000đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phương Cao ốc 146B Pasteur Sg.

G.s. Ngoại-quốc

Nhận dạy Anh Văn NGƯỜI LỚN và TRẺ EM (học căn bản và nói cấp tốc). Dạy từng người một tại từng nhà học viên, Viết thư về 474/18 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

RONÉOFAX

Trung Tâm ấn loát Điện tử, 22 Nguyễn văn Giai Đakao (Saigon) Nhận mọi dịch vụ về Ronéo đặc biệt tái bản sách và tài liệu đúng như nguyên bản. Nhận chụp Stencil cho các nhà in Ronéo.Nhanh đẹp rẻ.

Du Lịch

1) Hành trình 17 ngày du lịch : NHẬT - BẢN, ĐÀI - LOAN, HỒNG KÔNG : 88.000đ.
2) 14 ngày ĐÀI - LOAN,HONG-KONG 74.660đ.
3) 8 ngày HONG KONG : 38.688đ. Hãng bao thuế du lịch ăn ở, du ngoạn và lo miễn phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tên tại :Hãng du - lịch.

VIỆT NAM THẮNG LỢI
37--39 Tạ Thu Thâu Saigon.

NBG TOURS

144 Lê Lai Saigon.

Bao chuyên chở, ăn ở du ngoạn lệ phí xuất ngoại và làm mọi thủ tục du lịch BANGKOK 7 ngày 35.000đ HONGKONG 7 ngày 42.000đ HONGKONG và NHẬT BẢN 16 ngày 97.000đ, Xin lưu ý quý vị đã ghi tên HÀNH HƯƠNG XỨ PHẬT Thái Lan, Ấn Độ Tích Tan Singapore ai chưa hoàn tất hồ sơ xin vui lòng bổ túc gấp để kịp ngày khởi hành 24-10-69.

Giấy sống chung Việt Mỹ

Bảo đảm nhất giá hạ.Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 99860

Bán 2 hình phụ nữ bằng thạch cao (Mannequin) Hỏi 52 Đinh tiên Hoàng Saigon.

HÔN THÚ VIỆT MỸ

GIẤY SỐNG CHUNG giấy theo chồng hồi hương

và tất cả những giấy tờ bộ tịch như khai sinh giá thú con nuôi... Công việc nhanh chóng,luật gia phụ trách Hỏi 333 Công Lý Đ.T 20.683

TIẾU LÂM TRANH CƯỜI

tràn ngập trong Tạp chí

THỨ TƯ

số 41 đã phát hành.

CẦN NGƯỜI

Cần một «cô» thợ may và cắt đồ Âu phục phụ nữ. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Trương minh Giảng

Cần 1 Cô học lực Tú tài Pháp kèm trẻ. 3 Công trường Mê linh (Hỏi Cậu Hạnh trên lầu)

Cần Thợ may đầm và thợ ráp áo dài trên 5 năm làm nghề, trả lương hậu, hỏi Châu couture 369 bis Trương minh Giảng ĐT 41.379

Cần một người nấu bếp giỏi có kinh nghiệm, cần mang theo giấy tờ chứng nhận khi tới xin việc, không có giấy chứng nhận tốt xin miễn tới (ăn ở tại nhà chủ). Xin hỏi số 2 đường Duy Tân.

Cần gấp Một người thợ mộc làm giỏi — làm khoán hay làm ngày cũng được Lương từ 12.000đ tới 15.000đ. Xin lại số 149 Đường Tôn Thất Thuyết đi vào 100m. Hỏi nhà làm sáo.

Cần gấp một bà bếp biết món Âu Mỹ, 1 chị giúp việc vặt biết giặt ủi cả hai ăn ở nhà chủ lương hậu. Hỏi 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần người rành coi em, sạch sẽ có tuổi, ở lại nhà chủ lương từ 3.000đ đến 4.000đ. không rành miễn đến, hỏi 117B Lê thánh Tôn hỏi 10g sáng đến 6g chiều.

Cần người làm

Cần một chị khoẻ mạnh để giúp việc nhà. Hỏi 5,8 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 thợ máy in Yoda 50x65 rành nghề, đi tỉnh lương hậu. Xin hỏi số 112 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần Nhiều thợ may rành nghề ráp quân phục (đồ trận) hỏi hẻm 215/G.8 Chu Mạnh Trinh, Chi Lăng Gia Định hay 400/33 Lê Văn Duyệt Sg—190/5 Lô A Cư xá Kiến Thiết T. Minh Giảng Saigon.

Cần Thợ Máy

Giỏi lương từ 10 đến 20 ngàn được ăn ở Hợp lệ quân dịch hoặc ngoài tuổi. Hỏi 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Chợlớn.

Cần 1 người quản gia lớn tuổi và 1 chị bếp biết giặt ủi. 611/39 Phan Thanh Giản.

Cần nữ sinh Tú Tài Pháp (toàn phần) ban Toán kèm trẻ 5è Moderne. 17 Đinh Công Tráng (Tân Định).

Cần nhiều tài xế lái xe hạng nặng, đã có thẻ Nguyễn Tri Phương. Xin hỏi 511bis Võ Di Nguy P.N.

Cần 1 Quản lý, Hai cô thâu ngân trẻ đẹp biết tiếng Mỹ khá. Nhiều Cô làm Massage (Steam bath), Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Nhiều boy biết tiếng Mỹ Xin hỏi 284/8 Trương minh Giảng vào lúc 12 giờ rưỡi đến 3 giờ.

Thiếu phụ 26 tuổi, đẹp, lịch thiệp, trình độ cử nhân, có vốn, nhận lãnh hàng, giao hàng đi các tỉnh Miền Trung.Hỏi bà Mai 40C Phan Liêm Saigon.

Cần 10 cô làm Massage, điều kiện cho biết sau. Hỏi nơi 185A Trần quốc Toản Saigon, gần Viện hóa Đạo.

Cần người hãng sửa xe chủ người Mỹ cần 2 người thợ,kinh nghiệm về xe Toyota Datsun. Hỏi 34 Nguyễn văn Thành, Gò Vấp Gia Định.

Cần Tuyển

— Tài xế có Điều tra an ninh, biết tiếng Anh. Hỏi 39, đường Bác-Sĩ Yersin Saigon (phòng số 03) Đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần 1 tài xế có kinh nghiệm lái xe du lịch, có khả năng Anh ngữ càng tốt. Liên lạc 29 Nguyễn Văn Thinh. Sg (trên lầu).

Cần người làm việc nhà.Nhà ít người, ít việc. Hỏi 64 Hồ Văn Ngà Sg.

Cần Một cô kèm trẻ em tại tư gia số 143 Nguyễn Trãi Chương Trình Pháp Văn Đệ Lục.

Cần 1 Cô Đánh Móng Tay Hỏi 98 Ng. văn Thinh Sg.

Cần phụ nữ sạch sẽ nấu ăn giữ em bé 4t. Nhà rất ítngười. Hỏi 184 Yên Đỗ. Công việc nhàn, lương hậu.

Hãng Amtraco

504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Cần mướn chuyên viên hợp lệ quân dịch và có chứng chỉ hành nghề.

1) 1 trưởng cơ xưởng biết Anh ngữ, kinh nghiệm về máy dầu và xăng để điều khiển độ 100 thợ và công việc.
2) 1 thợ điện giỏi về xe hơi.
3) 1 thợ máy dầu và xăng.
4) 1 nữ thư ký biết Anh văn và đánh máy chữ. Lương bổng hậu. Liên lạc tại văn phòng hãng. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều từ 14g-17g.

CẦN TUYỂN TÀI XẾ

Hội phụ huynh học sinh và giáo chức Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức cần tuyển 10 tài xế xe buýt chuyên chở học sinh. Hạn nộp đơn từ nay đến 20-9-69 tại địa điểm sau :

— Saigon : 198 Lê văn Duyệt (ngoài giờ làm việc).
— Thủ Đức : Trường Trung Học K. M. (Khu Đại Học).
— Th. Đức : 1/3 đường Hoàng Diệu, xã T. nhân Phú (trước Trường Tiểu Bình Thủ Đức).

Cần một Giám Thị Nội Trú, hợp lệ tình trạng quân dịch, khỏe người , cao lớn, lương bổng hậu. Hỏi 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 em gái 15, 16 tuổi đã ẵm em nhỏ và làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần 2 thợ uốn tóc khá 3 Cô thợ phụ 2 Cô sửa móng tay và 1 người giúp việc làm tại uốn tóc Anh Việt cây số 9 Cam ranh Hoặc cho mướn viện (đông khách) điều kiện dễ dàng.

Cần 1 cô thợ làm móng tay và một em học nghề Uốn tóc. Hỏi 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần gấp Thợ có khả năng chuyên môn các các loại máy, để quấn giây động cơ (Rewind) và tráng keo ráp (Hermetic) động cơ, máy lạnh và tủ lạnh. 240, Nguyễn minh Chiểu Saigon.

Cần Cần nhiều người hầu bàn biết pha các loại rượu, cách thức trong nhà hàng của người Mỹ. Xin hỏi nhà hàngViệt Mỹ, 41 Thái lập Thành, Saigon.

Cần 1 đàn ông người Bắc đứng tuổi, nấu phở Bắc giỏi, đi xa, lương hậu. Hỏi 136/52 Trần quang Diệu Saigon.

Nữ dược sĩ cần tìm người hợp tác mở nhà thuốc. Xin hỏi 321 Thành Thái Cholon.

Cần gấp 1 người đàn bà giúp việc nhà lương hậu do nơi 52 Võ Tánh SG.

Cần 1 chị bếp và làm công việc vặt trong nhà lương hậu. Xin hỏi 268 Bến Hàm Tử vào buổi trưa.

Cần 1 bồi phòng giặt ủi giỏi và 1 bếp lớn tuổi, lương 4000đ tập sự miễn tiếp. Hỏi 168—170 Gia Long Sg.

Cần gấp một phụ thơ ký nhập cảng biết đánh máy, kế toán, hợp lệ quân dịch. Hỏi 65 Nguyễn thái Học SG.

Cần 2 cô làm massage. Hỏi nhà tắm hơi «Kim» số 172 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Cần mượn 1 vú già lương hậu. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Cần tài xế giao hàng nhà khỏe mạnh và thợ điện nhà giỏi. Mỹ Tân 410 Trương m. Giảng Sg.

Cần 1 người đàn bà làm bếp và 1 cô gái khui rượu, 2 người này ở luôn nhà chủ. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Giadinh.

Cần 2 tài xế. Hỏi 44B đường Phạm ngũ Lão Saigon.

CẦN THÊM THỢ HONDA

Biết Lambretta, Vespa, Mobi, Sach, lương tháng và thợ phụ. Sạp 121 Phạm hồng Thái gần cây xăng Ngã Sáu Saigon.

Cần thợ đồng

Cần gấp Thợ Đồng, phụ thợ và Tập sự. Hỏi : 180A Lê quang Định Gia Định Ô. Hoàng 12g-14g.

Cần 2 người phụ nữ phụ giúp việc nhà Hàng. Hỏi 97 đường Tự Do Saigon.

Tiến Thành cần gấp 2 Thợ Hớt tóc lương trên 12.000đ. Xin hỏi 69A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Nhà vàng & Phú Nhuận, đường Cách Mạng, hẻm Minh Mạng, muốn tìm vài chị sống tự lập, vui tính, giản dị về ở chung cho vui. Liên lạc với Tuyết số 170 Trần nhân Tôn Cholon.

Cần người làm đứng tuổi biết nấu ăn, nhà ít người, 591/9 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị bếp lương hậu, 31 Nguyễn tri Phương, C.L.

Cần thợ gấp sửa xe gắn máy Nhựt, rành nghề lương hậu. Xin hỏi tại số 115 đường Nguyễn Hoàng Chợlớn (gần Bến xe Lục tỉnh).

Cần Caissière, CĐV và Vendeuse. Hỏi Freedom Club 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Gia đình và anh mong đợi em D và Nga về gấp dễ trông nom cửa hàng cho anh — Các em về mọi việc đều êm đẹp và vui hơn trước kia — Nh. CẦNTHƠ.

BAR

Bar Vũng Tàu, có máy lạnh, số 18 đường Nguyễn Trãi Vũng Tàu. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao luôn ăn ở. Hỏi 1) Tiệm vàng Vĩnh Hòa, trong chợ An Đông Cholon, 2) số 62 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Bar đông khách, cần 1 bà Quản lý, và nhiều chiêu đãi viên có lương. hỏi tại 106A Cách Mạng hoặc 138B Trương Minh Ký.

Cần chiêu đãi viên

Trẻ, đẹp nói thạo Anh ngữ, trưa đi tối về có xe đưa rước. Hỏi hiệu điện Anh Tuấn 1519 Lê-V-Duyệt Gia Định từ 9g sáng đến 12g trưa.

Cần nhiều chiêu đãi viên điều kiện dễ dàng bao ăn ở có thưởng hậu, 1 chị giúp việc nhà, 74 Trịnh Minh Thế.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Xe đưa, lương tháng. Hỏi 85A Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ Hòa).

Bán MỸ LY cần nhiều Chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi cô Yên Thu tại 15 Thái Lập Thành.

Cần C.Đ.V.

Cần nhiều CĐV trẻ, đẹp. Trả lương hậu. Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Lotus Bar

Cần nhiều CĐV trẻ, đẹp, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Bà Thu 142 Tự Do mỗi ngày từ 4 giờ đến 6 giờ chiều.

Cần C.Đ.V.

Cần nhiều CĐV trẻ đẹp.Lương hậu có chỗ ăn ở. Hỏi ô. MAI số 103A Đường Thiệu Trị P.N. (Cổng xe lửa số 6) từ 9g sáng đến 3g chiều.

Cần gấp chiêu đãi viên ở miền Trung bao ăn ở, hoa hồng hậu. Hỏi bà Ly 43 Trần quang Khải Đakao.

AI ĐƯỢC ƯU ĐÃI NHẤT

Chỉ riêng cho 4 cô chiêu đãi viên còn trẻ, đẹp, lịch duyệt, Anh văn khá. Nơi ăn, chốn ở, rất chu toàn. Dành chỗ trước tại nhà hàng và khách sạn TABU 24 Trương công Định Vũng Tàu Điện thoại số 161 Vũng Tàu.

Bar cần 1 bà bếp lớn tuổi và chiêu đãi viên. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng (Sg).

Bell bar Rất đông khách cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu hỏi 910 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh Monaco.

Cần nhiều Chiêu đãi viên bao tại Nhà Bè có bao ăn ở và có đưa rước về Saigon hỏi Thu Hương Bar 96A Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên có lương, biết tiếng Anh.Hỏi bar Quốc Tế 603 NguyễnTrãi C.L.

Cần nhiều chiêu đãi viên hỏi tại 174 Đồng Khánh Crystal Bar.

Cần nhiều cô Chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ bar rất đông khách, nhiều cô làm Massage, Điều kiện bao ăn ở. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8 giờ 30 chiều 3giờ thứ ba, tư, năm, sáu.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bar đông khách, thạo tiếng Anh hay không thạo cũng được. Hỏi 20 Lê Lợi Sg.

Bar «Hoàng Hậu» đông khách số 98 Nguyễn văn Thoại (Gia Định) cần dùng một thâu ngân viên, ăn ở luôn, lương hậu và nhiều đãi viên, bao ăn ở.

Cần người

Cần gấp chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được. 45 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên biết tiếng Anh lương hậu. Hỏi 27 Tự Do Saigon.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi Mi Đô 109 Đồng Khánh.

BAR MI A MI

142/115 Nguyễn văn Thoại cần chiêu đãi bao ăn ở.

Bar Caribou

Cần gấp 4 cô C.Đ.V. trẻ đẹp Biết tiếng Anh (uống chia, có lương).Xin hỏi 158A Tự Do S.G.

Cần thật gấp

Nhiều cô chiêu đãi, đã từng làm Bar biết tiếng Anh. Bar gần căn cứ Mỹ đông khách. Bao ăn ở,và có xe đưa đón ưu tiên các cô trước làm nhà hàng Quốc tế Gia Long Qui-Nhơn hỏi 333/3A Lý thái Tổ Saigon hoặc 346/46 cùng đường ngang cây xăng lớn Ngã Bảy.

★ TRANG 11

5 TIẾP THEO TRANG 1

«Sự khước từ liên tục của Hànội về việc cho phép đa số tù binh viết thư cho gia đình gây nên nỗi lo âu của hàng trăm gia đình đã không từ: tiếp nhận được thư từ của những người thân yêu của họ».

Giới chức Hoaky đã tiếp tục tố cáo việc Hà Nội không cho biết rõ danh tính những tù binh, điều này khiến cho đa số các bà vợ, cha mẹ [illegible] không biết những [illegible] mất tích do còn sống hay đã chết, có một số đã mất tích từ 5 năm nay.

Chín tù binh Hoa kỳ được Hà Nội phóng thích đã cho biết là họ chỉ nhận được một vài thư từ và bưu kiện mà thôi, sau nhiều tháng được gửi đi, mặc dù thân nhân họ đã từng gửi đi hàng nghìn lá thư.

Bưu tín viên Hải quân Hoa kỳ Douglas Hegdahl, được Hanoi phóng thích ngày 7-8 sau nhiều năm bị bắt giữ, đã nói với các ký giả vào tuần qua là «một tấm ảnh chụp tôi nhận Thư Giáng Sinh» vào ngày 24-12 nhưng là thư được viết từ tháng Tư — đó là mức trung bình về thời gian để những tù binh có thể nhận được thư.

Ông cho biết bà mẹ ông gửi tiền và quà tặng cho ông nhưng trong những bưu kiện đó «đã bị mất mát rất nhiều» sau khi đã bị bóc ra.

Chúc Mừng

Anh Lê-Công-Khanh

Chủ Tịch Hội Thanh Niên Liên Chi

Chị Lâm-t-Hồng-Hạnh

Hạnh phúc

Ban Chấp Hành
Đoàn Thanh Niên
Chi-[illegible]

3 TIẾP THEO TRANG 1

Vẫn theo các nguồn tin trên, quân BV còn có những khó khăn về tiếp vận, nhất là đạn dược.

Theo nguồn tin thông thạo, mới đây người ta cho biết là quân số BV hoạt động ở Lào dường như giảm bớt, nhưng người ta không biết các lực lượng này rút vào đâu.

Trong vùng phía Nam Lào, hai trung đoàn Bắc Việt đã rút về phía Tây, tạo nên sự đe dọa các tiền đồn trên đường từ Attopeu đến Saravane.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Đồng Tiến. Trong chiến dịch này, Việt và Mỹ đã thực hành khẩu hiệu «tam chung»: kế hoạch chung, ở chung và hoạt động chung. Với chiến thuật này, khả năng tác chiến của cả Việt Mỹ đã tăng lên rất nhiều. Phía người Mỹ thì được học hỏi thêm về chiến thuật chống Cộng Sản như khui hầm và khai thác tù binh v.v... phía VN thì nhờ có hỏa lực đầy đủ theo nhu cầu nên đã phát triển hết khả năng. Thêm vào đó, ông còn nói rằng với chiến thuật «tam chung» này, người Mỹ muốn trắc nghiệm về sự gia tăng hiệu năng của quân lực VNCH một khi có được đầy đủ phương tiện như quân đội Mỹ, hầu hoạch định kế hoạch dần dần thay thế quân đội Mỹ sau này.

Bên lề cuộc tiếp xúc trên, chúng tôi còn được biết khối Chiến tranh Chính trị của Sư đoàn đã đổ xuống vùng mật khu địch nhiều truyền đơn nói về cái chết của Hồ chí Minh. Các truyền đơn này nhấn mạnh là sự chết của họ Hồ sẽ tạo nên một tình trạng tranh dành trong hàng ngũ lãnh đạo của CS BV và hàng ngũ CS sẽ rạn nứt trầm trọng.

Cải Chính

Tôi là Nguyễn An Kính, xin cải chính về «Tin Vui...trẻ» đăng ngày thứ ba 9-9-1969 trên báo Chính Luận là không đúng sự thực.

Tôi chính thức đính hôn và làm hôn thú với vợ tôi là Đào-Thị-Thanh-Nga đã 10 năm nay. Đây chỉ là sự đùa giỡn của một số bạn hữu tôi mà thôi.

NGUYỄN-AN-KÍNH

▽ *Con nhà «rách» thì đau khổ tủi nhục*
▽ *Con nhà «lành» lại dọng cơn bê tha*

Chiến tranh đã gây thành những đổ vỡ bi thảm cho xã hội hiện hữu, đó là sự thật! Và sự thật này:

THANH-THƯƠNG-HOÀNG

đã ghi lại một cách táo bạo trong:

Lành Rách

Một phóng sự tiểu thuyết mới nhất do nhà Vĩnh Sơn xuất bản đã phát hành

12 TIẾP THEO TRANG 1

Thọ đáp lại là «sẽ cố gắng đạt toàn thắng trong cuộc chiến tranh và thực hiện lời dạy của họ Hồ đánh đến cùng.»

Trước đó Nguyễn hữu Thọ cũng đã gặp thủ tướng Nga Kossygine.

Phái đoàn TC cũng hội kiến với Quốc trưởng Miên Sihanouk, các phái đoàn Albanie và CS Ailao.

7 TIẾP THEO TRANG 1

chorn hôm thứ Hai tuyên bố Thái Lan không thể trông cậy hoàn toàn vào tổ chức liên phòng Đông Nam Á trong công cuộc phòng thủ quốc gia này.

Vị Thủ tướng Thái kiêm Tổng trưởng Quốc phòng đã tuyên bố với dân tộc Thái như trên nhân lễ kỷ niệm thứ 15 ngày thành lập tổ chức này.

Thủ tướng Thái cũng tuyên bố «việc ký kết các thỏa hiệp phòng thủ chung rất thuận lợi nhưng chúng ta không thể thờ ơ mà phải trông cậy vào chính chúng ta. thỏa hiệp này chỉ là một dụng cụ hợp tác và trợ lực các nỗ lực đóng góp quan trọng của dân tộc Thái.»

11 TIẾP THEO TRANG 1

23 phái đoàn MTGP đã tụ họp tại làm lễ 1 địa điểm bí mật tại miền Nam VN để tang cho Hồ chí Minh.

Huỳnh tấn Phát, chủ tọa buổi lễ tuyên bố sẽ tiếp tục sứ mạng của họ Hồ.

Đài VC cũng lên tiếng trách VNCH và Hoa kỳ đã từ chối không «tôn trọng» cuộc hưu chiến 72 giờ mà VC đưa ra.

Nga ghi ơn Hồ

MẠC TƯ KHOA 9.9 (AP): Hôm nay, nhật báo Sự Thật của đảng CS Nga loan tin một tàu biển, 1 trường đại học ngoại ngữ ở thành phố Irkuts và 1 công trường được mang tên Hồ chí Minh.

Công trường này đang được xây cất tại Mạc tư khoa và tàu biển thì đang đóng.

Bài báo cho biết việc lấy tên họ Hồ đặt cho tàu, trường học và công trường là để tưởng niệm 1 nhân vật quan trọng trong hàng ngũ CS quốc tế và các hoạt động CS của họ Hồ.

TC «viếng» Hồ

BẮC KINH, 9-9 (AFP): Đoàn người im lặng, chậm chạp tiếp tục tới tòa đại sứ Bắc Việt ở Bắc Kinh hôm thứ ba để tưởng niệm Hồ.

Một đoàn người, dài gần 2 cây số được thành hình trong các đường phố dẫn tới tòa đại sứ.

Khoảng 100 ngàn người đã tham dự cuộc thăm viếng khởi đầu từ hôm thứ bảy, sau khi chủ tịch Mao trạch Đông và phó chủ tịch Lâm Bưu đã gửi vòng hoa phân ưu.

Ngoài ra, việc chỉ định phó thủ tướng Lý tiên Niệm đại diện TC tại lễ an táng Hồ là điều hợp lý theo các quan sát viên.

Thực vậy, theo số quan sát viên, phó thủ tướng Niệm sẽ chính thức trở thành ngoại trưởng trong chính phủ cải tổ. Các quan sát viên này ước đoán là Niệm đã hành sử trong thực tế các nhiệm vụ của ngoại trưởng.

1 TIẾP THEO TRANG 1

tháng 5 đưa ra các đề nghị hòa bình tại VN, đã đề cập tới mức độ hoạt động của địch là một tiêu chuẩn được cứu xét tới khi có các quyết định về VN. (Các tiêu chuẩn khác là tiến bộ tại cuộc hòa đàm Balê và sự sẵn sàng của Quân đội VNCH để thay thế các lực lượng Hoa kỳ.)

Tham vụ Báo chí cũng lưu ý tới lời tuyên bố chung tại Sài Gòn của hai chính phủ Mỹ Việt rằng «các hoạt động quân sự của chúng ta sẽ tùy theo tính chất của các hoạt động của địch» trong thời gian hưu chiến 3 ngày. Ông cho biết đó là lập trường của Hoakỳ.

Ông cho biết thêm rằng đã có sự tham khảo ý kiến đầy đủ với chính phủ VNCH trong việc soạn thảo lời tuyên bố này. Ông không có lời bình luận nào về các tin tức báo chí rằng VNCH đã gia tăng các hoạt động quân sự.

Ông Ziegler không chịu bình luận gì đặc đề cập tới lời Phó tổng thống Mỹ Agnew nói hôm chủ nhật rằng một tình thế hy vọng đã diễn ra liên quan tới cuộc ngưng bắn ở VN.

Theo nguồn tin có thẩm quyền, người ta hay Ngũ giác Đài sẵn sàng chấp nhận nguyên tắc rút thêm 50 ngàn quân Mỹ khỏi VN. Nhưng ý kiến này dường như bị vài giới ngoại giao và chính trị Mỹ chống đối, họ muốn thấy TT Nixon có hành động ngoạn mục hơn nữa.

Người ta đoán sẽ có những thay đổi quan trọng về chính sách, nhất là có liên quan tới nhịp rút quân của Hoa Kỳ tại VN.

Tại Hoa thịnh Đốn, có tin đồn là Hoa kỳ có thể có một sáng kiến hòa bình sau cái chết của chủ tịch Hồ chí Minh và người ta cũng đoán là tình trạng giảm chiến có thể sẽ kéo dài.

Theo tin Pháp tấn xã, TTNixon đã hội đàm với Đại sứ Bunker hôm thứ Ba. Đại sứ Bunker được gọi về Hoakỳ để tham khảo và ông sẽ tham dự phiên nhóm đặc biệt do TT Nixon triệu tập vào hôm thứ sáu.

T.N.S. Gore tố T.T. Nixon

HOA THỊNH ĐỐN, 9.9 (AP)— Thượng nghị sĩ Albert Gore hôm thứ ba nói rằng việc triệt thoái quân đội Mỹ khỏi V.N theo từng giai đoạn sẽ kéo dài chiến cuộc chứ không chấm dứt.

TNS Gore, dân chủ, tiểu bang Tennessee, một trong những người chỉ trích mạnh mẽ nhất chiến tranh, nói rằng chánh sách triệt thoái từng giai đoạn của chính phủ Nixon có thể «thích hợp cho cử tri đoàn trong thời gian», nhưng ông nói 1 chính sách như thế «sẽ ràng buộc Hoakỳ vào một sự cam kết vô thời hạn trong vũng lầy mà hiện chúng ta đang ở đó».

Ông Gore nói: «Thật đúng là sự triệt thoái từng giai đoạn quân đội Mỹ khỏi VN sẽ mua được thời gian cho chính phủ với nhân dân Hoakỳ.

Nhưng vấn đề là thời gian này được sử dụng như thế nào? Ông nói thêm nếu thời gian được sử dụng để «thắt chặt chúng ta vào chế độ Sài-gòn, viễn ảnh hòa bình quả thực sẽ lu mờ».

Hội đàm Việt Mỹ

SAIGON, 10-9.— Phát ngôn viên Hoakỳ cho biết: Hồi 10 giờ sáng nay TT Nguyễn văn Thiệu đã tiếp kiến phó ĐS Berger và đại tướng Abrams tư lệnh quân lực Mỹ tại VN, tại dinh Độc Lập.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG) 1

Niềm đau xót trước ảo vọng đó không phải chỉ nhìn thấy ở sự chia rẽ ở phong trào CS quốc tế mà còn nhìn thấy ở những triệu chứng rất đúng luật mâu thuẫn của biện chứng pháp, đã đưa tới những cuộc tàn sát lẫn nhau - rồi đây có thể tiếp diễn ở mức độ đại quy mô — giữa các đảng anh em. Mối đe dọa phá sản đó nguy hại thay đang đe dọa cả chính công trình do tay ông tạo dựng — đảng CS Đông Dương nay đổi tên thành đảng Lao động VN. Điều căn dặn của ông Hồ trong lời di chúc là lập lại một lời trối trăng của Lênin thuở trước «cố gìn giữ sự đoàn kết nhất trí trong đảng như gìn giữ con ngươi của mắt mình» cho thấy rằng ông Hồ đã ý thức đầy đủ hiểm họa chia rẽ sẽ tác hại trong Cộng đảng VN cũng như sự chia rẽ hậu Lênin đã đưa Stalin lên ngôi «tàn bạo số 1 trong lịch sử nhân loại». Phải chăng từ thực tế cụ thể của Cộng đảng VN và rút kinh nghiệm Lênin (lời di chúc đã không được tuân thủ) ông Hồ đã không đặt vấn đề kế vị một cách cụ thể mặc dù trong những năm còn sống mỗi khi gặp gỡ cán bộ các cấp, điều ông thường căn dặn là «... Kể từ các thủ trưởng phải đặt công tác sửa soạn người thay thế mình lên hàng đầu vì có như thế đảng vụ mới liên tục». Nay thì điều ông khuyên người khác ông đã không thể đem khuyên chính mình. Hoặc giả ông có lời căn dặn cụ thể nhưng kẻ còn sống đã dấu đi thì cũng hóa như không.

Bài xã thuyết của nhật báo Nhân Dân và tập san Học Tập được phổ biến tối 6-9 đã được báo chí Tây Phương giải thích rằng di chúc của ông Hồ nói rằng BV sẽ được đặt dưới quyền cai trị của một tập đoàn lãnh đạo, điều này chỉ là một cách giải thích. Thật ra thì bài xã thuyết trên khi tán dương công lao ông Hồ đã nói đến công lao «Hồ chủ tịch mất đi nhưng đã để lại cho chúng ta một tập đoàn lãnh đạo xuất sắc», và, kêu gọi mọi người hãy đoàn kết chung quanh tập đoàn lãnh đạo đó để kế tục sự nghiệp họ Hồ. Ý nghĩa của danh từ tập đoàn lãnh đạo được nêu trên cơ quan ngôn luận Cộng sản có ý nghĩa như thế nào vào dịp này, sẽ xin bàn vào một dịp khác. Nhưng cứ nhìn vào lịch sử tất cả các đảng Cộng sản trên thế giới, ý nghĩa lãnh đạo tập thể một cách đúng nghĩa không bao giờ thực hiện được tại một chế độ chuyên chính độc tài. Và như vậy nếu quả ông Hồ đã di chúc giao quyền lãnh đạo lại cho một tập đoàn, hoàn toàn trái ngược với truyền thống đẳng cấp hết sức chặt chẽ, hơn cả phong kiến và gần gụi với tôn giáo, trong hệ thống Cộng sản thì, như thế có thể coi đó như là điều đau buồn nhất của ông sau một đời cần cù xây đắp.

Cố Chủ tịch Bắc Việt Hồ chí Minh quả là người đau buồn hơn ai hết và cần một sự yên ổn cho tâm hồn. Ông chết là yên phận ông, nhưng sau ông còn có cuộc chiến tranh tàn khốc và một đảng Cộng sản mà con ngươi (sự đoàn kết nhất trí) bị đe dọa.

Để hy vọng duy trì được sự đoàn kết, ông Hồ quả đã sáng suốt khi áp dụng công thức cổ xưa mà Chiến quốc sách đã nói «những người có chung một mối lo thì dễ thương yêu nhau, những người cùng chia một mối lợi thì dễ thù ghét nhau». Cuộc chiến tranh mà di chúc gọi là «chống Mỹ» và hô hào «chiến đấu đến cùng, đến toàn thắng, dù còn chết nhiều người còn hại nhiều của» chính là liều thuốc ông Hồ để lại để chữa trị bệnh thiếu đoàn kết, chính là «mối lo» mà ông Hồ căn dặn hãy cứ để đó để mà những kẻ kế vị ông có điều kiện thương yêu nhau... Như thế về phương diện chủ nghĩa, không ai có thể chê ông Hồ. Còn về phương diện nhân đạo lại là một vấn đề khác. Vả lại danh từ nhân đạo thì đối với Cộng sản, có nhân đạo «vô sản tiến bộ» và cũng có thứ nhân đạo «tư sản thoái hóa». Và như thế có lẽ trong những ngày sắp lâm chung, ông Hồ đã lựa chọn sự nhân đạo «vô sản tiến bộ» khi viết lời di chúc «tiếp tục cuộc chiến tranh này đến cùng dù người còn chết nhiều, của còn hại lắm...»

Vả lại như là lời di chúc đã nói ông Hồ ngỏ ý tiếc không còn được phục vụ nữa, tức ngỏ ý tiếc là công cuộc mà ông mơ ước hoàn thành đã nửa đường phải bỏ dở. Ông Hồ muốn mơ ước của ông được hoàn thành để trước hết, biện minh cho sự có lý của ông trong việc tạo lập chế độ chuyên chính này và theo đuổi cuộc chiến tranh tàn khốc này, với bất cứ giá nào.

Thế nhưng tất cả trên đây là «hậu sự chung». Ngoài hậu sự chung, ông Hồ cũng như bất cứ con người nào khác, hoặc con người mà nhân tính chợt trở lại khi đối diện với tử thần, thế nào cũng có chút tham lam trước hình ảnh «buông xuôi hai bàn tay trắng». Ông Hồ nghĩ tới câu «sinh ký, tử quy» — dù chỉ là quy theo kiểu Cộng sản chớ không phải quy theo nghĩa dân tộc «về với ông bà».

Câu viết trong bản di chúc «Tôi để sẵn mấy lời này phòng khi tôi sẽ đi gặp từ Các Mác Lê Nin... thì mọi người khỏi cảm thấy đột ngột» không phải chỉ là một cách nói. Con chim sắp chết tiếng kêu bi thương, con người sắp chết lời nói thành thật. Câu viết đó nếu quả là của Hồ chí Minh thì đó chính là một điểm sáng loé lên từ một tâm hồn âm u, bấy lâu vẫn yên trí rằng «vũ trụ này ngoài sự tác động của vật chất — và con người chỉ là một vật chất cao đẳng — chẳng còn gì khác, chết là hết!» Thế nhưng khi cái chết đã hiện ra trước mắt và bên cạnh cái thực tế quá chua cay, ông Hồ, không biết là có được sự hộ trì của Trời, của Phật, của Chúa, hay của «nhất điểm lương tâm chợt loé lên», đã chợt cảm thấy sự chới với của linh hồn, hoảng hốt trước cõi hư vô, vội đi tìm một chỗ dựa. Lời mơ ước đi gặp Các Mác Lê Nin, dù chỉ là một ý niệm mơ hồ về sự hiện hữu của thế giới bên kia, cũng là một chỗ dựa, một sự an ủi, đem yên ổn lại cho tâm hồn...

Kết quả của một đời người lấy đấu tranh sắt máu làm lẽ sống và trước khi chết vẫn ước mong lý tưởng đấu tranh sắt máu được tiếp tục, lại kết thúc bằng một ước mơ hoàn toàn mâu thuẫn «đi tìm sự yên ổn cho tâm hồn?»

CHÍNH-LUẬN

4 TIẾP THEO TRANG 1

ngày 9-9 đến 6g sáng ngày 10-9-69. Quân lực VNCH thực hiện 57 cuộc hành quân từ cấp tiểu đoàn trở lên và đã loại khỏi vòng chiến 122 địch quân (vừa chết vừa bị thương).

Từ 6 giờ sáng đến 16 giờ chiều nay, có 50 cuộc hành quân của quân lực VNCH.

Vào hồi 7g15 sáng qua, thành phần của 1 tiểu đoàn BB thuộc sư đoàn 1 đã tìm thấy 8 xác CSBV cùng tịch thu 1 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân trong khi lục soát vùng 5 cs ĐB Ba Lòng. Sau đó đến 16g00 chiều hôm qua, cũng tiểu đoàn trên đã khám phá 1 hầm vũ khí và đạn dược cũng tại vùng này. Lực lượng bạn tịch thu tại đây 3 súng cối 60ly, 2 trung liên, 2 súng B.40 và 14 súng cá nhân. Ngoài ra bên ta còn tịch thu 48 quả đạn hỏa tiễn 122 ly, 4 quả đạn B.40, 15.200 viên đạn súng nhỏ.

Tại Gia Định, vào hồi 11 giờ 50 sáng hôm qua, 1 đại đội BĐQ trong khi lục soát ấp Bình Lợi đã thu được 1 hỏa tiễn 107 ly đặt sẵn trên 1 giàn phóng bằng tre và 1.000 thước dây điện. Ấp Bình Lợi ở cách Nhà Bè 11 cs về phía Đông Nam (20 cs ĐN Saigon).

Tại Long An: Vào hồi 12g30 ngày hôm qua, thành phần của 1 tiểu đoàn BB-VN thuộc sư đoàn 25 đã khám phá được 1 hầm tại vùng 6 cs Bắc quận lỵ Bến Lức (20 cs Tây Saigon). Lực lượng đã tịch thu tại đây 5 súng AK, 3 mìn chống chiến xa, 500 kí lô thuốc nổ, 50 lựu đạn, 150 đạn B-40, 221 đạn 60ly, 31 thùng đạn AK và một số quân dụng khác.

Sáng nay, 1 lực lượng CS tấn công 1 kho hàng TQLC Mỹ tại 6 cây số Tây Đà Nẵng. 8 cộng quân lọt vào hàng rào bị đẩy lui. Địch bỏ chạy sau đó, 1 tên bị bắt.

Chiều hôm qua, tại Quảng Nam, Cộng quân 3 lần giao tranh với quân Mỹ, 28 tên bị hạ. CS cũng mở cuộc tấn công vào 1 vị trí Mỹ gần Tam Kỳ. Sáng hôm qua, 1 trực thăng quan sát OH-6 bị CS bắn rơi gần Sông Bé, 1 trực thăng khác phản công nhưng phải đáp xuống gần trận địa vì trục trặc máy móc. Quân - Mỹ được Không Vận tới cứu sống phi hành đoàn. Tại Bình Định, 1 trực thăng quan sát khác bị CS bắn hạ.

Trong 24 giờ qua chấm dứt vào 8 giờ sáng nay, CS pháo kích 4 vụ trong số có 2 vụ gây tổn thất. Phi cơ Mỹ thực hiện 18 phi vụ trong ngày hôm qua. Không một phi vụ nào của B52 được loan báo.

Trả lời các câu hỏi của báo chí phát ngôn viên Quân Sự VN chiều nay cho biết: Trong cuộc Hành quân tại Tịnh Biên (Châu Đốc) sáng qua quân lực VNCH đã được sự yểm trợ phi cơ của Hoa kỳ.

Hồi 20g30 tối qua, 1 toán tuần tiểu của sư đoàn 5BB VN cũng đã nhận được sự yểm trợ pháo binh của Hoa kỳ tại 12 cây số NĐN Dầu Tiếng (Bình Dương).

Khi được hỏi về các cuộc Hành quân của QLVNCH có được các trực thăng Hoa kỳ chuyên vận không. Phát ngôn viên nói, chưa nhận được báo cáo.

8 TIẾP THEO TRANG 1

cho biết trong thời gian ở Hànội ông đã gặp Phạm văn Đồng, Nguyễn hữu Thọ và Trịnh đình Thảo.

Sihanouk là vị quốc trưởng duy nhất trên thế giới đến Hà nội dự tang lễ Hồ. Có lẽ vì cái chỗ «hố» đó, ông tự ca ngợi chuyến điếu tang của chính mình.

BỐ CÁO CẦN THIẾT

Tôi là ĐOÀN-THỊ-THÊ, ngày 3-9-1969 có mất một sắc tay trong đựng một thẻ căn cước số 435119, cấp ngày 21-3-63 Saigon, một bằng lái xe số 19.1720 và một thẻ đăng bộ xe du lịch số EB 3683. Sự việc này tôi đã trình tất cả các cơ quan chính quyền, đương nhiên các giấy tờ trên vô giá trị. Nếu ai lượm được làm ơn giao cho cơ quan chính quyền. Xin đa tạ.

Thông Cáo

Sau khi phân phối đợt I từ 1 đến 15-9-69, số còn lại nếu có sẽ phân phối đợt II từ 16 đến 25-9-69.

Vậy quý vị Đoàn Viên từ thành thị đến thôn xã nên theo dõi để lãnh thêm thành phần được chia.

Chủ-Tịch Ủy-Ban Phân-Phối
Ngành Sản Xuất Bánh Mì TDCKNVN
NGUYỄN-VĂN-AN

Tìm Con

ĐINH-TRƯỜNG-SƠN

(Sanh ngày 12-9-53) Con ở đâu? Ba, Má rất nhớ thương con! Ba đã đi tìm con khắp nơi. Con ở đâu, cho Ba Má biết tin Má sẽ đến đón con. Vắng con Má buồn rầu rồi mang bịnh đó con ạ.

Sơn con nên nghĩ lại mà thương Má. Ông Bà hoặc bạn nào biết tin Sơn xin làm ơn tin giúp tại số 721 Lê quang Định, ấp 5, Gia Định. Sẽ xin hậu tạ và mang ơn nhiều.

Mẹ: Nguyễn-thị-Kim-Khánh

Xin mời quí bạn tham dự buổi giảng của CƠ ĐỐC KHOA HỌC DO ÔNG OTTO BERTSCHI, C.B.S, THUYẾT TRÌNH.

14 Tháng Chín

Lúc 15 GIỜ bằng Anh-Ngữ và 16G..30 bằng Việt-Ngữ tại THÍNH ĐƯỜNG VIỆN-ĐẠI-HỌC VẠN HẠNH. 222 TRƯƠNG-MINH-GIẢNG, SAIGON.

QUÝ VỊ CẦN XUẤT NGOẠI XIN HÃY ĐẾN

Hãng Thế-Giới Du-Lịch

Văn phòng 84Bis Bà Huyện Thanh Quan
Đ.T. 24.656
Ban Chuyển Vận 81 Trần Bình Trọng
Đ.T. 38.265

Giấy phép Hoạt Động số 642/SKTjl

- *Quý vị sẽ được hãng lo mọi thủ tục mau lẹ.*
- *Quý vị sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ.*
- *Quý vị sẽ thấy sự tận tâm, đứng đắn, tín nhiệm. Đó là phương châm làm việc của Thế Giới Du Lịch.*
- *Quý vị sẽ hài lòng vì:*

Tại Ban-Chuyển-Vận

- *Có những phương tiện di chuyển lịch sự để Quý vị sử dụng.*
- *Có nơi tạm nghỉ với những phòng lịch sự được trang bị đầy đủ tiện nghi tối tân, sẵn sàng để Quý vị sử dụng trong lúc chờ khởi hành.*
- *Có nhiều chuyên viên Chuyển Vận bặt thiệp và am tường của Hãng túc trực chờ đón Quý vị mỗi khi cần tới.*

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin:

Cụ quả phụ Nguyễn-Quang-Bình

nhũ danh MARIA LƯU-THỊ-DẬU

là chị, mẹ, bà nội chúng tôi vừa từ trần tại nhà riêng số 12, đường Phan-Ngữ — Saigon (Dakao) hồi 5 giờ 15 ngày 10-9-69, hưởng thọ 50 tuổi, sau khi chịu đủ các Phép Bí Tích.

Tang lễ sẽ cử hành tại nhà riêng chúng tôi hồi 10 giờ sáng ngày 12-9-69 tức mùng 1 tháng 8 năm Kỷ Dậu.

Con trai : Nguyễn Quang Thành, vợ và các con
Nguyễn Quang Lưu, vợ và các con
Nguyễn Quang Hùng, vợ và con
Nguyễn Quang Linh, vợ và con
Con gái : Nguyễn Thúy Trang
Em gái : Lưu Thị Hợi, chồng và các con cháu
Lưu Thị Nhật, chồng và các con cháu
Lưu Thị Hồng, chồng và các con
Cháu đích tôn : Nguyễn Lê Duy
đồng tang gia khấp báo.

Phân Ưu

Được tin Bà:

TRẦN-THỊ-NIÊN

Phu nhân Thiếu Tá Quận trưởng Thủ Thừa đã tử nạn hôm 6-9-69, hưởng dương 34 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng Thiếu tá Trương Ngọc Thành và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Bà Quận trưởng sớm siêu thoát.

HUỲNH-QUANG-CHO
Chủ tịch và toàn thể Nghị viên
HỘI-ĐỒNG TỈNH LONG AN

CẢM TẠ

Chân thành cảm tạ:

- *Ô. Bà Đại tá Tỉnh trưởng Long An*
- *Ô. Bà Đại tá Võ văn Ba*
- *Ô. Huỳnh quang Cho, Chủ Tịch Hội đồng Tỉnh Long An*
- *Ô. Bà Phó Tỉnh trưởng Long An*
- *Dân biểu Nguyễn văn Tiết*
- *Thiếu tá Tiểu khu phó và quý vị Sĩ quan BCH/TKLA*
- *Quí vị Trưởng ty, Sở trong Tỉnh Long An*
- *Thiếu tá Quận trưởng và toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan thuộc Chi khu Tân Trụ*
- *Đại úy Quận trưởng, Đại úy Chi khu phó, Trưởng Chi CSQG Rạch Kiến*
- *Sĩ quan, HSQ, Chi Sở trưởng và toàn thể nam, nữ công chức quận Thủ Thừa, Ban Cố Vấn Chi khu Thủ Thừa*
- *Quý vị UBHC và HĐ xã thuộc quận Thủ Thừa*
- *Quý vị thân hào nhân sĩ, công thương kỹ nghệ gia tỉnh lỵ Tân An và Quận lỵ Thủ Thừa*
- *Ban Chấp hành Tỉnh Bộ Long An và Quận Bộ PTQGCT Thủ Thừa*
- *Ngài Đầu tộc đạo và quý vị giáo đồ Thánh thất Cao Đài Thủ Thừa*
- *Quý Ngài Ban Trị Sự PGHH, đạo Bahai quận Thủ Thừa*
- *Thân bằng quyến thuộc, đã viếng thăm, phúng điếu, chia buồn, tiễn đưa vợ tôi:*

Bà Trần-Thị-Niên

Tử nạn hôm 6-9, hưởng dương 34 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng: Thiếu Tá TRƯƠNG-NGỌC-THẢNH
Quận Trưởng Thủ Thừa và các con.

Thành thật phân ưu cùng Thiếu tá Quận trưởng và quý tang quyến Cầu nguyện linh hồn Bà Quận trưởng sớm về cõi thọ.

Ký giả HỒNG-THU

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Con và Anh chúng tôi là:

TRUNG ÚY FRANÇOIS XAVIER

TRẦN - VĂN - BẢO

Sinh Viên Quân Y năm thứ 5

Đã từ trần ngày 9 tháng 9 dương lịch, tức 28 tháng 7 năm Kỷ dậu tại tư gia số 59 đường Bàn Cờ Saigon, hưởng dương 29 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 8 giờ 30 ngày 12-9-1969 tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Cha Trần-Văn-Học
Mẹ Nguyễn-Thị-Kim-Thoa
Em Trần-Minh-Quang
Trần-Thị-Quỳnh-Trang
Đồng tang gia khấp báo.

Phân Ưu

Được tin trẻ em của TỊU VIỆT là:

ĐẶNG-VĂN-KIM

Vừa từ trần tại Cần Thơ, toàn thể SQ—HSQ—BS tại LĐ23 TC/QB thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu xin linh hồn anh Kim sớm về nước Chúa.

ĐIU Trịnh Hữu Hạnh

Thành kính phân ưu

Được tin:

THÂN-PHỤ

Trung Tá Tham Mưu Trưởng Sư đoàn 18BB

vừa thất lộc.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến, Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Trung Đoàn 48BB.

RMK - BRJ

CẦN TUYỂN THỢ MÁY DẦU

A) Ứng viên phải hợp lệ tình trạng Quân dịch
B) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ
C) Có chứng chỉ hành nghề

Mời các ứng viên hội đủ điều kiện trên đến tại phòng **NHÂN VIÊN TÂN CẢNG** trong những ngày giờ làm việc

Cần tuyển

Thông dịch viên, nam và nữ lương tháng 20 đến 27 ngàn. Điều kiện: Ưu tiên cho người có cấp bằng Đại học và cựu quân nhân. ĐT 24046 xin số 21 hỏi Ông Thận để biết thêm chi tiết.

Phòng chữa răng

144 Hồ văn Ngà

Nha sĩ Trần công Vàng đi Huê-Kỳ đã về, và làm việc lại như trước.

Đồi

BUTAGAZ SHELL

Tiện và Lợi.
Giao hàng tận nhà.
*Tại: **HÒA-TÂN** 266 Gia Long Saigon Đ.T. Số 92.397.*

Đông-Phương Ngân-Hàng

Vốn góp đủ VNđ 100.000.000

35—37 đường Pasteur Saigon—Đ.T. 90.621—91.259

Sẽ mở CHI-NHÁNH tại CHỢLỚN

Số 1 đường Tổng Đốc Phương
Ngày khai trương: 15-9-1969.

- Đảm nhiệm các nghiệp vụ Ngân Hàng và Trương Mục Tiết Kiệm.
- 2.000 tặng phẩm dành cho những Trương Mục mở đầu tiên.

Cáo phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay chồng, cha, nội ngoại tổ chúng tôi là:

Ông TRẦN - SANH

hưởng thọ được 74 tuổi, đã từ trần ngày 10-9-69 nhằm 29 tháng 7 Â.L. năm Kỷ Dậu tại số 71 đường Đặng văn Trước Trảng Bàng (Hậu Nghĩa)

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Vợ : Bà quả phụ Trần Sanh nhũ danh Nguyễn Thị Bẹn.
Con : Trần Đầu, vợ và các con
Trần văn Liểu, vợ và các con
Trần thị Bảy, chồng và các con
Trần thị Tám, chồng và các con
Trần thị Lộc, chồng và các con.

Ai Tín

Được tin

Cụ LÊ-VĂN-LÂN

Tuần Phủ trí sỹ

Thân Phụ của Trung Tá LÊ-NGỌC-ĐỈNH, Tham Mưu Trưởng Sư Đoàn 18 Bộ Binh và Khu 33 Chiến Thuật, vừa mãn phần ngày 08-9-1969 tại Saigon, hưởng thọ 70 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và chúc hương hồn Cụ sớm siêu thăng về miền cực lạc.

Đại Tá Trưởng Phòng
và Sĩ Quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ
thuộc Phòng 3/QĐ III -1- V3CT.

Phân Ưu

Được tin:

Cụ LÊ-VĂN-LÂN

Thân Phụ của Trung Tá Tham Mưu Trưởng SĐ 18 BB vừa thất lộc tại Saigon hưởng thọ 70 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá TRƯƠNG-BẢY
cùng toàn thể Quân Dân Chính các cấp thuộc BCH3TV và các cơ cấu Tiếp Vận trực thuộc.

Phân Ưu

Được tin em Đệ Đại úy NGUYỄN NHỰT-TUYỀN là

Đại Úy PHÙNG-VĂN-LỘ

đã bỏ mình vì Tổ Quốc ngày 06-9-1969 tại Quảng Nam.

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ thuộc Tiểu Đoàn 61 Công binh Kiến Tạo thành thật phân ưu cùng Đại úy TUYỀN và tang quyến, cầu hương hồn Đại úy PHÙNG-VĂN-LỘ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá VŨ-THƯỢNG-ĐỒN
Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ Tiểu Đoàn 61CB.KT

ĐÃ PHÁT HÀNH:

Đoàn Vũ Khỏa Thân

(Z. 28)
NGƯỜI THỔ TẦM

Quán TAO-ĐÀN

(Quán BẢO cũ)
236 HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Sau thời gian chỉnh đốn, tái ngộ lại quý vị ngày 8-9-1969.
ĐIỂM TÂM • GIẢI KHÁT • NHẠC TRẺ